Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sở Thông Tin Mỹ tại Saigon công bố nhiều tin giật gân về cuộc gặp gỡ Thiệu-Rogers

MỸ - VIỆT BÀN CÁC VẤN ĐỀ : HIẾN PHÁP, CHÍNH PHỦ LÂM THỜI, LIÊN HIỆP

Năm Thứ 6 ★ Số 1.552 ● Chủ Nhật 18-5-1969 (Ngày 3, Tháng TƯ Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 18-5-69 cũng đề ngày Chủ Nhật 18-5-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 • Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

● Trong lá thư riêng do N. T. Rogers chuyển giao

TTNixon cam kết kín với TT Thiệu

«Mỹ cương quyết không bỏ rơi N. VN!»

✱ Dù chưa hòa đàm nghiêm chỉnh Mỹ cũng rút quân

● Rogers ca ngợi «chưa bao giờ liên lạc Mỹ-Việt tốt thế».

SAIGON, 16-5 (UPI).— TT Hoakỳ Richard Nixon, trong một bức thư riêng gửi cho TT VNCH Nguyễn văn Thiệu đã đảm bảo với nhà lãnh đạo VNCH bằng những lời lẽ hết sức mạnh mẽ là Hoakỳ quyết không bỏ rơi miền Nam VN.

Các viên chức chính thức Hoakỳ hôm thứ Sáu cho biết như trên và thêm rằng bức thư của ông Nixon, do ngoại trưởng Hoa kỳ William Rogers chuyển giao, trong một buổi hội đàm khá lâu với Tổng Thống Thiệu hôm thứ Sáu.

Mục đích bức thư này, là để nhấn mạnh thêm cho lời cam kết công khai mà ông Nixon đã nói trong bài diễn văn về chính sách VN của ông đọc sáng thứ Năm.

TT Thiệu và Ngoại trưởng Mỹ còn thảo luận về 1 cuộc gặp gỡ trong tương lai giữa TT Thiệu và TT Nixon, nhưng chưa đi đến một quyết định nào về thời gian hay địa điểm gặp mặt.

Các viên chức Hoakỳ tiết lộ điều trên đã không cho biết hoặc là ông Nixon có thể sẽ viếng thăm VN, hoặc T.T Thiệu sẽ đi Hoa Kỳ, hoặc nữa họ có thể gặp nhau ở một địa điểm trung dung.

Trong một loạt các cuộc hội đàm kéo dài tại Dinh Độc Lập, TT Thiệu và ông Rogers đã đồng ý rằng sau khi kế hoạch hòa bình 8 điểm của TT Nixon được đưa ra, VNCH và Hoa kỳ đều đã sẵn sàng để xúc tiến việc tìm kiếm giải pháp hòa bình tại Balê nếu phe Cộng sản sẵn sàng thương thuyết nghiêm chỉnh.

Các viên chức Hoa kỳ tuyên bố là ông Rogers đã nhận thấy ở T.T. Thiệu một thái độ hết sức mềm dẻo, trong việc mở rộng căn bản chính trị tại Nam VN để thâu nhận cả MTGP như là một phần trong giải pháp hòa bình.

Điều này có thể thực hiện được nhờ sự thương thuyết hoàn toàn cởi mở với CS.

Hoa Kỳ tin rằng cuộc thương thuyết phải được diễn ra trước hết giữa chính phủ VNCH và MTGP. Được biết ông Rogers rất phấn khởi trước thái độ mềm dẻo của TT Thiệu trong vấn đề khó khăn này.

Tuy nhiên, ông Rogers cũng không tin tưởng rằng một chính phủ liên hiệp, như MTGP đòi hỏi trong kế hoạch 10 điểm của họ, có thể thành lập được.

Ông thấy là một thỏa ước thương thuyết đi tới các cuộc tuyển cử do quốc tế giám sát để thành lập một tân chính phủ có phần chắc chắn hơn.

Bàn việc sửa Hiến pháp

SAIGON 17-5 (TM): Qua những cuộc thảo luận của Ngoại trưởng Hoa kỳ William P. Rogers với những nhà lãnh đạo trong chính phủ VNCH đã được khai diễn, giới chức Hoakỳ đã tiết lộ là vấn đề ưu tiên được đưa ra, là bài diễn văn mới đây của TT Nixon về những triển vọng về hòa bình tại VN.

Theo quan điểm của Hoakỳ thì đó là việc làm vừa ý, vì nguồn tin Bạch Cung đã cho biết họ coi bài diễn văn quảng bá qua hệ thống truyền hình toàn quốc đó là bản công bố tổng quát và uyển chuyển nhất về những mục tiêu hòa bình của Hoa kỳ đã được đưa ra.

Tuy nhiên, giới chức Hoa kỳ tại Saigon lại rất hân hoan khi nhận thấy phản ứng của những nhà lãnh đạo trong chính phủ VNCH đều rất thuận lợi.

TT Thiệu, PTT Kỳ và TT Hương, NT Thanh và những nhân vật khác cùng với NT Rogers thảo luận trong vài ngày qua, đều đã coi chương trình của TT Nixon là chương trình rất xây dựng và hữu ích.

Những câu hỏi họ đã nêu ra — liên quan tới đề nghị của TT Nixon về cuộc tuyển cử được coi như một bước tiến đi đến việc vãn hồi hòa bình — xem như đã được trả lời thỏa đáng. NT Rogers đã giải thích là cam kết của Hoa kỳ nhằm bảo đảm quyền của nhân dân Nam

1 XEM TIẾP TRANG 11

Tại phiên nhóm 17 hội đàm Ba Lê được Mỹ coi là tương đối ôn hòa và không hằn thù

Phe CS hứa cứu xét kế hoạch Nixon và thôi dùng lời lẽ nhục mạ Hoa Kỳ

★ Phát ngôn viên VNCH: Các cuộc bầu cử ở Nam VN sẽ theo đúng Hiến Pháp

☐ Các kế hoạch 8 điểm và 10 điểm có thể được nhận làm căn bản thương thuyết

BALÊ, 17-5.— Đại sứ Henry Cabot Lodge cho biết hôm qua BV và MTGP đã cho thấy mọi dấu hiệu ngay tại cuộc hội đàm Balê về VN rằng họ sẽ cứu xét các đề nghị hòa bình của TT Nixon.

Ông từ chối tiên đoán sẽ mất bao nhiêu lâu trước khi cuộc thương thuyết thiết thực có thể được xúc tiến.

Một phát ngôn viên báo chí thuộc phái đoàn Hoa kỳ cho biết sau đó không khí tại phiên họp khoáng đại ngắn hơn thường lệ là «tương đối ôn hòa và không có hằn thù» đã có trong một vài phiên họp trước đây.

Phiên họp này là phiên họp thứ 17 kể từ khi cuộc hội đàm song phương xúc tiến từ tháng Giêng, và được tổ chức đúng một năm sau khi các cuộc thương thuyết giữa Hoa kỳ và BV bắt đầu ngày 13 tháng 5 1968. Phiên họp kéo dài 3g48 phút.

Ông Harold Kaplan, phát ngôn báo chí, đã nói bài diễn văn của Tổng Thống Nivon «đã đem yếu tố lịch sử vào phòng họp. Chúng tôi cảm thấy không khí lịch sử vì chính chúng tôi tự cảm thấy thế trong việc đưa ra những đề nghị mà nó có thể đưa chúng ta tới một nền hòa bình công bằng và vĩnh cửu tại Đông Nam Á».

Ông cho là cả hai phát ngôn viên của phe CS, Trần Bửu Kiếm và Xuân Thủy, đã cho biết là cần có thời gian để cứu xét đầy đủ những đề nghị của TT Nixon, khi đại sứ Lodge yêu cầu họ cứu xét.

Đại sứ Lodge đã nói trong nửa giờ. Trước ông là Kiếm và Xuân Thủy nói trong khoảng một giờ rưỡi, và sau đó là Đại sứ Phạm đăng Lâm của VNCH với một bài diễn văn đọc trong một tiếng đồng hồ. Sau đó Kiếm và Xuân Thủy đã phát biểu ý kiến thêm trong 12 phút.

Được hỏi liệu, với 2 kế hoạch hòa bình tổng quát hiện nay tại bàn hội nghị — kế hoạch kia là kế hoạch 10 điểm của MTGP được đưa ra tuần trước — các cuộc hội đàm có thể đi vào một giai đoạn thương thuyết thiết thực mới hay không, ông Kaplan trả lời:

«Theo tôi, lúc này chúng ta có hai tài liệu rất quan trọng tại bàn hội nghị — không còn nghi ngờ gì về điểm này. Và cơ hội có tại đây để đi vào các cuộc thảo luận nghiêm chỉnh có thể đưa chúng ta với một nền hòa bình công bằng và trường cửu tại Đông Nam Á.

«Nhưng mọi điều tùy thuộc vào cuộc thảo luận này có thực ăn khớp với nhau không, và liệu chúng ta có nhận thấy chúng ta đang di chuyển trên con đường đó hay không. Đối với tôi dường như biện nay đã có sẵn các yếu tố.

«Theo tôi cơ hội hiện có, ta cần phải nắm lấy cơ hội trong lúc này. Tổng Thống Nixon đã trình bày 1 sáng kiến mới quan trọng và cụ thể có thể đưa chúng ta 1 cách rất nhanh chóng tới việc xuống thang chiến cuộc và 1 giải pháp cho các vấn đề ĐNÁ.

«Mọi việc tùy thuộc vào thái độ của phe bên kia về các đề nghị này».

Ông Kaplan lưu ý rằng «dấu hiệu phe bên kia sẽ nghiên cứu các đề nghị đó là điều tối thiểu người ta có thể mong đợi».

Được hỏi là các đề nghị của Tổng Thống Nixon có thể thích ứng được với các đề nghị của phe bên kia về một chính phủ liên hiệp ở Nam VN, ông Kaplan nói:

«Đề nghị của Tổng thống rất rõ ràng về vấn đề lựa chọn chính trị, một điều phải để cho nhân dân VN. Một trong những điều quan tâm của chúng tôi là để cùng với tất cả các thành phần liên hệ tại đây, tạo những điều kiện khiến cho sự chọn lựa đó có thể có được.

«Chúng tôi không thích định trước 1 hình thức hay màu sắc chính phủ nào mà chúng tôi cũng không cưỡng bách bất cứ 1 giải pháp chính trị nào cho vấn đề đó. Theo chúng tôi điều này là trọng tâm của vấn đề. Đó là điểm mà Tổng thống đã gọi là bất di bất dịch.

«Nhân dân Nam VN phải có cơ hội tự do và không bị một sự áp bức nào của bất cứ ai trong việc quyết định số phận của riêng họ và điểm đó, theo tôi nghĩ, là một câu trả lời hoàn toàn đầy đủ cho tất cả

2 XEM TIẾP TRANG 11

T. T. HƯƠNG TIẾP KIẾN Quan sát viên Úc tại hội đàm Ba Lê

SAIGON 17-5 (VTX).— Thủ Tướng Trần văn Hương, lúc 10 giờ sáng nay, đã tiếp ông Harold Anderson, cựu Đại sứ Úc tại VN, quan sát viên Úc đại diện tại hội đàm Balê.

Cùng đi với ông Anderson, có ông Raph Lindsay Harry đương kim đại sứ Úc tại VN.

Cuộc tiếp kiến diễn ra tại Phủ Thủ Tướng.

Ông H.D. Anderson quan sát viên Úc tại cuộc hội đàm Ba Lê về VN đến Saigon hồi 14 giờ chiều qua để viếng thăm VN trong vòng ba ngày.

Trong thời gian lưu lại đây, ông Anderson sẽ hội kiến với một số các nhà lãnh đạo VN. Sau đó ông sẽ đi Vọng Các để tham gia phái đoàn Úc Đại Lợi tại hội nghị bảy quốc gia đồng minh chiến đấu tại VN và hội nghị của tổ chức Liên phòng Đông Nam Á.

Ông H.D Anderson đã từng là đại sứ Úc tại VN từ 1964 đến 66.

BỘ TRƯỞNG Hải quân Mỹ thăm V. N. C. H.

HOA THỊNH ĐỐN 16-5 (UPI).— Hôm qua, Ngũ Giác Đài loan tin Bộ Trưởng Hải Quân Chafee hôm nay sẽ rời Hoa Thịnh Đốn để viếng thăm VN và Viễn Đông trong 2 tuần lễ.

Ô. Chafee sẽ ghé Hạ Uy Di, Guam, Phi, VNCH, Okinawa, Đại Hàn và Nhật bản, đồng thời cũng viếng thăm vài chiến hạm và hai tổng hành dinh TQLC Mỹ tại VN.

Bộ trưởng Chafee dự định trở về Hoa thịnh Đốn vào ngày 31-5.

V.N.C.H. ca ngợi kế hoạch 8 điểm chưa đủ

Mỹ tạm ngưng viện trợ thương mại buộc VNCH bớt tiêu và phá giá bạc?

BALE 17-5 (AP).— Hôm nay có những dấu hiệu mỗi lúc một tăng là chính phủ Nam VN trong lúc ca ngợi kế hoạch 8 điểm của TT Mỹ Nixon, hiện cũng rất dè dặt về vài khía cạnh của kế hoạch đó.

Các nguồn tin ngoại giao nói chính phủ Nguyễn văn Thiệu hiện cũng bị bối rối vì Mỹ quyết định tạm ngưng viện trợ kinh tế cho các vụ nhập cảng thương mại của VN.

Các nguồn tin này nói những vụ trả tiền viện trợ đã bị ngưng để chính phủ Saigon xiết chặt việc quản trị tài chánh, nâng cao giá cả trong nước và có thể bãi bỏ hối xuất giả tạo của đồng bạc với đồng Mỹ kim.

Các viên chức Mỹ từ ngoại trưởng Rogers trở xuống đã tìm cách phi bác những tin nói kế hoạch hòa bình của tổng thống Nixon đi liền với việc áp lực kinh tế đã đưa mối bang giao Việt Mỹ tới bờ cuộc khủng hoảng mới.

Tại Saigon, ông Rogers hôm qua quả quyết rằng mối liên lạc giữa hai chính phủ «chưa bao giờ khả quan hơn», và ông nói thêm «sự hợp tác của chúng ta rất chặt chẽ».

Liên lạc Việt-Mỹ lại căng thẳng ở Ba lê

Phái đoàn VNCH tại cuộc hội đàm coi như không có kế hoạch Nixon

BaLê(AP): Tại đây các viên chức Mỹ phủ nhận có sự bất đồng ý kiến đáng kể giữa Việt Mỹ về những đề nghị của ông Nixon. Các viên chức VN cũng phủ nhận có cuộc rạn nứt trầm trọng, nhưng họ nhìn nhận có sự bất đồng về cách làm sao tiến hành tại cuộc hòa đàm Balê.

Các nguồn tin thân cận cuộc hòa đàm nói TT Thiệu đã ám chỉ về mối nghi ngại của ông, khi ông gọi bài diễn văn của ông Nixon «không trái ngược với tinh thần» chương trình của chính phủ.

Một nhà ngoại giao nói «điều đó gần như ông công khai tỏ rằng ông không thích».

Cơ quan thông tin Hoa Kỳ thuật những nguồn tin tòa Bạch Ốc nói rằng «toàn nội dung bài diễn văn của Tổng Thống Nixon ngày 14/5 đã được Tổng Thống VN đồng ý».

Người ta biết đại sứ Mỹ Bunker đã trình trước với TT Thiệu những chi tiết bài diễn văn của ông Nixon và người ta phỏng đoán TT Thiệu đã đồng ý về những điều khoản chính trong kế hoạch. Có vài tin đồn là nỗi nghi ngại của TT Thiệu chỉ bắt đầu thành hình sau khi ông Nixon nói.

Dù sao trong bài diễn văn 3000 chữ đọc tại phiên họp thứ 17 của cuộc hội đàm Balê, đại biểu VN Phạm Đăng Lâm chỉ dành hai câu ngắn về những đề nghị của ông Nixon ông nói những đề nghị của ông Nixon «chứng tỏ thiện chí của Hoakỳ, những biện pháp đó phù hợp với tinh

3 XEM TIẾP TRANG 12

TED KENNEDY tuyên bố thất vọng về kế hoạch Nixon

NỮU ƯỚC 17-5 (UPI).— Nghị sĩ Edward Kennedy nhân vật lãnh tụ số 2 của đảng Dân chủ ở Thượng viện Mỹ hôm thứ Năm tuyên bố rằng ông thất vọng vì kế hoạch hòa bình của TT Nixon về Việt Nam, vì ông cho rằng kế hoạch đó không đi đủ xa.

Ông Kennedy nói «mọi người Mỹ rất hy vọng TT Nixon sẽ thành công trong việc theo đuổi lập trường để đi tới một giải pháp hòa bình cho vấn đề VN, nhưng tôi thất vọng không thấy có thêm những loại sáng kiến có thể đưa tới việc giảm bớt số tổn thất, giảm bớt hoạt động quân sự và có thể giảm bớt vài hành động đơn phương của Mỹ».

Ông Kennedy không nói ông có ý nói loại «sáng kiến» nào và những «hành động đơn phương nào».

Các viên chức cao cấp Bộ Ngoại giao Mỹ quả quyết

Rút một phần quân Mỹ khỏi Việt Nam chỉ làm cho Cộng Sản thêm ngoan cố

● *CS không bao giờ muốn quân Mỹ trao trách nhiệm cho quân lực Việt Nam*

● *Ông Laird: Mỹ không thể giảm chi phí Quốc phòng sau chiến tranh Việt Nam*

HOA THỊNH ĐỐN, 16-5 (AP).— Các viên chức cao cấp bộ ngoại giao Hoakỳ cho hay họ lạc quan 1 cách thận trọng rằng đại diện BV và MTGP tại Balê mong muốn một sự giải quyết bằng thương thuyết vấn đề VN.

Tuy nhiên các viên chức trên nói đó không có nghĩa là các mục tiêu của Hoa Thịnh Đốn và Hanoi đã thay đổi. Họ cho rằng chiến lược trường kỳ của CS là di chuyển từ giai đoạn «chiến đấu» sang «vừa đánh vừa đàm» và cuối cùng tới giai đoạn «đàm». Mục tiêu cuối cùng của CS là cướp quyền kiểm soát chính trị ở miền Nam VN vẫn không thay đổi trong giai đoạn đàm. Các viên chức Mỹ mạnh mẽ chủ trương là việc triệt thoái một phần quân đội Mỹ sẽ tăng gia chứ không phải làm giảm bớt áp lực đối với phe CS để tiến tới 1 sự giải quyết.

Ở đây người ta có cảm nghĩ rằng việc triệt thoái 50 ngàn quân Mỹ có nghĩa là quân đội VNCH sẽ thay thế quân đội Mỹ tại mặt trận và như thế quân đội VNCH với dụng cụ trang bị thêm của Hoakỳ sẽ có khả năng lớn hơn và như thế chứng tỏ chính phủ VNCH có vị thế chính trị mạnh mẽ hơn và làm chủ được nước họ. Sau nữa việc rút quân sẽ làm thỏa mãn nhân dân Mỹ.

Chính với lập luận trên, các giới chính thức tại Hoa Thịnh Đốn cho rằng những biến chuyển đó trái điều mong ước của BV và VC và phe CS không muốn thấy khả năng quân sự của VNCH tăng gia mà cũng không muốn thấy dư luận Mỹ tán thành chiến lược «VN hóa» chiến tranh bằng cách trao thêm trách nhiệm cho quân lực VNCH.

Còn các nhân vật đả kích kế hoạch của TT Nixon thì lại cho rằng chỉ làm cho BV càng có 1 thái độ cứng rắn

5 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Nhân Dân chính thức lên tiếng về kế hoạch hòa bình 8 điểm

SAIGON 17-5: Hà nội cho rằng kế hoạch hòa bình 8 điểm của TT Hoa kỳ Nixon chứng tỏ trên những vấn đề cơ bản, lập trường Hoa kỳ về VN «vẫn rất ngoan cố» dù «lời lẽ có phần bóng bẩy».

Ý kiến trên đây của CS được đưa ra trong bài bình luận của nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong số báo phát hành sáng 17-5 và được đài Hanoi truyền thanh và nghe được ở Saigon.

Bài báo chỉ đề cập đến vấn đề cùng rút quân và bầu cử trong kế hoạch 8 điểm mà không thuật lại các vấn đề khác.

Về vấn đề cùng rút quân, tờ báo cho rằng TT Nixon vẫn giữ nguyên lập trường cùng rút quân nghĩa là đặt quân đội Mỹ ngang hàng với quân đội BV, buộc CS Nam VN hạ khí giới để cho chế độ VNCH vẫn tồn tại tại Nam VN.

Về vấn đề bầu cử, tờ báo cho rằng TT Nixon nói đến tổng tuyển cử, nhưng không nói đến chính phủ lâm thời, lại đòi CS Nam VN bỏ vũ khí mới được bầu cử, trong khi một số quân Mỹ còn ở Nam VN và quân lực VNCH vẫn còn nguyên vẹn. Việc đó, theo Hanoi là buộc CS Nam Việt Nam

9 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội tố cáo phi cơ Mỹ ném bom Quảng Bình

SAIGON 17-5.— Theo đài phát thanh Hà nội, hôm qua phát ngôn nhân bộ ngoại giao BV tố cáo máy bay Hoa kỳ đã ném bom và bắn phá 2 địa điểm thuộc tỉnh Quảng Bình trong ngày 14-5.

Hà nội cho rằng như vậy là Hoa kỳ tiếp tục tăng cường các hoạt động chiến tranh chống CSVN và Hoa kỳ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về mọi hậu quả.

Ngày Thứ Hai 19 - 5
Chính-Luận vẫn phát hành

Nga đòi T.C. rút khỏi đất Nga

MẠC TƯ KHOA, 16.5 (AFP).— Những tin đồn nói rằng chính phủ Nga xô đã đưa văn thư yêu cầu Bắc Kinh rút quân khỏi vùng Kazakhstan thuộc Nga, gần biên giới Tân Cương đã không được nhà cầm quyền Nga và sứ quán TC tại Mạc tư Khoa cải chính hay xác nhận.

Một phát ngôn nhân bộ ngoại giao Nga và 1 đại diện sứ quán TC ở Mạc tư Khoa đã tuyên bố «không biết gì về vấn đề này». Các tin đồn trên nói rõ là quân đội TC đã xâm nhập và chiếm 1 vùng rộng 24 cây số vuông thuộc lãnh thổ Nga gần thành phố Bakhty vào đêm mùng 2 rạng 3 tháng 5.

C. S. pháo kích 2 hỏa tiễn 122 vào quận 9 hồi sáng 17-5

SAIGON, 17-5: Cộng quân đã thực hiện 10 vụ pháo kích được coi là quan trọng trong đêm 16 rạng 17-5 trên toàn cõi VNCH.

Lúc 4 giờ sáng nay, Cộng quân pháo kích 2 trái đạn hỏa tiễn 122 ly vào 1 địa điểm tại Quận 9 Đô thành Saigon gây cho 1 phụ nữ bị thương nhẹ.

Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ cho biết chừng 5 hỏa tiễn 122 ly đã rơi vào căn cứ không quân Đà Nẵng, gây thiệt hại nhẹ. Theo UPI, nguồn tin VN cho biết có một người thiệt mạng, 1 người bị thương và 3 máy bay bị hư hại.

Tại An Hòa, vụ pháo kích phi trường làm thiệt mạng 1 binh sĩ và 6 người khác bị thương.

Tại Banmêthuột, một đơn vị yểm trợ phi trường bị nã từ 20 đến 25 đạn súng cối gây thiệt hại nhẹ.

Tại Quảng Ngãi, lúc 17g00 hôm qua Cộng quân pháo kích 6 quả hỏa tiễn 107 ly vào Trung tâm Huấn Luyện của Sư đoàn 2 gần Quảng Ngãi gây cho 5 thân nhân binh sĩ tử thương và 10 người khác bị thương. Lực lượng bạn tại đây bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị thiệt mạng.

Chiều hôm qua, 1 đơn vị Mỹ đã bắn hạ 38 cộng quân BV trong 1 trận giao tranh 16cs tây nam Bến cát (Bình Dương). Quân Mỹ tịch thu được 18 súng cá nhân trong trận đánh này.

Bộ Binh và Thiết kỵ VN hôm qua đã loại 33 Cộng quân tịch thu 9 vũ khí đủ loại trong hai cuộc chạm súng gần phía Nam khu phi quân sự.

Theo tin quân sự VN, một Đại đội bộ binh tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 275 lúc 13 giờ 30 chiều qua chạm súng với một lực lượng địch không rõ quân số tại vùng năm cây số Tây Bắc Gio Linh, Quảng Trị.

Kết quả, Bộ binh hạ 10 Cộng quân tại trận, bắt giữ một tên khác và tịch thu hai súng cộng đồng, một súng cá nhân.

Cùng giờ nói trên, một chi đội Thiết kỵ chạm địch tại vùng bốn cây số Tây Gio Linh, hạ 22 Cộng quân tại trận thu một súng cối 60 ly, một trung liên và 4 súng cá nhân.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Do chiến tranh Việt Nam

Chứng khoán Mỹ chờ lên giá nhưng lại tụt

NỮU ƯỚC, 17.5 (UPI) — Thị trường chứng khoán tưởng lên nhưng lại giảm lần vào cuối tuần này sau khi Cộng sản lạnh lùng đón nhận kế hoạch hòa bình về VN của T.T Nixon.

Một vài sự lạc quan đầu tiên tại Wall Street đã nảy sinh từ hy vọng rằng ông Nixon sắp loan báo một sự khai thông đáng kể tại cuộc hội đàm hòa bình ở Balê. Nhưng thay vì thế, trong bài diễn văn đọc sáng thứ Năm, ông chỉ kêu gọi việc đồng triệt thoái quân đội Hoa Kỳ và BV khỏi Nam VN mà CS đã bác bỏ ngay.

Lập Uỷ ban Nghiên cứu Kinh tế Nam V. N. gồm 7 đại biểu

Nhật sẽ có kế hoạch tái thiết Nam VN vào cuối năm 69 với kinh phí 800 triệu MK

● *Nhật đang nghiên cứu để thiết lập tại Nam Việt Nam nhiều nhà máy sản xuất phân bón, lọc dầu, làm nông cụ, động cơ tàu thủy.*

ĐÔNG KINH, 16-5 (AFP).— Trong các giới tài chánh Nhật người ta hay tin hôm nay rằng việc Nhật tham gia chương trình tái thiết Nam VN sau thời chiến rất có thể sẽ lên quá 800 triệu Mỹ kim. Số tiền này do quỹ hợp tác kinh tế và ngân hàng xuất nhập cảng kỹ nghệ Nhật cung cấp.

Vấn đề này sẽ được Uỷ Ban kinh tế về VN nghiên cứu. Uỷ ban gồm 7 nhân viên vừa được liên hiệp các tổ chức kinh tế Nhật thiết lập.

Cơ quan này liên lạc với ủy ban hợp tác thành lập ở Saigon với nhiều tổ chức tư nhân VN và sẽ hoạch định nhiều dự án phát triển VN. Kế hoạch cụ thể về việc tái thiết có thể được hoàn tất vào cuối năm nay.

Việc xây cất một nhà máy làm phân bón chừng 50 triệu Mỹ kim, một nhà máy lọc dầu, một nhà máy nông cụ, một nhà máy làm động cơ tàu thủy đã được nghiên cứu.

Nhật là nước cung cấp hàng hóa đứng hàng thứ hai cho VN sau Hoa Kỳ, và chiếm tới 30% số nhập cảng của VN so với 9% năm 1965. Số xuất cảng của Nhật sang VN trong năm 1968 lên tới 198.971.000 Mỹ kim. Nhật cũng rất hoạt động ở BV nhưng vì lý do chiến tranh, số xuất cảng của Nhật chỉ lên tới 2.400.000 Mỹ kim.

Nhật là nước hưởng lợi nhất trong hai cuộc chiến tranh Hàn Quốc và VN, nên e rằng việc chấm dứt chiến tranh ở VN sẽ khiến họ hụt mất mối lợi khoảng một tỷ Mỹ kim một năm. Năm 1968, quân đội Mỹ mua chiến cụ và chi tiêu ở Nhật tới con số kỷ lục là 586.445.000 Mỹ Kim.

Hương cảng thất thu

HƯƠNG CẢNG, 16-5 (AFP).— Hòa bình tại VN sẽ làm cho Hương Cảng thiệt hại khoảng 17.5 triệu Mỹ kim mỗi năm, trên đây là sự ước lượng của Sở Du lịch Hương Cảng.

Theo sự ước lượng của các sở Du Lịch, mỗi ngày có từ 160 đến 180 binh sĩ Mỹ nghỉ phép đến Hương cảng và chi tiêu số tiền lương của họ vào các khoản khách sạn, mua đồ và giải trí đủ loại.

12 trang 10 đồng

Đại diện Nga vận động với Lào tách vụ Lào khỏi vấn đề V. N.

VẠN TƯỢNG 16-5 (AFP).— Sau buổi tiệc tối thứ Năm khoản đãi ông Mikhail Kapitza, giám đốc ban ĐNÁ sự vụ của bộ ngoại giao Nga, hoàng thân Souvanna Phouma, Thủ tướng chính phủ Ai Lao, nói đại ý: «Tôi rất mong ước vấn đề Ai Lao được giải quyết mà không cần đợi vấn đề VN được giải quyết. Chúng tôi mong ước người ta hiểu là Ai Lao vốn là 1 nước nhỏ mến chuộng hòa bình, phải tự giải quyết các vấn đề nội bộ».

Về phần Kapitza tỏ ý tin chắc là các dân tộc cần phải tự giải quyết các vấn đề riêng. Kế đó nhà ngoại giao Nga quả quyết với thủ tướng Ai Lao là Nga cố gắng bảo vệ sự trung lập và đoàn kết của Ai Lao.

Các đại sứ Anh và Nga ở Ai-Lao (đồng chủ tịch hội nghị Genève) đại lý sự vụ Pháp, các đại diện các phái đoàn Gia Nã Đại và Ba Lan trong ủy hội quốc tế kiểm soát đình chiến ở Ai Lao, cũng dự buổi tiệc này.

Ông Mikhail Kapitza đến Vạn Tượng hôm thứ Ba đã gặp Lê văn Hiến, đại sứ BV ở Ai Lao (vừa từ Hà nội trở lại Vạn Tượng sau thời gian vắng mặt rất lâu) Hôm thứ Tư ông đã được Quốc vương Lào tiếp kiến, ông sẽ rời thủ đô Ai Lao ngày thứ Bảy để đi Vọng Các.

Mới đây Hanoi cho công bố hai bản thông điệp trao đổi giữa Chủ tịch BV và quốc vương Lào. Trong thông điệp này, Hồ cam kết bảo đảm độc lập và trung lập của Vương quốc Lào. Giữa lúc đó, Cộng quân BV tại Lào và Lào cộng xúc tiến các cuộc hành quân tấn công quân đội Hoàng gia. Sau đó,

10 XEM TIẾP TRANG 12

BỎ SÓT 1 GIÒNG trong lời tuyên bố của Chủ tịch TV

SAIGON 17-5.— Nhật báo Chính Luận trong số ra sáng nay, tại cột 5 trang 12, vì lỗi lầm trong bản thảo, đã bỏ sót 1 giòng trong 1 đoạn về lời tuyên bố của NS Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch Thượng viện. Đoạn đó đáng lẽ phải viết như sau: «NS Huyền cho biết thêm rằng TT Nixon đã một lần nữa bày tỏ thiện chí đối với vấn đề hòa bình **và NS Huyền không tiên đoán** lập trường đó Quốc Hội VNCH có thể chấp nhận được **hay không?»** Xin cáo lỗi với bạn đọc và NS Huyền.

Ý KIẾN Phản ứng

Báo chí Saigon số phát hành sáng thứ sáu (16-5), kể cả báo chí của chính quyền, đều nhất tề loan báo lời tuyên bố của phát ngôn viên chính thức «VNCH chưa có phản ứng tức thì đối với kế hoạch hòa bình 8 điểm mà TT Mỹ Nixon vừa công bố». Sự thật không đúng như thế, tin mà báo chí mới đăng chỉ là cái tin quá cũ. Sự thật là TT Thiệu đã có phản ứng ngay từ chiều thứ năm (15-5) nghĩa là chỉ mấy tiếng đồng hồ sau khi TT Nixon dứt lời và phản ứng đó đã được công bố trên đài truyền hình VN hồi 7 giờ tối cùng ngày.

Nội dung phản ứng của TT Thiệu gồm ba điểm: 1) hoan nghênh kế hoạch hòa bình 8 điểm của TT Nixon; 2) xác nhận kế hoạch đó không trái với kế hoạch 6 điểm của VNCH mà TT Thiệu công bố ngày 7-4 trước phiên họp khoáng đại lưỡng viện; 3) ước mong phía CS sẽ tỏ thiện chí tương xứng.

Phản ứng của TT VNCH có thể coi là phản ứng mau lẹ bất ngờ. Về vấn đề này, bản thông tin Mỹ ở Saigon, thuật lại nguồn tin Tòa Bạch Ốc, đã gián tiếp cho biết lý do. Bản tin nói «kế hoạch của TT Nixon không thể được đưa ra mà không có sự tin tưởng và hậu thuẫn của chính phủ Saigon». Ngay nội dung bài diễn văn của ô. Nixon cũng đã gài sẵn một ý kiến tương tự khi nói rằng «những đề nghị này được đề ra trên căn bản tham khảo ý kiến đầy đủ với TT Nguyễn văn Thiệu». Vả lại còn có tin nói rằng «TT Thiệu đã có bản sao bài diễn văn trước khi TT Nixon đọc». Vậy thì việc TT

(XEM TIẾP TRANG 11)

Có phá vỡ bế tắc về V.N. chưa ?

Lược dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 19-5-1969

CS vừa đưa ra kế hoạch mới về hòa bình. Hoa thịnh đốn cũng đã nghe nói đến những «sáng kiến» để phá vỡ sự bế tắc về VN. Nhưng chưa có triển vọng tiến bộ lớn lao để cấp tốc chấm dứt chiến tranh, chưa thấy có triển vọng ấy ở Balê, Saigon hoặc bất cứ một nơi nào khác.

Một năm sau khi khởi sự những cuộc hòa đàm tại Balê, bây giờ đang có 1 chiều hướng lạc quan rằng sắp có sự phá vỡ bế tắc để tiến đến hòa bình ở VN. Hàng ngày, các thương thuyết gia cao cấp từ Balê bay đi Hanoi, Saigon, Mạc tư Khoa, Bắc kinh và có lẽ bay cả đến rừng rậm căn cứ của VC nữa. Những nguồn tin then chốt tại BạchCung nói đếnnhững «sáng kiến mới». Cácthương thuyết gia CS đưa ra những yêu sách theo đường lối mới.

Thực ra thì các phân tách gia cho rằng tinh thần lạc quan ấy là quá đáng. Hòa bình vẫn còn lơ lửng và không đi xa hơnlà những cuộc đi khứ hồi ngoại giao và những bản «tường trình tiến bộ».

Trở lại vấn đề thương thuyết

Theo quan điểm của Saigon, thương thuyết đạt tới một tiến bộ lớn để tiến tới hòa bình phải dựa trên hai sự kiện căn bản :

Thứ nhất, không có một sự thay đổi bất ngờ, thê thảm nào cả trên chiến trường và tại nông thôn miền Nam,

Người ta có thể nhận ra sự thiếu tiến bộ thực sự trong cuộc nói chuyện giữa bốn phái đoàn thương thuyết. Một quan sát viên giải thích những điều đang diễn ra như thế này :

«Càng ngày những cuộc nói chuyệnhòa bình ở đây càng phản ảnh cuộc chiến tranh bế tắc ở miền Nam VN.

Chiến thuật của Cộng sản là dò dẫm rồi thụt lui, đôi khi đề ra vài tia hi vọng qua những thay đổi tế nhị của từ ngữ trong lập trường thương thuyết cứng rắn của họ».

Quan sát viên này nói tiếp rằng những thay đổi về từ ngữ chỉ là dụng cụ của ngoại giao. Những từ ngữ ấy không mang lại sự khai thông thê thảm mà ông Nixon cần có để trấn an phe chống đối chiến tranh ở Mỹ hoặc để làm dịu sự chỉ trích của Thượng Viện Mỹ về đường lối ở VN.

Hi vọng nhỏ bé

Nhiều phân tách gia tin tưởng rằng «những sự khai thông nhỏ bé» có thể làm cho triển vọng trở nên sáng sủa. Ngày 8 tháng Năm, CS đề nghị một kế hoạch hòa bình 10 điểm mà các viên chức đồng minh nghiên cứu tỉ mỉ. Sự nhận định tức khắc là có một cái gì đó mới mẻ nằm bên trong sự tuyên truyền và những yêu sách cũ của CS. CS lại đòi Mỹ rút quân không điều kiện nhưng đây là lần đầu tiên, họ nhìn nhận sự có mặt của bộ đội BV ở miền Nam. Điều này cho thấy triển vọng sự thương thuyết rút quân của họ. CS lập lại yêu sách cũ về một chính phủ liên hiệp.

Lần này họ không gạt bỏ sự tham dự của các nhân vật hiện tại ở Saigon.

Mục tiêu bây giờ của đồng minh là lượng định xem về những điểm này và về những điểm khác nữa, kể cả đề nghị thứ nhất về sự trao đổi tù binh và một sự dàn xếp chính trị cho đến ngày tổ chức tuyển cử.

CS có muốn thương thuyết không? Về phía VNCH thì gạt bỏ một chính phủ liên hiệp nhưng để ngỏ cửa cho những cuộc nói chuyện về cá vấn đề khác.

— Đề nghị của VC có thể là một đề nghị quan trọng nhưng vẫn chưa phải là một sự khai thông lớn lao đủ để thuyết phục Mỹ rằng chiến tranh đã thay đổihoặc cho thấy rằng Mỹ sắp ra thoát khỏi cuộc chiến tranh.

Cảm tưởng ở Saigon là sự khai thông lớn đó nếu có sẽ là kết quả những nhượng bộ lớn của Mỹ chứ không phải là bất ngờ có một tinh thần dàn xếp trên bàn hội nghị tại Ba lê. Một cái nhìn vào hoạt động bề mặt hiện nay cho thấy điều đó.

Lập trường của Mỹ: cứng rắn đến đâu ?

Các nguồn tin Mỹ nói rằng điều then chốt thúc đẩy Hanoi thương thuyết bây giờ là Mỹ sẽ không có những đề nghị nhượng bộ rộngrãi nữa đối với CS. Các nguồn tin ấy nói rằng những điểm mà Mỹ không thể mặc cả được là việc rút quân, tương lai chính trị của miền Nam. Theo quan điểm đó thì chờ đợi sẽ không có lợi cho CS.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Đính chính

Thân gởi Hùng Kê

Bài thơ vui « Tuồng chơi một vở » ra ngày thứ năm 15-5 vừa qua, tác giả là Hùng Kê nhưng sắp lộn Thạch Kê. Vậy xin đính chính.

Hùng Kê, anh bạn thơ ơi !
Chúng ta hai đứa, hai người khác nhau.
Cùng chung lưng một mối sầu,
Bắc Nam cùng lỗi nhịp cầu Hiền Lương,
Một thân thui thủi trên đường,
Tha lôi hai khối đoạn trường hai nơi.
Tâm tư anh cũng như tôi,
Non sông đất nước chia đôi cùng... buồn !
Nước ao vẫn khác nước nguồn,
Mây ngàn phương, khói lò tuôn không cùng !
Tôi là Thạch, anh là Hùng
Tuy rằng một lứa gà chung một chuồng.
Nhưng mà, tiếng khánh, tiếng chuông,
Mỗi «tên» thủ một vai tuồng khác nhau !
oOo
Hơi ôi ! Duyên cớ vì đâu,
Cầm bà nọ, lại cầm râu ông này ?
« Tuồng chơi một vở » tuy hay,
Tuy hay nhưng đúng anh đày dọa tôi.
Anh khoe nhạc kịch liên hồi,
Và khoe trống ngược kèn suôi... não nề !
Thơ Hùng Kê ký Thạch Kê
Bỗng dưng hai đứa thành Hề cả hai !
Đọc thơ, vuốt bụng thở dài,
Bài Thơ Vui đúng là bài... ác ôn !
Làm tôi bạt vía bay hồn,
Suốt đêm lòng rối như... con thò lò !
Chắc đây là mấy « ông cò »
Định cho nhau nếm cái trò « đùa giai » ?
Chúng mình, chung một mà hai,
Hùng Kê vẫn kẻ là... bài Hùng Kê !
(Mặc dù, cùng quán cùng quê)
Cùng chung thơ thẩn, cùng Hề như nhau).
Nữa mai, thiên hạ gỡ đầu,
Tỷ teo « vạ vịt » vẫn đau đớn... lòng !
Một dòng, lại hóa hai dòng,
Vậy xin « đính chính » cho xong, kẻo phiền !
oOo
Cũng toan « ngậm miệng ăn tiền »
Kê làm chi một cái tên dưới bài.
Nhưng rồi, ai chịu cho ai ?
Hùng Kê ơi ! Nhớ có « hai » chúng mình !

THẠCH KÊ

NHỮNG ĐIỀM ĐÁNG THẮC-MẮC TRONG DIỄN-VĂN NIXON

so-sánh với những nguyên-tắc của đại-cường Hoa Kỳ

DIỄN-VĂN CỦA ÔNG NIXON CÓ MỘT SỐ NHỮNG ĐIỀM MÀ VIỆT NAM CỘNG HÒA KHÔNG THỂ ĐƯƠNG-NHIÊN CHẤP-NHẬN, — VÌ CÒN PHẢI XÉT COI ÔNG NIXON QUAN-NIỆM NHỮNG ĐIỀM ĐÓ TRONG CHI-TIẾT NHƯ THẾ NÀO. ▣ TÌM-HIỀU CÁC NGUYÊN-TẮC MÀ ÔNG NIXON TỰ ĐẶT RA CHO MÌNH VÀ CHO VIỆC GIẢI-QUYẾT VẤN-ĐỀ VIỆT NAM. ● CÒN VẤN-ĐỀ CHIẾN-THUẬT VÀ NHỮNG CHI-TIẾT THI-HÀNH...

● Bài của TRIỆU-VIỆT và VIỆT-SƠN

Phân tách kỹ diễn văn của ông Nixon nêu lên kế hoạch hòa bình cho vấn đề Việt Nam, người ta thấy một số những điểm gây thắc mắc và một số những nguyên tắc căn bản tốt đẹp. Bài diễn văn của ông Nixon gây được cảm tình ở Mỹ và trên trường quốc tế, nhưng không đương nhiên gây cảm tình ở Việt Nam, trừ phi các điểm thắc mắc được giải đi.

Bài sau đây xin phân tách các điểm thắc mắc, rồi đem so sánh với những nguyên tắc mà ông Nixon đã nêu ra. Sau đó, sẽ xin đặt một vài điểm của người quốc gia Việt Nam thường quan niệm...

Có những điểm gây thắc mắc

Sau đây là những điểm gây thắc mắc trong diễn văn quan trọng của ông Nixon đọc ngày 15 tháng Năm về việc giải quyết vấn đề VN.

1) Ông Nixon đã bằng lòng cho BV tránh né vấn đề rút quân khỏi miền Nam VN 1 cách công khai.

2) Ông Nixon đã đặt vấn đề ngưng bắn mà không cho biết bằng cách nào bảo đảm được điều kiện từ bỏ võ lực màMTGP phải tuân hành.

3) Ông Nixon đã đặt phạm vi cuộc bầu cử ở miền Nam một cách quá rộng, vượt ra ngoài chủ trương của chánh quyền VNCH.

4) Ông Nixon không muốn can thiệp vào những việc của người miền Nam VN, — nhưng ông vẫn phải nhắc nhở đến và vẫn muốn có những sự sắp xếp đặc biệt.

5) Ông Nixon còn có thể nhượng bộ thêm.

Chúng tôi xin phân tách sau đây những điểm đó.

Bằng lòng cho BV tránh né vấn đề rút quân

Ông Nixon đã đặt rõ ràng nguyên tắc rút quân của Mỹvà BV.

Không những vậy, ông còn nêu lên cả một lịch trình rút quân, và xét ra thì lịch trình đó không phải là dở. Ông đặt cả vấn đề BV phải rút khỏi Ai Lao và Cao Miên. Và ông cũng nêu lên 1 điểm đặc biệt, là quân Mỹ rời VN sau khi quân BV đã rời hết, chỉ khi nào quân BV rời hết khỏi Ai Lao và Cao Miên thì quân Mỹ mới thật sự rút hết khỏi VN.

Nhưng ông lại nói như sau :

4) Nếu BV vẫn nhất quyết là họ không có binh sĩ ở Miền Nam VN, thì chúng ta sẽ không tranh luận về điểm này nữa(tức là về việc rút quân), miễn là lực lượng của họ không còn hiện diện ở miền Nam VN, và chúng ta phải có những bảo đảm chắc chắn là binh sĩ BV sẽ không trở lại».

Trong một đoạn trước, ông đã cho hiểu về việc không cần thiết phải công khai ký kết một điều nào. Ông nói : «Chúng ta không đòi hỏi những phương thức ngoại giao gò bó trong khitheo đuổi mục tiêu giới hạn của chúng ta. Có thể đạt được 1 nền hòa bình bằng một sự hiểu ngầm, không chính thức, miễn là sự hiểu ngầm này phải rõ rệt và phải có những biện pháp bảo đảm đầy đủ để cho sự hiểu ngầm này được tôn trọng».

Nếu đúng rằng BV có thể ngấm ngầm rút quân thì nhữngđề nghị của ông Nixon về lịch trình rút quân, chỉ là để thực hiện ngầm. Trước đây, trong 1 số những bài viết, chúng tôi có phản ảnh ý kiến của một vài giới lân cận Hội nghị Ba lê để bảo rằng có thể BV đã chấp nhận một cuộc rút quân ngấm ngầm.

Việc bằng lòng cho Cộng quân BV rút ngầm chính là một sự kiện gây thắc mắc.

Việc đó chỉ có thể quan niệm được, nếu :

1— Rút ngầm trước dư luận quốc tế và dư luận Bắc Việt, nhưng không thể rút ngầm trước phe Việt Mỹ và với các cơ quan kiểm soát quốc tế. Và Bắc Việt rút quân bao nhiêu, theo những lịch trình nào, cũng phải đem bàn đầy đủ.

2— Quân B.V rút ngầm, nhưng quân lực Mỹ và V.N.C.H vẫn phải tự dành mọi phương tiện và hành động để kiểm soát xem họ có rút thật không, hay là họ lẻn trở về miền Nam V.N. nhập hàng ngũ Mặt trận Giải phóng.

3— Phải có sự kiểm soát quốc tế cẩn thận bên đất Cam Bốt và Ai Lao để được biết chắc rằng Cộng quân không còn mưu xâm nhập nữa.

Nhưng thông thường, Cộng Sản có nhiều mánh lới. Họ đã tự dành sẵn những điểm thắng lợi hoặc những mưu tính mà ta có thể dự đoán như sau :

1.— Rút ngầm, thì có thể trình bày với dân chúng Bắc Việt rằng họ đã thắng, vì quân Mỹ đã rút đơn phương.

2.— Rút ngầm, họ cũng nêu lên được thắng lợi của họ trong dư luận quốc tế.

3.— Rút ngầm, họ mưu tính biến được khối quân lực của họ thành khối quân lực của Mặt trận Giải Phóng hoặc thành cán bộ chính trị, và khi đó những đám quân chính qui Bắc Việt sẽ vẫn cứ ở lại miền Nam trong khi quân Mỹ phải rút đi.

Trường hợp này phải được coi là sự nguy hại lớn cho Việt Nam Cộng Hòa. Thật vậy, nếu được quân BV tăng cường, MTGP sẽ trình bày được một khối quân lớn và sẽ thêm yếu tố để đòi một khu vực đóng quân. Và trên thật tế, nếu họ đòi được một khu vực đóng quân, thì phe Cộng sẽ tạo thêm căn cứ để đánh nữa, và người ta có thể tin chắc rằng phe Cộng đã được một khu vực rồi thì họ không cần bầu cử nữa. Nếu được một khu vực đóng quân tức là họ thắng.

Đặt vấn đề ngưng bắn, mà không có những điều kiện thích hợp

Vấn đề ngưng bắn chỉ được nói phớt qua, khi đề cập đến 1 cơ quan quốc tế để lo phận sự kiểm soát. Ông nói : «Cơ quan quốc tế đó sẽ khởi sự hoạt động theo 1 thời khóa biểu đã được chấp thuận và sẽ tham gia dàn xếp những cuộc ngưng bắn có giám sát».

Sự ngưng bắn là 1 việc không thể tránh, nhưng nếu đã đặt vấn đề ngưng bắn ra, thì người ta thường quan niệm về ranh giới ngưng bắn. Nhưng nếu đặt ra ranh giới ngưng bắn thì lại phải nghĩ đến việc chia miền, chia khu.

Nhưng nếu chia ra như vậy, thì lại trái với quan niệm của chánh quyền VN, không muốn chia đất cho MTGP.

Tuyên bố của ông Nixon về việc kiểm soát ngưng bắn sẽcho phép người ta nghĩ đến hai điều :

1.— Ngưng bắn, thì cái đó sẽ có nghĩa là Cộng quân vẫn còn được giữ súng, nghĩa là vẫn chưa có điều kiện để bảo đảm rằng CS từ bỏ võ lực. Mà không từ bỏ võ lực, thì sao họcó thể sinh hoạt chính trị và tranh cử ?

2— Ngưng bắn, cái đó cũng có nghĩa là chia miền. Gọi là chia miền để chờ bầu cử, nhưng trên thật tế thì chia miền là chia quốc gia này lần nữa, nhất là khi Cộng quân vẫnđược giữ súng. Khi đã chia miền rồi, thì cuộc bầu cử có thể chờ 5 năm, 10 năm, hay cả 30 năm, 100 năm không chừng, nghĩa là chờ đến 1 cuộc chiến tranh khác.

Ông Nixon chỉ mới đặt vấn đề ngưng bắn mà chưa cho biết chi tiết. Nếu ngưng bắn mà chia miền và MTGP vẫn giữ súng thì chắc là VNCH không chấp thuận.

Người ta có thể nhớ lại chuyện năm xưa, khi thỏa hiệp Genève 1954 [illegible] nh việc chia đôi VN, không phải là chia ra hai nước mà chỉ là chia ra hai miền đóng quân để chờ cuộc tổng tuyển cử.

Nhưng phe Cộng đã cố tình đòi mọi sự thiếu xót (như một Ủy hội Quốc tế vô hiệu, không kiểm soát được việc lui quâncủa CS ra Bắc và không phương tiện, không bao giờ có được quyết định hữu hiệu vì mỗi nhân viên đều có quyền phủ quyết). CS tại vi phạm thể lệ giữ nguyên tổ chức hành chánh tạm thời, vàthẳng tay thành lập chế độ CS miền Bắc.— do đấy mà không bao giờ có cuộc tổng tuyển cử.

Thành thử giải pháp đình chiến biến thành giải pháp chính trị, và giải pháp chính trị với cuộc tổng tuyển cử ở cả hai miền thì lại không bao giờ thực hiện được.

Ông Nixon đã quan niệm cuộc bầu cử như thể là bày một ván cờ mới.

Kế hoạch «mỗi người một lá phiếu» không được nhắc nhở tới nữa nhưng nó vẫn còn với danh từ thẳng thắn : «cuộc bầu cử». Nhưng bầu cử như thế nào ? Theo quan niệm thông thường của VNCHthìHiếnphápnàyvẫngiữnguyên,vàcáccuộcbầucửcứ việc diễn tiến theo lịch trình đã định, nghĩa là đến năm 1970 thì bầu một phần Thượng Viện, và đến năm 1971 thì bầu lại Tổng Thống. Và người của Mặt trận Giải phóng cứ việc bỏ đảng Cộng sản để về lập đảng, sinh hoạt chính trị, tranh cử, thắng đâu là ngồi ở đó.

Khi nói đến vấn đề bầu cử ở miền Nam V.N., coi như là giải pháp chính trị cho miền Nam, ông Nixon đã đặt ra những nguyên tắc đúng với quan niệm dân chủ (bầu cử tự do, bảo vệ quyền lợi của tất cả các nhóm ở miền Nam V.N., bầu cử có sự giám sát của cơ quan quốc tế, v.v...)

Ông Nixon có nói rằng «chúng ta sẵn sàng chấp nhận bất cứ một chính phủ nào tại miền Nam V.N. miễn rằng kết quả đó do sự lựa chọn của dân chúng miền NamVN» và chúng ta còn có thể cho rằng ông chưa quan niệm hẳn về cuộc bầu cử đó. Nhưng khi ông nói đến «một cuộc dàn xếp để cho dân chúng miền Nam V.N. tự do định đoạt lấy tương lai chính trị của chính họ», rồi ông lại nói rằng «chúng ta sẵn sàng chấp nhận về một nền trung lập nếu đó là điều mà dân chúng miền NamVN tự do chọn lựa»

(Xem tiếp trang 11)

NGHỊ SĨ TRẦN-VĂN-LẮM TRẢ LỜI CHÍNH-LUẬN VỀ VẤN ĐỀ TẬP HỢP CHÍNH TRỊ

Ý THỨC ĐƯỢC SỰ CẦN THIẾT VÀ NHU CẦU TẬP HỢP CHƯA ĐỦ

cần phải xét lại thể thức chiến lược liên minh

☆ DUY SINH

SAIGON 15-5.— «Ý thức được sự cần thiết và nhu cầu tập hợp không đủ, cần phải xét lại thể thức, chiến lược thành lập Liên Minh. Thể thức mà Tổng Thống đang áp dụng đã khiến cho một số lớn chuyên gia ngờ vực về sự thành công trong việc tập hợp chánh trị».

Nghị Sĩ Trần văn Lắm, Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Nghị Viện đã tuyên bố như trên trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho Chính Luận về vấn đề kết tập Đảng phái để kiện toàn sanh hoạt chánh trị quốc gia. Sau đây là nội dung cuộc phỏng vấn.

Chiến lược thành lập Liên Minh

Được hỏi quan điểm của ông về sáng kiến tập hợp chính trị của Tổng Thống Thiệu và theo ông liệu Tổng Thống có thể thành công trong việc kết tập hay không ? NS Lắm cho biết :

— Nhu cầu tập hợp chính trị ai cũng thấy rõ là cần thiết, đích thân Tổng Thống cũng đã ý thức việc đó. Qua sự kiện đó ta nhận thấy ý thức và nhu cầu không thôi không đủ mà phải xét lại thể thức, chiến lược thành lập Liên Minh. Có rất nhiều ý kiến liên quan tới chiến lược thành lập, thể thức mà Tổng Thống đang áp dụng có lẽ không được toàn thể những chuyên gia am hiểu vấn đề đồng ý, họ rất ngờ vực về kết quả cuộc tập hợp.

Theo sự hiểu biết của riêng tôi thì Liên Minh chánh quyền đang hay đã được thành lập do Tổng Thống lãnh đạo vẫn giữ tính cách cá nhân của mỗi đoàn thể. Những đoàn thể đó vẫn có sinh hoạt riêng biệt rồi tập hợp lại để đứng sau lưng Tổng Thống. Trên nguyên tắc thì kết hợp lại quanh Tổng Thống, nhưng vì tính cách sai biệt, cá nhân của mỗi Đoàn Thể nên dù muốn dù không vẫn duy trì tính cách phân hóa tại hạ tầng cơ sở.

Mặc dầu quy chế Đảng phái đã làm thành nhưng chưa biết bao giờ mới được ban hành nên thực sự trong những ngày tới đây sẽ có bao nhiêu Đoàn thể đủ khả năng, điều kiện để hợp thức hóa.

Tôi không muốn nói những Đoàn Thể tập hợp sau lưng TT không có đủ điều kiện, khả năng nhưng làmsao cũng phải chờ các Đoàn thể đó hợp thức hóa đó đã xem các Đoàn thể đó có đủ phương tiện không.

Việc quan trọng hơn cả là sự phân hóa ở hạ tầng cơ sở mấy Đoàn Thể đó, tôi thấy phương thức thành lập Liên Minh đang áp dụng sẽ tốn rất nhiều thời giờ, kinh nghiệm đã vãng cho thấy sự phân hóa tại hạ tầng gây rất nhiều trở lực trong việc tập hợp.

Đáp câu hỏi, theo quan điểm của ông thì nên chọn lựa phương thức nào, NS Lắm nói :

— Theo tôi, nên làm theo phương thức khác : TổngThống phải lập hay hướng dẫn một Đoàn thể có uy tín có cán bộ, có những người thể thiết với xứsở. TổngThống hướngdẫn một trong hai đoàn thể thôi rồi giúp đỡ phương tiện cho đoàn thể đó phát triển, khi Đoàn thể đó nảy nở sẽ phát triển thành thể nhỏ.

Như vậy sẽ có sự thống nhất lãnh đạo do một Đoàn Thể chính yếu lôi kéo các Đoàn Thể khác để cùngđứng chung trong một tập thể có kỷ luật. Đó là thể thức đứng về mặt nhân dân.

Đồng thời với thể thức tập hợp ngoài nhân dân, ta cần tổ chức ngay tại Quốc Hội vì Quốc Hội là diễn đàn chánh thức để hoạt động chánh trị.

Nên tổ chức KhốiĐa Số tại Thượng Hạ Viện. Chính tổ chức trong Khối Đa Số đó sẽ cùng đi hay đi ngược lại với tổ chức nhân dân bên ngoài.

Chủ trương hiện tại đặt LiênMinh trên bình diện đồng đều giữa các Đoàn thể thì ta sẽ vấp phải sự đụng chạm tai hại sau này.

Vấn đề khắc phục trở lực

Được hỏi ý kiến của ông về những khó khăn trở lực căn bản cùng sáng kiến của ông nhằm khắc phục những trở lực đó, NS Lắm cho biết :

— Khó khăn chánh là các Đoàn thể của ta từ trước tới nay quen hoạt động riêng biệt, có một sốĐoàn thể có quá vãng tranh đấu và chính vì quá vãng đó khiến các Đoàn thể đó trở nên ích kỷ và chỉ quan tâm tới quyền lợi riêng của họ hơn quyền lợi chung. Do đó trở ngại lớn nhất là vấn đề cá nhân, quyền lợi riêng tư của mỗi Đoàn thể, tình trạng thặng dư lãnh tụ cũng là vấn đề cần xét.

Nếu ta đặt vấn đề thời gian thì phương thức mà Tổng Thống áp dụng để thành lập LiênMinh tôi e rằng TổngThống không theo kịp thời gian. Trái lại nếu tôi nghĩ Tổng Thống chọn lựa phương thức xây dựng một hai Đoàn thể thật mạnh rồi thu các Đoàn thể khác sau thì có lẽ mình có thể dạy theo kịp thời gian.

Vấn đề đoàn kết tôn phái

Đáp câu hỏi : ý kiến của ông về vấn đề kết hợp tôn phái trong mục tiêu đại đoàn kết quốc gia, NS Lắm nói :

— Thành phần đa số dân chúng nằm trong các giáo phái chứ không phải trong các Đoàn thể, Đảng phái.

Theo quan điểm của tôi thì trong cuộc bầu cử năm 1967 các ứng cử viên thuộc thành phần Đoàn thể, Đảng phái phần đông rớt hết, chỉ một vài Đoàn Thể lọt vào nghị trường. Sự kiện đó chứng tỏ các Đoàn Thể, Đảng phái không được đa số quần chúng ủng hộ. Trở lại nếu đã nếu Tổng Thống gây kết hợp với giáo phái thì sự kết hợp đó có phần [illegible] Thể chánh trị.

Quan niệm về vấn đề đối lập

Được hỏi về quan niệm đối lập quốc gia và đối lập Cộng Sản, NS Lắm đáp :

— Tổ chức đối lập rất cần thiết khi chúng ta muốn xây dựng dân chủ.

Trong vấn đề đối lập, đương nhiên đối tượng trước nhất của chúng ta là cộng sản, nhưng mình phải nhìn nhận rằng trong một chế độ dân chủ, không phải chính quyền làm gì là đúng hết dù cố gắng, thiện chí tối đa. Do đó tôi không đồng ý với quan điểm cho rằng ta chỉ có đối lập cộng sản mà ta cần có đối lập quốc gia để cải thiện những bất công, sai lầm.

Tôi nghĩ chánh quyền phải chấp nhận đối lập dù có nhiều khó khăn, dù phải trả giá cao.

Đề cập tới một thái độ đối lập đứng đắn, NS Lắm cho biết:

— Trước hết phải xét tới giá trị luân lý. Khi mình nói đối lập, chủ trương chống lại những bê bối của chánh phủ mà tự nơi mình cũng bê bối, cũng đi tìm kiếm sự tham nhũng hà lạm thì còn làm sao gây được niềm tin trong nhân dân. Cần phải có thái độ đối lập trong sạch, thành thật chứ không phải đối lập bằng miệng. Tôi nhận thấy có một số đông chánh khách lớn tiếng tố giác sự bê bối bất công của chánh quyền nhưng khi nhìn lại quá vãng của các vị đó lúc ở trong chánh quyền thì các vị đó còn làm bê bối hơn ai hết.

Đáp câu hỏi, trước hiện tình có môi trường thuận lợi cho sinh hoạt Đảng phái và đối lập không ? NS Lắm nói :

—Tôi thấy tình hình hiện tại thuận lợi cho sanh hoạt Đảng phái và đối lập. Người trực tiếp tạo môi trường thuận lợi đó là chánh quyền. Chánh quyền đã từng nói là muốn có đối lập quốc gia. Tuy nhiên rất khó phân ranh giữa hình thức đối lập quốc gia và hình thức đối lập làm lợi cho CS. Đó là điểm rất tế nhị mà chánh phủ cần có sự hiểu biết, thông cảm rộng rãi để chấp nhận hình thức đối lập đàng hoàng, không chụp mũ cho những người đối lập là thân Cộng hay làm lợi cho CS.

Chế độ lưỡng đảng hay đa đảng

Được hỏi ông chủ trương tiến tới chế độ lưỡng đảng hay đa đảng.NS Lắm cho biết :

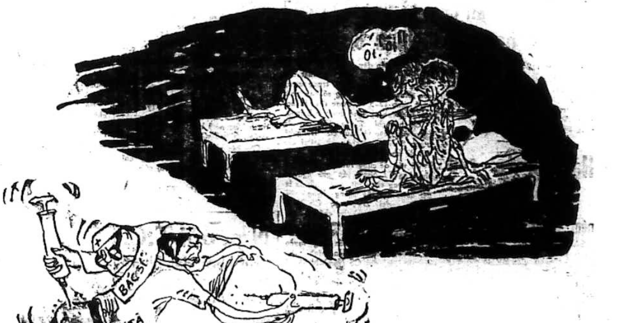
— Hiến pháp đã nói chế độ ta sẽ giúp đỡ chánh thể tiến tới một chế độ lưỡng đảng nhưng trên thực tế phải đòi hỏi nhiều thời giờ do nội tình các Đảng phái, do hoàn cảnh chiến tranh. Khi quy chế Đảng phái được ban hành rồi, tôi ước mong các Đoàn Thể được tổ chức lại thành 4 hay 5 Đoàn Thể chính thức, như vậy đã chứng tỏ bước tiến. Sau đó 4,5 Đoàn thể do nhu cầu bầu cử nghị trường, tham gia chánh quyền sẽ tập hợp lại thành 2 hay 3 Đoàn Thể. Ngay từ bây giờ còn rất nhiều khó khăn để tiến tới chế độ lưỡng Đảng.

Dư luận quốc tế về sinh hoạt đảng phái miền Nam

Đáp câu hỏi, qua các dịp công xuất, NS cho biết dư luận các giới nhân sĩ trí thức và báo chí ngoại quốc đối với sinh hoạt Đảng phái miền Nam ra sao ?

— Ở bên ngoài họ có cảm tưởng rõ rệt về sinh hoạt Đảng phái miền Nam, họ thấy sinh hoạt Đảng phái của ta rất bê bối, họ đã ví rằng bên mình khi có nạn lạm phát tiền tệ thì đồng thời cũng có lạm phát Đoàn Thể chánh trị. Ai cũng biết bây giờ mình có tới hơn 40 đoàn thể chánh

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CS ám sát bố (NDTV)

ĐẠN LẠI TRÚNG CON (10t)

★ Nổ tại trạm biến điện đường Bà Huyện Thanh Quan

SAIGON 17-5— 9 giờ tối 15-5, một vụ ám sát táo bạo đã xảy ra tại hương lộ 15, kẻ khủng bố núp trong bóng tối bắn ông Trưởng Toán NDTV Khóm 4 Phường Phú Thọ Hòa, nhưng đạn lại trúng cậu con trai 10 tuổi của ông này 3 phát làm cậu trọng thương.

Vào giờ nói trên, ông Trương Thanh 42t, nhà ở đường nói trên làm trưởng toán NDTV, từ nhà ra trụ sở cắt đặt canh gác cho đoàn viên Nhân - Dân Tự - Vệ. Cắt đặt xong ông trở về nhà khi vừa đi ngang bên hông căn nhà bên thì con trai ông tên Trương minh Lợi 10 tuổi từ nhà chạy ra đón bố. Không ngờ 2 tên VC đã núp trong bóng tối từ bao giờ bắn 3 phát vào ông, nhưng ông không bị trúng đạn mà đạn lại vào trúng chân và bụng em Lợi em bị thương nặng té xuống đường bất tỉnh. 2 tên khủng bố tẩu thoát. Cảnh sát tịch thâu 3 vỏ đạn K.54.

Nổ tại đường Bà Huyện Thanh Quan

SAIGON.— Khoảng 6 giờ 30 sáng 17-5, có nhiều tiếng súng nổ tại đường Bà Huyện Thanh Quan và Kỳ Đồng, sau đó có 1 tiếng nổ. Nhà chức trách quận 3 đến nơi mở cuộc điều tra và được biết tiếng nổ ấy là do kẻ khủng bố gây ra và bọn này có bắn nhiều phát súng. Tiếng nổ này không gây thiệt mạng cho ai, chỉ có 1 thiếu phụ tên Tống thị Đen 51 tuổi ngụ đường Kỳ Đồng, cùng với đứa con trai nhỏ độ 13 tuổi đứng đón xe đi Cấp bị trúng đạn nơi chân mặt. Dường như thủ phạm là 2 thanh niên khủng bố chở nhau bằng xe Honda chạy ngang qua.

Theo tin VTX thì quân khủng bố lúc 6 giờ 20 sáng nay đã đặt chất nổ tại nhà biến điện góc đường Bà Huyện Thanh Quan — Yên Đỗ. Tiếng nổ đã gây cho trạm biến điện này thiệt hại nhẹ. Không có ai bị thương trong vụ nổ nói trên.

Nổ ở Tây Ninh

TÂY NINH 16-5 (VTX).— Bọn khủng bố Cộng sản hồi 7 giờ sáng 15-5 đã liệng chất nổ vào tiệm

Xem tiếp (L) trang 10

Tòa Đại sứ THQG tặng Chính - Luận tấm gương soi lớn

SAIGON 17-5.— Hôm qua, Tòa Đại Sứ Trung Hoa Dân Quốc đã gởi tặng nhật báo Chính Luận một tấm gương soi, nhân dịp Chính Luận tục bản sau 22 ngày bị đóng cửa.

Tấm gương soi này, rất sáng và rất lớn có ghi giòng chữ Hán : «Chính Luận nhật báo phục san chí khánh», có nghĩa là « chúc mừng nhật báo Chính Luận tục bản ».

TIN VẮN

— 17g ngày 16-5, Thủ Tướng Trần văn Hương đã tiếp phái đoàn Hội Đồng Lãnh Đạo Trung Ương Phật Giáo người Việt gốc Miên do Thượng tọa Danh Bao, Tổng Thư ký HĐ hướng dẫn. Phái đoàn này đã trình bày những nguyện vọng của người Việt gốc Miên lên Thủ Tướng.

— 9 giờ sáng 17-5, Thủ tướng cũng đã tiếp ký giả John Hightower thuộc hãng Thông Tấn AP tháp tùng ngoại trưởng Mỹ Rogers viếng VN, trong 1 tiếng đồng hồ.

— Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ, 10g sáng 17-5, đã tiếp Đức Tổng Giám mục Angele Palmas Khâm sứ Tòa Thánh tại VN nhân dịp Đức Khâm sứ cáo biệt để về La Mã nhận chức vụ mới.

— Một kỹ nghệ gia Anh chuyên về họa kiểu, chế tạo và tìm thị trường tiêu thụ khắp thế giới về những dụng cụ đánh thuốc mê và làm hồi sinh đến Việt Nam ngày 18 tháng 5 trong 4 ngày viếng thăm để tìm khả năng thị trường cho sản phẩm của công ty Longworth Scientific Instruments Co Ltd.

tin cần biết

Học Bổng Anh

— Nha Học Bổng và Du Học (Bộ Giáo Dục và Thanh niên) cho biết cơ quan cấp học bổng Anh quốc sẽ cấp một số học bổng cho 2 khóa học tháng 9 và 12-69. Nơi học : trường Warden of Queen Elizabeth House (Anh Quốc), mỗi khóa học 1 năm. Điều kiện : có trình độ Đại Học, tuổi từ 30 đến 45, thông thạo Anh ngữ. Thời hạn chót nộp hồ sơ cho khóa tháng 9 : 28-6-1969, hạn chót nộp cho khóa tháng 12 : 31-10-1969. Muốn rõ thêm chi tiết xin liên lạc với Nha Học Bổng và Du Học (Bộ Giáo Dục và Thanh niên) số 70 Lê Thánh Tôn Saigon.

Nạn nhân chiến cuộc Quận Tân Bình được lãnh vật liệu xây cất nhà cửa

— Quận Trưởng Tân Bình (Gia Định) ngày 13-5 đã ra thông cáo cho biết hiện nay, còn một số gia đình có nhà cửa bị thiệt hại 100% thuộc các xã Tân Phú, Tân Sơn Hòa, Phú Thọ Hòa, Tân Sơn Nhì và Vĩnh Lộc khai trễ hạn (đợt bổ túc) đã có tên trong danh sách do Quận thiết lập nhưng chưa đến lãnh trợ cấp. Quận yêu cầu các đồng bào nói trên hãy đích thân đến Quận vào mỗi sáng (từ 8giờ đến 12 giờ) tại phòng BBVD để lãnh vật liệu (10 bao bao xi măng) theo lịch trình ấn định như sau:

I) — Xã Tân Phú : cấp phát tiếp từ 15-5-69 đến ngày 18-5-69

II) — Xã Tân Sơn Hòa, Tân Sơn Nhì và Vĩnh Lộc. Cấp phát tiếp từ 19-5-69 đến ngày 20-5-69

III) — Xã Phú Thọ Hòa : Cấp phát tiếp từ 21-5-69 đến ngày 22-5-69.

Kể từ ngày ra thông cáo đến hết ngày 22-5-69, đồng bào nào không đến lãnh được xem như khước từ sự trợ cấp của chánh phủ, Quận sẽ hoàn Vật liệu để Uỷ ban Cứu trợ Tỉnh và sau đó mọi sự khiếu nại không được cứu xét.

Lớp chữ Nho V.N.V.H miễn phí

—Nhóm Việt Nam Văn Hiến sẽ tổ chức một lớp dạy chữ Nho miễn phí theo phương pháp mới, chỉ sau một giờ hướng dẫn người học đã tự viết được chữ Nho và tự đọc được sách chữ Nho. Học vào ngày chủ nhật từ 15 giờ đến 18 giờ. Ghi tên nhập học tại 55 Cao Thắng Saigon chiều 18/5/69. Lớp Hàm Thụ : thư về TK 37/1 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Đại Hội Hội Ái Hữu khóa 10 Đàlạt

— Hội Ái Hữu khóa X Đalat (Trần Bình Trọng) đã được Bộ Tổng Tham Mưu chấp thuận

(Xem tiếp (T) trang 10)

TRUNG ÚY BẮC VIỆT VỪA HỒI CHÁNH TIẾT LỘ :

17 CỐ VẤN TẦU CỘNG lén lút vào vùng 3 cuối năm ngoái

★ TRẦN-VĂN-GIÀU, TRẦN-HUY-LIỆU HIỆN CHỈ ĐƯỢC LÀM GIÁO SƯ QUÈN Ở HÀ NỘI

SAIGON (VTX) 17-5.— Chán ghét Cộng sản, sáu năm là đảng viên chính thức, một Trung úy VC đã hồi chánh và cho biết các cán bộ cao cấp Cộng sản hiện nay thường tỏ vẻ nghi ngờ các báo cáo quân sự của địa phương gởi về. Sự dối trá, nghi kỵ đang lan rộng trong hàng ngũ Cộng quân.

Cấp chỉ huy cười « mỉa » khi xem báo cáo

Theo lời Trung Uý hồi chánh mới 26 tuổi nói trên thì các báo cáo của địa phương gửi cho cấp trên thường tường trình kết quả tính theo lối thông thường của họ 1 viên đạn súng trường giết được 1 tên thù, và 1 trái lựu đạn hạ được từ 10 đến 15 tên địch. Và khi đọc các kết quả như vậy các cán bộ cao cấp đã cười «mỉa» hoặc giả vờ khen ngợi một cách châm biếm.

Người sĩ quan hồi chánh tên là Nguyễn Gia Trúc, bí danh «Bách Việt» đã lên đường xâm nhập miền Nam từ tháng 2-1966. Sau 3 năm hoạt động trên đất Miên với chức vụ chính trị viên trưởng Đại đội 3 Tiểu đoàn 3, đoàn 36 Trung Uy Việt Cộng này đã ra hồi chánh tháng 4-1969 vì chán ghét bộ mặt độc tài, tàn bạo của chế độ Cộng sản.

Ông Trúc cho biết là ngay từ 1954 anh đã muốn di cư vào Nam với người chị ruột nhưng vì hoàn cảnh gia đình ông phải ở lại.

Sau khi đi học 4 năm đến lớp 10 tại quê quán là Hà Đông, ông học thêm 1 năm sư phạm Trung cấp để ra làm giáo viên trường huyện. Sau 2 năm dạy học, ông phải thi hành nghĩa vụ quân sự 1 năm cũng tại Hà Đông và được cử theo khóa Sĩ quan chính trị tại trường Huấn luyện Sơn Tây trong 3 năm. Nơi đây ông được nhận làm đảng viên Cộng Sản chính thức.

Mãn khóa, ông mang lon Thiếu úy được 1 năm thì lên Trung úy và vào Nam.

Đống xương khô trên đường di chuyển vào Nam

Tại cục Tâm Lý chiến ngày 20-4-69 ông Trúc kể chuyện đã gặp ba bốn đống xương khô trên đường di chuyển vào Nam. Ông bảo cuộc di chuyển thật vô cùng khổ cực vì phải ăn cơm với muối, với cá khô và rau rừng. Nước uống thì khan hiếm nên phải uống dè xẻn. Đã thế, một người lại phải mang trên lưng từ 30 đến 40 ký hành lý gồm súng ống, đạn dược. Thế mà họ còn phải lội suối, băng rừng, leo dốc, tránh máy bay. Vì thế nhiều cán binh bị bệnh nặng và nhiều người chết giữa đường.

Được hỏi về cuộc Tổng công kích Tết Mậu Thân, hồi chánh viên Trúc cho biết Cộng quân đã tổ chức nhiều lần chỉnh huấn toàn bộ rất gay gắt. Đa số các cấp chỉ huy Tiểu, Trung Đoàn đã bị phê bình là thiếu nhiệt thành và thiếu cương quyết.

Ông cũng cho biết thêm là binh sĩ Việt Cộng, chỉ có thể đánh khá khi mục tiêu đã được điều nghiên kỹ và có thực tập sa bàn và họ chỉ quen đánh trên rừng núi, thiếu những yếu tố này là Việt Cộng chiến đấu chẳng hay gì.

Do đó, Việt Cộng đã thất bại đương nhiên khi về Saigon vì họ như «vịt vào rừng».

Cố vấn Trung Cộng đến thăm Cộng sản miền Nam

Nhân dịp này ông đã tiết lộ là đã có 1 lần ông trông thấy một đoàn cố vấn Trung Cộng đến thăm Bộ Chỉ Huy Cộng sản miền Nam hoạt động tại Vùng III Chiến thuật trong tháng 9-1968.

Đoàn cố vấn gồm 17 người trong đó có một người là Cục trưởng Tình báo Quân giải phóng Trung Cộng mà ông không biết tên.

Ông cũng nói rõ là chính dân chúng miền Bắc và ngay cả cán binh Cộng sản hiện cũng lo sợ bị Trung Cộng tràn ngập và đồng hóa.

Theo nhận định của riêng ông thì Trung ương đảng Cộng sản Việt Nam và Chính phủ HàNội đã bị áp lực của Trung Cộng nhiều hơn là của Nga.

Từ khi cuộc xung đột Nga, Tàu bùng nổ, nhiều hiện tượng phân hóa trong đảng và nhà nước tại Bắc Việt đã xảy ra. Chính Võ Nguyên Giáp đã bị hăm dọa hạ bệ năm 1962 Trong thời gian này, Giáp không

Xem tiếp (M) trang 10

10g15 sáng 16-5, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã tiếp kiến Ngoại Trưởng Hoa Kỳ William P. Rogers tại Dinh Độc Lập với sự hiện diện của Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ và Đại sứ Bunker (như tin đã loan). Nhân dịp này, Tổng Thống Thiệu đã tặng N.T. Rogers một món quà kỷ niệm. (ảnh VNAX)

Phu nhân N.T. Mỹ viếng Cô Nhi viện KỲ QUANG

SAIGON 17-5 (TM).— Bà Adele Langston Rogers, phu nhân Ngoại trưởng William P. Rogers đã viếng thăm Cô Nhi Viện Phật Giáo Kỳ Quang ngày 15-5. Cô Nhi Viện này do T.T. Thích Thiện Quang thành lập từ tháng 6-65 sau trận VC đánh Đồng Xoài tại tỉnh Phước Long làm nhiều thường dân bị giết hại, hàng trăm gia đình không có nhà cửa, nhiều trẻ em mồ côi. Cuộc xây cất Cô nhi Viện 3 tầng này tốn phí 6 triệu bạc trong số có 1 triệu 4 do Bộ Xã hội tài trợ, số còn lại do tư nhân gửi tặng và tình nguyện đóng góp.

Số cô nhi hiện có tại Viện này là 114 em — 67 trai và 47 gái — dưới sự cai quản của một nữ tu sĩ Phật giáo, Sư bà Nhựt Tín. Cô nhi trẻ nhất 11 tháng, em lớn nhất 15 tuổi. Sáu nữ tu sĩ và sáu nữ tín đồ Phật giáo tình nguyện trợ lực với Sư bà Nhựt Tín coi sóc trại cô nhi này.

Bà Rogers và phái đoàn đã lưu lại 1 giờ tại cô nhi viện và tại chùa Kỳ Quang đi thăm các em Cô nhi và dự một buổi tiếp tân, trong đó các cô nhi đã trình diễn những vũ điệu dân tộc cổ truyền. Bà Rogers đã tuyên bố: Thật là điều hân hạnh cho chúng tôi được tới đây và xem công tác tốt đẹp mà quí vị ở đây đã làm cho các trẻ em này.

Một bà dẫn 5 con vượt biên giới Miên về Saigon

GIA ĐỊNH.— Ngày 15-5, nhà chức trách Gia Định mở cuộc thẩm vấn bà Vũ thị Đ. có dẫn theo 5 đứa con tên Đinh thị D. (16t.), Đinh thị T. (14t.), Đinh văn H. (12t.), Đinh thị Bình Đ. (10t.) và Đinh văn P. (8t.).

Theo lời bà Đ. khai bà đã cùng 5 đứa con ở Cam-bốt lén vượt biên giới về Saigon. Khi đến Gia Định bà đến bót trình với cơ quan an ninh. (DL)

NHÂN VIÊN HỘI ĐỒNG XÃ, ẤP được tăng gấp đôi thù lao họp hành

SAIGON.— Bộ Nội Vụ vừa gởi thông tư cho các Tòa Tỉnh Trưởng để giải thích về thể lệ áp dụng giá biểu phụ cấp cùng thù lao hàng tháng cho các viên chức Xã ấp theo tinh thần Nghị Định số 285-NĐ.

Theo Thông tư của Bộ Nội Vụ thì để khích lệ tinh thần và nâng đỡ đời sống vật chất của các nhân viên và gia đình ở hạ tầng cơ sở, Chính phủ đã chấp thuận cho gia tăng thù lao và phụ cấp ngày họp của các Hội Viên Hội Đồng Xã cũng như phụ cấp của nhân viên trong Uỷ Ban Hành Chánh Xã và Ban Trị Sự ấp. Theo quyết định nói trên thì các Hội Viên Hội Đồng Xã trước đây chỉ được hưởng phụ cấp mỗi ngày họp là 150đ nay phụ cấp này được tăng gấp đôi tức 300đ mỗi ngày và mỗi tháng Hội viên được quyền hưởng tối đa là 6 ngày họp.

Riêng Ban thường vụ Hội Đồng Xã gồm Chủ Tịch, Phó Chủ Tịch và Tổng Thơ Ký vì phải làm việc thường xuyên nên ngoài phụ cấp ngày họp nói trên còn được hưởng thêm một khoản phụ cấp căn bản như sau : Chủ Tịch 4000đ, Phó Chủ Tịch 3000đ và Tổng Thơ Ký 2700đ.

Vẫn theo thông tư của Bộ Nội Vụ thì các nhân viên trong Uỷ Ban HC Xã gồm có Xã Trưởng, các Phó Xã Trưởng, các Uỷ Viên, Chánh Thơ Ký và Thơ Ký được hưởng đồng đều một khoản thù lao căn bản hàng tháng là 4000đ, ngoài thù lao căn bản này các nhân viên sau đây được hưởng thêm một phụ cấp đặc biệt hàng tháng : Xã trưởng 1500đ, Phó Xã trưởng 1000đ, Uỷ viên 500đ, Chánh Thơ ký 500đ. Riêng Xã trưởng mỗi khi đi họp với Hội đồng Xã trong các phiên họp thường lệ hoặc bất thường với tư cách Hội viên Hội đồng Xã cũng được hưởng phụ cấp 300đ về mỗi ngày họp như các nhân viên khác trong Hội đồng.

Về quyền lợi của các viên chức trong ban Trị sự ấp như Trưởng ấp, Phó trưởng ấp và Phụ tá ấp được hưởng đồng đều một khoản thù lao căn bản hàng tháng là 4000đ, riêng Trưởng ấp được hưởng thêm một khoản phụ cấp đặc biệt là 500đ.

(MAI LIÊM)

Ông lão bị 4 tháng tù vì đã xúc phạm T.T. Thiệu

SAIGON 17-5.— Trần văn Nhỏ người nhỏ thó, tóc hoa râm, cỡ trên 50 tuổi sáng qua đã bị Tòa án xử 4 tháng tù ở về tội đã xúc phạm Tổng Thống bằng những lời nói vô ý thức trong lúc say rượu.

Khi ra trước Tòa, bị can vẫn có dáng điệu nghênh ngang, nét mặt khinh khỉnh khi ông Chánh Án hỏi:

— Hôm ấy ông có say rượu không, sao mấy người cùng cảnh đều khai có uống rượu quá nặng trước khi bị bắt ?

Bị can ngó ông Chánh Án cười khúc khích, đáp :

— Mấy chả nói không đúng sự thật.

Ông Chánh Án lại hỏi :

— Ông có say rượu hôm đó không ?

— Dạ, có say nhưng chỉ lai rai mà thôi.

Khi ông Chánh án hỏi về lý do vì sao bị can lại nói những lời lẽ xúc phạm Tổng Thống thì Nhỏ bảo :

— Thưa ông Chánh án, cái đó không có nghĩa lý gì hết, chỉ là chuyện con nít giỡn ngoài lộ.

Luật sư Vương văn Bắc biện hộ cho can phạm đã nhắc lại dưới thời Ngô đình Diệm có nhiều vụ chỉ trích Tổng Thống họ Ngô, sau đây là 1 trường hợp :

Dạo đó có 1 sinh viên Nông lâm súc nọ thuộc con nhà sống trong trại gia binh, rất ghét chế độ nhà Ngô. 1 sáng nọ cậu vừa ngủ dậy, thì người chị ruột hỏi : «mày còn đợi gì mà không đem chiếc quần lãnh bỏ giặt ?» Cậu Sinh Viên bèn nói rỡn : Chị hai ạ ! Tôi định đem biếu cái quần lãnh ấy cho cụ Ngô hợp lý hợp pháp lắm đấy»...Người lính nhà bên cạnh làm mật báo nên chàng sinh viên kia đã bị truy tố ra tòa án về tội nhục mạ Tổng Thống.

Kết cục, Trần văn Nhỏ bị Tòa phạt 4 tháng tù ở về tội nói giỡn Tổng thống Thiệu.

Trùm thổi xế giựt đồng hồ bị tù

SAIGON 17-5.— Sau nhiều ngày theo dõi 1 tổ chức chuyên ăn trộm xe và giựt đồng hồ, ban an ninh cảnh sát quận 3 đã tóm được 2 tên Phạm văn Toàn 19 tuổi và Trần thanh Bình 17 tuổi cả 2 đều vô nghề nghiệp. Toàn và Bình từ trước đến giờ đã làm ăn không biết bao nhiêu vụ rồi cảnh sát được phái theo dõi nhiều lần nhưng vô hiệu quả. Cho đến một hôm trong lúc hai tên này đang dùng đồ nghề để thổi xế thì bị ban an ninh áp vào bắt quả tang tại chỗ. Do đó Bình và Toàn đều bị tống giam ngày 6-1-69. Sáng nay nội vụ được đưa ra Tòa xét xử. Trước vành móng ngựa cả hai đều nhận hết tội lỗi. Do đó tòa đã tuyên phạt như trên.

Vì Quốc Hội quyết định 1 ngân sách, Hành pháp ban hành 1 ngân sách

THƯỢNG VIỆN KHÔNG CỨU XÉT 2 KHUYẾN NGHỊ VỀ NGÂN SÁCH QG 1969

★ DUY SINH

SAIGON 17-5.— Thượng Nghị Viện trong phiên họp khoáng đại hồi 10g sáng nay đã thảo luận về dự luật phê chuẩn bản tu chính thỏa ước quỹ tiền tệ Quốc tế mà VNCH đã gia nhập do Dụ số 51 ngày 28-8-56 và khuyến nghị Hành Pháp về ngân sách Quốc gia tài khóa 69.

Nguyên nhân thiết lập

NS Trần Ngọc Oánh đã thuyết trình về dự thảo tu chính, căn cứ theo bản thuyết trình của Uỷ Ban Ngoại Giao Hạ Viện.

Sau khi tóm lược các điều khoản quan trọng về dự trữ đặc biệt, những điểm lợi hại của việc chấp nhận dự án, NS Oánh cho biết rằng : sau khi đã cứu xét thỏa ước với tất cả sự thận trọng Uỷ ban xét thấy thoả ước này nếu được phê chuẩn không làm tổn thương quyền lợi quốc gia ngược lại sẽ bảo đảm nền tài chánh và chánh sách tiền tệ của V.N. để các quốc gia bạn dễ dàng giúp đỡ chúng ta tình trạng Kinh Tế sút kém có thể gây nên tình trạng tiền tệ của ta ngày càng mất giá. Do đó Uỷ Ban yêu cầu Đại Hội chấp thuận dự luật phê chuẩn thỏa ước về việc chấp thuận dự án tu chính nêu trên.

Vì là một vấn đề chuyên môn về Tài chánh nên Đại Hội tiếp diễn trong không khí khó khăn, nặng nề, một số NS chỉ nêu câu hỏi cho thuyết trình viên giải đáp.

11 giờ ông Chủ Tịch TV chấm dứt cuộc thảo luận và đặt vấn đề biểu quyết theo thể thức minh danh đầu phiếu. Kết quả Đại Hội đã biểu quyết với 32 phiếu thuận trên trên 33 vị hiện diện.

Dự án luật số 45/68

ĐIỀU THỨ NHẤT : Nay chấp nhận toàn thể dự án tu chính thỏa ước quỹ Tiền Tệ Quốc Tế nhằm thiết lập phương tiện dự trữ đặc biệt (New Facility Based in Special Drawing Rights) và sửa đổi một số điều khoản của Quỹ đã được chấp thuận do quyết định số 23-5 của Hội Đồng Thống Đốc Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế.

ĐIỀU THỨ HAI.— Các giao dịch nghiệp vụ của VN với quỹ tiền tệ Quốc tế đã được thi hành trên căn bản các điều khoản thỏa ước quỹ tiền tệ được sửa đổi theo bản dự án trên.

Luật này được đăng vào Công báo VNCH

Khuyến nghị Hành pháp

NS Trần-ngọc-Oánh tiếp tục thuyết trình khuyến nghị tổng quát về việc thi hành Ngân sách Quốc gia tài khóa 1969 gồm 3 điểm

1) Yêu cầu Hành Pháp chỉ định một cơ quan duy nhất phụ trách các kế hoạch Quốc gia, ngắn cũng như dài hạn, *và xúc tiến gấp công việc soạn thảo một kế hoạch phát triển.*

2) Yêu cầu Hành Pháp sửa đổi cách thức thiết lập và trình bày Ngân Sách để thực hiện từng năm một kế hoạch Quốc Gia tổng quát.

3) Yêu cầu Hành pháp cứu xét gấp trong niên khóa 1969 việc thay thế công xa bằng một phụ cấp khoán cho những nhân viên thường có quyền di chuyển bằng công xa, và chỉ giữ một số tối thiểu công xa dịch vụ.

Mục 9 : Bộ Nội Vụ

Đối với Cảnh sát yêu cầu Ngân sách cần được ước dự đúng đắn tránh thặng dư như trong tài khóa 1968.

Mục 11 : Bộ Thông Tin

Về thông tin ngoại quốc nếu không đủ khả năng tài chánh đặt mỗi phòng Thông Tin tại mỗi Sứ quán thì nên lựa chọn đặt theo Vùng, căn cứ trên ảnh hưởng chính trị, hệ thống chuyển vận giao thông mà chọn một trụ sở phục vụ chung cho cả một Vùng.

Mục 12 : Bộ Xây Dựng Nông Thôn

— Yêu cầu các Tỉnh, Thị lập bản thống kê công tác đã thực hiện với số tiền, vật liệu đã chi tiêu cho từng công tác một, địa điểm thực hiện công tác (tài khóa 1968).

Xin cho biết kết quả chậm nhứt là 01.5.1969 để những Nghị Sĩ đặc trách về xây dựng nông thôn tại Thượng Nghị Viện có thể đến địa phương tìm hiểu sự thật

Mục 15 : Bộ Văn Hóa giáo dục và Thanh Niên

Tìm biện pháp thực hiện cho được sự thu học phí ở bậc Trung Học công lập và lệ phí các kỳ thi Trung học để thêm tài nguyên phát triển ngành giáo dục.

Mục 16 ; Bộ Y Tế, Xã Hội và Cứu Trợ

Trong vấn đề cứu trợ cần có đoàn thanh tra thường xuyên đi các Tỉnh để kiểm soát việc xử dụng kinh phí đã được uỷ ngân.

Mục 18 : Bộ Kinh Tế

1) Cần huy động vốn tiết kiệm trong xứ và kêu gọi vốn ngoại quốc để tiếp tay với vốn của chính phủ trong công cuộc phát triển kỹ nghệ.

2) Cần nghiên cứu lại thành phần Hội Đồng Quản Trị của các cơ quan tự trị và các xí nghiệp quốc doanh, hợp doanh để tăng gia hiệu năng và buộc các cơ quan ấy để trình hằng năm trong vòng 3 tháng sau mỗi niên khóa.

3) Cần lập các chương trình khuếch trương chính xác các xí nghiệp quốc doanh và hợp doanh hầu giảm bớt trợ cấp của Ngân Sách trong các năm tới. Riêng về khu kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn, cần thành lập cấp tốc 1 Uỷ Ban để nghiên cứu kỹ lưỡng hầu có một quyết định dứt khoát và thiết thực trước khi lập NSQG tài khóa 1970.

4) Để khuyến khích tinh thần cầu tiến của các Kỹ nghệ gia Việt Nam và đồng thời để tránh nạn độc quyền có hại cho tánh chất của các xuất phẩm Việt Nam cũng như cho quyền lợi của người tiêu thụ, Bộ Kinh Tế không nên tuyệt đối cấm nhập cảng các loại hàng hóa đã sản xuất được ở trong nước (như bóng đèn, đồ điện, ván ép v.v...), mà trái lại Bộ cần phải cho 1 tỷ phần (quota) nhập cảng hàng năm không quá hai mươi phần trăm các loại hàng tương đương của Ngoại quốc.

Xem tiếp (C) trang 10

Sắp thảo luận Quy chế Nông Dân

SAIGON 16-5 (VTX).— Văn phòng Hạ viện vừa cho hay trong phiên nhóm khoáng đại ngày 22 và 23-5 tới đây, Hạ viện sẽ thảo luận về Dự luật «Ấn định quy chế tổ chức Nông dân».

Dự luật này do Uỷ ban Canh nông Hạ viện phúc trình.

Nguồn tin Hạ viện cho biết thêm trong phiên nhóm khoáng đại tiếp đó vào ngày 24-5-69, Uỷ Ban Nội vụ Hạ viện sẽ phúc trình Dự án luật số 61/69 HP về «Tổ chức việc quản trị Đô thành Saigon».

— Mặt khác, ông Cao văn Thân Tổng trưởng Cải Cách Điền Địa và Canh Nông sáng 16-5 đã ra trước Uỷ ban Canh Nông Hạ Viện trình bày về chính sách cải cách điền địa.

Dịp này, ông Tổng trưởng đã nói đến những khuyết điểm của vấn đề «ruộng mãi» và những trở ngại trong việc thực hiện chính sách cải cách điền địa.

Ông Tổng Trưởng cũng đã trình bày những công tác cấp thiết để thực hiện chương trình cải cách điền địa theo đó chính phủ sẽ thực hiện chính sách «Người cày có ruộng cày».

Vùng Phú Thọ được đặt thêm ống cống

SAIGON (STT) 17-5.— Sở Công Chánh Đô thành vừa cho biết Phòng Kiều lộ Cholon đã khởi công hai công tác đặt ống cống tại vùng Cholon : Đường Nguyễn-văn-Thoại, nội kính 1,00th từ đường Trần quốc Toản đến đường Tân Phước, dài 380th.

Đường Dương Công Trừng, nội kính 1,20th, từ đường Trần quốc Toản đến đường Lục Tỉnh, dài 60th.

Hai công tác trên khởi công vào ngày 28-4-69 và sẽ hoàn thành vào tháng 7-1969.

Công tác đặt cống tại đường Phú Thọ Hương lộ 14 và đường Mai Xuân Thưởng từ bến Nguyễn văn Thành đến Kinh Đôi cũng sắp khởi công nay mai.

GIÁM SÁT VIỆN kêu gọi dân tố cáo kẻ chiếm nhà, đất công

SAIGON 16-5 (VTX).— Giám Sát Viện ngày 15-5 có ra thông cáo cho biết hiện nay Giám Sát Viện đang mở cuộc điều tra về công ốc, công xá, đất công.

Để cuộc điều tra sớm có kết quả, Giám sát viện yêu cầu đồng bào, quân nhân, công chức cán bộ hãy tiếp tay với Giám Sát Viện bằng cách cung cấp tin tức hoặc tài liệu liên quan đến việc chiếm công ốc, công xá, hay đất công bất hợp pháp

Hải Quân VN thêm 2 tàu tuần

SAIGON.— 17-5.— 15g chiều hôm qua, tại cầu B bến Bạch Đằng lễ tiếp nhận 2 tuần duyên đinh WPB của Hoa Kỳ trao cho Hải Quân VN đã được cử hành trọng thể dưới sự chủ tọa của Phó Đề đốc Trần văn Chơn Tư lệnh Hải quân VN và Tư lệnh VN Hoa Kỳ tại VN. Việc chuyển giao này nằm trong chương trình bành trướng và tối tân hóa HQVN để dần thay thế lực lượng Đồng minh trong công tác tuần dương ngăn chận sự xâm nhập của CS bằng đường biển.

Nhân dịp này, Phó Đề Đốc Tư lệnh còn trao tặng 7 huy chương gồm: 2 huấn vụ, 2 tham mưu, 2 danh dự và 1 kỹ thuật cho các sĩ quan và đoàn viên Hải quân Hoa Kỳ đã có công lao giúp đỡ trong việc bành trướng HQVN.

Sổ tay

● SỨC MẤY

ghi chép

CÓ LỜI MỪNG

Hồi 9g tối ngày 14-5, Quốc gia Y sĩ đoàn đã họp Đại Hội để bầu Chủ Tịch mới, và nhân dịp này, đã quay ra thảo luận về dự luật 64/69 về hành nghề y tá.

Trong bài thuyết trình mổ xẻ dự luật trên, Y sĩ thuyết trình viên đã phân chia dân VN ra 3 loại bịnh nhân, mà hạng đầu tiên là « Hạng Tướng hay tỷ phú thì đau chân hay đau mũi liền đi chữa tại ngoại quốc, hoặc cùng lắm, thì chữa tại nhà thương ngoại quốc tại Việt Nam ».

Cứ theo sự xếp đặt trên của giới Y sĩ, thì « hạng tướng » đã được xếp ngang hàng với « hạng tỷ phú ». Sức Mấy thành thử mừng cho cả hai hạng. Mừng cho hạng tỷ phú mạnh mẽ như hạng tướng, và hạng tướng sẵn phương tiện như hạng tỷ phú.

TRÍ THỨC

Đại Hội trên của giới Y sĩ đã đến kết quả là các Y sĩ sẽ đóng cửa phòng mạch hai ngày, để tỏ ý phản đối dự luật 64/69, và có ông còn đề nghị « phong tỏa kinh tế địch » bằng cách chỉ kê toa cho bịnh nhân dùng thuốc uống, hay thuốc đút đít, chứ không cho thuốc chích nữa, để giới chích dạo hết có đường chích.

Giới nào cũng vậy, tranh đấu để bảo vệ nghề nghiệp, và bảo vệ lẽ phải, cùng sự công ích, là điều chính đáng. Nhưng mỗi giới phải theo một hình thức tranh đấu khác nhau, sao cho phù hợp với giới mình. Chẳng hạn, đoàn thể làm áp lực tranh đấu bằng cách xuống đường, những người thích làm lớn, «tranh đấu» bằng lòn cửa hậu, chị em ta bị cấm hành nghề tranh đấu bằng cách biểu tình thoát y, công nhân tranh đấu bằng đình công, học sinh tranh đấu bằng bãi khóa, ở bên Ấn Độ, còn có ông Dân Biểu tranh đấu bằng cách trồng chuối giữa Nghị trường v.v... trông rất cảm động.

Giới Y sĩ tranh đấu bằng cách đóng cửa phòng mạch, cũng tạm được. Nhưng không hay. Vì người Y sĩ, ngoài tư cách là một người hành nghề cần bảo vệ nghề nghiệp, nghề nghiệp cao quý và nhân đạo, còn là một người trí thức. Người trí thức tranh đấu khác với người thường. Người trí thức chỉ cần nói lên lẽ phải, rồi ai nghe thì nghe, không nghe thì mặc xác, rằng mà chịu hậu quả, mà người nghe có tức giận nổi sùng, thì người trí thức cũng coi như không. Người trí thức tranh đấu không cay cú, không cần thắng bại, chỉ cần nói lên lẽ phải là đủ. Nếu không, thì hết còn là trí thức.

Cho nên Sức Mấy không đồng ý quyết định đóng cửa phòng mạch để tranh đấu của giới y sĩ. Nhưng nếu bác sĩ ngưng lấy tiền của bịnh nhân trong hai ngày, khám bịnh nhiều gấp đôi, và chích ngay tại chỗ để cho « bọn chích dạo » trắng mắt ra, thì Sức Mấy sẽ ủng hộ hết mình.

từ QUÊ ra TỈNH

NGHE LỎM LỜI TRỐI TRĂN, ĐOẠT 20 LƯỢNG VÀNG ?

SAIGON.— Cách đây nửa tháng bà T.T.A. vợ Trung sĩ Hải quân Phạm kim C. (nhà ở đường Đỗ thành Nhân) thình lình bị đau nặng trong lúc chồng đi vắng, bà được người lối xóm trong đó có cô Vũ thị Y. (19t) thợ may nhà ở kế cận chở vào bịnh viện cứu cấp. Sau khi được tin vợ bịnh nặng Trung sĩ C. chạy vào bịnh viện thăm vợ. Biết là bịnh mình khó sống nên bà A. trối lại cho chồng hay đã góp nhặt được tiền mua 20 lượng vàng là dấu ở dưới bàn ăn, nếu có chết thì ông lo bán đi mà lo liệu việc chôn cất bà. Trong lúc bà này trối trăn với chồng thì có cô Y. đứng ở cạnh nghe thấy. Bà A. chết, trung sĩ C. đem vợ về chôn cất, nhưng khi tìm đến chỗ vợ để 20 lượng vàng thì vàng đã biến mất. Nghi cho cô Y. đã về nhà trước mình, thủ tiêu 20 lượng vàng nên trung sĩ C. đến bót trình. Sáng 16-5 cô Y. bị giải tòa. (AH)

BỊ ĐÂM LỦNG HÔNG CÒN QUẬT NGÃ CƯỚP

GIAĐỊNH.— 7g20 đêm 16-5, 1 du đãng núp ở đầu hẻm Thái lập Thành ở ấp Đông III đường Chi Lăng Phú Nhuận, uy hiếp bà Đ.T.H. giựt cái xách tay đựng 50.000đ, rồi phóng ra đường định tẩu thoát. Bà H. kêu cứu, ông Huỳnh hữu P. (21t nhân viên an ninh Chi khu T.B.) hành sự nơi đây, liền vọt theo đuổi bắt thì bất ngờ bị tên này dùng dao nhọn đâm ngược lại. Vì lỡ đà, ông bị trúng lủng hông trái đến ngập cán, nhưng ông cũng quật ngã được tên bất lương này giao cho NDTV giữ rồi mới chịu quỵ xuống ngất xỉu. Riêng tên du đãng với lưỡi dao còn vấy máu, được giải giao cho Cảnh sát, khai tên Phạm văn T. (18t. vô gia cư, vô nghề nghiệp) đã có 3 tiền án về tội trộm, cướp, đâm chém người, và cũng vừa mãn tù Chí Hòa. (PV)

SAY RƯỢU GIỠN SÚNG, CẬU NDTV TRÚNG ĐẠN CHẾT

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 17-5, cậu Lê quang L. (16t) NDTV đang gác tại trụ sở ấp 7 đường Nguyễn văn Học (Gia Định) thì có Nguyễn văn Th. (18t) và T. (16t) cùng NDTV tại ấp nói trên đến giỡn chơi. T. và Th. vì quá say rượu giành giựt khẩu súng rồi 1 viên đạn phát nổ trúng cậu L. chết tại chỗ. (DL)

LỬA BỐC CHÁY TRẦN NHÀ

GIAĐỊNH.— 5 giờ chiều 16-5, lửa bốc cháy từ nhà bà Tô thị N. ở đường Trương minh Ký Phú Nhuận. Nguyên nhân trong lúc bếp dầu hôi đang cháy bà N. đổ thêm dầu vào nên bị phựt cháy bốc lên trần nhà. Rất may là lửa được dập tắt kịp nếu không ắt gây hỏa hoạn lớn. (CC)

600 ĐÔ LA THEO HONDA VÙ MẤT

SAIGON.— Sáng 15-5, bà P.A.N. (25t) nữ Phi kiều, ngụ tại đường Bùi Chu đang đi bộ trên đường Lê Lai bị 2 tên cỡi xe Honda giựt cái xách tay trong đựng 1 số nữ trang 600 đô la rồi thủ thoát. Bà này [illegible] cho xe Honda chạy [illegible] mất dạng (AH)

KẺ BỊ BẮN Ở CÔ GIANG LÀ TÊN CƯỚP

SAIGON.— Đã 1 tuần nay, đồng bào tại đường Cô Giang bàn tán xôn xao về vụ 1 nhân viên Cảnh sát bắn 1 quân nhân ở khóm 10 phường Cầu Ông Lãnh. Đồng bào ở xóm này cho biết, lúc 10g30 đêm ngày 9-5, ông Phạm văn S, nhà đường Cô Giang, có chuyện cãi lộn xích mích với ông Năm D. (72t), nhà ở kế cận. Trong lúc có chuyện xích mích đôi bên lời qua tiếng lại sanh ẩu đả, ông S. cầm thanh sắt đánh ông N.D.

Người nhà ông D. nóng ruột liền chạy tới Phường cầu Ông Lãnh để nhờ can thiệp. Lúc đó Cảnh sát Ph. Uỷ viên an ninh chạy tới can thiệp và không cho đôi bên đánh lộn, thì không ngờ ông S. cầm ghế đánh luôn ông Ph. Ông Ph. này liền rút súng lục trong người ra bắn chỉ thiên để tự vệ. Ông Đại úy ở Phường Cầu Kho hay tin đến thì S. đã bị ông Ph. bắn vào chân. Theo Cảnh sát Tư pháp Quận nhì thì S. ngày 12-11-63 có đi lính dân sự chiến đấu cho Mỹ nhưng đã đào ngũ ngày 7-12-63 về nhà S. cầm đầu du đãng cướp phá hoành hành tác quái trong Phường. (AH)

GIỰT SÚNG KHÔNG CHO EM BÉ BẮN, BỊ ĐẠN

TÂN AN.— Ông Nguyễn văn C. (20t.) cán bộ Xây dựng Nông thôn ấp Kim Điền, xã Tân Kim, quận Cần Giuộc, trong khi ăn trưa tại một nhà cùng ấp, thì cháu bà chủ nhà là Lê Tấn P. (13t.) lấy khẩu carbine M2 ra sau đường bắn loạn xạ.

Ông C. nghe súng nổ, vội tìm cậu Ph. lấy lại súng nhưng cậu Ph. quá ham bắn súng nên không chịu đưa vội. Do đó, hai bên dằng co và súng cướp cò trúng Ph. chết tại chỗ. Nguyễn văn C. bị giải Tòa và bị ông Biện lý tống giam hôm 16-5 về tội bất cẩn gây tử thương. (T.D.)

20 NGƯỜI ĐI QUÁ GIỚI NGHIÊM, BỊ BẮT

GIA ĐỊNH.— Trong đêm 15-5, có 20 người đi quá giờ giới nghiêm bị bắt đưa về bót ngủ 1 đêm rồi sáng ngày, lấy lời khai nộp phạt mới được thả về. Ngoài ra trong ngày 15-5, nhà chức trách Gia định có mở cuộc hành quân ở nhiều nơi trong vùng Gia định, bắt lối 20 người cư trú bất hợp pháp. (DL)

HONDA HÚC TRỤ ĐIỆN, HAI CẬU ÓI MÁU

GIA ĐỊNH.— Trưa 16-5, hai thanh niên lái Honda chở nhau từ trong chợ Thủ Đức chạy ra Xa Lộ, vì phóng quá nhanh nên đến chữ S ở Đất Thánh Làng Đại Học đã húc vào một trụ điện bên vệ đường, làm cả hai bị trọng thương ói máu bất tỉnh. Nạn nhân là Đỗ đình V. (19t ngụ xóm Chùa Phổ Hiền đường Lê văn Duyệt ở ấp Bác Ái 3 Gia Định) và Phạm T. (17t. ngụ nhà ở đường Ngô tùng Châu Gia Định), được chở đi bệnh viện cứu cấp. (PV)

ĐANG ĐI TRONG LỀ BỊ XE MỸ ĐỤNG CHẾT

GIAĐỊNH.— Chiều 15-5, ông Đào văn Ráng (51t làm công ngụ tại xã Phú xuân Hội, quận nhà Bè, GiaĐịnh) đi làm về đi trên lề đường gần đến nhà, thì bị 1 chiếc xe của Mỹ chạy qua quẹt té bị thương nặng. Sáng 16-5, ông Ráng tắt thở. (AH)

GÓP DẦN 2 TRIỆU 500 NGÀN CHO NGƯỜI TA GIỰT

SAIGON.— Năm 1968 bà Cầu-thị-B. thương gia (nhà ở đường Nguyễn-minh-Chiếu P.N.) có quen biết với ông Lâm-ngọc-D. chủ 1 tiệm bán tạp hóa ở đường Võ di Nguy Tân Bình và được ông này mời chơi hụi mỗi tháng đóng 30 ngàn. Bà B. chơi 2 phần và sau lại chơi thêm 1 phần của người quen, cộng chung là 3 phần,. Tới tháng 4-69 tới kỳ hốt chót bà hốt tất cả 2 triệu 500 ngàn đồng nhưng khi bà đến hỏi thì ông thương gia này khất quanh hẹn ngày này qua ngày khác. Bà B. đệ đơn trình bị gạt. Sáng 16-5 ông D. bị bắt và bị giải tòa. (AH)

NHIỀU NGƯỜI TIÊU CHẢY, ÓI MỬA Ở GIAĐỊNH

GIAĐỊNH.— Trong 2 ngày qua, người ta ghi nhận có nhiều người ngụ quanh Châu thành Gia Định, đã bị mắc chứng đau bụng, ói mửa và tiêu chảy, trong số có 5 người trầm trọng được chở đi bịnh viện điều trị, săn sóc. Các bệnh nhân tên Hứa văn M. (45t. ngụ ở đường Phạm thế Hiển), Nguyễn thị Tr. (54 tuổi ngụ ở đường Lê Quang Định), Nguyễn ngọc C. (45t ở đường Trần kế Xương), Lê văn Ch. (27t ngụ đường Trương quốc Dung) và Trần thị Ng. (27t ngụ xóm Cầu Bông đường Lê văn Duyệt). Riêng bà Tr. vì tình nghi có triệu chứng nhiễm dịch tả nên được đưa ngay vào bệnh viện Chợ Quán cứu cấp (PV)

KHÁM 1 NHÀ, TỊCH THU SÚNG AK

GIA ĐỊNH.— 15-5, cơ quan an ninh Gia Định mở cuộc khám xét 1 căn nhà ở đường Quân sự (Gò Vấp) do ông Nguyễn văn T. làm chủ, tịch thâu được 1 khẩu súng AK.47 và 1 băng đạn. Chủ nhà bị bắt. (DL)

AI LÀ THÂN NHÂN EM BÉ NÀY ?

SAIGON.—Chiều 16-5,xe Mỹ chở 1 em bé bị xe đụng đến bệnh viện Chợ Rẫy để cứu cấp, nhưng em này đã tắt thở trên xe. Em bé tên Nguyễn văn Mỹ (13t) nhưng chưa biết được địa chỉ và chưa biết em bị xe cán trong trường hợp nào. Thi thể em Mỹ được gởi quàng tại nhà xác Chí Hòa. (AH)

ĐẤU SỨC KHÔNG LẠI BÈN CẮN NGƯỜI ĐẸP

GIA ĐỊNH.— Chiều 16-5, cô Nguyễn thị N. (18t ngụ ở xóm Chùa Phổ Hiền, ấp 3 đường Lê văn Duyệt) đi bán về, xích mích sao đó, đã bị 1 thiếu nữ khác chận đường hành hung nhưng bị cô N. quật ngã. Một thanh niên (hình như có bà con, quen biết với thiếu nữ kia) liền nhào vô bênh, và lạng quạng thế nào lại bị cô N. nắm được đầu thưởng cho mấy tát tai nháng lửa khiến cậu phải cắn tay người đẹp để giải vây rồi chạy mất. Cô N. bị hai vết cắn khá sâu và rớm máu nên phải đến Bịnh viện nhờ săn sóc. (PV)

SỬA SOẠN ĐÓNG CỬA BỊ CƯỚP VÔ 3 LẠNG VÀNG

SAIGON.— 8 giờ tối 16-5, bà chủ tiệm vàng hiệu Đ.T. ở đường Lê thánh Tôn trong lúc sửa soạn đóng cửa, thì từ ngoài có 2 thanh niên ăn mặc sạch sẽ vào hỏi mua giây và cà rá. Hai ông này đòi coi hết sợi này đến sợi kia và cuối cùng lựa chiếc cà rá và giây chuyền độ 3 lượng vàng. Bà chủ đang cắm cúi làm hóa đơn thì 2 ông này bỏ 3 lượng vàng vào túi tẩu thoát ra ngoài. Bà chủ tiệm tri hô lên. Cảnh sát rượt theo bắt được 1 tên khai là Nguyễn văn [illegible] (20t. nhà ngụ ở đường Đỗ thành Nhân). (AH)

Chuyện phiếm

TRẠM DỪNG CHÂN

của ĐAN-PHỨC

Khi chiếc xe ô tô ngừng hẳn lại trên một khoảng đất trống giữa đồng không mông quạnh, tôi vẫn chưa tin rằng tôi đã tới nơi mà tôi muốn tới. Song lúc những chiếc xe lôi ùn ùn kéo đến quanh chiếc xe ô tô mới ngừng, tôi hiểu rằng đã tới lúc tôi phải xách va li nhảy xuống khỏi chiếc xe đã mang tôi đi suốt 12g đồng hồ, vượt hơn 300 cây số.

Trước khi bước lên xe để tới nơi heo hút này, một thằng bạn dọa tôi :

— Muốn tới An Xuyên hả ? Mày cứ việc leo lên một cái xe chạy trên quốc lộ số 4 rồi cứ thế mà ngồi, chớ có sốt ruột. Gặp ngày lành tháng tốt thì có thể tới chiều tối mày sẽ tới nơi. Nếu không thì có thể 2,3 ngày sau mày mới đến được. Điều chắc chắn là mày chỉ xuống xe khi chiếc xe không còn đường để chạy nữa, bởi vì tỉnh An Xuyên là nơi cuối cùng rồi, không còn tỉnh nào nữa ở miền Nam cuối Việt để xe có thể chạy thêm được nữa. Khi ngồi trên xe,mày chịu khó nhìn ra hai bên lề đường, tới khi nào nhận thấy có những con muỗi to bằng... con vịt thì tức là xe bắt đầu chạy vào địa phận tỉnh Cà Mâu rồi đấy.

Tôi biết thằng bạn này có tính hài hước, song khi bước chân xuống xe, tôi không khỏi nhìn xung quanh để nhận ra rằng ở đây có rất nhiều đồng cỏ hoang với những cây sậy cao quá đầu người, cố nhiên những nơi đó phải là những ổ muỗi đòn sóc.

Hình ảnh đầu tiên ghi vào óc tôi trong những ngày thứ nhất tôi tới tỉnh An Xuyên là hình ảnh anh phu xe mặc quần áo lem luốc, chân đi đất đạp lạch chiếc xe lôi tồi tàn không kém gì chủ nhân của nó. Anh phu xe mời tôi :

— Thày mới tới, mời thày lên xe tôi đưa đi.

Tôi hỏi trong khi nhìn chăm chú chiếc xe :

— Đây có khách sạn không ?

— Dạ có .

— Anh cho tôi lại khách sạn nào gần chợ nhất

— Mời thầy lên.

Tôi leo lên ngồi trên chiếc xe bụi bặm. Tất cả những chiếc xe ở đây hình như cùng bụi bặm và bẩn thỉu cả. Anh phu xe nhấp nhổm chiếc mông xẹp lép trong chiếc quần đùi đen cáu bẩn ra sức đạp. Chưa đầy năm phút sau, chiếc xe ngừng lại. Anh ta nói với tôi :

— Tới rồi thầy.

— Sao gần thế ? Đây là trung tâm thành phố đấy à ?

— Dạ, trung tâm thành phố.

Nếu biết như vậy, tôi đi bộ cho được việc. Con đường từ bến xe đến đây dài không quá 500 thước. Tôi trả anh phu xe 30 đồng theo lời đòi của anh ta. Sau này tôi mới biết rằng những cuốc xe ở đây nhiều lắm là 10 đồng, bởi vì tỉnh ly nhỏ như cái lỗ mũi, cần phải đi đâu người ta thường dùng đôi chân lại tiện hơn.

Tôi mới tới lần đầu, hẳn anh phu xe cũng biết thế nên mới quất tôi một phát giao hữu. Mới chân ướt chân ráo tới, tôi đâu có biết giá cả nơi đây thế nào ?

Tôi hỏi thuê phòng trong khách sạn nhỏ bé này, tự nhủ rằng dầu thế nào mình cũng vẫn phải chấp nhận đời sống mới. Tạm thời ở đây một ngày, mai sẽ tới trường học trình diện ông hiệu trưởng rồi kiếm chỗ ở sau.

Viết xong lá thư báo tin cho gia đình biết mình tới nơi bình an, tôi mở cửa phòng kiếm anh bồi phòng. Kiếm dùng nửa giờ mới thấy một anh oắt con mặc quần xà lỏn, áo may ô ba lỗ. Tôi hỏi lớn :

— Anh là bồi khách sạn đấy chứ

— Dạ, thầy cần dùng gì ?

— Cho tôi một bình trà.

Anh oắt thản nhiên trả lời :

— Khách sạn ở đây không cung cấp nước uống cho khách trọ. Thầy muốn uống nước ngọt để cháu đi mua giùm.

Tôi lắc đầu nhưng vẫn phải xùy ra chục bạc đưa cho thằng bồi đi mua giùm ly nước chanh đá.

Buổi sáng, lúc rửa mặt tôi lại khám phá thêm một sự bê bối nữa của khách sạn. Tất cả mọi phòng đều không có đặt lavabo, khách trọ kéo lốc nhốc lại chiếc bể nước không lấy gì làm to lắm và mạnh ai giành được lon múc nước thì rửa mặt và đánh răng trước. Tôi có cảm tưởng đây là trại lính nhỏ, không phải là khách sạn.

Mặc quần áo, chải đầu xong, tôi hỏi thăm người đi đường để tới trường học. Tuy đã được chỉ dẫn tận tình vị trí của ngôi trường trung học duy nhất của tỉnh, tôi vẫn không khỏi ngạc nhiên khi đứng trước hai dẫy nhà gồm tất cả 8 phòng nằm trên một khoảng đất hoang vắng. Một cái bảng để tên trường cùng với tên tỉnh gắn trên hai cái cột sắt, chung quanh không có hàng rào để ngăn cách ngôi trường với các đường phố ở chung quanh.

Tôi ngỡ ngàng bước vào con đường đất mấp mô dẫn vào mấy phòng học đó. Tìm mãi cũng không thấy văn phòng nhà trường đâu cả ; vì 8 phòng đều có đầy đủ học sinh đang ngồi nghe giảng bài, tôi xông đại vào một lớp học. Vị giáo sư trẻ tuổi, dáng thấp lùn và mập, thấy người lạ tới, bèn ngưng giảng bài chạy ra cửa.

Tôi mỉm cười hỏi :

— Anh làm ơn chỉ giùm tôi văn phòng nhà trường ở đâu ?

Không trả lời câu hỏi của tôi, ông giáo sư nói ngay :

— Chắc anh mới đổi xuống đây ?

— Vâng

— Chúng tôi chờ đón anh cả gần một tuần rồi, anh là Phan phải không ?

Tôi ngạc nhiên nhìn người đối diện. Anh ta nói :

— Giấy thuyên chuyển của anh đã được gửi về trường từ một tuần nay, tôi tưởng anh không chịu xuống.

— Sao vậy ?

— Nơi đây, ít người muốn tới làm việc lắm. Nhiều người được giấy đổi xuống thì bỏ việc xin nghỉ luôn.

— Ra thế ! Tôi là giáo sư chánh ngạch đâu có bỏ được !

Vị giáo sư cười :

— Anh xem trường có xơ xác không ? Cơ sở này gồm tới 2 trường đấy nhé. Bốn phòng bên này là trường công lập, còn bốn phòng bên kia là trường bán công.

— Thế văn phòng ở đâu ?

—Bên ty tiểu học. Ông ty trưởng tiểu học phụ trách hiệu trưởng trung học này luôn.

— Hay nhỉ.

— Còn nhiều chuyện hay ho nữa, rồi anh sẽ được biết sau. À, tôi là Quang dạy môn Việt văn, Công dân, Sử địa, Sinh ngữ.

Suýt nữa tôi kêu thét lên khi nghe vị giáo sư đó kê khai một lô môn dạy. Tôi hỏi :

— Bộ trường thiếu giáo sư lắm hay sao mà anh dạy lắm môn thế ?

— Kể ra cũng chẳng phải thiếu vì hiện giờ trường cũng chỉ có tất cả 8 lớp, học làm hai buổi. Lớp cao nhất là Đệ ngũ. Giáo sư hiện có 8 người, anh xuống đây nữa là 9. Tuy nhiên, chúng tôi cứ mỗi kỳ hè lại tự họp nhau lại, tự chia thời khóa biểu rồi ai muốn dạy gì cứ việc nói ra cho anh em biết. Tất cả giáo sư xúm lại xếp giờ cho nhau và để tiện việc đi dạy, anh nào cũng khoái dạy nhiều môn để khỏi phải đi dạy nhiều ngày trong tuần. Do đó, anh mới thấy tôi dạy đủ các môn học.

Một tuần sau, tôi hiểu hơn về tình trạng này khi tôi được anh em xếp cho dạy Toán, Lý hóa, Vạn vật và cả Âm nhạc nữa.

Nói đến Âm nhạc, tôi không khỏi phì cười khi cứ đến giờ nhạc là cả ba lớp học ở kế cận lớp có giờ nhạc là mấy giáo sư cứ phải gân cổ lên giảng bài to gấp ba mọi lần để át giọng hát ồm ồm của gần sáu chục tụi nhóc con lớn tiếng. Học sinh ở đây đa số nói lớn tiếng vì là dân ở ruộng quen với cách ăn to nói lớn.

Nhất là tới giờ tập hát, thôi thì mạnh đứa nào đứa ấy gào thét bằng thích. Chỉ tội mấy ông giáo sư có giờ cùng với giờ âm nhạc của tôi. Bốn phòng học sát liền nhau nên dù muốn dù

(Xem tiếp trang 10)

THÌ THẦM BÊN GỐI

Truyện ngắn của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Trong số những bản nhạc được thâu băng, Tiêu Hà thích nhất bản Ngăn Cách và bản Lá đổ Muôn Chiều. Khi cô gái hỏi rằng tại sao thích hai bản đó nhất thì Tiêu Hà chỉ trả lời vắn tắt rằng vì hai bản đó hợp với câu chuyện tình Liễu trai mà Tiêu Hà đang sống.

Thoạt đầu, Hà định cho cô gái biết chàng sắp nhập ngũ. Nhưng nghĩ lại, chàng bỏ ý định ấy. Cho cô gái ấy biết cũng chẳng ích gì. Liên tưởng đến khúc nhạc Symphonie inachevée, Tiêu Hà cho rằng cứ để yên sự việc ở đó có lẽ lại là đẹp. Cứ làm xong nghĩa vụ quân sự đi đã rồi ngày trở về hãy hay.

Ngày đến trình diện tại trại nhập ngũ địa phương không có một ai ra tiễn đưa Hà vì chàng dấu hết mọi người quen về ngày nhập ngũ của mình.

Trong suốt thời gian sáu tháng thụ huấn, Tiêu Hà được nhiều người chú ý. Không phải họ chú ý đến chàng vì có tài gì đặc biệt mà là vì cách sống cô đơn.

Trong khóa học, Hà cũng gặp khá nhiều người quen nhưng chỉ gặp mặt ở bãi tập hoặc gặp trong lớp học thôi. Vả lại phần nhiều họ có lối sống ồn ào ham vui không hợp với Hà. Vào những giờ nghỉ, đa số sinh viên sĩ quan đều đến câu lạc bộ hoặc dạo chơi từng nhóm năm ba người ở ngoài sân. Buổi tối, nếu không phải ứng chiến thì họ lại kéo nhau đi xem chiếu bóng đến khuya mới về. Về đến phòng ngủ lại còn phê bình phim này hay, phim kia dở v.v Anh em trong trung đội không thấy Hà viết thư cho ai. Họ rất ngạc nhiên vì mọi người đều biết anh chàng trước khi nhập ngũ đã viết báo khá nổi tiếng. Rồi vì tò mò, họ cắt phiên nhau đi rình xem lúc nhàn rỗi thì Tiêu Hà làm gì.

Kết quả của cuộc rình rập đó là một số anh em tỏ ra thông cảm sự ưa cô đơn của Hà, còn một số khác tàn nhẫn hơn thì đặt cho anh chàng cái tên không mấy tốt đẹp là «Chàng Cassette». Theo lời các anh em đi theo rình kể lại thì họ thấy lúc nào Hà cũng mang theo chiếc máy thâu băng nhỏ trên mình, Hà ưa tìm nơi nào thật vắng vẻ rồi ngồi dưới một gốc cây, chàng áp má vào chiếc máy với dáng điệu say sưa và trìu mến như áp má 1 người tình và ngồi yên lặng nghe máy cả giờ liền. Sự bí mật của chàng Cassette chỉ có thế. Nhiều lần, vài người bạn nằm gần giường của Hà cố gắng hỏi tại sao không đi chơi cho khuây khỏa. Tiêu Hà chỉ lắc đầu... Bị hỏi quá thì Hà chỉ van xin các bạn đồng khóa : «Tôi xin các anh. Tôi sống cô đơn quen và tính ưa sự tĩnh mịch chứ tôi có làm phiền gì đến các anh đâu ? Chiếc máy này là nguồn sống duy nhất của tôi trong thời gian tôi chưa được Thượng đế gọi về. Vậy xin các anh đừng hỏi gì thêm nữa.»

Ngoài câu chuyện chiếc máy thâu băng, Hà rất được lòng các bạn đồng khóa. Các sĩ quan huấn luyện viên cũng rất mến Hà. Thiên hạ lại còn nhiều dịp khai thác tính hay giúp đỡ của Hà. Nhiều anh nhờ Hà canh gác thế cho, thế mà chàng cũng chịu. Có khi đến ngày chúa nhật, Hà cũng sẵn sàng ở lại trại để gác giúp một người bạn khi anh này có việc gia đình muốn đi phép. Lúc đi canh gác, kỷ luật không cho phép nghe máy nhưng Hà vẫn đeo chiếc máy liền sát bên người. Dường như anh chàng chỉ còn dính liền với cuộc sống với chiếc máy ấy mà thôi.

Đến ngày mãn khóa, mọi người nhiệt liệt hoan hô khi nghe tên Hà đứng trong số 10 người đậu cao nhất trong khóa. Nét mặt bình thản như thường ngày, Tiêu Hà dơ tay nói lớn sự lựa chọn đi đơn vị chiến đấu tại cao nguyên. Lựa xong, Hà lẳng lặng trở về chỗ ngồi. Các sĩ quan cao cấp của trường hỏi Hà tại sao không xin ở lại làm huấn luyện viên. Hà lắc đầu nói:

— Tôi muốn được sống với các anh em binh sĩ ở ngay mặt trận. Nếu sợ nguy thì đừng nhập ngũ nữa. Chấp nhận rồi thì đường lối hay nhất theo ý tôi là phải đi chiến đấu. Tôi tin chắc rằng phải ở đơn vị chiến đấu mới biết rõ cuộc đời gian khổ của kiếp quân ngũ. Tôi quá chán ngấy đời lính cậu ở thành thị rồi. Ở thành thị mãi thế nào cũng hèn con người. Một cán bộ mà hèn thì làm sao chỉ huy được.

Câu trả lời của Hà thực ra đã làm cho nhiều người ngạc nhiên không ít. Họ ngạc nhiên là phải vì Hà chỉ là một văn nhân, một chàng viết báo, tại sao Hà lại có tư tưởng độc đáo như vậy? Trong số các bạn đồng khóa, có người cho rằng vì Hà có chuyện buồn nên muốn đi xa cho quên chuyện cũ. Dầu vì lý do nào chăng nữa thì sau mười lăm ngày phép cuối khóa, Tiêu Hà cũng đã lên đường đáo nhậm một tiểu đoàn chiến đấu ở gần vĩ tuyến 17.

Mặc dầu Hà không nói cho ai biết, nhưng vị tiểu đoàn trưởng biết Tiêu Hà là một nhà văn. Ông ta ngỏ ý muốn biệt đãi Hà vào một chức vụ có vẻ «ăn hút» một chút, thí dụ như chức vụ sĩ quan tâm lý chiến tiểu đoàn. Hà cương quyết chối từ. Ông tiểu đoàn trưởng rất ngạc nhiên nhiều vì sự từ chối ấy. Ông ta nói rằng thông thường, các văn nghệ sĩ khi được thuyên chuyển đến đơn vị ông đều tỏ vẻ hài lòng với các chức vụ ăn hút. Ông nói thêm :

— Bàn tay các anh em chỉ quen với cây bút, với phím đàn diệu nhạc mà cho ra chiến đấu thì cũng tội nghiệp.

—Thưa đại úy, tôi rất cảm kích trước thái độ và cách cư xử rất quảng đại của đại úy đối với anh em văn nghệ sĩ. Nhưng riêng tôi, tôi lại không lấy làm sung sướng khi được đại úy biệt đãi. Đại úy muốn cho tôi là gàn dở hoặc lập dị cũng được nhưng tôi cho rằng quân đội là một tập thể chỉ mạnh nếu có kỷ luật và nếu có công bằng.

Từ trước đến nay, người ta có quan niệm quen thuộc rằng cứ là văn nghệ sĩ thì khi nhập ngũ phải được biệt đãi, nói nôm na là khỏi công việc nặng nhọc, khỏi nguy hiểm. Quan niệm như thế khác nào coi văn nghệ sĩ là đồ bỏ. Làm như thế là tạo ra một giai cấp đặc biệt trong quân ngũ, điều không thể nào chấp nhận được

Văn nghệ sĩ không phải là một phẩm tước, không phải là một thứ lính cậu. Trong sáu tháng sống chung với các anh em đồng đội, tôi đã có nhiều dịp suy nghĩ về những nỗi khổ cực của anh em binh sĩ và tôi đã nhất định xin đổi về đơn vị tác chiến để tập quen với những nỗi khổ cực đó. Không cộng khổ với các anh em mà tối ngày chỉ viết dăm bảy bài văn, hát dăm bảy bản nhạc thì tôi nghĩ rằng đó là một sự trốn tránh nhiệm vụ nếu không nói là hèn nhát, Muốn làm văn nghệ thì giờ nghỉ, cứ việc làm cho anh em xem. Còn bình thường, phải dám nhận những công tác như bất cứ một quân nhân nào khác trong đơn vị. Xin đại úy cho tôi giữ một chức vụ chiến đấu thì tôi rất đội ơn đại úy.

Ông Đại úy Tiểu đoàn trưởng mỉm cười :

— Thú thật là rất ít khi, tôi được gặp một nhà văn mà lại «Hăng» đến thế.

Hôm sau, ông Tiểu đoàn trưởng cho Tiêu Hà về làm trung đội trưởng trong 1 đại đội khinh binh.

Ở đại đội, kể cả Tiêu Hà là có tất cả 5 sĩ quan. Bốn người kia rất tốt.

Họ không muốn cho Tiêu Hà lạc lõng nên đi đâu, họ cũng kéo Hà đi. Lúc ở trại cũng như lúc hành quân, họ chia xẻ với Hà những phút vui buồn. Nhưng chẳng bao lâu cả đại đội đều nhận thấy thái độ ưa cô đơn của Hà. Và cũng như hồi còn ở quân trường, họ lại tặng chàng cái bí danh «Chuẩn úy Cassette». Đã quá quen với cái tên ấy cho nên Hà không cảm thấy bực tức nữa. Chàng cũng không buồn giải thích mà chỉ mỉm cười vu vơ. Hà rất chăm chỉ và kỷ luật. Chàng sẵn sàng giúp anh em trong đại đội mỗi khi có thời giờ và từ ông đại đội trưởng cho đến anh binh nhì, ai cũng quý mến chuẩn úy Cassette.

Một đêm thượng tuần tháng2 năm 1969, Tiêu Hà được lệnh mang trung đội đi làm một cuộc tuần thám quan trọng gần vị trí đóng quân của đại đội.

Mọi sự chuẩn bị để nhận biết quân bạn đã hoàn tất và Hà mang trung đội ra khỏi nơi đóng quân lúc 2 giờ sáng. Theo dự định thì Hà đưa trung đội xuất quân theo hướng Bắc và sẽ trở về theo hướng Nam. Đến ba giờ rưỡi, sau khi hoàn tất nhiệm vụ tuần thám, Hà ra lệnh chuẩn bị trở về theo hướng đã định. Chính vào lúc ấy, địch quân nổ súng. Biết là bị rơi vào ổ phục kích, Hà bình tĩnh hô anh em tản bớt để đỡ sự tổn thất. Nhờ sự bình tĩnh đó nên phần lớn trung đội chạy thoát khỏi ổ phục kích. Vì còn ở lại chặn hậu cho trung đội rút nên Hà và ba binh sĩ khác bị thương nặng. Riêng Hà bị mất cánh tay trái, ngực bị một vết thương lớn gần ngay tim và chân mặt bị rão nát gần đầu gối. Hà mất nhiều máu lắm. Nhờ một đơn vị bạn ở gần đấy bắn soi sáng và đến tiếp viện nên địch quân phải tháo chạy. Hà được đưa ngay về bệnh xá tiểu đoàn. Trước khi chiếc xe cứu thương rồ máy, người y tá còn nghe thấy Hà nói rất yếu ớt : Cái máy thâu băng và cái bao thư...lớn. Mọi người chạy lại nghe cho rõ. Người binh sĩ hầu cận của Hà hiểu ý nên chạy vội về lều của Hà và lấy chiếc máy cùng với bao thư để lên tay Hà. Ôm hai thứ đó trên ngực, Hà mỉm cười mãn nguyện. Chàng nhắm nghiền 2 mắt vì mệt quá rồi thiếp đi.

Tiêu Hà mở mắt ra với một cảm giác đau nhói ở chân mặt. Chung quanh Hà toàn 1 màu trắng. Chàng không nghe thấy những âm thanh quen thuộc ở đơn vị nữa.

Không biết đây là đâu mà chàng thấy mọi cử động của những người chung quanh, cái gì cũng như chậm hẳn lại. Mở to hẳn đôi mắt, Hà nhìn thấy một thiếu nữ mặc đồ trắng đứng ở đầu giường. Thiếu nữ tỏ vẻ mừng rỡ :

— Ồ, chuẩn úy đã tỉnh lại rồi. Ông nằm mê man lâu quá làm chúng tôi lo sợ.

— Thưa cô...đây là đâu và tại sao tôi lại nằm đây ?

—Thưa chuẩn úy, ông bị thương nặng nên được đưa về điều trị tại quân y viện X... ở vùng 1.

Tiêu Hà chợt nhìn lại thân mình : bây giờ, chàng chỉ còn một tay mặt và một chân trái. Ngực thì đau nhói và thở rất khó. Mỗi lần nói là chàng thấy tim như bị muôn ngàn mũi dao đâm. Bất giác, Hà thở dài một cách vô cùng mệt mỏi. Cô y tá vội nói :

— Chuẩn úy đừng nói nữa. Bác sĩ điều trị dặn tôi phải để chuẩn úy nằm yên nghỉ. Tôi phải đi thăm các bệnh nhân khác. Đến mười giờ, tôi sẽ trở lại đây.

Cô y tá đi rồi, Hà nhìn theo và mãi một lúc sau, chàng mới sực nhớ rằng cô ta có vẻ mặt hao hao giống cô gái «Liễu Trai» và nhất là giọng nói, sao mà giống thế. Hà tự nhủ : Hay là Minh của mình đấy ? Lát nữa phải hỏi cho ra mới được.»

Khi cô y tá trở lại, Hà ra dấu cho cô đến gần và thều thào hỏi :

— Thưa cô... cô tha lỗi cho câu hỏi đường đột của tôi,.. có phải tên cô là Minh ?

— Dạ, không, Tên tôi là Liên và tôi là y tá trong khu này.

Trước vẻ thất vọng quá rõ rệt của người thương binh, cô y tá ái ngại hỏi :

— Chắc là tôi giống một người nhà của ông ?

— Dạ,... trông cô rất giống,... người... yêu của tôi tại Saigon.

— Ông cho tôi biết địa chỉ của cô ấy rồi tôi gọi điện tín báo tin cho cô ấy đến thăm ông nhé ?

— Cám ơn cô nhiều nhưng tôi... không biết địa chỉ của cô ấy.

Liên trợn tròn đôi mắt (đôi mắt giống hệt đôi mắt của Minh) :

— Ông nói thế nào, tôi không hiểu. Người yêu của ông mà ông không biết địa chỉ ?

— Nghe thì quái gở nhưng đấy là sự thật. Nhưng tôi còn mệt quá nên chưa tiện kể chuyện ấy cho cô nghe. À quên, cô có thấy chiếc máy thâu băng và cái bao thư lớn của tôi không cô ?

— Dạ, có. Tôi để trong tủ gần bàn giấy của bác sĩ điều trị. Để tôi đi lấy cho ông.

Khi trao chiếc máy cho Hà, Liên dặn thêm rằng :

— Bác sĩ muốn ông phải nằm nghỉ ngơi cho khỏe. Cần nhất là đừng cử động mạnh vì ông còn yếu lắm do ở sự mất nhiều máu quá.

Hà hỏi thêm 1 câu :

— Chắc bệnh tình tôi nguy ngập lắm, phải không cô, vì tôi cảm thấy yếu lắm ?

— Không, ông sắp khỏi rồi, Tôi thấy bác sĩ nói rằng ông qua khỏi rồi, bây giờ nghỉ dưỡng sức nữa là hết.

Nhìn thẳng vào mặt Liên, Hà hỏi gặng :

—Cô nói dối người bệnh như thế thì phải tội. Tôi nguy lắm phải không cô ?

Quay đi chỗ khác để tránh cái nhìn của Hà, Liên trả lời thật mau :

— Không, ông chỉ bị.., nặng thôi. Tôi phải đi kiếm bác sĩ bây giờ.

Rồi cô y tá đi mau như người chạy trốn.

Đến buổi trưa, khi mang thức ăn lại cho Hà, Liên tỏ ý không bằng lòng vì thấy Hà đang áp má vào chiếc máy thâu băng và nghe một cách say sưa. [illegible] Hà [illegible] không chịu ăn. Khi lấy nhiệt độ thì thấy Hà bị sốt nhiều hơn hôm trước. Liên nói :

— Ông không chịu nghe lời bác sĩ gì cả. Ông muốn huỷ hoại thân ông hay sao ?

— Thưa cô, mới gặp cô lần đầu mà cô đã săn sóc các thương binh chu đáo như thế này thật quá tốt. Riêng tôi, tôi nhớ ơn cô mãi mãi. Nhưng thưa cô... tôi biết tôi lắm, biết rõ hơn cả bác sĩ nữa. Cô nhìn những đường gân nổi ở tay tôi, và nếu cô nghe mạch tim tôi đập thì hẳn là cô phải đồng ý với tôi rằng tôi chỉ còn sống được vài ngày nữa là nhiều.

Thấy Liên muốn gạt đi, Hà nói thêm :

— Xin cô đừng tội nghiệp cho tôi. Còn biết bao nhiêu thanh niên khác đã và sẽ đền nợ nước. Tôi không ân hận gì cả vì đã chết trẻ. Được chết vì súng đạn để trả nợ đất nước thế này là tôi mãn nguyện lắm rồi, Bây giờ, tôi chỉ xin cô một vài ân huệ nhỏ.

Thấy Liên quay mặt đi để dấu 2 giọt nước mắt, Hà thở dài nói tiếp :

— Trong những giờ cuối cùng của đời tôi, mặc dầu có lệnh của bác sĩ nhưng xin cô đừng ngăn tôi, xin cứ để cho tôi nghe nốt những cuộn băng ghi tiếng nói người yêu của tôi. Người ta không nỡ từ chối điều gì với người sắp chết, phải không cô Liên ? Còn ân huệ thứ hai là sau khi tôi chết, xin cô làm ơn mở bao thư lớn và làm theo đúng lời viết trong tờ giấy để trong bao thư. Cô hứa sẽ giúp tôi điều đó nhé !

Liên nghẹn ngào, chầm chậm bước đi, không dám quay mặt lại nhìn Hà.

Mặc dầu các các sĩ tận tình cứu chữa nhưng sức khỏe của Tiêu Hà càng ngày càng sút kém. Lâu lâu, Hà mới ăn được một chút sữa nhưng rồi sau đó, chàng lại mửa ra và có khi thổ huyết nữa. Các bác sĩ lắc đầu, nói nhỏ với nhau :

— Ông ấy nghĩ ngợi nhiều quá rồi lại bị mất nhiều máu quá nên đành chịu.

Ngày 12tháng hai (một tuần sau khi Hà được đưa về quân y viện này), Liên được nghỉ phép một ngày. Đáng lẽ đến tám giờ sáng hôm sau mới hết phép nhưng tự nhiên Liên thấy nóng ruột vô cùng. Không hiểu vì có cảm tình hay vì thương hại Tiêu Hà mà Liên có cảm nghĩ ấy. Hôm sau là ngày 13 tháng hai, Liên vào làm việc rất sớm.

Khi đến gần giường của Tiêu Hà, Liên ngạc nhiên thấy Hà nằm ngủ với một vẻ khác thường. Liên kinh sợ đi mau đến gần. Thư lớn dưới gối sắp rớt xuống đất, chiếc máy thâu băng đặt sát mang tai của Hà. Dáng điệu của Hà giống người ngủ say, cánh tay phải như muốn giữ chặt chiếc máy thâu băng. Trông Hà có vẻ mãn nguyện như người vừa gặp được một chuyện gì vui lắm. Ghé tai lại gần, Liên không nghe thấy tiếng thở của Hà nữa mà chỉ còn kịp nghe hai câu chót ở cuộn băng sắp hết. Đó là tiếng hát rất trong trẻo của một thiếu nữ có tiếng dương cầm đệm theo :

« ..Nhớ em đành tìm trong tiếng hát,
và tìm trong nét bút xa xưa...

Chắc là Hà đã chết trong đêm 12 rạng ngày 13/2 vừa qua. Đưa tay nhẹ vuốt đôi mắt cho Hà, Liên để hai giọt nước mắt nóng hổi rỏ lên má Hà. Liên khẽ nói như ru ngủ :

— Lạy Chúa, xin Chúa hãy xót thương một linh hồn đau khổ vừa tìm về với Chúa ! Giữ lời hứa với người chết, Liên trịnh trọng mở bao thư Không biết Hà viết thư bao giờ mà có sẵn một miếng giấy nhỏ viết vài hàng chữ yêu cầu quân y viện gởi tập nhật ký trong có ghi lại mối tình thầm lặng của Tiêu Hà và Minh (cô gái bí mật), chiếc máy thâu băng và một bài thơ bằng tiếng Pháp qua trung gian của nhật báo Diễn đàn Thủ đô để nhờ chuyển đến tay người thiếu nữ vô danh.

Nước mắt đầm đìa, Liên đọc lại lần thứ hai bài thơ tiếng Pháp của Tiêu Hà :

Quand je vous dis que je vous aime
Vous ne devinez pas vous-même
D'apporter la douceur extrême
Et pour moi seul, je me contiens.

◆

Je vous ai donné tous mes rêves
Où vos espoirs étaient les miens
Et l'harmonieuse illusion fut brève
Il ne reste déjà plus rien !

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Tiếu Ngạo Giang Hồ
KIM DUNG

Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 30 —

Võ Công Quì Hoa, áp đảo Kiếm Pháp Thanh Thành.

Đám ni cô Hằng Sơn phái làm gì lại không thấu đáo dụng ý của lão già lùn họ Dư qua câu nói đó! Nghi Hòa bĩu môi :

— Đôi bên có muốn đánh nhau thì đánh cho rồi, chứ đứng đó mà lải nhải mãi, còn ai ngủ được ? Các người cũng biết là đêm đã khuya lắm đó chứ, gây ồn ào phiền phức cho người ta như vậy, thật chẳng biết điều gì cả !

Dư Thương Hải sôi sục trong lòng, thầm nghĩ :

— Nếu ta mà không kẹt cái thằng nhãi con họ Lâm kia, thì chúng bay có chết với ta ? Nhưng, từ đây về sau, chúng bay liệu hồn, bất cứ trên nẻo đường nào cùng khắp sông hồ, bọn nữ ni phái Hằng Sơn các ngươi gặp ta ở đâu là mất mạng với ta ở đấy !

Bản tính của Dư Thương Hải rất nhỏ mọn, ai ai cũng biết lão là con người hẹp lượng, đã vậy lại còn tự cao, tự đại, phàm trong vũ lâm hàng hậu bối gặp lão mà kém lễ độ, thiếu xu nịnh tâng bốc lão, tức thì lão phát tác, thị oai.

Lâm Bình Chi bước tới hai bước, trầm giọng thốt ;

— Này Dư Thương Hải, vì cái pho kiếm phổ gia đình ta, ngươi lại nhẫn tâm sát hại phụ mẫu ta, ngươi còn tận diệt hơn mấy mươi mạng người trong Tiêu Cục Phúc Uy nữa ! Bàn tay của bọn Thanh Thành phái các ngươi tàn độc vô tưởng, ta nhất định đêm nay lấy máu ngươi để rửa cái hận máu ngày nào ngươi gieo trong gia đình ta, trong Tiêu Cục Phúc Uy của cha ta !

Dư Thương Hải uất khí ngập lòng, cao giọng hét :

— Còn con của ta ? Ngươi quên rồi chăng ? Ngươi đã giết nó, thế có phải là ngươi gieo hận cho ta chăng ? Hừ ! Dù ngươi không tìm ta, ta cũng tìm ngươi. Ta phải hủy diệt ngươi mới vơi hận ! Ngươi tưởng gia nhập phái HoaSơn để nhờ Nhạc Bất Quần chở che, như vậy là an toàn lắm rồi à ?

Một tiếng soảng vang lên, thanh trường kiếm của lão đã rời khỏi vỏ.

Đêm nay, một đêm rằm, trăng tròn lơ lửng trên không, buông ánh sáng vằng vặc, chiếu diệu khắp núi đồi.

Dư thương Hải thì lùn tịt, mà thanh kiếm lại quá dài, kiếm lộ hình rõ rệt hơn người, kiếm mượn ánh trăng chớp sáng, trăng chiếu thép kiếm rạng ngời, vầng sáng linh động của kiếm và trăng chừng như làm mờ cái thân hình lùn thấp của họ Dư,

Lối tuốt kiếm của lão tỏ rõ một thủ pháp phi phàm, tạo cái khí thế cực kỳ oai mãnh, đám nữ ni Hằng sơn phái trông thấy đều nghĩ :

— Lão già lùn nầy quả thật chẳng phải tay vừa, thảo nào mà ã chẳng thành danh từ lâu !

Lâm Bình Chi không sờ mó đến thanh kiếm bên sườn, ung dung bước tới hai bước nữa. Khoảng cách giữa song phương giờ chỉ còn độ hơn trượng. Lâm Bình Chi nhìn chòng chọc đối phương còn Dư Thương Hải thấy hắn không rút kiếm lại nghĩ :

— Thằng nhỏ này cũng là tay gan lì đấy. Giả sử, ta giở chiêu Bích Uyên Đằng Giao, đưa mũi kiếm đâm chếch từ bụng hắn lên đến yết hầu, rọc 1 vết dài hơn hai thước thì hắn phải đi đời ! Nhưng, hắn là hậu bối, ta không thể xuất thủ trước !

Lão quát lên :

— Tiểu tử còn chờ gì chưa chịu tuốt kiếm ?

Lão vẫn giữ tư thế đó, đợi Lâm Bình Chi xông vào. Nếu mà lão thấy Lâm Bình Chi chụp tay vào đốc kiếm, là lão xuất phát ngay chiêu đã định, dù có đâm chết hắn, bọn nữ ni Hằng Sơn cũng không trách được là lão đâm lén trái lại, chúng còn khen ngợi lão có thủ pháp linh diệu nữa là khác.

Lệnh Hồ Xung thấy rõ mũi kiếm của Dư Thương Hải luôn luôn máy động vội kêu lớn :

— Lâm sư đệ ! Đề phòng đấy ! Lão sẽ đâm vào bụng sư đệ đó !

Lâm Bình Chi nhếch nụ cười lạnh, bất thình lình vọt tới, nhanh hơn cái chớp mắt, thu hẹp khoảng cách còn độ thước, đúng là cái bộ vị mặt chạm sát mặt với địch.

Vọt tới nhanh như vậy, khoảng cách thu lại quá hẹp, hắn đã làm cho trường kiếm của Dư Thương Hải trở thành vô dụng, bởi mũi kiếm đã ở sau lưng hắn rồi, nếu Dư Thương Hải có muốn ngoặc tay mà đâm, thì đâm vào lưng hắn, chứ làm gì đâm bụng hắn được ?

Vọt tới rồi. Lâm Bình Chi đưa tay tả chụp trên đầu vai hữu của họ Dư, còn tay hữu ấn ngay tại ngực lão.

Dư Thương Hải nghe tê dại ở huyệt Quyên Tỉnh ngay, huyệt đó vừa bị chạm, cánh tay của lão cũng tê buốt luôn, thanh kiếm trong tay cơ hồ vuột khỏi ngón.

Chỉ xuất phát một chiêu, Lâm Bình Chi đã chế ngự được lão già lùn kình địch, thủ pháp của hắn ảo diệu quá, có phần ảo diệu hơn chiêu thức do Nhạc Bất Quần xử dụng đánh bại Tả Lãnh Thiền. Tuy nhiên, lối xuất phát giống nhau vô cùng.

Lệnh Hồ Xung quay nhìn sang Doanh Doanh, Doanh Doanh cũng nhìn chàng, cả hai cùng buột miệng thốt:

— Đông Phương Bất Bại !

Họ đã nhận ra; chiêu của Lâm Bình Chi vừa xử dụng, xuất xứ từ vũ công do Đông Phương Bất Bại thi triển ngày nào trên gành Hắc Mộc.

Lâm Bình Chi vẫn giữ bàn tay nơi ngực và vai của Dư Thương Hải, gương mặt họ Dư lộ vẻ sợ hãi rõ rệt, còn Lâm Bình Chi thì thích trí phi thường. Hắn nghĩ :

— Nếu ta nhân dịp nầy đánh chết luôn kẻ đại thù đại oán thì còn gì may mắn hơn cho lão ? Lão chết như vậy, là chết tốt, chết sướng !

Vừa lúc đó, có tiếng Nhạc Linh San gọi lanh lảnh :

— Bình đệ ! Bình đệ ! Cha dạy tha cho lão ấy đi !

Tiếng gọi dứt, Nhạc Linh San đã đến nơi, thấy Lâm Bình Chi đối diện với Dư Thương Hải, nàng ngần người ra, rồi nhận thấy Lâm Bình Chi chế ngự được lão, nàng thở ra, tiếp nói :

— Cha bảo, hôm nay, Dư Quán chủ là vị khách của chúng ta. Chúng ta đừng làm gì khó khăn cho Dư Quán chủ !

(Còn tiếp)

(Xem tiếp trang 11)

Đọc và cổ động
Nhật báo Chính-Luận

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

HÁI CAM

★ MẠC-VŨ-KHANG

— HUÝT.

Có tiếng huýt gió ở đằng sau nhà vọng lại tôi vội vàng nhìn trước nhìn sau kỹ lưỡng. Đoạn rón rén bước ra cửa sau. Vừa thấy thằng Tư đang đứng dưới gốc cây Soài, có vẻ nóng nảy tôi khẽ nói :

— Suỵt nhỏ chứ ! Coi chừng bỏ tao thức ông hay được chắc tao bị đòn vì tôi dám trốn không chịu ngủ trưa

— Mau lên, tụi tao chỉ chờ có mày thôi.

— Khoan nào ! Để tao lấy giỏ rồi hãy đi. Còn sớm mà.

Năm phút sau, hai đứa ra ngôi đình hoang phế, nơi mà chúng tôi hẹn nhau. Vừa thấy chúng tôi ở đằng kia, Hồng, Thanh và Tèo la lên :

— Tụi bây làm gì ở trỏng lâu quá vậy ? Mau lên, còn tính nữa chớ !

Đoạn cả bọn chụm đầu vào nhau bàn kế.

xXx

Soạt, soạt...

Tôi khều tay thằng Tèo, nói nhỏ :

— Làm gì dữ vậy, từ từ chớ kẻo bà Năm hay được thì chết !

— Nhưng tao thấy cam tao ham qua.

— Ráng nhịn, đợi hái về hãy ăn.

Đứng dưới gốc cây nhìn lên cây cam chín vàng mà phát thèm. Ánh nắng vàng chiều xuống khiến cho những trái cam trở nên bóng loáng như được phết lên một thứ sơn : sơn thiên nhiên.

Quan sát xong, một lúc lâu tôi dặn cả bọn.

— Tụi bây ở dưới chia nhau canh chừng bà Năm, còn tao và thằng Tư thì leo lên cây,

Đoạn quay sang Tư, tôi nói :

— Tao với mày leo lẹ lên, rủi bà Năm ra thăm chừng cây thì mất công tụi mình bàn tính.

Dặn xong, tôi leo lên cây trước, còn thằng Tư thì đang lớp ngớp leo lên. Tôi đói tay hái những trái cam to tướng bỏ vào giỏ. Bỗng từ dưới đất tiếng thằng Thanh vọng lên :

— Chạy mau, bà Năm ra kìa.

Tôi giật mình nhìn xuống thì thấy bà Năm chống gậy bước ra, còn cả bọn ùa nhau chạy hết. Tôi nhắm mắt nhảy bừa xuống.

ooo

Đến lúc tỉnh dậy, tôi thấy một bàn tay khẳng khiu sờ vào trán tôi chừng nhìn kỹ lại thì ra bà Năm Lúc đó bà Năm thấy tôi tỉnh dậy bèn cất tiếng khàn khàn đượm đầy vẻ thương hại hỏi :

— Phải cháu là con của cô Ba ở xóm trên không ? Tội nghiệp ! làm gì sợ dữ vậy ? Nếu bà không đỡ cháu vào nhà chắc cháu bị...

Bà bỏ lửng câu nói, quay mình đi vào nhà. Căn nhà hẹp xụp, mùi ẩm thấp xông lên, khiến tôi khó chịu, đầu choáng váng, nhưng gượng dựa vào vách. Bà Năm từ dưới bước lên, đưa cho tôi một ly nước cam và nói :

— Uống đi cháu, uống đi để được tỉnh để rồi về nhà trước khi trời tối.

Hoàng hôn vừa tắt hẳn, bà Năm tiễn tôi ra cửa và đưa cho tôi giỏ cam. Cái giỏ mà tôi đưa thằng Tư cầm, vì vội vã mà nó bỏ lại.

Tôi gượng trở về nhà. Khi đến nhà, tôi lẻn vào trong buồng một cách nhẹ nhàng mặc dầu đầu tôi cảm thấy nhức nhối bằng cửa sau. Vừa đặt mình xuống, tôi lầm bầm :

— Đi năm đứa xui xẻo quá(?) từ nay nếu tụi nó có rủ thì chắc mình không dám đi nữa. Nếu có tiền thì cứ lại xin bà Năm.

Bỗng có tiếng của mẹ tôi hỏi em gái tôi :

— Mày thấy anh mày đâu không?

— Dạ! Chắc ảnh ngủ đó mà.

Thì ra cả nhà chưa hay về sự ra đi của tôi. Tôi lầm bầm :

— Chắc vì bận rộn mà quên phứt mình đi. Nghĩ đến đó tôi thiếp lúc nào không hay, tai tôi còn nghe văng vẳng tiếng cười của những đứa trẻ bên hàng xóm.

TÔ MÒ

✠ MINH-CHÂU

✠ Ngày 29-5-53. Lúc mặt mặt trời vừa ló dạng ông Eamund và ông Tensine. Hai người thuộc đoàn thám hiểm Anh Quốc đã ước lượng được một ngọn núi cao nhất hoàn cầu là ngọn núi Everest. Ngọn núi này cao 8.8?omoo trong dãy Hi mã lạpSơn. Chiều dài của nó 2 700 cây số. Chiều rộng 350 cây số.

Gồm những bình nguyên bao la, có chỗ thì thanh tú lạ thường Có chỗ thì sơn lam chướng khí.

Trong dãy núi này, ngoài đỉnh Everest ra, không có ngọn núi nào thấp hơn cả. Quanh năm ngọn núi này luôn luôn có tuyết rơi bao phủ.

VỀ ANH

★ HOÀNG-LƯƠNG-CHÍN

HÔM nay là giờ học cuối rồi nghỉ Tết nên em ra về sớm để tới nghĩa trang thăm anh Em không có tiền để mua cúc cho anh nhưng em có những nhánh hoa ti gôn hái ở công trường thôi Em nhớ anh bảo rằng thích màu vàng nhất xong đến màu tím nhạt của hoa ti gôn, đúng không hở anh ? Sắc tím của hoa được rải khắp mộ anh một ngôi mộ nhỏ và trắng nằm giữa đám cỏ hoang xanh mởn. Nghe tiếng chim kêu rộn rã gọi nhau về tổ, em sực nhớ đến chim én đang mang mùa xuân về cho đất nước. Thế mà đã lại một mùa xuân nữa anh nhỉ ? Một mùa Xuân, một lễ Tết và một... đám giỗ !! Mỗi lần Tết đến là em nhớ tới anh nhiều nhất,

Tết năm nay, nhà mình sẽ ăn Tết và giỗ đầu của anh nữa. Mắt em đã ướt ướt rồi đấy. Thôi ! Chả thèm nói chuyện giỗ hay Tết nữa anh nhỉ ? Anh em mình cốc cần Tết, vì Tết là cái thá gì hở anh, hay Tết chỉ vô tình nhắc lại truyện buồn của nhà mình ? Năm nay mẹ nói chỉ ăn giỗ anh thôi, nghĩa là nhà mình không mua chậu kiểng không đốt pháo và sẽ để tang cho anh trong suốt tháng Giêng... Khung ảnh của anh trong bộ binh phục dù, đã mờ lắm rồi. Em có cảm tưởng như em khóc, nhưng ô hay ! Khóc cái gì ! Khóc ai ?

Khóc anh ư ? Vô lý ! Tuy anh đã mất nhưng ngày nào em cũng ra nghĩa trang với anh mà. Hay là khóc vì không được ăn Tết ? Vô duyên, em đã nói là cốc cần Tết cơ mà ! Nhưng có lẽ là khóc cho anh, cho kỷ niệm của anh em mình mỗi khi xuân về Tết đến : em sợ hãi nhắm tịt mắt để châm ngòi pháo, anh hớn hở nhận gói lì xì của ba mẹ tuy rằng anh đã lớn...

Hoàng hôn buông xuống, tím màu tím ti gôn. Thôi ! Em về anh nhé, anh ở lại với khói hương trầm nghi ngút, với vòng hoa học trò đơn sơ... ✠ ✠

đố vui

Của T.T QUẢNG

1) Sông nào dài nhất miền nam
Sông nào dài nhất bắc phần.
giải đi ?

2) Đèo nào dài nhất miền Trung
Nằm gần Đà Nẵng, bạn mình
đoán xem ?

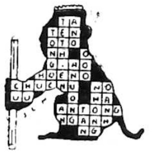
3) Việt Nam đất rộng trời cao
Đố ai biết được chỗ nào trời
dư ?

4) Các bạn thử tìm xem giữa
Sàigòn có gì ?

GIẢI ĐÁP

1 Sông Cửu long
2 Sông Hồng Hà
3 Đèo Hải Vân
4 Thừa Thiên (trời là thiên, thừa là dư) : nghĩa là trời dư
5 Giữa Sài gòn có gạch ngang nối (SÀI - GÒN)

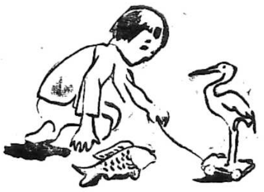
Trả lời Ô chữ



Một phương pháp giáo-dục mới

Vừa học Vừa Chơi

✠ ĐỖ ĐỨC TƯỜNG



BÀI 7 CHỮ N. VAN ON

Con em các bạn đã học chữ a, chữ i, đã ráp được vần ai và đã đọc được cái ca. Ngoài tiếng « cái » Việt ngữ còn có tiếng « con » để gọi cồn cò, con cá, con nai, con gà. Các em đã đọc được cò, chữ n đi với cái cn bài này để các em tập đọc con.

HỌC CỤ : những học cụ bài 1 đến bài 6, thêm 1 cái ná, 1 cái nón và 1 con nai bằng nhựa. Viết lên trên bảng hay trên giấy o. c. a. i. n. Dạy em đọc n. n. n. Cũng như trong bài 6 dạy chữ i ta có một em bé tên là Ái, muốn cho em dễ đọc n a. na ta cũng cần có một em bé tên là Na, mà ta tạm đặt cho một em bé nào đó.

Chỉ vào em Na và bảo các em khác gọi na.na.na. Tập cho em đọc n.a.na-n; a.na-n a.na vừa đọc na vừa gõ nhẹ vào đầu em Na. Tập đọc na. sắc. ná-na sắc ná-na sắc ná vừa đọc ná vừa gõ vào cái ná

Tập đọc na i. nai-na. i nai — na i. nai, vừa đọc nai vừa gõ vào con nai. Tập đọc cồ. n. con — co. n. con — co. n. con — con cò con cá — con nai. Tập đọc n. o no — n. o. no — no. n non — non- sắc nón — non sắc nón — non sắc nón — cái nón — cái nón — cái nón vừa đọc nón vừa gõ vào cái nón.

Bài tập học

Ai có cái ca ? na có cái ca
Ai có cái ná ? na có cái ná
Ai có cái nón ? na có cái nón
Ai có con cò ? na có con cò
Ai có con cá ? na có con cá
Ai có con nai ? na có con nai

Học thuộc lòng : ca dao

Nhà Bè nước chảy chia hai
Ai về Gia Định, Đồng Nai thì về
Má ơi, con vịt nó chết chìm
Con thò tay vớt nó, con cá kìm nó cắn con
Con mèo, con mèo, con meo
Muốn ăn thịt chuột thì leo xàn nhà
Ba cô cùng ở một nhà
Cùng đội nón thúng, cùng ra thăm đồng

hương nhụy LY TAO

Thư mẹ

Con vừa được thư mẹ
Vội vàng mở ra xem
Nét chữ thật quen thuộc
Làm ấm lại lòng con
Mẹ khuyên con chăm học
Đừng đua đòi chúng bạn
Mà lỡ việc học hành
Con cũng đừng thức khuya
Ngồi bên rèm mơ mộng
Vì mẹ biết chắc rằng
Con của mẹ nhớ nhà
Nhớ mẹ cùng em dại
Con mẹ buồn cho xem
Nhưng con hãy quên sầu
Cố mà học con ạ
Tạo cho mình kiến thức
Mai sau giúp ích đời
Và làm mẹ vui lây

TRẦN NGỌC PHƯƠNG
(G.L.)

Hoang

Mưa rơi mưa rơi
Hiu hắt nhẹ buồn
Hồn ta chơi vơi
Lạc loài muôn kiếp
Trả lại trần
Gối nhỏ sầu đâu
Hoang liêu ngày tháng
Cơ cầu !
Vi.. vu.. vi.. vu
Từng giọt mưa rơi
Hiu hắt nhẹ buồn..

LA CHÍ HẢI

Mùa thu trong mắt nai

Rồi có hôm nào mây lướt êm
Mùa thu chất chứa lá bên thềm
Có từng cơn gió ru sầu nhớ
Bước nai ngơ ngác dẫm rừng thơ
Tôi sẽ làm trăng soi bóng đêm
Thuyền mơ là lướt bước chân mềm
Em ngồi hong tóc bên dòng nước
Sương thu âu yếm vướng vai gầy
Trăng ngà ve vuốt tóc em yêu
Dòng [illegible] đêm khuya ngủ mỹ miều
Lá vàng thức giấc buồn xao xác
Trời đêm xa vắng có đâu hay
Thuyền ta nào rơi vỡ bóng trăng
Từng mảnh dần tan tận đáy hồ
Màu trăng vàng tái thêm màu lệ
Gió buồn thôi hát bước lê thê
Em chẳng còn đây tắm trăng khuya
Trăng chẳng còn đây để mỉm cười
Rồi có hôm nào mình gặp nữa
Những mùa thu nhớ chuyện ngày xưa.

NGUYỆT KHANH

Những môn học

Lý hóa sao nặng nề
Môn họa dễ ghét ghê
Những bazờ — acít...
«Gạo» nhiều dễ nhớ nghe

✠

Trái lại là công dân
Giờ này cũng thật «fun» (vui)
Áp dụng câu «dân chủ»
Học trò chuyện rần rần

✠

Sử địa đến nơi rồi
Học trò chăm quá chời
Thi nhau giơ tay trả
Chẳng : bài dễ như chơi

✠

Vạn vật quá... dễ thương
Cứ như «nhậu cơm sườn»
Mỗi tuần nhai tí chút
Chỉ toàn những đại cương

✠

Chữ Pháp văn là đây
Nói phải thật cho hay
Không Tây người ta sợ
Tưởng nói tiếng gì đây

✠

Kha kha ! đến giờ Anh
Cô giảng, trông là xinh
Bọn học trò rất «khoái»
Ngắm, nghe, và... luận bình

✠

Nhưng Việt phải trang nghiêm
Giáo sư giảng huyền thuyên
Coi chừng văn học sử
Ôi chao, dài liên miên..

✠

Và Toán, nhiều vô cùng
Nào vị tự, phương trình..
Ối ! sao mà rắc rối
Nhưng phải học hết mình

✠

Bây chừ nghĩ nữ công
Nghe nhẹ nhõm tấm lòng
Xưa, mỗi lần khám vở
Học trò chạy lung tung.

✠

Nhạc — về, cũng nghỉ luôn
Chả vui cũng chả buồn
Chỉ thấy mình sung sướng
Khi cất giọng «lẩu đường»

✠

Nhưng còn môn thể thao
Nhảy, thì phải cho cao
Tạ, ném «răng» cho kheo...
Vẫn cứ hoài [illegible]

NT. MƯA HỒNG

Mộng

★ VỸ-UYÊN-HẰNG

CON sẽ nằm giữa vũ trụ trong những đêm chỉ có ánh trăng vàng và ngàn sao trên không.

Con sẽ thiếp đi trong không khí dịu và mát, trong khung trời không vang động một hơi thở dù là hơi thở của loài trùng.

Con sẽ mơ, con ngồi ngắm trên đồi núi, gió vi vu, con nai tơ thoăn thoắt trên bờ suối trong veo. Con cá vàng thong thả đưa vẩy trong làn nước xanh tươi, như khoe chiếc áo vàng mẹ mới cho.

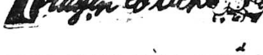
Và từ đó, con sẽ chép bài thơ dịu ấy, con... sẽ ngâm trong mùa đất tàn, rụi, khi bom đạn trong quê hương. Chiến chinh lại đến...

Mẹ mẹ hãy nằm yên đó, con... sẽ đi tìm mùi hương dịu... một loài hoa thủy tiên, về trồng khắp thế gian, bên mẹ, và... bên con.

Mẹ, mẹ hãy ngủ đi, con sẽ mơ đưa mẹ đi trên chốn Bồng Lai Ở đó con sẽ hát tặng mẹ, rồi con lại chắp đôi cánh thiên thần đưa mẹ về thế gian.

Mẹ, mẹ hãy thiếp đi, con sẽ gọi sao về làm lời ru dịu và gió làm bản nhạc du dương trong khe đá, mặc dù còn chỉ một kiếp người...

✠ ✠



Truyện cổ tích

ANH THỢ RÈN QUẾ-LÂM

Cổ tích nước Đức
do TRỌNG TẤU kể cho các em

(Tiếp theo)

Hai cái chén, chàng gửi biếu để cho nhà vua dùng hằng ngày Những viên đá thần thì chàng biếu hoàng hậu, còn những cây trâm và bông tai thì chàng biếu cho công chúa đeo.

Nhưng Quế Lâm còn muốn trả thù đầy đủ hơn thế nữa.

Trong số những chiếc nhẫn mà cha nàng đã chiếm đoạt của Quế Lâm để trao tặng lại cho nàng, công chúa Bảo Thiên quý, một cái nhất hạng. Đó là chiếc nhẫn của nàng Bạch Tuyền tức vợ Quế Lâm. Nàng không bao giờ chịu buông rời chiếc nhẫn ấy ra.

Thế rồi, một bữa nọ trong khi chơi đùa với các bạn, công chúa Bảo Thiên đã làm gẫy chiếc nhẫn quý ấy. Nàng bèn gởi chiếc nhẫn đó tới cho anh thợ rèn Quế Lâm. Chàng này bèn trả lời nữ tỳ của công chúa như sau :

— Nếu chủ cô không đích thân tới đây thì tôi nhất định không chữa chiếc nhẫn này.

Công chúa Bảo Thiên cũng chịu đến nhưng trong lòng vô cùng khiếp hãi, bởi vì Quế Lâm làm cho nàng sợ. Nhưng chàng ta đã nói với nàng công chúa như sau :

— Nàng đừng có sợ gì cả. Tôi sẽ sửa chiếc nhẫn này cho nàng. Và chiếc nhẫn này, trước mắt cha mẹ nàng, trước mắt nàng, sẽ đẹp gấp trăm gấp ngàn lần hơn trước.

Nhưng với điều kiện là nàng phải trở thành vợ ta đồng thời là tôi tớ ta.

Công chúa Bảo Thiên bằng lòng.

Tuy nhiên anh thợ rèn Quế Lâm cũng chợt cảm thấy rằng nếu sống ở trong hoàng thành thì cuộc đời của anh cũng không được bảo đảm cho lắm, Chàng bèn mật báo tin cho em là thợ săn Bảo Hiền biết Bảo Hiền đã tới chầu Vua Nhị Điền và được ông này tiếp đón niềm nở bởi vì xưa nay ông ta vẫn thường hâm mộ tài thiện xạ của chàng.

Nhưng rồi vua Nhị Điền bỗng được biết rằng anh thợ săn Bảo Hiền có một đứa con trai khôi ngô tuấn tú. Do đó, ông ta sinh lòng ghen ghét. Ông ta bèn nghĩ ra một trò chơi rất độc ác : Vua Nhị Điền cho gọi anh thợ săn Bảo Hiền và đứa con trai anh ta lại. Ông để một trái táo lên đầu đứa con và bảo người cha rằng :

— Nhà ngươi hãy lấy cung tên ra và bắn một phát đi cho trúng vào trái táo này. Nhà ngươi không được bắn chệch 1 ly nào đi chỗ khác. Mũi tên cũng không được bắn lên trên, quá khỏi đầu đứa bé con. Trái táo là cái đích của nhà ngươi, ngươi phải nhớ rõ như vậy. Nhưng mà ta cũng cấm ngươi không được bắn trúng tim đứa con trai ngươi.

Anh thợ săn Bảo Hiền tỏ vẻ vô cùng tuyệt vọng. Anh van nài với nhà vua hãy hủy bỏ cái trò chơi quá tai ác này đi Nhưng vua Nhị Điền bỗng nổi giận quát tháo um sùm :

— Nếu nhà ngươi từ chối, thì ta sẽ giết cả nhà ngươi lẫn con ngươi.

Thế là anh thợ săn bèn rút ba cây tên ra. Chàng dương cung lên bắn đi một mũi tên. Mũi tên cắm trúng vào giữa hai trái táo. Sau khi đã kiểm soát kỹ lưỡng rồi, nhà vua bèn hỏi anh thợ săn :

— Tại sao hồi nãy nhà ngươi lại rút ra tới ba mũi tên ?

Bảo Hiền đáp :

— Tâu bệ hạ, xin bệ hạ hãy buồn đi thì vừa khi nghe hạ thần trình bày một sự thật : Nếu kẻ hạ thần này có lỡ giết đứa con trai bằng mũi tên thứ nhất thì kẻ hạ thần này ắt phải bắn ngay mũi thứ hai vào tim bệ hạ Và nếu chẳng may mũi đó không trúng thì thế nào mũi thứ ba cũng phải trúng đích. **(Còn nữa)**

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 48 —

• Nguyên tác « THE COSMOKILLER »
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Cảm giác sợ hãi đó mỗi lúc mỗi tăng thêm khi An Be thấy nơi bụng chàng, nơi nách chàng và cả hai gan bàn chân của chàng, cũng đều có những vật bầy nhầy liếm lia lịa. Thì ra xung quanh An Be có rất nhiều rắn, hay một loài bò sát tương tự như rắn. Có thể là thằn lằn, rắn mối... An Be tức mình vì chàng không nhìn rõ cảnh vật xung quanh. Không hiểu sau khi bị cái chầy của vệ sĩ nó phang xuống, bọn chúng có còn chích cho chàng một loại thuốc độc gì không mà cơ thể chàng lại bải hoải đến độ không còn cử động được như thế này.

Nhưng may mắn cảnh màn mờ mịt trước mắt An Be không kéo dài lâu. Chàng đã bắt đầu thấy lờ mờ sự việc xảy ra trước mắt, nhưng sự kinh khiếp về lũ rắn, lũ bò sát, đã khiến cho An-Be lịm đi trong cái cảm giác hãi sợ tột cùng đó...

Thế rồi, một lần nữa An-Be lại hồi tỉnh, nhưng không phải sự hồi tỉnh tự nhiên sau một khoảng thời gian ngất đi mà là sự hồi tỉnh nhân tạo. Nghĩa là chàng đã được đánh thức dậy bằng cả một thùng nước. Nước lạnh chảy lênh láng thấm ướt hết cả quần áo của An-Be. Lúc này tỉnh lại An-Be mới thấy cơ thể mình đã bị lột hết đồ phụ tùng phi hành mà chỉ còn độc có 1 cái quần sà lỏn và cái áo may ô mà thôi.

Thứ nước mà bọn mọi đổ lên người An-Be sao nó lạnh thế. Chàng có cảm giác đó là nước đã được ướp lạnh. Nhưng cũng nhờ thùng nước đó mà An-Be tỉnh lại một cách dễ dàng hơn. Chàng đã nhìn rõ xung quanh mình, và hình ảnh mà An-Be thấy trước nhất là... Sin-Vi-A.

● Sin-Vi-A bị trói chặt trên một cây cột cao, dưới chân cây cột là một cái lồng bằng sắt. Trong cái lồng sắt đó có một lũ nhện xanh đỏ. Con nhện lớn bằng bàn tay và có đủ các màu xanh đỏ tím vàng An-Be chưa hề nhìn thấy những con nhện này bao giờ, nhưng chàng thầm đoán đó là một thứ nhện cực độc.

Lão tù trưởng thì uy nghi trong một bộ đồ màu đỏ chói. Trông mặt lão ta có vẻ gay cấn lắm. Có lẽ lão ta sắp sửa thi hành một mưu kế gì thâm độc lắm đây.

An-Be nghe thấy tiếng lão nói với tên biết nói tiếng Anh mà trước đây lão nhận là con của lão đẻ ra với người vợ thổ dân trên hành tinh này :

— Thằng khốn đó đã tỉnh chưa ?

Tên kia đáp :

— Tỉnh rồi...

Lão ta gật gù cái đầu rồi nói :

— Được lắm.. Nó sẽ phải khai cả họ hàng hang hốc nhà nó... Nó không thể dấu ta được. Mưu cơ thâm độc của nó đã bị phát giác, ta phải khai thác triệt để hầu diệt trừ mầm mống nguy hại cho ta...

Nói xong lão ung dung tiến lại phía An-Be. Lão nắm lấy ngực của chàng phi hành gia trẻ tuổi này, quắc mắt lên hỏi :

— Mày có chịu nói không ? Còn thằng thầy đùi nào nữa... Chúng mày có bao nhiêu thằng, nói mau !

An-Be tuy đã tỉnh lại rồi, nhưng chàng mệt mỏi khôn cùng. Tên tù trưởng lôi chàng dậy, và giọng càng gay gắt hơn :

— Mày đừng hòng dối tao... Tao biết hết tất cả rồi...

An-Be tuy nhọc mệt, nhưng chàng cũng vẫn đủ sức đối đáp :

— Biết rồi thì hỏi làm gì cho mất thời giờ !

Lão tù trưởng gằn giọng :

— À, mày gan nhỉ ? Được rồi.. Mày sẽ nếm đủ mọi mùi con ạ... Ở dưới địa cầu có những món tầu thủy tầu ngầm, ở đây ta có những món khác hấp dẫn ly kỳ hơn nhiều... Ở dưới địa cầu, bọn mật thám công an dùng câu «sau khi đã khai thác khéo léo, phạm nhân đã cung khai» có nghĩa là «đánh hộc máu mồm dồn máu mũi» ra, thì ở đây chúng ta còn... khéo léo hơn bọn cớm, bọn mật vụ đó nhiều... Ở đây chúng tao khéo léo thực nhẹ, khéo léo một cây... Hà hà... Con ơi, con sẽ được nếm mùi đòn mộc tinh...

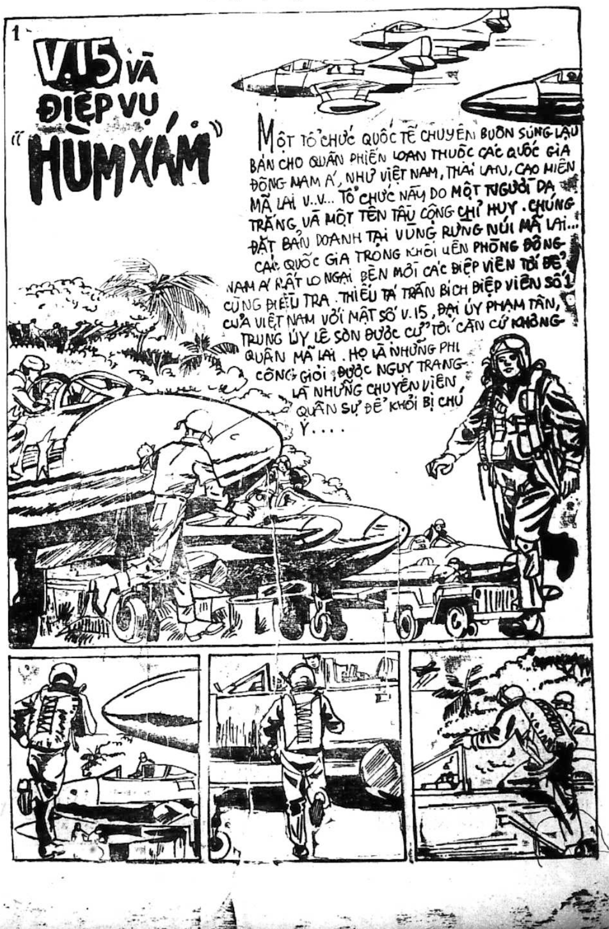
(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài [illegible] trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo [illegible]
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN


1
V.15 VÀ ĐIỆP VỤ "HÙM XÁM"
MỘT TỔ CHỨC QUỐC TẾ CHUYÊN BUÔN SÚNG LẬU BÁN CHO QUÂN PHIẾN LOẠN THUỘC CÁC QUỐC GIA ĐÔNG NAM Á, NHƯ VIỆT NAM, THÁI LAN, CAO MIÊN MÃ LAI V..V... TỔ CHỨC NẦY DO MỘT NGƯỜI DA TRẮNG VÀ MỘT TÊN TÀU CỘNG CHỈ HUY. CHÚNG ĐẶT BẢN DOANH TẠI VÙNG RỪNG NÚI MÃ LAI... CÁC QUỐC GIA TRONG KHỐI LIÊN PHÒNG ĐÔNG NAM Á RẤT LO NGẠI BÈN MỜI CÁC ĐIỆP VIÊN TỚI ĐỂ CÙNG ĐIỀU TRA. THIẾU TÁ TRẦN BÍCH ĐIỆP VIÊN SỐ 1 CỦA VIỆT NAM VỚI MẬT SỐ V.15, ĐẠI ÚY PHẠM TÂN, TRUNG ÚY LÊ SƠN ĐƯỢC CỬ TỚI CĂN CỨ KHÔNG QUÂN MÃ LAI. HỌ LÀ NHỮNG PHI CÔNG GIỎI, ĐƯỢC NGỤY TRANG LÀ NHỮNG CHUYÊN VIÊN QUÂN SỰ ĐỂ KHỎI BỊ CHÚ Ý....

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THUY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

CHÚNG TA NGHĨ GÌ VỀ CUỐN PHIM GIÁO DỤC SINH LÝ « HELGA » ?

- Con chưa thấy yêu má với đầy đủ ý nghĩa của chữ « yêu » như khi con xem phim « Helga »,
- Có những « bà bầu » đêm đêm rao chè bán từng chén một.

MÂY-HỒNG

Cách đây không lâu tôi đã có dịp đi xem một cuốn phim giáo dục sinh lý (Helga) do Bộ Y Tế Đức thực hiện, và được chiếu tại 2 rạp lớn ở Saigon.

Helga ! Tôi nghĩ gì về phim này ? Bạn nghĩ gì về phim này ? «Helga» đã thu hút đông một số đông thanh thiếu niên tuổi mới lớn.

Thường thường tôi có thành kiến xấu về những phim «cấm trẻ em dưới 18 tuổi» để câu khách, có tính cách khơi động sự hiếu kỳ của tuổi trẻ. Nhưng hôm nay tôi xin thú thực tôi đã xúc động thật nhiều, xúc động một cách chân thành sau khi xem xong cuốn phim Helga. Sự xúc động ấy không phải là những sự xúc động thường tình như khi tôi xem các chuyện phim về tình cảm mê ly thảm thiết có đoạn kết cuộc thương tâm, đi đất. Chẳng hạn như phim «Bomie and Clyde» chiếu ở Rex năm ngoái.

Tôi không muốn bàn đến những khía cạnh khác của phim Helga vì nội dung mục đích của nó đã được dẫn giải đầy đủ trong phim qua lời những vị bác sĩ khả kính tận tụy nhiều kinh nghiệm Điều mà tôi muốn trình bày ở đây là một màn rất thực tế, vật sống động ngoài đời Đó là màn cô Helga «làm bốn», cho ra đời một «hoàng nam» xinh đẹp.

Với số vốn kiến thức nho nhỏ theo học chứng chỉ SPCN thì tôi cũng hiểu được một phần nào sự cấu tạo của bào thai và con người sinh từ nơi đâu ra : Song tôi chỉ biết trên lý thuyết thôi. Tôi không thấy và chưa hề thấy bao giờ cả. Tôi không đo lường được sự đau đớn của người mẹ khi sinh đứa con ra đời sau 9 tháng cưu mang. Theo dõi nét mặt của Helga, tôi lạnh toát cả người đi và tự dưng muốn khóc.

Tôi nhớ đến má tôi. Tôi quay qua một bà đứng tuổi ngồi cạnh bên vừa mới vô sau, và hỏi :

— Bà ơi ! Sanh có đau lắm không bà ? Đau như mình bị đứt tay phải không ?

Bà đó lắc đầu đáp :

— Không thể tả được. Cái đau đẻ nó khác hơn cái đau thương.

Trên màn ảnh, đứa bé đã được người ta cắt cuống rún mang đi tắm rửa. Tôi kêu lên.

— Bà ơi ! Cháu thấy thương má quá ! Bà sanh đau không bà ?

— Đau thì có đau nhưng khi nghe tiếng con khóc thì thấy hết đau ngay. Tôi sanh đã 5 lần, rồi, có sao đâu ?

Trời ơi ! Tôi bàng hoàng vô tả. Tình mẹ con thiêng liêng đến dường ấy sao ?

Các bạn ơi ! Chưa có lúc nào như lúc này. Tôi thấy thương má tôi nhiều đến như thế. Mồ hôi tôi toát ra ướt áo.

Giả như bây giờ má tôi đột nhiên hiện ra trước đám đông thì tôi sẽ ôm lấy má tôi mà khóc ngay tức khắc, Bốn tiếng «Mang nặng đẻ đau» bây giờ tôi mới cảm thấy thấm thía phần nào. Bạn nào đã xem phim đó, hiểu biết chín chắn thì các bạn nghĩ sao về những lời tôi nói trên đây ? Trong đời tôi, suốt 20 năm qua, tôi là dân ghiền xinê một cây và lần đầu tiên tôi xúc động cùng cực. Tôi nghẹn ngào bất động nói không thành lời

Má của tôi, má của tất cả các các bạn cùng lứa tuổi cỡ tôi đã chịu nhiều đớn đau về thể xác để chúng mình ra đời, hưởng quyền sinh sống nuôi chúng mình đến ngày lớn khôn. Tôi tự nhủ không hiểu tại sao tôi lại có thể làm buồn lòng má tôi suốt 20 năm qua được. Những khi má giận má đánh tôi : Những tát tai, những chổi lông gà, chắc tôi cũng không đau đớn gì cho lắm nếu so sánh với sự đau đớn của má khi sinh con.

Má ! Con thương má quá ! Ngay trước, con đọc «Bông hồng cài áo» của Nhất Hạnh, con thấy chưa yêu má với đầy đủ ý nghĩa của chữ «yêu» như khi con xem phim Helga.

Con muốn bắt chước những người con của Nhất Hạnh trong truyện con sẽ đến gần má thủ thỉ Má ơi ! Má có biết con thương má lắm không ?».

Đó là tất cả những gì tôi muốn nói lên, muốn trình bày cảm nghĩ; suy tư của mình về cuốn phim Helga. Đối với tôi, 1 cô gái, tôi nhìn dưới khía cạnh đó. Đối với bạn — bạn có một quan niệm sống khác. Có lẽ bạn sẽ nhìn dưới đôi mắt khác hơn tôi.

(CÒN NỮA)

Cười tí chút

HỒNG VÀ XANH

Chú Thông Thái dẫn Mai Bé Bi đi Lái thiêu chơi. Qua 1 vườn trồng măng cụt. Mai hỏi :

— Thưa chú trái gì đây ?

— Trái măng cụt tím.

— Măng cụt tím ? Sao cháu thấy nó màu hồng ?

Chú Thông Thái đáp luôn :

— Nó hồng vì nó... còn xanh.

VINH THẦY

Ở Saigon có 1 giáo sư hóa học có tiếng là hay truy học trò. Một hôm giảng về Nước, không biết làm sao mà hễ động đến anh nào là y như anh ấy bị dê rô. Học trò nhân đó vinh thầy.

«Sống ở trên đời chỉ dê rô
(zero)
«Chết xuống âm phủ hát đơ dô
(H2O)
«Diêm vương mời hỏi rằng chi đây ?
«Lô (L'eau)

ĂN YẾU

Kịch sĩ A xưa nay vốn nổi tiếng là xi măng cốt sắt. 1 hôm dở giời nổi hứng bỗng mời 1 người bạn thân là kịch sĩ B rất to xác, đi ăn phở tại 1 hiệu nọ.

Người hầu bàn ra hỏi :

— Thưa 2 ông dùng chi ?

Kịch sĩ B nói :

— Cho tôi 1 tô tái gầu, tô lớn.

Kịch sĩ A :

— Cho tôi 1 tô tái nạm mỡ béo tiết, tô nhỏ.

Người hầu bàn bước đi vào trong bếp. Bỗng kịch sĩ A đứng dậy bảo bạn :

— Toa ngồi đây để moa vào đi tiểu 1 cái.

Kịch sĩ B chờ 1 lúc thì người hầu bàn bưng ra 2 tô phở, tô nhỏ cả, kịch sĩ B liền hỏi :

— Chúng tôi gọi 1 tô to 1 tô nhỏ kia mà ! sao lại đưa 2 tô nhỏ cả ?

Người hầu bàn lễ phép nói :

— Thưa ông .. ông bạn của ông vừa vào bảo chúng tôi là... ông ăn yếu, ăn không hết nên làm cả 2 tô đều nhỏ cả.

SỐNG đời sống MỚI

Mua sắm

Việc chi tiêu trong gia đình

★ LỆ-TÂM

Đối với một số chị em chúng ta có chồng buôn bán hoặc làm tại các sở Mỹ, vì số tiền lời kiếm được hoặc tiền lương tháng tương đối khả quan thì vấn đề chi tiêu trong gia đình có thể nói không mấy quan trọng Nhưng đối với đa số các bạn khác có chồng làm công chức hay quân nhân thì đó là một vấn đề cần được các bạn đặc biệt lưu ý, nhất là trong thời buổi đắt đỏ này.

Tất cả mọi thứ chi tiêu trong gia đình đều trông vào đồng lương 3 cọc 3 đồng của chồng chúng ta. Vì lý do sức khỏe, vì bận con nhỏ hoặc không có vốn nên phần đông chị em chúng ta không có phương tiện kiếm thêm lợi tức để tăng ngân quỹ gia đình. Vì thế, nếu chúng ta không khéo léo, tính toán cẩn thận, chúng ta sẽ không sao tránh khỏi sự thiếu hụt đưa đến hậu quả tai hại là đói rách và mang công mắc nợ.

Nếu có chị em nào chẳng may gặp phải ông chồng chơi bời, cờ bạc thì đó là 1 điều bất hạnh, ta chẳng nói đến làm gì. Nhưng nếu bình thường, chồng chúng ta là người hiểu biết, thương vợ con, nhận thấy đời sống mỗi ngày thêm đắt đỏ, với số lương có hạn mà bỏ được những món chi tiêu không cần thiết như cà phê. thuốc lá thì cũng chỉ đỡ được 1 phần nào cho gánh nặng gia đình mà thôi, chớ không phải vì thế mà chị em chúng ta được rảnh rang, khỏi bận tâm đến vấn đề chi tiêu được.

Hàng tháng. chúng ta cầm số tiền lương của chồng trao lại, mặc dầu đầy đủ nhưng trong lòng cũng thấy hoang mang lo ngại. Lo ngại hoang mang vì với số tiền bé nhỏ ấy trước tình trạng vật giá leo thang vùn vụt thì biết chi tiêu làm sao cho đủ! «Có nằm trong chăn mới biết chăn có rận». Có ở trong hoàn cảnh của chị em chúng ta thì mới biết nỗi khổ tâm của người đàn bà nội trợ.

Trước tình thế khó khăn đó, chúng ta chỉ còn cách thắt lưng buộc bụng, cố gắng chắt chiu chịu đựng để chờ đợi một tương lai sáng sủa hơn. Chúng ta cần kiểm điểm lại cách chi tiêu hầu cải thiện đời sống gia đình được chừng nào hay chừng nấy, vì nói cho đúng ra, phần đông chị em chúng ta không mấy khi để ý đến việc chi tiêu cách nào cho sát, cho khéo để tránh được cái cảnh thiếu trước hụt sau vì những lý do không chánh đáng.

Muốn vậy chúng ta phải làm gì ?

Trước hết, vào đầu mỗi tháng ta phải kê một tờ giấy những món tiêu bắt buộc trong tháng như tiền nhà, tiền dầu đèn, điện nước, tiền gạo, tiền củi lửa, mắm muối, tiền học của con cái, v.v... Trừ những món tiền kê trên, chúng ta sẽ dùng phần còn lại để đi chợ mua thức ăn cho cả tháng. Nếu cẩn thận hơn, chúng ta nên mua ngay số gạo và nước mắm cần dùng trong tháng. Như vậy, chúng ta không còn phải lo về 2 món thực phẩm tối cần thiết này nữa.

Lấy 1 ví dụ sau đây với số tiền lương 10.000$ chi tiêu cho 1 gia đình gồm có 2 vợ chồng và 3 con, chúng ta sẽ tính như sau :

— Tiền nhà	2.000$
— Tiền gạo	1500$
— Điện nước	500$
— Tiền học	500$
— Tiền xe	300$
— Tiền quà sáng	1000$
— Củi lửa mắm muối	200$
— Tiền tiêu bất thường (hiếu hỷ, quần áo, thuốc men...)	1000$
Cộng :	7.000$

Vậy ta sẽ còn lại : 10.000đ — 7.000đ = 3.000đ là tiền dùng để mua thức ăn trong cả tháng, nếu chia đều cho 30 ngày thì mỗi ngày là 100đ. Nếu chúng ta muốn tránh sự thiếu hụt thì mỗi ngày chúng ta cố gắng chi tiêu đến cái mức đó là cùng

Dĩ nhiên với số tiền quá nhỏ 100đ mà mua thức ăn cả ngày cho 1 gia đình 5 người như trên thì chúng ta mua được những gì ? Chúng ta đều biết vậy nhưng vì chúng ta đã áp dụng 1 chính sách khắc khổ, thắt lưng buộc bụng như đã nói nên chúng ta sẽ cố gắng mua sắm cho khéo léo, sao cho tạm đủ và làm cho bữa cơm đỡ phần nhạt nhẽo, dễ ăn.

Khi đi chợ, chúng ta không đem nhiều tiền theo vì sẵn tiền trong túi, trong lúc thiếu thốn, chúng ta thường quên mà «mua đại», mua quá mức cần dùng trong ngày vì thấy rẻ, không cần suy tính trước sau. Mua về, sẵn đó sẽ ăn quá miệng hoặc để lại có khi thành ôi (vì không có tủ lạnh) đem đổ đi, như vậy là một sự phí phạm trong lúc chúng ta cần tiết kiệm hơn lúc nào hết Chúng ta chỉ đem theo đúng 100$ hoặc hơn 1 chút phòng khi giá chợ cao, thức ăn có phần đắt hơn mọi ngày.

Nhưng điều cần thiết là chúng ta luôn luôn cố gắng mua cách nào không quá số tiền 100đ, nếu chưa tiêu hết thì càng tốt. Số tiền dư sẽ dùng để bù đắp vào ngày hôm sau. Nếu một vài ngày mà cũng dư được như vậy thì chúng ta sẽ dùng tất cả chỗ tiền dư trong một tuần lễ để mua thêm thức ăn vào những ngày lễ hoặc chủ nhật cho bữa cơm được ngon lành hơn ngày thường.

Trái lại nếu ta phải tiêu quá 100$, thì vào những ngày sau, chúng ta cần cố gắng giảm bớt tiền chợ để bù lại chỗ hao hụt đó.

Trên đây chỉ là 1 ví dụ. Nếu số tiền lương của chồng chúng

(Xem tiếp trang 8)

— 27 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

(Tóm tắt những kỳ trước)

Ánh và Trường yêu nhau sắp sửa tiến đến hôn nhân thì gặp lúng cúng. Mẹ Ánh — bà Thạnh — đang ở độ tuổi hồi xuân, cũng toan tính tái giá. Ánh không chấp nhận việc đó nên tìm cách phá đám. Nàng đã to tiếng xua đuổi ông Trình, người yêu của mẹ, khiến cho ông này phải bỏ bà Thạnh Giận con đã có hành động làm tan vỡ cuộc tình duyên của mình, bà Thạnh đâm liều, đan díu với người em kết nghĩa của chồng. Đúng lúc bà đang bị người ta đánh ghen, cha mẹ của Trường tình cờ đến thăm để bàn chuyện cưới hỏi của Ánh và Trường. Mẹ Trường thấy vậy tỏ ý không bằng lòng, muốn hủy bỏ cuộc hôn nhân. Để dàn xếp cho ổn thỏa bà Thạnh quyến rũ ông bác sĩ Tường cha Trường. Rồi 2 người thuê nhà ở riêng với nhau. Trong khi đó, bà bác sĩ Tường đem con về bên ngoại ở. Xấu hổ vì tư cách không đứng đắn của mẹ, Ánh cương quyết không lấy Trường nữa.

CHƯƠNG 7

— Không, anh tuy nói vậy nhưng không có một ý nghĩ xấu nào về má hết. Anh vẫn kính yêu người như trước. Anh chỉ thường nói với em rằng anh coi chuyện của má không nghĩa lý gì hết đó ư.

Đài cười nhạt :

— Dạ, nếu bà chỉ có một vài liên lạc không chính đáng với đàn ông thì không nghĩa lý gì thật. Song, đây mới là điều đáng trách, bà quyến rũ cả ba để đến đổi ba mẹ đâm bà không thèm ngó ngàng chi đến má và gia đình nữa.

Trường thẳng người lên :

— Cô nói sao ? Ba... ba...

Ánh đáp thay Đài :

— Đúng ! Đài không bịa đặt ra để vu oan giá họa cho má em đâu. Chuyện này em biết từ lâu rồi, nhưng không dám thưa lại với anh.

— Nghĩa là... ba anh với má em... đã trở thành một cặp tình nhân ?

Ánh chép miệng :

— Vậy đó mới là điều tai hại... không ngờ.

Chợt Trường cười phá lên :

— Nếu quả vậy, đâu có chi xấu. Càng thân chớ sao !

Đài nhăn mặt bất mãn :

— Anh nói vậy mà nghe được. Má đang hết sức đau khổ vì chuyện này đó.

Trường vẫn cười :

— Tại sao mà phải đau khổ nhỉ ? Ba yêu má của Ánh là thường mà.

Đài hỏi gắt :

— Chuyện chi anh cũng cho là thường hết,

Trường tự nhiên có giọng triết lý :

— Thì chính ngay cuộc đời này cũng thường rồi.

Đài mỉa mai :

— Trừ có chuyện anh lấy chị Ánh là không thường thôi !

Trường vờ như không nghe thấy lời em gái, nghiêm giọng nói :

— Cô nên về khuyên má rằng má già rồi, chả nên ghen tuông làm gì. Con cái cũng đã lớn hết, má cứ việc đi chùa lo lễ bái cho sướng thân. Cũng nên thả lỏng cho ba một chút để đổi giá, coi như phần thưởng cho một đời làm việc không ngừng và đầy cố gắng.

Đài vùng vằng nói dỗi :

— Anh muốn sao cũng được hết. Thôi, em xin về để anh ngồi đây nói chuyện với chị Ánh... Nè, chú nhỏ, tính tiền đi !

Ánh đứng lên nói với Trường :

— Em cũng xin phép em về. Từ nay, chúng ta đừng tìm gặp nhau nữa. Em quyết làm như vậy rồi. Chúng ta phải xa nhau, đó là giải pháp hay nhất lúc này.

Trường nói [illegible] :

— Không !

Ánh quay về phía Đài ;

— Đài làm ơn về thưa với má rằng chắc chắn sẽ không có đám cưới hỏi gì hết.

Trả tiền xong, Đài đứng lên; nhìn Ánh bằng đôi mắt ngờ vực :

— Chị nói thiệt ?

Ánh cười nhạt :

— Tôi đánh lừa Đài thì có lợi gì ?

Đài nhìn Trường, hất hàm :

— Thế còn anh ?

Ánh cay đắng :

— Anh sẽ lấy một người vợ nào mà cả má lẫn chị em Đài cùng bằng lòng... cho vui vẻ cả.

Trường lắc đầu một cách cương quyết ;

— Không ! Anh chỉ yêu có em thôi. Và gia đình không có quyền bắt anh phải xa em. Dù có khó khăn trở ngại thế nào, anh cũng sẽ cưới em bằng được.

Ánh cười buồn :

— Nhưng chính em cũng không bằng lòng để anh cưới thì sao ?

— Không bao giờ lại có chuyện kỳ cục như vậy. Anh biết em cũng yêu anh lắm, em không thể xa anh được, dù bất cứ trong hoàn cảnh nào.

— Em không chối là em yêu anh vô cùng nhưng em tin em có thể xa anh, nếu cần. Thấy không ai để ý tới mình, Đài lặng lẽ bỏ đi. Ánh hấp tấp chạy theo, gọi :

— Đài ! Chờ tôi cùng về với.

Trường thẫn thờ nhìn theo hai người, bất giác khẽ thở dài.

(Còn nữa)

Ông Mãnh SÚNG VÀNG

Nguyên tác IAN FLEMING ▨ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

LƯỢC KỂ CỐT TRUYỆN : Sau gần một năm biệt tích, buổi sáng hôm ấy James Bond thình lình xuất hiện ở Luân Đôn, xưng danh 007, đòi tiếp xúc với cụ Tổng Giám Đốc IS để báo cáo công tác như thường lệ. Với điệu bộ của một kẻ mất hồn, hắn lọt qua bộ phận kiểm soát và dùng súng bắn Cyanide «ất» ông TGĐ... nhưng thất bại.

Thì ra 007 đã bị KGB Sô Viết «tẩy não», tuân lệnh đại tá Boris để chơi đòn «trò ruột hại thầy» ! Hành động trong vô thức, 007 đã ngất xỉu và được IS cho xuống An dưỡng viện chạy điện để «tẩy não». Theo lệnh của TGĐ, khi bình phục James Bond phải đoái công chuộc tội bằng cách bay sang vùng biển Ca-rib săn Ông Mãnh Súng Vàng tay bắn mướn ác ôn số 1 của KGB, từng hạ sát nhiều a-giăng IS và CIA trong vùng. Tình cờ 007 đụng Súng Vàng ở ngay Ja-mai-ca...

— 40 —

CHƯƠNG IX

Ông Mãnh... Khai Hội

Thằng Paradise lên tiếng thoái thác trước :

— Ấy... ấy. Súng Vàng ! Cậu miễn cho tớ cái vụ nầy chớ ?

Bộ cậu quên tớ... đạo Công giáo gộc sao ? Làm cái vụ này coi sao được ?

Có tiếng Hendriks sốt sắng :

— Yên chí, tôi sẽ đi thay bạn. Tôi cóc có đạo mà sợ !

— OK, vậy thì kể như xong rồi. Nếu không có gì cấp thiết... tụi mình có thể tạm ngưng phiên họp để còn lo nhậu nhẹt chớ ? Tới giờ rồi...

Tự dưng thằng Jarfinkel xía vô :

— Ê, khoan đã Súng Vàng ! Còn cái thằng cha canh cửa của đằng ấy nữa... Thằng nầy tớ ngửi sặc mùi « cớm » lỡ nó hay biết cái vụ đằng ấy làm vừa rồi thì tính sao đây ? Chưa kể đến những mục lặt vặt của tụi mình nữa ? Đằng ấy phải tính làm sao chớ ?

A, chuyện này quan trọng đây ? Bond áp lại thật sát để nghe Ông Mãnh cười rũ rượi, cười đắc ý. Nó cười mà tưởng đâu như cắc kè chắc lưỡi vậy ?

— Bố Hal, xin bố khỏi quan tâm về thằng cớm đó ! Để nó cho tôi lo... và tôi sẽ lo cho nó thật « đàng hoàng » khi tụi mình họp xong xả đã !

Thằng này tôi vừa lượm được ở ổ điếm Sa-la mỹ hôm qua. Lại đó lấy ti mẩu cần sa, luôn thể «giải quyết» chút đỉnh... thì gặp nó, kéo nó về đây lo giùm công việc ngoài lề cho tụi mình một vài bữa. Có mất gì đâu ? Phong cho nó cái chức phụ tá đặc biệt, làm thời... rồi chừng nào mình muốn thì cho nó đi luôn ấy mà. Đàn sâu của lữ quán còn đói chán... một mình thằng Ruby đâu có đủ ?

Rất có thể nó chính là cái thằng James Bond gì đó mà bạn Hendriks vừa cho biết... nhưng vậy thì nó lại càng chóng chết ! Cái gì chớ món «cớm» thì Súng Vàng này khoái «thịt» lắm. Hà «cớm» Ăng lê lại càng khoái số dách ! Cái bọn quen thói đàn anh vênh vang, «ta đây»... thì tớ có dịp là cho nó chạy vài cứt. Rồi, xin bà con yên chí Để riêng thằng chó chết đó cho tôi. Đúng hơn, để nó có dịp thưởng thức cái món này !

Một loạt cười hô-hố dậy lên làm Bond nhếch môi cười nhạt. Chẳng cần nhìn thấy anh cũng đoán biết thằng Ông Mãnh vừa biểu diễn trò quay súng. Rút khẩu Colt 11.45 ra, đi 1 đường hoa mỹ rồi nhét vào cạp quần.

Mau mắn, Bond vội nhích xa cái ghế ra một chút. Chạy lại quầy rượu, rót 1 ly xâm banh đầy rồi chống tay lên quầy vờ vịt lật xem tờ quảng cáo. Khóa cửa kêu lách cách, Bond bèn vờ nhướng mắt nhìn... vừa kịp lúc ông chủ ló đầu ra nhìn quanh. Ông Mãnh bèn yên chí, đưa tay vuốt vuốt mấy cọng ria mép :

— Xong rồi, cha nội ! Bộ cha tính uống gỡ xâm banh của lữ quán này hay sao đây ? Vừa vừa thôi chớ ! Cha làm ơn ra biểu thằng quản lý rằng tối nay có một ông khách muốn ra về sớm hơn dự định, đó là ông Ruby Rotkoft. Lo hành lý sẵn cho ông ấy nghe... Này công vụ «nổ cầu chì» vừa rồi nữa : biểu quản lý là thợ thuyền gần đây đèn gì mà khốn nạn quá ! Tôi đóng cha nó phòng này lại đây... Sau đó, cha nội đi lo liệu cái khoản vũ nữ giải trí tối nay, Hiểu chưa OK ?

Dĩ nhiên là Bond gật đầu «OK» ! Làm gì mà không hiểu, có khi còn hiểu «ngoài lề» là khác. Tai nghe thấy rành rành mà không hiểu thì... có mỗi một cái mạng làm sao giữ nổi với mấy anh kia chớ ?

CHƯƠNG 10

THOÁT Y VŨ

Trong căn phòng kín, 3 thằng chầu đầu mở máy ghi âm nghe với nhau. Bond được dịp kiểm lại lần nữa những gì anh đã nghe hóng được 1 phần qua chiếc «mi crô... ly» ! Theo Felix và Nick thì nội ngần ấy cũng đủ yếu tố để mời Scaramanga «lên chơi» ghế điện ! Nhưng tối hôm nay thế nào 1 trong 3 thằng cũng phải rình theo dõi bằng được vụ thủ tiêu xác Ruby... để coi thằng Jarfinkel «đinh đáng» thế nào. Và tốt hơn nữa, là kiếm đủ chứng cớ để ghép bằng được thằng Hendciks vào tội đồng lõa sát nhân...

Cả 2 thằng CIA cũng lo ngại cho Bond ở thế «chỉ mành treo chuông», nên thằng Felix nặng nặc khuyên :

— Mày phải mau mau kiếm cách nào chớ tụi tao thấy ngán quá đi

Đừng bắt tao phải đọc lần nữa cái bài Cáo Phó ác ôn trên tờ Times nữa chớ ? Lại còn cái Điếu văn ca tụng công đức người vắn số nữa ! Nghe nó thảm thương lắm, cóc chịu nổi đâu... Mà bề nào cũng đừng có rời khẩu Walther ra nghe !

Được rồi, nó nhân danh tình bạn khuyên anh như vậy cũng phải... nhưng ngán thì nhất định Bond cóc ngán chết chút nào ! Huống hồ anh còn biết trước tụi nó tính «khử» bằng cách nào, vào lúc nào nữa mà ?

Chia tay Bond về phòng làm 2 ly whisky bự tắm một mách nước lạnh hả hê rồi mới nằm thẳng cẳng trên giường đợi đúng 8 rưỡi mò ra ăn cơm tối. Cũng vẫn chia bàn như hồi trưa thiên hạ hài lòng vì công chuyện làm ăn «xuông xẻ» nên nhậu lu bù trừ chủ nhân và thằng cha Hendriks. Có điều đáng ngại là tối nay tụi nó chỉ cụng ly vui vẻ với nhau, đối với anh thì kỵ ra mặt.

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

TÓM TẮT MẤY KỲ TRƯỚC : Cách đây 80 năm, vùng Hòn Chông (Hà Tiên) là một tiểu quốc do ông điền chủ nhiều quyền thế cai quản, được gọi là ông chúa Hòn. Cậu Hai Điền, trưởng nam của ông chúa đã ngạo mạn hạ nhục ông Bá Vạn người quản gia. Bởi vậy Bá Vạn âm mưu giết ông chúa và cậu Hai để đem đứa con rơi của ông chúa là thằng Cầu lên thay thế, dưới quyền giám hộ của cô Huôi, người tỳ thiếp xinh đẹp. Ông chúa và cô Huôi đến Lung Tràm để săn theo rừng, nơi này Bá Vạn bố trí kỹ lưỡng, chờ cơ hội cho người giết.

Để cậu Hai đừng nghi ngờ, Bá Vạn không chứng kiến cuộc săn heo ấy. Ông ta đến gặp cậu Hai Điền để theo dõi cậu.

— Kỳ 51 —

— Xí — Vịnh là Thúy Anh, Tên đẹp quá. Mấy cô chờ lát nữa là có tiệc tùng ăn uống. A Chúa bận việc riêng...

Dân chúng cứ xúm xít dưới bến. Đột nhiên, có người reo to :

— A Chúa về rồi kìa !

Tên hộ vệ xuống bến, vừa mừng vừa lo khi thấy ông Bá Vạn ngồi xếp bằng trước mũi ghe

Ghe cập bến, Bá Vạn lên bờ, hỏi nhanh :

— Cậu Ba đâu rồi ?

Tên hộ vệ đáp :

— Dạ thưa cậu còn ngủ, hồi tối thức khuya với mấy cô phỉ phà chầy, uống rượu hơi nhiều. Nếu cần, tôi đánh thức cậu Ba..

— Thôi ! Cậu là ông chúa rồi bé gì... À ! Mấy nghe cậu hờn giận tao điều gì đó. Khổ quá, Dẫu sao đi nữa cậu cũng giữ thể diện cho tao làm ăn. Nếu biết cậu tới đây, tao bày tiệc đón rước trọng thể.

A Chúa mời Bá Vạn qua căn phố bên cạnh ông không chờ cậu Cầu thức, Bá Vạn nhìn cô gái xinh đẹp, tên là Xí Vịnh :

— Hồi tối, cô săn sóc cậu Ba...

— Dạ. Cậu đó ác quá, bắt tôi uống rượu hoài.

A Chúa bèn giới thiệu ;

— Đây là cô Xí Vịnh.

Rồi nói với Xí Vịnh :

— Ông nầy có thể giúp cô làm nên sự nghiệp Cậu hỏi tôi đó giàu lắm..,

Xí Vịnh cau mày :

— Hèn gì cậu xưng là ông Chúa Hòn, nắm.. trời đất trong tay. Cậu hăm sẽ giết vài người để... lấy máu tế cờ !

Bá Vạn rùng mình :

— Nói thiệt hay nói chơi ? Chắc là lúc uống rượu hơi nhiều, cậu hiền lắm mà.

Xí Vịnh đáp :

— Cậu đâu có hiền. Uống rượu bao nhiêu cũng tỉnh, tỉnh mà như say, hai bàn tay hơi run, mặt tái mét, hồi tối cậu đòi mổ bụng tôi để... ăn gan.

Bá Vạn thở dài, nhớ tới lời khuyên của cô Huôi. A Chúa nói khẽ :

— Xí Vịnh sẽ giúp mình nhiều chuyện, về sau này, nếu cậu Cầu mê nhan sắc nó.

Bá Vạn trao cho Xí Vịnh nén bạc :

— Để giành mà xài.

Bên kia vách, có tiếng dậm rầm rầm trên giường. A Chúa hơi mừng vì cậu Cầm dường như đã quên chuyện cũ Cậu nói :

— Hai đứa con gái đâu rồi ! Có một đứa coi được qua, Con Xí Vịnh. Để tao đem nó về làm vợ, Thứ con gái đó coi vậy mà xài được, dễ sai biểu. À ! Tao nhớ rồi ! Đêm rồi mấy đi đâu ? Mày nói lại cho tao nghe thử. Nè ! Nếu nói láo thì tao giết mày.

— Dạ, tôi rước ông Bá Vạn tới đây để nghe cậu dạy việc !

— Ủa ! Bá Vạn tới rồi hả ? Sao lão ta chưa qua đây hầu hạ tao ? Tao nhỏ tuổi thiệt nhưng tao thề không bao giờ chào ông trước. Ông là cái... thằng ở đợ, quá tham lam. Tao ngồi đây coi ông muốn gì ! Ông muốn gặp mặt tao chớ tao gặp mặt ông để làm cái gì chớ ?

Bá Vạn nghe rõ uống chút rượu, gài nút áo cẩn thận. Lời căn dặn của cô Huôi còn văng vẳng bên tai ông. Cậu Cầu là đứa bần tiện, khi thắng thế thì phách lối, nên nhịn nhục cho qua buổi rồi chờ cơ hội khác.

Ông đêm trước cửa, chắp tay xá :

— Xin ra mắt..,

Cậu Cầu đưa tay ngoắt :

— Bá Vạn vô đây ! Nghe tôi hỏi rồi trả lời kỹ

— Dạ, cậu là bề trên của tôi.

— Trên dưới gì, nghe nhức đầu quá. Tôi muốn trừng trị 1 tên gian ác, vậy thôi. Ba căn phố dự trữ tôm khô, bong bóng cá, vì cá này là của tôi ..

Bá Vạn cố nài nỉ :

— Xin cậu thương dùm. Tuổi già sức yếu, bấy lâu nay tôi dành dụm lần hồi.

— Dành dụm gì mà nhiều dữ vậy ?

— Dạ tôi không ăn xài cờ bạc gì ráo, Vợ con thì không có Mấy năm qua, nhờ gặp chuyện [illegible] lời nhiều cất được ba căn phố mấy.

— Lời gì nhiều dữ vậy ? Ông ngoại tôi ở núi Mo So còn chưa có tài sản như vậy. Mà tôi ở trong căn nhà ông ngoại tôi.

Bá Vạn bực tức, muốn nói thẳng rằng Mười Hầu, ông ngoại cậu Cầu cách đây vài tháng chỉ là kẻ thất phu, sống bằng nghề leo lên sườn núi mà hái ổ ong mật, mẹ cậu Cầu là cô gái gánh nước ở bờ suối, chính Bá Vạn đã cầm duôi dẫn đường cho ông Chúa Hòn đến ăn uống no say. Nghĩ vậy, Bá Vạn nói khẽ :

— Lần hồi, ông ngoại và mẹ cậu trở nên giàu có. Tài sản như tôi đáng là bao !

— Đừng nói lảng qua chuyện khác. Tôi muốn nói là ông không được quyền chiếm đoạt tài sản của tôi. Cãi hả ? Cái thằng A Chúa đâu ? Nó chịu tội dùm cho ông.

A Chúa trở mặt, chưa hiểu cậu Cầu giở trò gì nên trốn trách nhiệm :

— Cậu ơi tôi là người làm công.

Cậu Cầu đắc ý, chỉ vào mặt A Chúa :

— Quỳ xuống ! Chẳng lẽ tao bắt ông Bá Vạn phải quì.

(Còn Nữa)

CHỤC MƯỜI BA

- *Nguyên tác* : **CHEAPER BY THE DOZNE** của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**
- *Lược dịch* : **HỒ LỆ-NGUYÊN**

(Tiếp theo)

— Việc gì đến mụ đó ? Bộ mụ điên sao ?

May thay, chúng cần có lính chữa lửa, đám cháy cũng được dập tắt ngay.

Ba huýt sáo để « tập họp » khi người muốn biết rõ đứa nào đã dùng dao cạo của người, hoặc đứa nào đã đánh đổ mực trên bàn Người huýt gió khi người có một công việc đặc biệt hay một công tác [illegible] trao phó cho chúng tôi. Nhưng thường thường thì người hay huýt gió khi nào người muốn dành cho chúng tôi những sự ngạc nhiên và đứa nào trong chúng tôi chạy tới trước sẽ nhận được một tặng phẩm đẹp.

Như vậy chẳng bao giờ chúng tôi có thể biết nổi được là người gọi chúng tôi tới vì một tin vui hay tin buồn, vì một đồ chơi hay một tặng vật giá trị. Nhưng chúng tôi dư biết là cần phải tới sớm thì lợi hơn.

Một đôi lúc, khi chúng tôi vừa chạy tới cửa Ba bắt đầu làm bộ mặt nghiêm, chau mày gắt :

— Chúng mày đưa móng tay ra đây coi ! Có sạch không ? Tụi bây có gặm móng tay không ? Có cần cắt không ?

Rồi người rút túi lấy ra [illegible] những dao cắt móng tay cho con gái, và dao nhíp nhỏ cho tụi con trai.

Và khi những vết nhăn trên trán của người biến đi để thay thế vào đó bằng một nụ cười tươi tắn, chúng tôi lại yên người vô tả.

Cũng có đôi khi người long trọng đi rảo một tua, với một nắm đồ trong tay và lòn vào tay chúng tôi một thẻ súc-cù-là hạt dẻ.

Một bữa kia, người hỏi chúng tôi

— Coi nào, mấy giờ rồi ?

Và người móc túi lấy ra những chiếc đồng hồ đeo tay, cho mỗi đứa chúng tôi một chiếc, cả đứa nhỏ mới sanh 6 tuần cũng có

Chúng tôi reo lên :

— Ba ơi ! Những đồng hồ này đúng giờ ghê !

Và khi chúng tôi bao quanh ôm lấy người, tỏ ý cho người thấy rằng chúng tôi sẽ thiếu thốn ra sao khi vắng người, người đâm ra cảm động đến không nói nên lời được nữa. Người vỗ đầu chúng tôi và vỗ vào đít chúng tôi.

CHIẾC XE CÓ LỎ SĨ

Còn có rất nhiều chuyện ngạc nhiên khác nữa, những hộp kẹo mua ở tiệm « Rồng Xanh », những con búp bê và các món đồ trang sức những máy ảnh của Đức những vớ len của Anh, hơn một chục con gà và 2 con trừu nuôi để cho chúng nó gặm cỏ. Nhưng cũng tội cho mấy con vật này mỗi khi chúng tôi hăng hái hết leo lên lưng cưỡi, lại tới vuốt ve, tới kéo đuôi. Chúng tôi lại đùa rỡn với mấy con vật càng được lâu bao nhiêu càng khoái và đám chắc chưa có một đôi thú bốn chân nào lại được nhiều bàn tay thay nhau hớt lông một cách chăm chỉ như hai con trừu này của chúng tôi.

Ba chúng tôi nói :

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Quanh việc đề cử chức hiệu trưởng trường Tiểu học ở Xã ấp hiện tại

Bài của **Đ. THUẬN**

Sau bốn năm trong quân ngũ, tôi trở lại trường học ở các XÃ, ẤP vẫn thấy những khuôn mặt non choẹt mới ra trường đảm nhận chức vụ HIỆU TRƯỞNG, một chức vụ không lấy gì làm vinh dự, nhưng là một chức vụ nặng nề và quan trọng ở hạ tầng. Chức vụ đó hàm chứa một vấn đề tâm lý phức tạp khả dĩ đem lại thành bại cho một đường lối GIÁO DỤC cần được CÁCH MẠNG mọi mặt.

Một chức vụ nặng nề như thế mà, theo tôi thấy, các TY TRƯỞNG lại ít quan tâm đến việc đề cử một cách chính chắn.

Không có chỉ thị Trung ương, tùy nghi giao phó các TY đề nghị, hay là từ Trung ương đã có một lề lối công thức làm việc sai lầm, một quan niệm hành chánh hời hợt ?

Vì thế, ở đây tôi xin đưa ra ý kiến, mong Bộ hoặc Nha Tiểu học vạch ra một đường lối chung, chỉ thị cho các TY, hầu sửa đổi việc đề cử các chức vụ HIỆU TRƯỞNG trường Tiểu học ở các XÃ, ẤP cho việc quản trị học đường và việc dạy dỗ trẻ con thêm phần kết quả.

TRÁCH NHIỆM VÀ KHẢ NĂNG

Ai cũng biết, Hiệu trưởng có trách nhiệm với trường học mình về đủ mọi phương diện : vật chất, tinh thần và chuyên nghiệp.

1— Trách nhiệm về phương diện vật chất :
   - Gìn giữ nhà trường
   - Giao thiệp ngoài đời : chính quyền, phụ huynh
2— Trách nhiệm về phương diện chuyên môn :
   - Đối với học sinh : giữ gìn kỷ luật, trật tự
   - Đối với nhân viên : áp dụng chương trình học, lề lối giảng huấn v.v...
3— Trách nhiệm về phương diện tinh thần.

Trách nhiệm về phương diện tinh thần là trách nhiệm quan trọng nhất. Một người có nhiều uy tín mới gây được tin tưởng nơi nhân viên của mình mới điều khiển được chương trình học; mới gìn giữ được kỷ luật, trật tự; mới gây được tín nhiệm nơi chính quyền, với phụ huynh và do thế nhà trường mới được sự giúp đỡ tu bổ ngày càng tiến triển khả quan hơn. Người đó phải là người đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm.

Một giáo viên mười tám đôi mươi, được huấn luyện ở các trường SƯ PHẠM, nếu có thuộc làu được các lý thuyết, các công thức về trường ốc, về việc quản trị nhân viên, về phương diện giáo dục v.v... cũng sẽ bỡ ngỡ khi chạm trán với cuộc đời ngoài học đường.

Cái tuổi mười tám đôi mươi, mặc dầu ở Xã ấp, có được sự hiểu biết rộng rãi, có bằng cấp nhiều hơn các giáo viên đứng tuổi người địa phương (Những ông giáo đứng tuổi thuộc thế hệ trước, họ ở xa thành thị không đủ phương tiện học hành nên chẳng có bằng cấp cao), nhưng không sao có uy tín, có cảm tình bằng.

Mặt khác, lớp trẻ tuy có bằng cấp cao, nhưng sự hiểu biết về văn hóa đối với người đứng tuổi thuộc lớp trước (những người chịu nền giáo dục lệ thuộc Pháp) không hơn kém là bao. Bù vào đó, tuổi đời và tuổi nghề đã tạo cho họ điều kiện cần và đủ để thành công hơn lớp TRẺ (ở đây chỉ lớp trẻ mới ra trường mà thôi).

Hơn nữa, những giáo viên người địa phương, họ biết nhiều về nơi họ sinh sống, tập tục, lễ nghi, sự quen biết với dân chúng địa phương, thì sự giao thiệp với chính quyền cũng như với phụ huynh học sinh rất tiện lợi và hữu ích.

Lớp TRẺ phần đông đều có hướng đi lên, còn muốn bay nhảy, cố học thêm, còn đi đây đi đó, ít chú tâm ở nơi xa lạ, nhất là vùng xa xôi hẻo lánh buồn chán thiếu thốn mọi tiện nghi, giải trí v.v... Điều quan trọng khác là khi mới ra trường, họ ít chọn được nhiệm sở nơi quê nhà của mình Ngày nào đó, họ sẽ rũ áo ra đi khỏi ngôi trường buồn tẻ kia Vì thế, việc trông nom hay tu sửa trường ốc thường không được làm một cách sốt sắng.

Trường sở giao cho người ở xa không phải quê mình, cũng còn gây cho người địa phương một mặc cảm không tốt.

Trách nhiệm về ai nấy lo, nên những giáo viên người địa phương ít khi hợp tác với Hiệu trưởng; thẳng hoặc chỉ hợp tác lấy lệ mà thôi. Phần đông họ âm thầm chịu đựng và chất phát chịu đựng chứ ít khi họ phàn trần hoặc phàn nàn với cấp trên. Mà quyền định đoạt số phận họ là các TY TRƯỞNG T.T. đề nghị các chức vụ HIỆU TRƯỞNG. Bởi vậy tỉnh nào có T.T. làm việc câu nệ theo lề lối quan liêu xưa cũ, không biết thay đổi hay là sợ thay đổi thì các trường Tiểu học ở các Xã Ấp phải chịu ảnh hưởng. Những năm sau này, các H.T. trẻ thường phải lên đường thi hành lệnh Tổng động viên, làm cho trường sở mất cấp điều lãnh. Sự xáo trộn này không phải là ít, không phải là không nguy hại. Không biết tại sao các cấp trên lại không nghĩ đến vấn đề đề cử các chức vụ H.T. bằng **những giáo viên người địa phương, cao niên có uy tín nhứt ?**

MỘT ĐỀ NGHỊ

Tôi thấy nên đề nghị một việc làm hữu lý như sau :

Các trường T.H ở các xã ấp sẽ bầu lên một giáo viên (nam hoặc nữ) lớn tuổi (ngoài tuổi động viên), rồi gởi đề nghị về Ty. Ty trưởng sẽ căn cứ vào đấy mà đề cử chức vụ Hiệu trưởng (thật là dân chủ cho những người dạy dân chủ lài). g

Còn các người trẻ có sức học cao sẽ được H.T chọn lựa Phụ tá giúp đỡ mình trong mọi vấn đề mà H.T cần đến.

Người già làm CHÍNH NGHĨA cho người trẻ HOẠT ĐỘNG, gây mầm móng sau này. Điều này không thấy có gì trái lẽ. Nó là sự hòa điệu một bản hợp tấu đúng nhất.

Thường thường, ở các trường T.H xã ấp, H.T phải phụ trách lớp NHỨT là lớp cao hơn hết. Và dân chúng thôn quê thường quan niệm giáo viên dạy lớp cao là giáo viên hay chữ giỏi nghĩa. Vì thế, H.T phải chứng tỏ cho dân chúng điều đó bằng cách đảm nhận lớp NHỨT. Bây giờ, để đánh đổ quan niệm không đẹp đó, ta nên để H.T ở các trường xã ấp chọn lớp nào đã có kinh nghiệm nhiều rồi. Cái lớp NHỨT phải để cho người Phụ tá. Người Phụ tá không vì lẽ gì từ chối (lý lẽ xưa nay là tiền, lãnh tiền nhiều phải cực nhiều, vì lớp NHỨT thì cực nhứt. •Người Phụ tá thuộc giới trẻ mới ra trường là GHBT, dĩ nhiên chỉ số lương cao nhứt)

Tóm lại, trách nhiệm của H.T tuy nặng nề thật, nhưng ở

(Xem tiếp trang 8)

Đã phát hành

HÀM GIẾT NGƯỜI

của TÔ NGỌC

Cuốn truyện làm quý bạn NỔI DA GÀ, DỰNG TÓC GÁY, TOÁT MỒ HÔI, LẠNH XƯƠNG SỐNG...

Đại Chúng xuất bản Bán 1508

TRUYỆN PHIM DÀI

BÃO LỐC ĐÀN BÀ

VĂN-SƠN kể

Theo phim UN ÉPAIS MANTEAU

Dyonis và Verina trong 1 «hòa tấu khúc» tội lỗi.

CƠN BÃO HUNG BẠO

Một đêm ở Katanga, vùng Phi Châu huyền bí nhiều chuyện động trời. Có 4 gã đàn ông tên Soerensen, Lerique, Lerique, Dyonis và Delacroix cùng hấp tấp nhảy lên một chiếc xe díp. Chiếc xe rồ máy lao vút trong đêm tối và tiếng thắng ghê rợn rít lên trước một ngôi nhà biệt lập.

Soerensen lao xuống trước và mỗi gã một khẩu tiểu liên đi theo sau. Cả bọn xô ngã cánh cửa lớn bên ngoài, đi qua phòng khách để vào bên trong phòng ngủ. Soerensen dùng vai hất đổ cánh cửa mỏng manh của phòng ngủ thế là cả bọn xông vô.

Một cặp trai gái đang sống với nhau ở đây. Soerensen không nói không rằng nhảy bổ lên gã đàn ông vừa choàng thức dậy. Và chỉ một cái vung tay, gã đàn ông chỉ còn là một cái xác không hồn

Người đàn bà chồm dậy nàng chỉ mặc một bộ bikini sát tầm thân đầy đặn nở nang, nhan sắc nàng thật tuyệt trần làm cả 4 gã đàn ông cũng phải ngỡ ngẩn.

Tuy nhiên, họ cũng bừng tỉnh một trong bốn kẻ chụp vội lấy cái túi da đặt trên bàn rồi cả bọn cùng nhảy qua cửa sổ ra ngoài, Nhưng người đẹp cũng bừng tỉnh và dường như cũng đã từng quen thuộc với cảnh này nàng quơ lấy khẩu súng lục dấu dưới gối bắn ngã tên chạy chậm nhất y gục xuống, quằn quại trên vũng máu...

CƠN BÃO SAY MÊ

Ở vùng đảo Corse này, con người dường như không biết làm gì hơn là đùa rỡn với nước xanh và ái tình. Đàn ông đàn bà thầm thì to nhỏ với nhau và rồi cùng bí mật dắt nhau đi,

Trong nhóm người hỗn độn, ồ họp và từ chiềng ấy, bỗng có một thiếu phụ choàng khăn trắng, tóc bạch kim đeo kính đen đứng xây tới ngồi cạnh một cô gái khác tóc vàng tên Valérie. Thiếu phụ là Verina, họ sinh ra là để làm mồi ngọn quyến rũ đàn ông.

Sau khi thầm thì với nhau vài câu Valérie cười lớn rồi đá vào chân gã đàn ông tên Bernard. cái đá đó thật nhiều ý nghĩa.

Rồi Valérie chạy ù ra biển bơi. Bernard chồm lên chạy theo. Khi Valérie xuống nước, Beranrd cũng lao xuống theo và bơi lượn quanh nàng nhìn bề ngoài, ai cũng bảo họ đã thân nhau từ trước. Thật ra họ chỉ mới quen nhau trước đó ít phút và sở dĩ họ quen nhau quá mau chóng như vậy là vì cùng đồng quan điểm:sống để yêu, để đùa rỡn với tình yêu.

Họ như những con sám quấn quýt lấy nhau và rồi sau đó họ kéo nhau vào một khu vắng vẻ ở đấy chỉ có trời nước và họ, để cùng nhau quên hết mọi sự đang xảy ra trên trái đất này..

Mãi đến tối mịt họ mới cùng nhau trở về...

VỎ QUÝT DÀY MÓNG TAY NHỌN

Soerensen là một nhà giải phẫu có phòng hành nghề ở Corse. Anh có một cơ nghiệp khá lớn : 1 bệnh viện, 1 du thuyền, một phi cơ.Vợ anh là Verina bạn của Valérie. Cả hai đều thường có rất nhiều khách bí mật đến viếng thăm,

Người bạn mới của Valérie làm cho Soerensen lo ngại, mặc dù anh là con người lúc nào cũng tàn bạo và đầy uy quyền.

Soerensen không kiềm chế được nỗi lo ngại ấy lâu, anh hỏi Valérie :

— Em có thể cho anh rõ...

Valérie ngắt lời :

— Không, anh không có quyền gì về việc này. Nếu có, là Dyonis.

Dyonis là bạn của Soerensen và là chồng Valérie, vừa mất tích ở Katanga.

Giữa lúc cuộc nói chuyện đi đến chỗ bế tắc thì có điện thoại reo, báo có một người bị thương rất nặng vừa được đưa vào bệnh viện ngay.

Nạn nhân không ai xa lạ chính là Dyonis, Dyonis mất rất nhiều máu và khai bị tai nạn lưu thông.

Dyonis nói được câu đầu, yêu cầu gọi hộ người thân yêu của anh ta, Valérie tới ngay. Soerensen không biết xử như thế nào.

Là một kẻ không sợ nhúng tay vào bất cứ một việc gì, Soerensen nghĩ ngay đến việc phải giúp Dyonis quên ngay đi một người vợ ngoại tình và mặt khác tìm cách làm sao cho Bernard biến mất.

Lúc đó, Verina ở ngoài chả muốn vào nhưng Soerensen từ chối. Anh bắt đầu một cuộc nói chuyện tàn bạo với kẻ đang bị thương trầm trọng :

— Dyonis nghe đây, từ khi mày đi, Valérie đã làm vợ rất nhiều người rồi. Vợ tao cũng vậy nữa.

Dyonis nổi điên :

— Bây giờ nó đang sống với đứa nào.

Soenrensen trả lời gọn thon lỏn :

— Một thằng tên Bernard.

Rồi trong lúc Dyonis chưa kịp có phản ứng, Soerensen đã bảo :

— Theo tôi, cậu nên trở thành một con người hoàn toàn mới. Tôi đã lo đủ cả cho cậu đấy. Cậu sẽ trở nên công dân lương thiện, và cái tên Dyanis được ghi vào sổ khai tử.

Dyonis dằn giọng :

— Nhưng nếu tôi không muốn thế.

Soerensen giọng đanh lại :

— Nếu vậy, cậu muốn tìm lại quá khứ, tìm lại Valérie. Vậy thì chỉ còn một cách, mà chắc cậu thừa thông minh biết rõ.

Soerensen đã đưa Dyonis đi vào đúng dự định của mình. Vì chỉ có Dyonis mới có thể hủy diệt được mối tình giữa Valérie và Bernard.

Qua sự cứu chữa tận tâm có mục đích của Soerensen, Dyonis đã có thể đứng dậy được. Gã bắt đầu tập đi như một đứa trẻ.

Nhưng cuộc đời mới cũng bắt đầu làm cho gã cảm thấy mình như có một trái tim mới. Gã đã yêu người đàn bà săn sóc cho gã, đó là Verina vợ Soerensen, người đàn bà có tóc bạch kim, đã cùng Valérie hợp thành một đôi thiếu phụ sống đến tuyệt đỉnh của hưởng thụ Nhưng thật ra, nàng đã làm Dyonis không lành bệnh và nàng đã biến con bệnh trở nên một gã đàn ông rất đàn ông. Soeernsen đã làm cho nàng tò mò về kẻ mới đến và từ tò mò nàng trở thành kẻ náo nức muốn khám phá.

Nàng cảm thấy ở đôi mắt Dyonis một dục vọng bốc lửa và nàng đâu có biết rằng chính nàng đã đốt ngọn lửa đó cháy bừng bừng vì thế cho nên khi vừa đứng dậy được là Dyonis đã mở lời hẹn hò với Verina.

Hai kẻ hẹn nhau vào một buổi chiều tại nơi hẻo lánh nhất bờ bể.

NHỮNG CHUYỆN TRÉO CẲNG NGỖNG

Định mệnh thật oái oăm. Trong khi lòng Soerensen nóng dẩy ghen tuông theo dò từng bước chân Velérie vợ bạn trong cuộc hẹn hò với Bernard thì chính vợ anh ta lại đang lả lơi trong vòng tay Dyonis.

Dyonis và Verina đã sống bên nhau hưởng thụ đến tột cùng của cảm giác.

Soerensen là một tay đa mưu, anh quyết không thể để cho Bernard sống lâu hơn. Hắn trẻ tuổi, một tình địch quá nguy hiểm. Valérie là vợ Dyonis với Bernard, do đó. Bernard phải chết :

Đêm hôm đó. Bernard như thường lệ trở về nhà con đường quen thuộc vẫn vắng tanh và tối om. Bỗng một tiếng nổ. Rồi một tiếng nữa tiếp theo, Bernard thấy đau, ngã gục xuống bên đường :

Anh ta không còn thời giờ để xem đạn từ đâu đến và trúng vào chỗ nào trong thân mình, chỉ rướn được lên một cái rồi không còn cựa quậy được gì nữa. Anh ta đã ngất đi... Ngay sau đó, Valérie được gọi đến nhà thương trong cơn hấp hối của Beanard. Nàng hoàn toàn sững sờ trong chuyến vĩnh biệt bất ngờ này.

Valérie hoang mang tuyệt vọng và đến với Soerensen. Anh có vẻ bình tĩnh, cái bình tĩnh của kẻ đã nắm tất cả sự thật. Valérie không hiểu điều đó. Valérie đang căm giận, thù hận kẻ nào đang làm cho nàng đau khổ ? Nàng không dằn diếm nổi, thù hận ấy. Soerensen không nói gì hết. Anh đã quyết định về số phận nàng. Anh sẽ làm cho Valérie biến mất. như Bernaad vậy.

Anh đâu có ngờ Dyonis đã cướp mất Verina của anh.

Về phần Dyonis, anh ta biết rõ phải hành động như thế nào đối với một kẻ tàn bạo như Soerensen.

Và đối với Soerensen thì đây là một vấn đề danh dự. Verina đã từng nằm trong tay nhiều gã đàn ông nhưng nàng không thể nằm trong tay Dyonis. Vì Dyonis là thủ hạ tin cẩn của anh lại phản bội anh.

Soerensen quyết định đi lùng Dyonis ở ngoài bãi biển. Khi nhìn thấy Soerensen tận đằng xa, Dyonis đã không để chậm một giây nào; anh ta quay về nhà leo lên ban công để có thể quan sát tất cả. Dyonis đã quyết cho kẻ nào muốn hạ mình một giá thật đắt.

Về phần Soerensen, anh lấy chiếc xe hơi, phóng thật nhanh ra bờ biển đuổi theo Dyonis trên đường anh ta về nhà. Tới bờ biển, Soerensen bỏ xe, đánh gục một cậu bé để đoạt lấy chiếc xuồng và lái đi như một mũi tên đến vùng biển nơi có nhà Dyonis.

Ở đây hai người rình mò, săn đuổi quyết hạ nhau. Không nhìn thấy nhau nhưng họ đoán mò sự hiện diện của nhau.

Và rồi bất thình lình Soerensen trông thấy Dyonis.

MÀN THANH TOÁN CUỐI CÙNG

Dyonis ở cách Soerensen chỉ chừng 100 thước. Mũi súng Soerensen cất lên nhưng Dyonis nhanh hơn và Soerensen hét lên một tiếng.

Khẩu súng trong tay anh bắn văng xuống đất bàn tay đẫm máu Con ác thú hung hăng kiêu ngạo bây giờ bỗng biến thành một con vật bị săn đuổi tìm đường chạy trốn

Soerensen chạy đến chỗ có chiếc xuồng, hy vọng sẽ trốn thoát, nhưng Dyouis đã xuất hiện và bắn. Soerensen gục xuống không cựa quậy.

oOo

Bắn xong Soerensen, Dyonis vất súng xuống biển và anh ta quyết định bỏ nơi này đi thật xa để làm lại cuộc đời ở bất cứ nơi nào, miễn là nơi ấy không có Verina và Soerensen thứ hai, miễn là nơi đó anh ta có thể sống một cuộc đời bình yên, không sóng gió.

Verina giờ này hoàn toàn cô đơn. Nàng cảm thấy địa ngục đang kéo đến bao vây và trùm kín lấy cuộc đời tội lỗi của nàng.

Thơ

SAO EM KHÓC

Sao em khóc cho môi mềm nước mắt
Sao em sầu cho tóc thôi bâng khuâng
Áo thiên thanh tìm qua một đêm hồng
Cho ái ngại anh buồn không ngủ được
Sao giận dỗi cho tay dài sướt mướt
Sao mi cong cho rợp bóng mơ hồ
Sao không cười cho ánh mắt bơ vơ
Cho anh nhận anh là người phạm tội
Chân bé nhỏ sao em đi rất vội
Cho chiều nay mây sám hối không về
Cho anh nhìn tuổi trẻ hết đam mê
Cho những lối em về hoa rụng cánh
Sao em khóc cho vòng môi thắm thánh
Màu son tươi ngượng nghịu sắp phai rồi
Sao rất gần mà cảm thấy xa xôi
Cho anh ngỡ anh là người xa lạ
Anh đau khổ nghĩa là anh yêu quá
Ngoảnh mặt đi em chả biết tình anh
Sao em hờn cho màu áo thiên thanh
Và kỷ niệm bỗng tan thành biển sóng
Anh úp mặt vào trùng dương câm nín
Tay rưng rưng tìm kỷ niệm hôm nào
Nhớ vô cùng đôi mắt đẹp trăng sao
Em xõa tóc môi cười xanh dịu vợi
(Nếu em bảo em là người có tội
Anh xin là người nhiều lỗi hơn em)
Một lần thôi, một lần cuối thôi em
Anh hứa sẽ không làm em khóc nữa

VŨ THÀNH
(buồn mắt đen)

thắc mắc nguyện vọng

5 tháng mà sách từ Pháp chưa qua tới Việt Nam

Kính gởi Ông Tổng Trưởng
Giao Thông Công Chánh Vận Tải

Ngày 4-1-1969 người ở Pháp có gởi bảo đảm Bưu điện (đường Hàng hải) về Saigon cho chúng tôi một cuốn sách in (loại khoa học).

Đợi lâu chưa nhận được, chúng tôi có đến hỏi Bưu Cục Saigon thì được trả lời « không có » Hỏi về ngày giờ tàu thủy từ Pháp đến thì được trả lời «không biết». Nhiều người cho rằng phải đến hỏi mà nhận lãnh bưu kiện, không thể đợi có thông báo của nha Bưu điện ; khốn nỗi không biết phải đến hỏi vào lúc nào ?

Trân trọng thỉnh cầu ông Tổng trưởng cho áp dụng biện pháp hữu hiệu. Ngõ hầu giải quyết những thắc mắc mà nhiều người như chúng tôi hằng bận tâm.

TRẦN VĂN KHOA
292/2 Lê văn Duyệt Saigon

Giáo viên giáo học bổ túc mong được cải ngạch giáo sư THĐNC

Kính thưa ông Tổng trưởng giáo dục thanh niên.

Chúng tôi, một số Giáo viên Tiểu Học và Giáo Học Cấp Bổ Túc hạng 4, có Bằng Tú tài 11 trở lên hiện tại chức và tại ngũ đang phục vụ tại Bình định mong Ông Tổng Trưởng cứu xét Nguyện vọng của chúng tôi như sau :

Hai tháng trước đây, được biết Ông Tổng Trưởng đã họp hội đồng Giáo dục Trung ương, để bàn và rút ưu khuyết điểm kỳ thi KNSP trung cấp năm 1967 và dự định tổ chức kỳ thi KNSP trung cấp năm 1969

— Xét rằng số Trường Trung Học tại các Quận lỵ trên toàn quốc ngày càng gia tăng

— Xét rằng kỳ thi KNSP trung cấp năm 1967 hầu hết các Giáo chức Chánh ngạch đều trúng tuyển và đã được cải sang ngạch GS! HĐIC,

— Xét rằng nghề Giáo là một nghề thanh bạch chỉ sống nhờ sự nâng đỡ của Chính phủ và đồng lương khiêm tốn,

— Xét rằng vừa rồi Ông Tổng Trưởng đã ký một Nghị định cho các Giáo viên có bằng Trung học Đệ nhất cấp được đặc ân nhập ngạch miễn thi KNSP tiểu học như mấy năm trước đây

Để giữ công bình và cũng để nâng đỡ các Giáo chức có óc cầu tiến và ham học hỏi, chúng tôi mong Ông xét cho chúng tôi được hưởng đặc ân miễn thi KNSP Trung cấp và cải ngạch Giáo sư THĐIC (như các Giáo viên được miễn thi KNSP Tiểu học và nhập ngạch Giáo viên tiểu học thực thụ).

Như thế Bộ cũng sẽ đỡ tốn một Ngân sách đáng kể dùng trong việc tổ chức kỳ thi KNSP Trung cấp nói trên. Bộ có thể dùng số tiền ấy trong việc xây thêm lớp học giúp cho một số con em nhà nghèo có thể tiếp tục việc học và nhất là Bộ có thể Giải quyết kịp thời tình trạng khan hiếm Giáo sư Trung học Đệ I Cấp tại các Trường Trung Học Quận lỵ trên toàn quốc vốn đang thiếu Giáo sư trầm trọng.

Một số Giáo viên và Giác học Bổ túc
hiện tại chức và tại ngũ hiện đang
tòng sự tại Ty Tiểu học và Tiểu khu
Bình Định.

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THƠ : (Ta và tham nhũng, Ta khuyên chó) : Thập Tam Lon. BÀI : (Vài ý nghĩ của một độc giả chân thành) : Vĩnh Hùng — (Người trai thế hệ) : Anh Vân — (Ủi đàn bà) : Tề Nhị — (Đấu võ mồm) : Ngọc Thanh — (Quảng cáo) Phạm Chữ — (Khắc Khoải) : Phương Thủy — (Gọi đàn) : Nguyễn Hữu — (Tình yêu người áo trắng) : Hằng Nga — (Chương trình phối hợp Dân Quân Y) : Bs Lê văn Khoa — (Bảy Tháng Quân Trường) CTS — (Thế là hết) : Nghi.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Bà Nguyễn thị Quế, v/v bị chiếm mất nhà đi thưa đơn lại không được chấp nhận. Một số HSQ và BS KBC 4915-3439, v/v ở đơn vị lâu năm xin thuyên chuyển. Võ Đăng Phước, v/v có bất công trong việc biệt phái các quân nhân nguyên là công chức. Ô Nguyễn Trung Hùng, v/v một số bạn hàng tại ngã sáu Saigon bị giải tỏa xin được hoãn lại vài tháng để thu xếp.

Ai đã cấm sinh viên nghèo đi làm cho Mỹ ?

Kính thưa Thủ tướng,

Chúng tôi là một số Sinh viên đang xin việc làm ở các cơ quan Hoa Kỳ. Chúng tôi đã được các cơ quan Hoa kỳ tuyển mộ sau một kỳ thi tuyển. Chúng tôi hy vọng được đi làm hầu giúp đỡ gia đình và cha mẹ chúng tôi trong lúc vật giá cao ngút trời. Nhưng vừa rồi, chúng tôi được biết Phòng An Ninh Quân Đội MACV không chấp thuận cho điều tra an ninh những nhân viên làm cho các cơ quan, Hoa Kỳ mà hiện là Sinh viên nào được hoãn dịch vì học vấn có nghĩa sinh viên nào đang giúp việc thì bị đuổi ra, còn Sinh viên nào xin việc thì hồ sơ xin điều tra an ninh sẽ không được chấp thuận.

Trong thời buổi chiến tranh này cha mẹ chúng tôi không thể nào nuôi nổi chúng tôi đi học ; thành thử chúng tôi phải vừa đi học vừa đi làm Hơn nữa, những chức vụ mà chúng tôi xin là chuyên viên, chúng tôi không hề cạnh tranh với các cựu quân nhân hay các người Việt Nam khác. Với một số kiến thức ở bậc đại học, chúng tôi thay thế những chuyên viên đệ tam quốc tịch mãn khế ước phải về xứ. Ở các nước Âu Mỹ, Sinh viên vừa đi học vừa đi làm là điều dĩ nhiên, thì tại sao nước Việt Nam chúng ta lại có sự kỳ thi đó ?

Những chuyên viên ngoại quốc ùn ùn kéo vô xứ ta, ngang nhiên kiếm việc làm mà không bị làm khó dễ gì, Trái lại, chúng tôi là người Việt Nam thì bị đuổi ra vì mắc phải cái tội là SINH-VIÊN.Chúng tôi khẩn cầu Thủ Tướng can thiệp với Phòng An Ninh Quân Đội/MACV chấp thuận hồ sơ xin điều tra an ninh chúng tôi, hầu chúng tôi có thể vừa đi học vừa giúp đỡ gia đình chúng tôi trong lúc túng quẫn này.

◆

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 18-5-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Hai, Trưa Thứ Hai 19-5-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Đặng Ngọc Tùng 86 A Khổng Tử Cholon
— Lê Thanh Cảnh 90 C Nguyễn Đ. Chiểu Tânđịnh Saigon
— Phạm Cửu 315 Lý Thái Tổ Saigon

TRUYỀN-HÌNH Chủ Nhật 18-5-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05 Thời sự Quốc Tế
19g15 Đố vui để học
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g20 Chương trình Nhạc Vàng
21g00 Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
22g00 Thoại kịch «Bể Bàng» do Ban Lê Văn trình diễn
Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1100 Test Pattern Music
1145 Religious Hour
1245 Early News
1300 Pro Bowlers Tour
1400 Poetry Special-news Special
1430 21 St Century
1500 Since Wars Began
1530 Man And His Universe
1630 Rogues
1730 Window On Vietnam
1710 In Town Tonight
1800 Glen Cambell Good Time hour
1900 Evening News
1930 Information Feature
2000 Ed Sullivan Show
2100 Bonanza
2200 Late News
2215 Lest Speak Vietnamese
2225 Phim dài : Black Sabbath Boriss Karloff

Lượm Lặt · Lượm Lặt

B-52 vũ khí đáng sợ nhất trên chiến trường Việt Nam

Vô khí đáng sợ nhất trong chiến cuộc Việt Nam hiện nay — là những loạt bom được thả từ các pháo đài bay khổng lồ «B-52»—

«Làm sao người ta có thể thoát chết được với những trận bom đó ? ?» — Đó là câu hỏi thường được đặt ra nơi một số ít dân sự được phép chứng kiến sự tàn phá của hàng trăm trái bom thả từ những phi cơ khổng lồ, bay ở độ cao đến hơn 9 cây số.

Tiếng phành phạch của các cánh quạt của chiếc trực thăng quan sát, tiếng tạch xè đều đều trong các máy nghe,đã không còn là gì cả trước các tiếng nổ long trời lở đất của các loạt bom 500 hoặc 700 cân Anh vừa chạm mặt đất và đào thành những hố sâu đến hàng chục thước.

Các thành phố và xóm làng ở cách xa vùng thả bom của «B 52» đến 45 cây số, cũng vẫn có thể thấy cửa ra vào và cửa sổ rung chuyển

Chiếc máy chụp hình của người quan sát ngồi trên chiếc trực thăng cũng không thể nào ghi được một hình ảnh ý nghĩa nào về cảnh rừng phía dưới, hoặc con hầm của các binh Việt Cộng đang ở dưới đó.

Tất cả các tấm ảnh chỉ ghi lại được, đều không ngoài hình ảnh các đám bụi và khói bay lên mù mịt, cao như những trái «núi» — Đá sỏi thì văng cao đến gần 700thước, trong khi các chiếc [illegible] bay không lồ «B-52».

Khi cuộc oanh tạc đã kết thúc và các trái bom được điều khiển bằng điện tử đã xóa nhòa mục tiêu, chiếc trực thăng liền trực chỉ đám mây khói khổng lồ đó, trong khi các chiếc «B-52» cũng từ từ trở về trời khỏi mục tiêu đã thanh toán.

Không khí bây giờ toàn là một mùi khét lẹt và các mảnh tro tàn còn đỏ ngương đang bay tứ tung trên bầu trời, bốc mãi lên cao.

Các hố bom bằng cát đỏ rực, rất dễ được nhận thấy từ trên chiếc phi cơ trực thăng, trong khi các thân cây đã bị tan nát, đang bị chìm cháy dần.

(Xem tiếp trang 8)

Đã phát hành trên toàn quốc

Không một vì sao

chuyện dài của HOÀNG ANH

— Một chuyện viết bằng nỗi xót xa hờn tủi của một kẻ mất quê hương
— Một kẻ tâm bị niềm hoang mang đau xót của những người Quốc Gia sống trong Hanoi trước ngày hiệp định Genève 1954

Tựa DUYÊN ANH tranh NGỌC DŨNG

HOA ĐĂNG xuất bản

Việc chi tiêu trong gia đình

(tiếp theo trang 7)

ta khá hơn hoặc chúng ta có thêm lợi tức khác, việc chi tiêu trong gia đình sẽ được rộng rãi hơn. Nhưng chúng ta cũng nên tính toán trước mỗi đầu tháng theo như trên để mong tránh được những sự thiếu hụt bất ngờ.

Nói tóm lại là chúng ta nên chi tiêu có chừng mực, nhiều ít tùy theo số tiền chúng ta chớ không tiêu pha bừa bãi, muốn đi đến đâu thì đi như trước của. Cũng vì chi tiêu không cần biết đến ngày mai còn, hết không hay mà có nhiều chị em chúng ta đã phải nhiều phen lo lắng vì không có tiền đi chợ hàng ngày.

Có khi mới mồng 5 mồng 7 mà có nhiều chị đã phải kêu lên : «Trời, không hiểu mình tiêu những gì mà hôm nay chỉ còn có từng này tiền, làm sao tiêu cho đủ đến cuối tháng đây ?»

Chính em đây cũng đã nhiều lần phải khổ sở lo nghĩ vì thiếu hụt, vì cái lối tiêu pha «vong mạng» của em trước đây mà tiền lương của chồng em thì chẳng được là bao. Báo hại nhiều bữa chồng con em chỉ có mấy ngọn rau và mấy quả cà để ăn cho qua ngày.

Nhưng từ ngày em suy nghĩ và áp dụng lối tiêu pha như đã trình bày trên thì tình trạng ăn uống chi tiêu trong gia đình em đã có phần khả quan hơn trước nhiều và em cũng đỡ phải lo lắng như trước kia nữa.

Vậy xin đưa lên mặt báo mấy ý kiến thô thiển của em để các chị thử thực hiện xem sao. Các chị là những bà nội trợ giỏi giang hơn em nhiều, thì kết quả chắc là phải tốt đẹp hơn. Phải không các chị ?

Xin nói lại cho đúng

Báo Dạ Đàm số 52-53, xuất bản hồi trước Tết, có đăng thiên truyện ngắn «Bàn Tay Mẹ» của Bà Quỳ Hương mà đề lộn ra là của Lê Tràng Kiều

Nay tôi xin nói lại cho rõ : sở dĩ có sự lầm lộn như trên là vì lúc đầu, tôi cùng anh họa sĩ Ng. Cường tình nhận đảm trách việc trình bày và việc biên tập. Tôi có đưa lên cùng với cái maquette, một số bài mẫu (lựa của các bà Quỳ Hương, bà Thanh Phương v.v...) Bà Quỳ Hương thực ra không có trực tiếp đưa bài cho Tòa Báo.

Sau việc không thành, tôi cũng sơ xuất không thâu số bài trên về nên mới có sự lầm lộn vậy. Nay tôi xin xin minh xác lại cho rõ và xin có lời cáo lỗi cùng Bà Quỳ Hương.

Lê Tràng Kiều

TOÀ ĐÔ CHÁNH
CÔNG QUẢN XE BUÝT SAIGON

CÁO THỊ

BÁN ĐẤU GIÁ BẤT ĐỘNG SẢN

1o/ — BẤT ĐỘNG SẢN.—

Một bất động sản của Công Quản Xe Buýt Đô Thành tọa lạc tại Bến Vân Đồn Khánh Hội, số 58 và 59, giới hạn bởi ranh giới Bến Vân Đồn đường Lê Quốc Hưng và Đoàn Như Hai nối dài.

— Diện tích : 6.109 thước vuông.

Trên bất động sản có xây cất bốn (04) kho chứa hàng.

2o/ — ĐIỀU KIỆN TẠO MÃI.—

Phải đấu mua nguyên lô, không thể phân chia. Giá căn bản ấn định là : MƯỜI NGÀN ĐỒNG (10.000$,—) mỗi thước vuông, kể cả phần kiến trúc hiện hữu.

3o/ — NGÀY GIỜ MỞ THẦU.—

Hồi 09 g 00 sáng thứ ba, 10-06-1969 tại Phòng họp Toà Đô Chánh Saigon, số 86 đường Lê Thánh Tôn.

4o/ — THỜI HẠN NẠP ĐƠN VÀ HỒ SƠ DỰ THẦU.—

Kể từ ngày thứ Hai 19-05-1969 và hạn chót nhận đơn là 08g45 ngày thứ Ba, 10-06-1969 (15 phút trước khi mở thầu)

5o/ — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.—

Văn Phòng Công Quản Xe Buýt, số 86 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

SAIGON, ngày 16 tháng 05 năm 1969
Đại Tá Đô Trưởng Saigon
Chủ Tịch Ủy Ban Thanh Toán Tài Sản
Công Quản Xe Buýt Đô Thành

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

Lúc 9 giờ 00 ngày 29 tháng 5 năm 1969 tại Trại HUỲNH TỊNH CỦA số 2 đường Phùng Hưng Thành nội Huế.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Xây cất một chuồng Quân khuyển có 10 căn cho QLVNCH tại Huế.

DLS số 1/516/69 — Quỹ tạm : 20.000$00

III.— THỂ THỨC ĐẤU THẦU :

«Tổng khoản»

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Tại Trại HUỲNH TỊNH CỦA Số 2 đường Phùng Hưng Thành Nội Huế trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4751, ngày 9 tháng 5 năm 1969
Chỉ Huy Trưởng
Trại Huỳnh Tịnh Của

Quanh việc đề cử chức hiệu trưởng

(Tiếp theo trang 7)

các xã ấp thì việc làm cũng chẳng bao nhiêu. Số tiền phụ cấp chức vụ cũng đáng kể đối với những người địa phương sẽ có «Thể Diện» với xóm làng, có thêm tiền, chắc sẽ phấn khởi tích cực lo cho trường sở nhiều hơn. Và lẽ dĩ nhiên, các nhân viên thuộc quyền sẽ kính phục về tuổi tác cũng như cảm phục về sự siêng năng của HT. Họ sẽ bắt chước làm việc hăng say tin tưởng hơn. Tương lai tươi sáng cho đường lối GIÁO DỤC MỚI sẽ được hòa hợp êm đềm biết bao ! ?

MỘT QUAN NIỆM CẦN SỬA ĐỔI

Bấy lâu nay, ở các tỉnh lỵ còn cái quan niệm hẹp hòi sai lầm là giáo viên nào dạy lớp nhứt học trò đậu Đệ thất nhiều là giáo viên đó hay. Điều này đã làm cho nhiều GV dẹp qua một bên việc huấn luyện trẻ phát triển đồng đều về mọi mặt : thể, đức trí dục. Bởi vì muốn cho học trò đỗ nhiều thì có chi khó. Họ chỉ lo luyện thi. Toán đố, luận văn. Chỉ lo hai thứ «bửu bối» đó mà luyện.

Trường này luyện, trường kia luyện để tranh số chỗ ngồi hiếm hoi ở lớp Đệ thất. Học trò giỏi toán, giỏi luận nhưng chỗ ngồi thì có bấy nhiêu, không thêm không bớt. Rốt cuộc, vấn đề thể, đức, trí vẫn là vấn đề nói để chơi chứ ít khi áp dụng. Tình trạng này không khác chi thời Pháp thuộc. Cục giáo huấn có thay đổi gì đâu ! Buồn thay !

Tại sao chúng ta không tìm cách thay đổi ? Thí dụ như trường Trung học thu nhận 400 học sinh Đệ thất. Ở tỉnh có 40 trường tiểu học, mỗi trường có một lớp nhứt. Ta chọn mỗi trường 10 em học sinh hạng cao nhứt bằng cách cộng số điểm trung bình cuối năm lớp nhứt. Việc này thầy không trở ngại gì, lại tiện ích biết bao ! Khỏi tổ chức kỳ thi tốn hao công quỹ. Trẻ con lại được dạy dỗ một cách chu đáo. Đầu óc chúng nẩy nở hoàn toàn hơn là chỉ dồn ép vào trí não chúng toàn là con số và con số, lý luận người lớn. Không thực tế chút nào. Không hợp với lối giáo dục cộng đồng chút nào.

Từ đó, trách nhiệm HT sẽ không còn ràng buộc vào danh tiếng của trường đậu nhiều hay ít mà người phụ trách phải gánh lấy. Người phụ tá lãnh lớp nhứt sẽ đem tất cả khả năng thâu thập ở trường ra thực hành. Nghề nghiệp họ sẽ càng ngày cải tiến và họ (giới trẻ) sẽ qui mến nghề mình hơn.

Còn nói rằng : như thế làm sao bọn trẻ thi thố tài năng của mình được. Thưa một ngày đẹp trời nào đó con chim bay lượn đã thuần thục rồi thì họ sẽ thay thế trẻ già lâu lắc gì.

Con thuyền có người vững tay lái mới thoát cơn hiểm nguy sóng gió ba đào. Các trường Tiểu học ở các xã ấy hiện nay đang gặp phải cơn nguy nan đó Tại sao ta không chịu lựa một giải pháp hay ?

Lượm lặt Lượm lặt

(tiếp theo trang 7)

Đối với cặp mắt của người thường thì vụ oanh tạc vừa rồi chỉ được mô tả một cách vắn tắt là «khủng khiếp quá khủng khiếp». Nhưng đối với một nhân viên phi hành quan sát và ghi kết quả, thì lại đã nghe được ít nhất là vài tiếng nổ phụ. Người ta gọi tiếng nổ phụ là tiếng nổ do trái bom nổ gây thêm ra khi đụng phải một kho vũ khí, đạn dược, hỏa tiễn... quan trọng của Cộng sản, chôn dấu kỹ càng trong các hầm hố kiên cố, có khi ở rất sâu dưới đất.

(Còn 1 kỳ)

Tìm việc

Sinh viên luật muốn kèm trẻ tại tư gia từ Đệ IV trở xuống về môn Toán Lý Hóa, xin liên lạc hay thư về cô Bình 94/11 Trần khắc Chân - Tânđịnh.

MATH-PHYS 343 Thành Thái CHOLON
Chargé par M. PHAM THÁI
Professeur de L'Université
Le prof donne son propre cours clair et original qui surpasse tous les textes actuels de Math et Phys
De centaines de succès éclatants ont été obsenus par ses anciens élèves au Bacc et aux Université étrangères
3 Juin : Ouverture des Cours de Vacances
— Terminales C et D
— 1 ère C (réservé excl. aux élèves de J. J. R.)

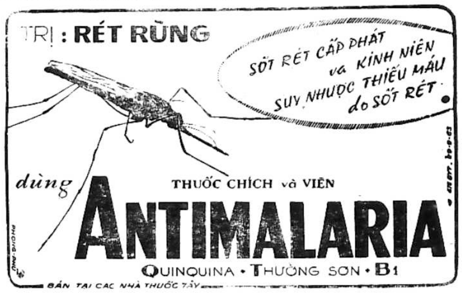
Trung học Lê-Bảo-Tịnh
386/42 Trương minh Giảng, Saigon. ĐT 20.315
Thông Cáo
✣ NIÊN KHÓA 1969 — 1970 KHAI GIẢNG : 1-7-1969
Các lớp từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ
✣ GHI TÊN — Từ 2-5-69 cho các lớp ĐỆ I cấp
— Từ 2-6-69 cho các lớp ĐỆ II cấp
✣ Ngày 2-6-69 : mở lớp Luyện thi Tú Tài I AB (Buổi sáng)

Luyện thi tú tài II CD
Triết : 8g. Sinh Ngữ : 4g, Toán Lý Hóa : 3g
LỚP TỐI 15/5 Toàn ban Giáo Sư Cử Nhân
LƯU AN BANG ✣ TRẦN QUANG TÙNG ✣ PHẠM VĂN NGŨ HẢI ✣ NGUYỄN THẾ DANH ✣ LƯU VĂN LÂN
Trung Học PHAN SÀO NAM 657 Phan thanh Giản Saigon

Trung Học Tráng Niên
Toán Lý Hóa : 7g. Sinh Ngữ : 4g. Việt văn 2g.
15 LAM SƠN 612 Phan đình Phùng (CHIỀU)
5 PHAN-S-NAM 657 Phan T Giản (TỐI)

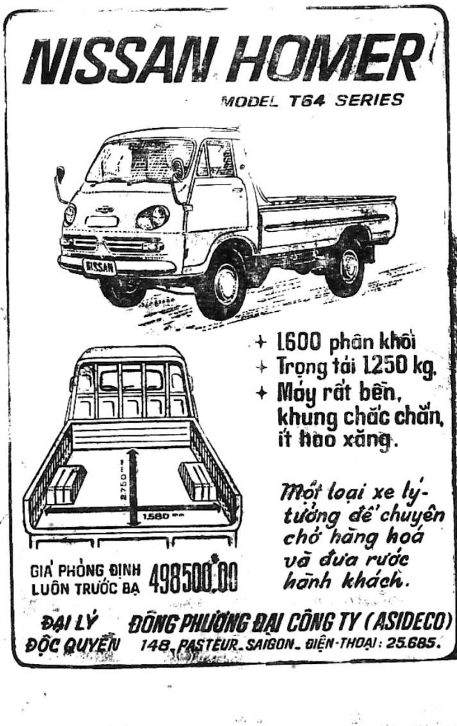
COURS DE VACANCES
Math - Français - Anglais
(Trần văn Tấn)
— du 16 JUIN au 16 AOUT 69
— de 6è à 1ère
Inscription : 20 Mai 69
No 20, Võ Tánh Saigon

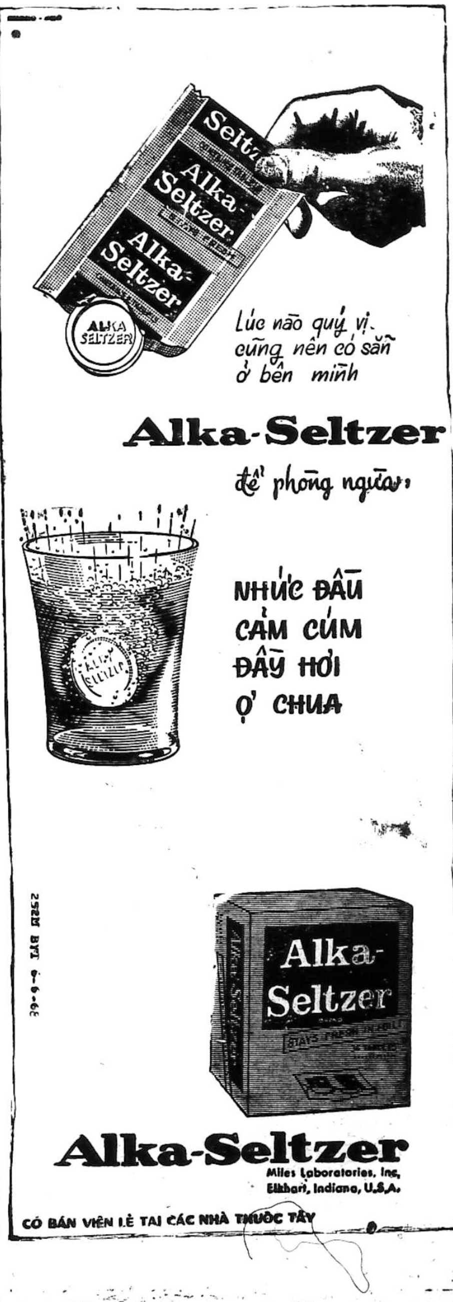
Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh - YẾU TIM, - NGHẸT THỞ - HEN SUYỄN - HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN


TRỊ : RÉT RỪNG
SỐT RÉT CẤP PHÁT và KINH NIÊN SUY NHƯỢC THIẾU MÁU do SỐT RÉT
dùng
THUỐC CHÍCH và VIÊN
ANTIMALARIA
QUINQUINA • THƯỜNG SƠN • B1
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
PHONG-PHÚ

uống
CALCIUM.PDĐ
BỔ PHỔI
BỔ XƯƠNG
Cho Quý bà
- CÓ THAI
- SAU KHI SANH
Giúp em nhỏ
- MAU BIẾT ĐI
- CHÓNG LỚN
CALCIUM PDĐ
PHONG-PHÚ
282M BYT 1-7-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

TRICHO MYCIN
DƯỢC PHẨM NHỰT-BẢN FUJISAWA
Dành riêng cho phụ nữ
TRICHO MYCIN Oral Tab
LOẠI UỐNG (Oral)
trị
BỊNH NGOÀI DA, LÁC, TAY NỨC LỞ
ĐAU LỖ TAI, VẾT HẦU.
ĐAU KHÍ QUẢN, BUỒN PHỔI
THẬN VÀ ĐƯỜNG TIỂU TIỆN V.V..
LOẠI ĐẶT TRONG ÂM HỘ (Vaginal)
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY


NISSAN HOMER
MODEL T64 SERIES
NISSAN
2.750 mm
1.580 mm
+ 1.600 phân khối
+ Trọng tải 1.250 kg.
+ Máy rất bền, khung chắc chắn, ít hao xăng.
Một loại xe lý-tưởng để chuyên chở hàng hoá và đưa rước hành khách.
GIÁ PHỔNG ĐỊNH LUÔN TRƯỚC BẠ 498500$00
ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN ĐÔNG PHƯƠNG ĐẠI CÔNG TY (ASIDECO)
148, PASTEUR - SAIGON - ĐIỆN-THOẠI : 25.685.


Alka-Seltzer
Lúc nào quý vị cũng nên có sẵn ở bên mình
Alka-Seltzer
để phòng ngừa:
NHỨC ĐẦU
CẢM CÚM
ĐẦY HƠI
Ợ CHUA
Alka-Seltzer
Alka-Seltzer
Miles Laboratories, Inc, Elkhart, Indiana, U.S.A.
CÓ BÁN VIÊN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

***Giá tiền** đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Vì thiếu người trông nom cần sang lại 2 cửa hàng lầu 1 thương xá Crystal Palace. Hỏi Kim Long, 168 Lý Thái Tổ Saigon. Đ.T. 90783.

Sang 1 căn nhà đẹp, tiện nghi trung tâm thành phố, lầu 3 Ciné Kim Châu. Hỏi Bà Bích 68/7B Trần quang Khải Đakao

Sang Xưởng kỹ nghệ và bán nhiều máp ép bằng dầu và trái khế (presses hydr au lique et mécanique) từ 20 đến 250 tấn. máy tiện, máy bào, máy khoan v.v...Mua từng máy, hoặc sang xưởng không, hay là sang hết cũng được. 35/21B Phát Diệm Sg. ĐT 50855.

Sang quán nước ngọt có đủ bàn ghế và đồ dùng tiện mua bán ở dưới và ăn ở luôn trên lầu ở vùng Phan đình Phùng S.G. giá 700.000đ. Hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Sang phố Đại lộ Hưng Đạo 4mx25m có điện 3 giây tiền phố 1000đ 1 tháng tiền sang 1.900.000 tiện làm mọi ngành. Bán 1 quầy rượu 1 Comptoire 3m mới toanh. Hỏi 203 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần sang gấp phố lầu 3 tầng có điện thoại. Hỏi 1D Ngô tùng Châu (gần ngã sáu Sg.)

Sang phố lầu đúc mặt tiền, đủ tiện nghi, rộng rãi mát mẻ tiện buôn bán mở tiệm ăn nhà in, phòng mạch, nhà thuốc đường Phan thanh Giản. Hỏi số 464 Sư Vạn Hạnh (trước chùa Ấn Quang)

Sang trường Tiểu Học

Vì thiếu người trông coi, cần sang lại một Trường Tiểu Học có giấy phép. Đông học sinh. Nơi thị tứ, thuộc Quận Tám. Xin hỏi Trường Anh Tú (Hương lộ 14) Phú Thọ Hòa Tân Bình chỉ dẫn. (Đến ngã tư Bảy Hiền, lên đường Nguyễn văn Thoại 300m, gặp Hãng xay đá rẽ theo Hương lộ 14 vào 200m sẽ thấy bảng hiệu Trường Anh Tú).

NHA

Muốn mua một nhà trệt, đất đủ thành hay kiến thiết, trong vùng quận 3 hay quận 5. Xin gửi thơ cho ông Chác, số 145/P Cư xá Bà Hạt Cholon.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Daokao.

Bán 2 villa luôn đất diện tích bằng nhau 7x36m đường Minh Mạng Phú Nhuận gần Hotel Milan — 1 vila trống 1 đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi số 339/20A Trương m. Giảng chỉ dẫn.

Nhà trống bán gấp đủ tiện nghi có gát hỏi tại TK 20/12 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Bán nhà lầu, balcon trước, sau và cột đúc, vách 10 mái tôn. Cao mát tình. Đủ tiện nghi. Hẻm rộng. Hỏi 205/40H Nguyễn Thông Saigon

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái. giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Ngã bảy Bán phố lớn 4th5x27th 2 lầu đúc suốt, kiến trúc 67, đối diện bến xe đò, lề rộng 6th. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Bán 1 căn nhà lầu hẻm Phan đình Phùng Nguyễn thiện Thuật giá 660.000đ đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 57 Lê văn Duyệt SG.

Đất bán 100th.v. đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại tiện buôn bán. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Bán 1 căn phố lầu 118 Đề Thám (Saigon), 1 thửa đất, vườn tại An Nhơn Xóm Mới, 1 thửa đất vườn tại Quang Trung. Xin hỏi tại 118 Đề Thám Saigon. Từ 16 giờ đến 20 giờ.

Bán Nhà Lầu, có compteur điện nước, ngang chợ Hòa Hưng. Giá nhất định 450.000đ. Hỏi 400/38 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán một căn nhà luôn đất 6x17, điện nước, có plan xây cất rồi, trung tâm thành phố, gần chợ và trường học, xe vô tận nhà. Xin hỏi 79 Công Lý từ 13 giờ đến 16 giờ và từ 19 giờ đến 22 giờ.

Bán rẻ nhà lầu đúc mới đẹp 490.000đ. điện nước sâu, gần chợ, trường học, xe hơi tới cửa được. Hỏi 128/8 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

600.000đ 2 căn nhà xây đẹp (4mx32m) đầy đủ tiện nghi, có điện máy bơm lên hồ cao, khu Chí Hòa, gần đường Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi khách sạn Văn Hoa, 77 Nguyễn văn Thoại, gần Bảy Hiền (đi cửa ngang)

Nhà bán, tường, gạch bông đủ tiện nghi, nhà trống giao liền 73/4 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ lớn.

Nhà bán rẻ

Đặc biệt ở ngay số 220/31 Trương minh Giảng, Saigon: lầu suốt 4mx15m điện, nước, tường, gạch bông, đúc trước sau, gần trường, chợ, mặt đường rộng, đất tư, giá triệu hai, bán triệu mốt, còn bớt chút đỉnh.

Bán Đất 244 thước vuông và Nhà trên đất ấy tại trung tâm thành phố Mỹ Tho giá 3.000.000 đồng. Xin gọi điện thoại số 93.663 hoặc 93.664 hoặc 93.665 rồi xin số 18, hỏi Ông Bùi Minh Nhựt trong giờ làm việc.

Bán rẻ cho trả góp 1 căn nhà 8mx18 luôn đất 6 phòng 2 cầu, 2 buồng tắm, trước mặt Nha Quân Nhu mới kế trường lái xe hơi của Mỹ. Hỏi 161A Tr. quốc Toản Saigon.

540.000đ Nhà bán 4x12m tiện nghi, đẹp, ngăn nắp. Hỏi 595/98 Phan đình Phùng Saigon.

260.000đ. bán nền nhà 3m3x7m trung tâm thành phố hẻm lớn gần đường. Hỏi 130 đường Bùi Viện.

Nhà bán rẻ

Một căn nhà đúc số 254 đường Dương Bá Trạc (Q8) dài 4m2x16m. Liên lạc ông Nguyên số 181/39 Trần quốc Toản (Q3). bán giao liền.

Nhà bán Vì đi xa, cần bán gấp một căn nhà tường gạch, nền đá hoa 4m50x12m trên khuôn đất 6mx25, có hẻm riêng Nơi an ninh, mát mẻ có sân đậu xe Xin liên lạc số 11/70 Lê Lợi Gò Vấp cách ga xe lửa 800m trong và ngoài giờ làm việc.

Nhà bán vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà có lầu 4mx14m luôn cả đất. Hỏi 212/103/1 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán 215 Trương tấn Bửu Công tư điện nước hai từng 1,600.000đ

Phố bán lầu đúc BA 4mx12m gạch bông, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Ng. Huệ—Phú Nhuận.

Bán căn phố lầu tại Cư xá Lữ Gia có sân đề xe. Hỏi 28/18 Lữ Gia.

Bán 1 bộ cửa sắt hàng rào nhà mặt tiền 4m 1 bộ cầu thang sắt cao 4m tháo ráp rất tiện. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần bình Trọng Saigon)

Bán nhà mặt tiền 536 đại lộ Hưng Phú đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng vì bạn đi xa.

Nhà bán Nhà tường, lót gạch bông, có gác rộng 3mx16m có điện nước. Giá 420.000đ. Hỏi 977/10 dg Nguyễn huỳnh Đức cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Gia định.

350.000đ 1 nhà tôle mới 72m2 và 200.000đ 1 nhà ngói cũ 54m2, 2 căn liền nhau có điện nước tiện mở tiểu công nghệ. Hẻm rộng, khu an ninh, yên tĩnh. Do số 14/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cuối hẻm).

Nhà lầu đúc thật đẹp, đồng hồ điện nước. Khu lịch sự, an ninh, lưu thông thuận tiện. Bán 116. Hỏi 181/27 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán 5mx15 khu công chức an ninh. Hỏi 474/124 Nguyễn tri Phương.

Cần bán gấp 1 căn nhà tại đường Hòa Hưng (gần khám) số 135/101A giá thật rẻ, rất tiện cho gia đình đông người. (Tới trụ sở Nhân Dân Tự Vệ khóm 2 đi vô hỏi nhà cậu Điệp).

Bán hoặc cho mướn cửa hàng mặt tiền điều kiện dễ dàng Hỏi 269/3 Võ Tánh Saigon.

Bán 2 lô đất 4mx26m tại đại lộ Nguyễn văn Thoại. Địa điểm tốt. Hỏi 285/1 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà Bán mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 149 Bùi Viện SG.

Bán nhà 31 đường Phú Thọ Hòa, Nguyễn văn Thoại 8 phòng điện nước luôn 530m2 đất Đang thâu huê lợi. Bán 3tr rưỡi. Hỏi 45B Kỳ Đồng ĐT. 40568.

Nhà bán luôn đất 3 tầng lầu Hẻm Pasteur 63/3 kế Casino Saigon. Tiện mở hàng ăn hỏi 44 Lê Lợi Saigon.

Nhà bán 23x3m, có đầy đủ điện, nước Đồng Nai, cầu tiêu, khu yên tịnh. Hỏi tại 136/19A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

950.000đ lầu đúc, đủ tiện nghi, khu Nguyễn minh Chiểu nối dài, gần nha Khí Tượng, ngang 3th50x22, hiện có lợi tức 30.000đ. mỗi tháng hoặc giao nhà trống. Đất bán 2.000th đường Cách Mạng. Hỏi 2 Cư xá Tự Do từ 12g tới 17g Đ.T. số 40.742.

Nhà bán tại 68/6 cư xá Lữ Gia 4x16m đồng hồ điện nước, đầy đủ tiện nghi, xin liên lạc 210-212 Khổng Tử ChợLớn. ĐT 38.178

Nhà bán mặt đường Trần quốc Toản nơi mở cửa hàng được. Hỏi 143 đường Kỳ Con Saigon, trong giờ làm việc.

Villa Phan thanh Giản bán (360th.v.) gara, sân, kho, nước, điện 2-3 dây, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Đất 1200 thước vuông, Đại lộ Lục Tỉnh tiện làm kho hàng, hoặc cơ xưởng kỹ nghệ. Có điện thoại điện 3 giây, hiện đang có lợi tức 200.000đ 1 tháng. Hỏi điện thoại 40.207.

Nhà bán 4mx28m đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh, an ninh thích hợp cho gia đình đông người lầu đúc phía sau, 3 phòng ngủ, 3 W.C., phòng khách, phòng ăn, phòng học, bếp điện nước mạnh. Hỏi 393 Lê đại Hành (trước cửa trường đua P.Thọ)

Bán 1 căn phố lầu đúc (lầu suốt) tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ có garage, công tơ điện nước. Ngang 4m sâu 20m, gần chợ, trường học, bệnh xá. Mọi chi tiết xin liên lạc với số 218 Trần quí Cáp vào 3, 4 giờ chiều, (trên lầu 2, phòng số 2).

Bán nhà luôn đất 4x20m, cửa lưới, gạch hoa xanh xưa đẹp, bên hông chợ Tân Định. Giá 1.700.000đ. Xem nhà số 27/21 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán lại cho quân nhân một căn nhà mới cất chưa ở trong cư xá, 4x16m, balcon trước sân sau giá phải chăng. Hỏi 400/39 Lê văn Duyệt Saigon chỉ dẫn. Dân sự miễn hỏi.

Villa bán rẻ (trống)

Trần hoàng Quân 450m2, Cách Mạng 669m2, có cây mát. Nguyễn minh Chiểu 1500m2. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon Tél 90.147.

820.000đ nhà đủ tiện nghi, 3 phòng rưỡi, 6th5x10th, xe vào tới trong nhà. Hỏi 414/112 bis P.T. Giản, Saigon (vào hẻm số tư).

Villa bán Villa lầu thật đẹp, lớn, và đủ mọi tiện nghi, khu lịch sự, luôn cả 360m2 đất, đang có huê lợi, khu Cách Mạng, bán 5 triệu rưỡi. Hỏi Đ.T. 50.526.

Bán kho hàng

luôn đất hơn 1000m2 mặt tiền đại lộ điện 110-220 trung tâm Saigon. Hỏi 226 Lê thánh Tôn Saigon.

Nhà bán rẻ luôn đồ đạt 5m50x13m khu mát mẻ điện nước, giao nhà trống Hỏi nhà số 327/3 hẻm 24 ngang chùa Bồ đề đường Bạch Đằng G.Đ

BÁN VILLA SONG LẬP

18 phòng, luôn đất 530m2. Khu Phú Thọ B. Nguyễn văn Thoại. Hỏi 197 Trương minh Giảng, Tél 40595

Bán hoặc sang phố thương mại địa điểm rất tốt, mặt tiền đường Võ di Nguy Phú Nhuận gần chợ. Hỏi 184 Võ di Nguy P.N.

Cần bán gấp 3 căn nhà mặt tiền khu thương mãi 101L Lê Quang Liêm.

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50x17m, giá 5.000.000đ Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình.

Bán 1 căn nhà lầu, luôn cả máy lạnh hiệu Westing House compteur điện nước riêng. Khu an ninh, trung tâm thành phố chắc giá 860.000đ. Hỏi 28/1 Lê văn Duyệt (ngã tư Hồng thập Tự) Saigon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Sang luôn 1 quán bán đồ nhậu (hiện đang khai thác). Hỏi 580 Sư vạn Hạnh Sg. (gần bệnh viện Nhi đồng)

Bán phố thương mãi luôn đất ở đường Lê văn Duyệt Saigon gần chợ Đũi. Hỏi 175A Lê văn Duyệt Saigon.

Ngã Bảy 87 Đại lộ Minh Mạng, nhà đúc 3 tầng có điện 220 và 110. đồng hồ nước riêng. Trung tâm thương mãi và công kỹ nghệ. Giá 4.000.000đ.

Bán gấp nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. Compteur nước, điện và điện thoại, 612/30 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán gấp (3m80x14m), đủ tiện nghi, giao nhà trống. 12/3 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới làm đủ tiện nghi, dài 10mx3m, Hỏi 242/109/20 Ng. thiện Thuật.

Bán rẻ nhà mặt tiền đủ tiện nghi, số 274 đường Minh Phụng C.L. kế tiệm may.

Nhà bán Bán nhà lầu 5xm 12m. Hỏi 311/8 Phan đình Phùng Sg.

Đất trống bán 2000m2, đất đang thời kiến thiết, gần mũi tàu Phú Lâm ngang trạm kiểm soát. Hỏi 318C Ng. th. Thuật Sg.

Vi la nhỏ thật đẹp bán có sân cỏ sân chơi có ga ra đầy đủ tiện nghi. Bán máy trộn hồ. Hỏi 528/5/75 Phan thanh Giảng.

Tân Định đất 4mx12m trống xe hơi vào được bán do 109/11bis Trần khắc Chân Tân Định.

Vũng Tầu

Đi xa bán gấp nhà mặt tiền QL15, Rất tiện buôn bán. Hỏi 62/3 (trước hãng Alaska) khu Bến Tàu Rạch Dừa.

Nhà bán mặt tiền ngang 4thx15th đủ tiện nghi. Hỏi 418 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán 3m5x14m có công tơ nước Đồng Nai, điện, nền đá hoa, vách tường lợp ngói sau có lầu đúc và mọi tiện nghi giá 500.000đ. 379/5B Trương tấn Bửu nối dài hẻm BS Vũ Chấn rẽ trái.

Bán lầu đúc ba tầng luôn đất, Compteur 220 — 110 và compteur nước. Hỏi 215E/7 Chi Lăng P.N. ĐT 40718.

Nhà bán và cho mướn số 131H/9 lầu đúc rộng 4m dài 18m đủ tiện nghi nước điện hẻm rộng 9m lối bên ngoài vào có cây xăng đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 2T4 mới xây rất đẹp 6thx21th. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10giờ tới 17giờ.

Nhà gạch lợp Fibro 4mx18m. Sân trống 5mx15m. Có hành lang riêng 1m bên hông. Điện và nước. Hướng Đông Nam. Giá 550.000đ. Số 171A Hương Lộ 14 Cholon.

Bán nhà

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 72/48 Châu văn Tiếp (ngõ dừa 3) Giá 800.000đ.

Phố lầu bán tại cư xá Lữ Gia gần đường Nguyễn văn Thoại, chỗ thật cao ráo, phía trước tráng xi măng. Xin hỏi 20 dg Lữ Gia. Cholon. ĐT 51131

Bán 600.000đ

Nhà 3mx14m có gác vách tường điện nước, trung tâm thành phố, gần chợ, trường học nhà thờ. Xem nhà 325/562B Phan thanh Giản Saigon (Khu chợ vườn Chuối)

Bán nhà lầu đẹp 4x14. Tiện nghi. Có gác lửng. Giá 1.200.000đ. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng.

Phố thương mãi

— Đủ tiện nghi, cửa sắt, gạch hoa lầu gỗ, 2 căn lầu. Bán 1 trong 2. Hoặc hợp tác mở cửa hàng như: Nhà thuốc tây, Phòng mạch, Thêu may, Hottoc, Uốn tóc. Sửa xe gắn máy, Quán giải khát, hoặc mở siêu thị v.v. Mời đến 180-182 Tôn Đản (Khánh Hội) ngoài giờ làm việc.

Cần bán gấp một căn nhà tôle, rộng 4m, dài 22m, giá 260.000đ ở hẻm 6, số nhà 10 (sau lưng ty Nông Nghiệp) đường Thủ Khoa Huân, Tân An. Giao nhà ngay sau khi làm giấy bán. Liên lạc với cô Thủy tại Hội đồng tỉnh Long An. (lầu 1 công sở [illegible])

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

Nhà gạch 13m6x3m8, lầu đúc phía sau, sân phía trước, Cư xá ít nhà rất yên tĩnh mát mẻ, điện nước, điện 220V, cách trường tiểu học và chợ 50m đến 100m. Hỏi 33/235 Gia Long, Gò Vấp. (Hẻm tiệm thuốc gác Cộng Hòa).

Cần bán một cái nhà đúc giá rẻ, đường Nguyễn văn Thoại, khu yên tịnh. Hỏi số 198/2256 Phan văn Trị (Gia Định).

Bán phố lầu 4mx20 luôn đất vùng an ninh, bốn phòng ngủ. salon, phòng ăn, bếp garage terrasse, điện 110 và 220, nước Đồng Nai. Mỗi phòng đều có quạt trần đường Đỗ thành Nhân Gia Định. Hỏi 18 Phan thanh Giản Sg.

Cư xá kiến thiết Thủ Đức: nhà bán 4mx20, có sân trước sau, đủ tiện nghi, sửa sang rất đẹp. Giá 450.000đ. Hỏi số 490 Liên Kế.

Nhà mặt tiền qua dốc cầu Kiệu Phú Nhuận 3m6x19m sẵn giấy phép cất 3 tầng có điện thoại điện 3 giây. Hỏi 300 Hai Bà Trưng Tân Định Điện Thoại 40.592.

Bán nhà lầu 115m2 đất chỗ đề xe, nơi yên tịnh. Hỏi 34/12 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Nhà bán 7x8 tiện nghi. Có gác hướng đông nam. Giá 430.000đ. Hỏi 150 Lê quang Định Gia Định.

Bán nhà bìa 21B Nguyễn Lâm hỏi 424 Nhật Tảo Cholon.

Bán nhà gạch có lầu suốt 3m80 x 11m có Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi số 404/68 Phan đình Phùng Saigon.

Villa song lập đúc 3 tầng bán 1 căn 2 tầng 2 triệu 500 có ga-ra. Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C. Nhận Mẫu giáo nội trú.

Bán Building. Trung tâm Cholon, 71 phòng, từng trệt trống, thiết trí tân kỳ, giao trống. 78 Huỳnh quang Tiên Sg. ĐT 25.125.

Phố bán lầu đúc 3 từng. Cpteur điện nước hẻm tráng nhựa, tiện buôn bán. Hỏi 399/33 Phan đình Phùng Sg.

Bán Buidling. Trung tâm Cholon, 71 phòng, từng trệt trống, thiết trí tân kỳ, giao trống. 35/21B, Phát Diệm Saigon Đ.T: 50.855.

Bán nhà lầu đúc căn bìa (1 từng) 524/8/6 Phan đình Phùng.

Bán phòng mạch

đông thân chủ, luôn nhà lầu 230 Trịnh minh Thế, Khánh Hội.

NHÀ - CHO THUÊ

For Rent Cho Ngoại kiều thuê căn phố lầu đủ tiện nghi, có điện thoại tại Đakao. Hỏi 36 Hồng Thập Tự Sg.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho thuê ngày, tháng rộng mát mẻ, đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Nhà cho mướn 3 phòng, đẹp đủ tiện nghi 51/7 Cao Thắng, giá 15.000đ.

Villa 4BR, 2 airc, 1 Livr, 2 Boyr, 500m2, quận 1, khu yên tĩnh, cho thuê hỏi 335 Trần quý Cáp, Đ.T 90.689.

Cần mướn nhà hay Appartement Sứ quán Ngoại Quốc cần mướn nhà hay Appartement khu Trung Tâm Thành phố (quận I, II, III), Ai có xin liên lạc Đ.T. 21.897 cho biết điều kiện.

Nhà ba từng lầu, đầy đủ tiện nghi cho mướn. Hỏi 62/2 Phan đình Phùng Saigon (sau chợVườn Chuối) 15.000đ 1 tháng.

Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Sg.

Phòng cho nữ công tư chức độc thân mướn. Hỏi 35/5D Phát Diệm Saigon.

Có phòng nhà cho thuê. Hỏi cư xá Lê đại Hành số 108.

Khách Sạn THIÊN NGA

73 Huỳnh quang tiên Saigon. Phòng đủ tiện nghi, có nước nóng và quạt trần hay máy lạnh. Giá bình dân, Trung tâm Saigon ĐT. 91.194

Phòng lầu đúc, yên tĩnh. tiện nghi cho phụ nữ, vợ chồng son mướn, 220/107 Trương minh Giảng.

Cần mướn nhà tại Cư xá Lữ Gia, lân cận hay vùng Đakao cho 2 SV độc thân khoảng 6000 trả trước 6 tháng. 82 Cư xá Lê đại Hành PT.

Nhà lầu kiến trúc tối tân, 3 từng riêng biệt, cho mướn dài hạn hoặc mua cũng bán. Riêng từng dưới có cơ sở thương mãi vững chắc, huê lợi nhiều sang luôn cũng được. Tại 152 Pétrus Ký (Bến xe Cà Mau)

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, yên tĩnh, mát mẻ cách lộ 10m. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Cho thuê tầng lầu một căn phố mặt tiền đường Phan đình Phùng có đồ đạc và tủ lạnh cho ngoại kiều (không có con) giá 14.000đ. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản Saigon.

Villa 8 phòng, meublé, đủ tiện nghi, nước nóng, compteur điện nước riêng, parking rộng 430m2, gần TSN, khu an ninh, tiện ở hoặc làm kho xưởng cho ngoại kiều thuê, giá rẻ. Hỏi [illegible]/40J Cửu Kỳ Đồng Saigon.

Phòng cho mướn ngày, tuần, tháng đủ tiện nghi, có bếp nấu ăn, giá rẻ, hỏi 491A Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà cho thuê, 39 Trần quốc Toản Saigon đủ tiện nghi.

Phòng đôi cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sài Gòn.

Phòng cho thuê

Đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 750/15 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê 345,C Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà cho mướn đủ điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý.

Cho thuê 1 phòng nhỏ meublé 2 độc thân lối riêng 4.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu 2 phòng lịch sự, đủ tiện nghi cho công tư chức, vợ chồng son mướn. Hỏi 351/16B Cư xá Lê đại Hành Cholon.

Phố lầu cho thuê hoặc bán rẻ 4th x 25t, ấp Lộc Hòa (Ông Tạ) Điện 220, nước giếng bơm (ngoại kiều tiện đường gần Tân sơn Nhất). Hỏi Bà Hồng, L.8 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Cho mướn 1 phòng nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 603 Phan thanh Giản Saigon.

Xa lộ Cần thuê garage hay đất trống 200—300m2 tại xa lộ để mở xưởng. 111 Phan thanh Giản Saigon.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc, mặt tiền, cả đồ đạc cầu tiêu nhà tắm luôn trong phòng, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg. ĐT 90746.

Lầu cho ngoại kiều thuê có máy lạnh mép lề giá 25000đ 1 tháng. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Nhà ở rộng rãi yên tịnh dư 2 phòng (lầu 1) có lối riêng cho thuê ít người giá 6000đ, 7000đ 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

XE

Peugeot 203 thiệt đời NBJ máy, đồng, sơn, mới. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sài Gòn.

Bán gấp Simca 1000 ED.. Tuyệt hảo (miễn trung gian). Xem xe tại 83 Cư Xá Cách Mạng Saigon.

Dauphine EC xe nhà. Hỏi 837N Đỗ thành Nhân Gia Định. (Sau lưng Tòa Tỉnh Trưởng).

Bán gấp Peugeot 203 1 triệu 4. Dauphine. 330 Lý thái Tổ Sài Gòn. 1 Jeep 160.000đ.

TOYOTA DU LỊCH 800

Bán thật rẻ xe du lịch đời EI 37 mới đi trên 3.000C.S. Coi xe trọn ngày Chúa nhật tại 280 Minh Mạng Chợ Lớn.

BÁN HOẶC ĐỔI XE JEEP

320.000 Chevrolet Belaire 58 6 máy Radio chín nút máy sơn đồng hoàn toàn mới 120A Bến Hàm Tử (Chợ quán).

Volkswagen Microbus bảng kiếng EC 0996. Bán 500.000đ. Hiện đang cho Mỹ mướn, tình trạng tốt. Hỏi tại 219/1 lô E cư xá Trương minh Giảng.

Bán xe Mazda vận tải nhẹ, thật tốt giá 360.000đ. miễn trả giá do số 144/30 Yên Đỗ Sg.

Bán — Xe Mazda 1200 Sport Coupé de Luxe còn tại Hãng, bao sang tên. Hỏi: 54, Bùi Chu, Saigon. ĐT 23884.

Toyota 800 Du lịch EI thật mới như trong hãng. 534A Hồng thập Tự Saigon, ĐT 92.957

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 77 Phan th.Giản Đakao Sg.

Opel Record 1700 mới nguyên đời EE một chủ mua ở hãng, mới đi 26 ngàn cây số. Có Radio Phillip xe không có chỗ chê, 4 cửa Bán giá: 755 ngàn. 138 Trương minh Giảng Saigon.

Daihatsu Bán đầy đủ phụ tùng xe thực dụng Daihatsu loại Hijetcab tại số TK22/6 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon tại hiệu Thuận Hưng.

Đồng hồ tốc lực

các loại xe ông Ba Bảo đã làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký Bến xe lô Dalạt.

Bán gấp xe Jeep willys carpo thấp 150.000đ, cao 200.000đ. 330 Lý Thái Tổ Sg

2 C.V. Ftte Eb bảng, kiến hông, làm lại như mới. Bán rẻ. Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon ngoài giờ làm việc.

Simca Monthléry EA toàn hảo bán giá đặc biệt vì đi xa ông Thiệp 31 Phạm ngũ Lão Saigon (bến ôtô Buýt).

Bán xe Volkswagen EB thực dụng có bảng kiếng origine xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

DS.19 EA7... toàn hảo. Bán. Hỏi tại 61B Trần Hưng Đạo Saigon.

Dauphine ED.5 du lịch không có taxi. Coi xe 264 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Garage NGUYỄN CẢNH

Số 75A đại lộ Cộng Hòa (chợ Năn xi) nhận làm đồng, sơn, máy điện, các loại xe hơi có thợ chuyên sửa Citroen, nơi rộng có thể chứa trên 30 xe du lịch.

ĐÓNG THÙNG XE NHẬT

Chở hàng hoặc Familiale mau lẹ, đẹp và sửa máy làm đồng các hiệu xe Garage NGUYỄN THÁI 699-701 Pétrus Ký. (bến xe lô Dalạt) góc đường Trần quốc Toản, có xưởng 2000m2 ở đường Nguyễn văn Thoại.

Bán Simca 1000 đời EC, 9 nút ít đi tình trạng còn mới có Radio quạt máy tự động giá hạ. Hỏi 214 Lý Thái Tổ Saigon.

Radio xe hơi

Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng: National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Quạt. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến Radio THANH VĂN 132-134 Cống Quỳnh. Saigon.

Cần thuê các loại xe hơi giá cao 210 Võ Tánh Saigon. Tél 24963.

Dư dùng bán xe DKW De luxe, toàn hảo. Hỏi 22 Nguyễn Cư Trinh Đ.T. 20.561.

Toyota 800 du lịch mới tinh EH 6 một chủ, màu trắng, đi 8000 c/s. Bán giá hạ. Mời đến: 138 Trương minh Giảng S.G.

Peugeot 203 số máy 1 triệu 72 toàn hảo, bánh lùn, bán rẻ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 chiếc xe Simca đời EK.. giá 120.000. Hỏi 314/4 đường Bạch Đằng Gia Định (Tiệm sắt Dốc Cầu Mới).

2 CV đời NBT toàn hảo dư dùng bán — 535/27B Ng. tri Phương (gần Mã đá).

Cortina de luxe cuối đời EC trắng nệm đỏ, Radio Automatique, xe còn nguyên thủy vì ít đi. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Jeep Capot cao, tình trạng tốt Hỏi 52 Cách Mạng PN.

Bán P.203 berl toàn hảo 235.000đ. Simca 9 NBH. Volks. mic. bảng kiếng 220.000đ. Vauxhall NBM. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 320.000đ xe Land Rover long chassis, mới làm máy đồ đồng tốt hoàn toàn. Hỏi ông Đệ 66B Công Lý Saigon. ĐT 91.134.

Taunus 17 Super familial có radio automatic, quạt máy, đồng, sơn, mới toanh máy tốt, xem xe mê liền bán gấp xuất ngoại 342 Thành Thái Saigon.

Contessa đời EC... Cần bán gấp, xe máy thật tốt; gọn dễ lái trong thành phố giá 320.000đ. Hỏi 134 Võ Tánh (TSN) Lăng Cha Cả Gia Định.

Bán Peugeot 203 Familial đời EM xem xe tại 25A đường Hậu Giang trong giờ làm việc.

Đi xa nhường lại 1 Toyota, mới chưa đi, EI trắng, 4 cửa, giá nhất định 660.000đ. Hỏi 251 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận. (lầu 2) ngoài giờ làm việc.

Xe hơi International 1500 4.T00 thùng vận tải số E.H.8... bán gấp hoặc cho mướn luôn tài xế. Hỏi 216 Bà Hạt Cholon.

Honda TN 360 vận tải nhẹ tiện giao hàng trong phố. Có giấy ra vô phi cảng Cho mướn tháng luôn người lái. Hỏi 529/11 Phan thanh Giản.

Bán gấp EJ4679 Simca 9 sơn đồng máy mới làm. Giá rẻ. Hỏi ông Mạnh 32 Ngô thời Nhiệm trong giờ làm việc.

Bán gấp Xe Vauxhall Cresta toàn hảo vì dư dùng giá 100.000đ. Hỏi 61 Yên Đỗ Saigon.

Bán Taunus ED, 12a. mới đi 20.000K, mới nguyên bán gấp. Hỏi GS Triệu, 57 Trần nhật Duật (Tân Định).

Vì dời đi xa cần bán gấp xe JeepWillys Capot cao, máy đồng sơn toàn hảo giá 290.000đ. Hỏi số 170 Chi Lăng Phú Nhuận Đối diện Cục Mãi Dịch.

404 Peugeot deluxe 68 EH9 radio, máy lạnh, 1 chủ, đồng hồ tròn, số 1 lên, mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Xe Benne đầu bán rẻ. Hỏi 136 Ng. minh Chiểu hoặc 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Desoto đời EG. 1 404 đời EB, có máy lạnh. 1 Land Rover đời EF. Hỏi 206 Lê Lai Saigon.

Volkswagen du lịch EC.. cần bán gấp. Hỏi 474/155 Nguyễn tri Phương Cholon,

Bán xe Dauphine NBU chưa làm taxi Hillman đời 59. hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon.

CHEVROLET CHEVY II

Radio máy lạnh Cachette cần bán gấp xe toàn hảo mời đến xem 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Simca 1000 Origine máy, đồng toàn hảo 307 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen microbus EB 4... kiếng bảng toàn hảo, bán 380.000đ. Hỏi 52 Ngô Đức Kế Saigon.

Dauphine tuyệt đẹp bán, cần đổi, radio không taxi 132 Lê quang Định GĐ.

Volkswagen berl, bán rẻ, radio. kính lớn nguyên thủy hoặc đổi xe 2CV, 160 Lê quang Định G.Đ.

Bán gấp Simca Familial đời B8 đã đổi EL 9 nút máy sơn mui nệm tốt, 4 bánh còn mới, tiện affaire xem xe tại 548A Võ di Nguy Phú Nhuận (cổng xe lửa số 10) (Điện thoại quân sự 31443 hoặc 30890)

Mazda 1500 deluxe màu trắng chưa có số, cần tiền bán vốn. 19B Bùi thị Xuân Sg.

230.000đ Simca Aronde 1300 Messagère (fourgonnette). Máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, vỏ ruột mới. Đời cũ NCD. đời mới EJ9. ĐT 25748, từ 15g trở đi.

404 bán xe 404 EA còn hoàn toàn Origine 36/16 Chi Lăng Gia Định.

Biên hòa bán 2CV vận tải nhẹ EB. Thiên Thành, cổng tại Bài Vĩnh, Tam Hiệp.

1 Toyota coro-fam EH.7 1 Juwa 4 EM Fam tốt 150.000đ. Coi xe suốt ngày 378 Thành Thái Cholon.

Microbus Volkswagen EA6.. bảng kiếng, thật tốt. Cần bán gấp rẻ. 16 Phan văn Trị Saigon (gần Nancy)

Volkswagen du lịch 1500 mới đá xin số, còn tại hãng, bán lại. Hỏi 303 Lý thái Tổ (ngang Bệnh Viện Nhi Đồng).

Taxi thật tốt bán rẻ 553 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen 1300 sơn trắng nệm đỏ máy thiệt tốt, kiếng lớn đã đổi số EK. Xe thật hoàn toàn. Xuất ngoại bán rẻ (300.000đ). Mời đến 274 Đề Thám. Saigon.

403 Peugeot bán NBV 1 đời chủ xe ít đi còn đẹp như mới. 444 Phan đình Phùng Sg

Xe bán EC mới làm máy thay láp mới năm vỏ mới xe Đức Quốc DKW đi xa cần bán 458 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp ID 19 đời EC 1 chủ, đồng, sơn đen Origine, giữ gìn toàn hảo như mới. — 2 MICROBUS: một F.K. một Belford: 10 chỗ ngồi thật rẻ. MƯỚN: Một Pick-up Nhật loại nhỏ. Hỏi ông Ngọc 15B Huỳnh khương Ninh Đakao.

Bán Peugeot 203 đời NBR số máy 1 triệu tám. Hỏi 141 Trần quí Cáp Sg.

Bán xe Taunus 12m EC, Ford Zéphyr NBS, Volkswagen NBN. Opel record NBM, Vauxhall NBT, Taunus 17m de luxe NBU; Toyota 800 ED (vận tải nhẹ) Borgward NBO, Simca 9 NBJ. Xem xe tại địa chỉ: 115 Tr. quang KhảiSg. Salon Việt-Nam.

Studebaker NBS, 6 máy, 4 cửa số thường. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 66 Trương minh Giảng Sg. Giá 240.000đ.

Bán xe Peugeot Camionette 403 giá 330.000đ. Hỏi 638 Hậu Giang.

2 C.V. Fte, xuất ngoại cần bán gấp. 170.000đ. 37 Nguyễn Phi, gần Ngã Sáu Sg.

Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall đời ED.6 giá 380.000đ. Hỏi 325 Hai bà Trưng ĐT.41921

Buick 58, sans montant ít đi. còn origine, thật hoàn hảo, bán rẻ. Hỏi: nhà may Văn Hoa 100 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán gấp vì dư dùng, 1 xe Austin Anglait máy mới làm 5 vỏ ruột còn mới giá thật rẻ. Coi xe số 23 Trần bình Trọng.

175.000đ Mazda Mini tốt, bán rẻ, vì du học. Hỏi 21C Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt.

P.404 EA9 màu trắng toàn hảo. Hỏi 118Bis Cao Thắng Saigon. Từ 8giờ đến 19giờ.

Cần bán 1 xe Simca du lịch P60 toàn hảo giá phải chăng. Do 105 Tự Do giờ làm việc.

Dauphine EA thiệt du lịch chủ lái, mới thay phụ tùng nguyên thủy như xe mới cần tiền bán gấp coi xe từ 12 giờ đến 19 giờ mỗi ngày tại 220/31B Trương minh Giảng Sg.

Dauphine EC xe nhà một đời chủ, xe ít đi còn thật tốt bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng.

BÁN XE DAUPHINE EA

Hỏi tại số 3/145 Cư xá Lữ Gia (Ngoài giờ làm việc).

Cần bán xe Toyota Crown Pick-up. Chevrolet Corvair 95 Microbus. —1 miếng đất cách bãi biển Nha Trang 400m (14mx28m). Hỏi ông Thủy 57 Trịnh Phong NhaTrang—số 1, Đại Biểu 1 Cư xá Đoàn Kết Cam Ranh

Bán 2P. 203 décapotable va Berline đồng sơn nệm plafond mới. Hỏi 368 Phan đình Phùng Saigon.

Microbus bán Taunus «Transit» thật tốt và 1 Falcon du lịch, 109 Bùi hữu Nghĩa Gia Định, qua cầu sắt Đakao chừng 100thước.

2CV (NBI) dư dùng bán rẻ 96/9 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Vauxhall NBU. Toàn hảo giá rẻ. 216C Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Cortina EC 9 nút, radio, toàn hảo—Toyota Pickup corona EH đi ít hỏi MỹTân 410 Trương minh Giảng Sg.

Prefect NBP (EL) 190.000 rất đẹp, còn tốt, hỏi 140 Lê thánh Tôn, ngang chợ Bến Thành.

Bán Jeep Ford ca bô thấp, đóng thùng Camionnette sức chuyên chở 2 tấn tiện mua bán. Hỏi 254/245 Lê quang Định ngã tư Bình Hòa Gia Định.

Opel Familial ED đi rất ít còn nguyên thủy bán gấp. 29 Đồn Đất Saigon.

Simca Versailles

Bán Do nơi: 21 Phùng Khắc Khoan Saigon Từ 12giờ đến 13giờ.

P.203 số máy 1.73 còn nguyên thủy toàn hảo bán rẻ. Đến cổng chính Trường đua Phú Thọ rẽ trái. Hỏi số nhà 43 (cư xá).

Honda TN - 360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53 bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Bán gấp Simca 9 đồng, máy sơn nệm mới. Hỏi 154 đường Lục Tỉnh Cholon.

Peugeot 203 NBT [illegible] 1 triệu [illegible] gấp 22 Phan bội Châu Gia định.

GMC Bene đời mới, 7 tấn kéo bằng 1 đời chủ EH thật tốt cần tiền bán rẻ 534A Hồng thập Tự Sg ĐT.92957.

Bán Dauphine EM..., sơn đồng mới. Xe nhà. Hỏi 478 Phan đình Phùng Saigon.

Bán. xe Vauxhall victor NBT số mới EM 9 nút giá rẻ 730 Trần quốc Toản (Minh Phụng Chợ Lớn).

Volkswagen bán. ít đi đời EE. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

404 đời EC.. ít đi, nguyên thủy, có radio, một đời chủ Do 9 Lê Công Kiều (Reims cũ) Sg.

Simca 1000 EB có Radio bán gấp toàn hảo. Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon.

Hillman 4 cửa, sơn và mới làm máy lại hoàn toàn, bán gấp giá rẻ. Hỏi ông Hữu 30E Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán Volkswagen du lịch EA có Radio hoàn toàn tốt. Hỏi 333 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2.CV Vận tải nhẹ EB thật tốt, Xem xe suốt ngày. Hỏi ông Nghi Ty Ốc Lộ Hỏa Xa Saigon. Ga Hàng Hóa.

Bán xe Mazda 1200 du lịch chưa bắt rodage. Hỏi 215E/7 Chi Lăng Phú Nhuận Điện Thoại 40.718

Bán Simca 9 élysée du lịch và Simca 9 EA vận tải nhẹ. Xin hỏi 118 Bùi Viện Saigon.

DKW F12 Số 4.. Nệm, sơn, đồng máy mới làm, Tuyệt đẹp. Hỏi số 328 Lý thái Tổ Saigon.

XE - SCOOTERS

HONDA RẺ

Nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết

6. YÊN ĐỔ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn bằng miền Trung và Hậu giang.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Cady màu xanh mới nguyên lô 4000đ. Hỏi 66 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần bình Trọng Saigon)

Bán gấp xe Vespa ED, Italy. Coi xe: tiệm cơm Tây Hồ số 116 Võ Tánh, Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc. Lễ nghỉ.

80.000đ Lambretta X200, EG mới nguyên. 1 triệu 7, nhà lầu đúc, mặt tiền. 202A Lê quang Định (GĐ).

Benley 90 bán, cần mua 90 Normal cũ, mới hỏi 134/17/5 Yên Đỗ Saigon.

Honda 250 cc bán bao thuế và đăng bộ 130.000đ. Vespa EA-8 đầu bán hay đổi lấy Honda 50cc—90cc. Yamaha 100cc giá phải chăng. Tại 118bis Cao Thắng Saigon.

Lambro 550 Super

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa Saigon

Honda 90cc kiểu Scrambler (68) số EG 84... xe toàn hảo bán. Hỏi 441 Tùng thiện Vương Q8 Cholon.

Mobylette xanh toàn hảo bán rẻ. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

22.500đ HONDA SS67 đen tốt hỏi 46 Trương minh Ký Gia định.

8000đ một xe Puch 3 đèn, còn tốt, đã có bảng số. Hỏi 702/46 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Sprint chưa số 1 Honda 50cc CL 333 Nguyễn công Trứ Sg.

Bán xe Lambretta Spécial ít đi EF9... còn mới hoàn toàn hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao Sg.

Lambro EG bán rẻ 553 Phan đình Phùng Saigon.

Bến xe Nha Trang Saigon

Điều chỉnh HONDA chính xác tiếp đón ân cần việc làm mau chóng. Phụ tùng nguyên xứ. Vĩnh Lợi 238 Ngô tùng Châu Nha Trang.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt cũ và mới. Quí khách có xe cũ muốn đổi xe mới hãy đến số 173 Tôn Đản. Cần mua nhiều xe cũ. Hiện có Honda SS50 và Yamaha cũ và nhiều loại Honda mới.

Salon Cộng Hòa

có nhiều Honda C50 SS50V... mới nhập đổi lấy xe cũ. Cần mua nhiều xe cũ: Honda, Suzuki, Vespa Lambretta. Xin nhớ địa chỉ 150A Cộng Hòa.

Phòng mạch Bác Sỹ

Dang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Bác sĩ BÙI THIỀU dời phòng mạch về 410B Gia Long Gò Vấp.

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại Học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

BỊNH LAO PHỔI

Sáng : 9 — 12giờ, chiều 4 — 7giờ nghỉ trọn ngày Chúa nhựt 121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhắn tin

Cần gặp mẹ bà thầy bói Lào trước ở hẻm Nguyễn Trãi Cholon hay người nhà nay ở đâu xin cho biết tin gấp. Thơ về Cô KHUY 380/7A Công Lý Saigon. Hay liên lạc địa chỉ trên.

KHUY

Mất xe hơi

Toyota Corona số X00180, — số máy R 2R 675683, số giàn RT 40. 397610 màu trắng, 4 cửa bị mất trộm tại đường Nguyễn Huệ Sg. Ai bắt gặp hay chỉ giùm kẻ gian xin hậu tạ 100.000đ và cam kết không làm khó dễ Bà Hoàng Hoa 10 Lê Lợi Đ.T 20.705.

Ông Đổ văn Quý

Trước ở Phan Rang bây giờ ở đâu. Hãy lại 44 Nguyễn Phi có việc cần.

BỐ CÁO

Cháu nội tôi tên TRẦN HỮU PHÚC sanh ngày 6-5-1953 tại Saigon đã bỏ nhà trốn đi ngày 12-5-69. Ai chứa chấp nó sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật kể từ ngày 12-5-69.

TRẦN VĂN CẦU

Mất chó dễ nhìn

Chó Boxer con, đực, vàng, cao 5 tất, có một sọc trắng từ trán xuống mũi và quanh 2 phần 3 cổ, lỗ tai đứng, cụt đuôi, bị mất tối ngày 14 gần bót quận 3. Quí vị nào thấy nó xin báo cho 61 Tự Xương biết sẽ được hậu tạ.

Tôi có đánh rơi một cặp da những giấy tờ cần thiết, đề tên Nguyễn văn Út và Nguyễn văn Giúp khoảng từ nhà đèn Chợ Quán đến Xóm Chiếu K.Hội. Ai có lượm được xin mang đến 95 Lê Quang Hưng Khánh Hội. Hỏi Thuận — Xin hậu tạ.

Nhắn tin

Hai chị Võ thị Yến và Võ thị Lang hiện ở đâu cho Em biết tin.

Em Võ Tượng «khoá sinh» danh số 88 Đại đội A Tiểu Đoàn Vương mộng Hồng.

Đề tiết kiệm thời giờ

Quý Bạn sẽ được giải đáp các câu hỏi về vật giá trên thị trường liên hệ đến việc xây cất — Xin liên lạc với ông ĐÁN từ 8 giờ — 12 giờ. Địa chỉ : 12, Trần Khắc Chân, Tân Định, Saigon. Đ.T. : 41.441. — Có 1 nhóm thợ lãnh sửa chữa, xây cất và trang trí.

Gà Gà

Thực phẩm gà

nhập cảng từ Tân gia Ba, kẹt kho bán lỗ vốn : 19đ một kí lô mua từ 1 tấn trở lên giá đặc biệt 17đ Hỏi Thái Thương : 6 Phan bội châu Saigon. Đ.T 22 307. Kim Hưng Long Công Ty 128 Ký Con Saigon Đ.T 90.595.

Thực phẩm gà

gà thịt, gà đẻ, gà con hiệu kim cương của Tân Gia Ba bán 500đ 1 bao 25kg. 188 Gia Long Saigon.

Chuồng gà Nhật

Bán đủ thứ chuồng đẻ và thịt máng ăn uống Nhập cảng với giá thiệt rẻ xin mời lại số 2 Bến Lê Quang Liêm Cholon.

Bán tất rẻ 90 con gà mái dang đẻ (7 tháng) New Hampshire. Hỏi 36 Cư xá Tự Do Sg.

Gà Brown Nick

dang đẻ, 300 con bán vì thiếu người trông nom 165 Phan đình Phùng Sg.

Gà đẻ 750đ 1 con gà Brown nich (đen) 700đ—1 con gà New Hamshire (nâu) 500đ—1 chuồng gà Nhật (vàng) vì bận đi xa bán tất cả hay từng chuồng 4 con. Thật là 1 dịp may cho quý vị. Hỏi bà 2 Nghĩa số 230 Phó cơ Điều Cholon.

20 gà vàng Mỹ dang đẻ bán rẻ 700đ 1 con. Do số 14/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cuối hẻm).

Máy ấp gà bán, ấp 60 trứng, chỉ có 3.000đ và chuồng gà con, bằng sắt, bốn từng 1mx0m50. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương, Tân Định trọn ngày chúa nhựt, ngày thường 12g30 đến 1g30, chiều 6g trở lên.

(Tiếp theo (C) trang 3)

Mục 19 : Bộ Tài Chánh

1) Bộ Tài Chánh nên kiện [illegible] và cơ khí hóa hệ thống [illegible] thuế lợi tức.

2) Yêu cầu Bộ Tài Chánh xúc tiến việc kiểm kê tài sản thuộc thẩm quyền của chánh phủ, xếp thành động sản và bất động sản và gồm luôn tài sản tịch thu và trưng dụng nghiên cứu và đề nghị những sửa đổi cần thiết nhằm cải tiến công việc quản trị những tài sản đó, nghiên cứu và đề nghị những biện pháp thích ứng để cải thiện sự phân phối tài sản quốc gia giữa các cơ quan nhà nước.

Mục 20 : Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải

1) Cần giản dị hóa bộ máy Hành chánh và tránh sự lạm phát chức vụ như các phụ tá đặc trách các Khối tại bộ Công Chánh.

2) Nghiên cứu việc giao cho tư nhân khai thác một số ngành hoạt động của Bưu điện như điện thoại, điện tín.

3) Uỷ ban Quốc gia Sông Cửu Long : Cần tranh đấu để VNCH có những dự án thiết thực như các xứ lân bang khác trong 1969, phối hợp với chương trình Kinh tế hậu chiến để thống nhất hóa việc khai thác hạ lưu sông Cửu Long.

Mục 21 : Bộ Cải Cách ĐĐ, Canh Nông

1) Hoàn tất công tác cấp phát ruộng truất hữu và đất ruộng Pháp kiều chuyển nhượng.

2) Hữu hiệu hóa biện pháp hành thâu của Nha Lâm Vụ.

Sau khi NS Oánh đọc các điểm khuyến nghị, Đại Hội đã đồng ý không cứu xét một điểm khuyến nghị nào vì Ngân sách coi như chưa được giải quyết. Phiên họp bế mạc hồi 11g45.

Tưởng cần nhắc lại trước đây Quốc Hội đã quyết định một Ngân Sách và Hành Pháp đã ban hành Ngân sách ý theo dự trù.

(Tiếp theo (L) trang3)

cà phê tại ấp Thái Xuân xã Thái Hiệp Thành, Quận Phú Khương, Tây Ninh làm 5 người bị thương nặng. 5 nạn nhân này cùng trong một gia đình gồm 1 đàn ông và 4 trẻ em từ 6 đến 14 tuổi đã được chở đến bịnh viện tỉnh cứu chữa.

Tịch thu thêm 3 súng cối

SAIGON 16-5 (VTX). — Ty Cảnh sát Quốc gia Quận III lúc 2giờ sáng 16-5 đã bắt giữ một tổ đặc công C.S. tịch thu được ba súng cối 61 ly tại Cư Xá Đô Thành.

Tổ đặc công Cộng sản nói trên gồm một nam và hai nữ. Được biết trước đây trong đêm 11 rạng 12-5 VC lén lút vào Cư xá Đô thành đã bị Nhân Dân Tự Vệ và Cảnh sát khám phá kịp thời tiêu diệt và bắt giữ ba tên, tịch thu được một súng cối 60 ly. Hiện nay cuộc điều tra đang tiến hành và biện pháp an ninh tại cư xá này đã được bảo vệ đúng mức.

(Tiếp theo (T) trang 3)

cho tổ chức Đại hội tại Saigon từ 31-5 đến 2-6-69.

Để siết chặt tình thân hữu và có dịp gặp lại các bạn đồng khóa yêu cầu toàn thể cựu SVSQ Khóa X cố gắng xin phép Đơn vị Trưởng về dự Đại Hội.

Mọi chi tiết xin liên lạc với các đại diện khoa X. Saigon và BKTĐ Trung Tá Lê Văn Trang BCH/P BKTĐ ĐT. 50414 Vùng I CT : Thiếu Tá Lê Công Mẫn QV QĐI Vùng II CT : Thiếu Tá Nguyễn văn Đệ phòng 3 QĐII, Thiếu Tá Nguyễn Nghiệp Kiến TVBQGĐ. Thiếu Tá Mai Xuân Thời BCH5TV, Vùng III CT : Trung Tá Vũ Quang Khánh BCH/PB QĐ III Vùng IV CT : Thiếu Tá Trần Hồi Loan [illegible] 4 ANQĐ

Tiếp theo (M) trang 3

ký tên trong văn kiện mà y thường phải ký và có tin, đồn là Giáp sẽ bị Nguyễn Chí Thanh thay thế. Nhưng không hiểu sao Giáp lại củng cố được địa vị như cũ. Trần văn Giàu có chân trong viện Hàn lâm Liên Xô và có nhiều công, nhưng bị nghi là theo khuynh hướng xét lại nên hiện chỉ được làm giáo sư quèn. Trần huy Liệu cũng chỉ được làm giáo sư.

Cuối cùng hồi chánh viên Trúc mong rằng đừng ai đang sống ở miền Nam Tự do này lại đem lòng mơ tưởng đến chế độ miền Bắc. Về cá nhân mình Trúc mong được phục vụ tại cơ quan tuyên tuyền Cục Tâm Lý chiến để có thể góp phần chống Cộng hợp với khả năng.

TIN TUYỂN DỤNG

Nếu quý bạn bằng lòng đi Đà Nẵng với những nghề sau đây sẽ được trả lương từ 20.000đ. đến 25.000đ.

- Giảng viên ngành thông dịch.
- Giảng viên ngành bốc dỡ hàng hóa.
- Giảng viên ngành máy.

LÀM VIỆC TẠI SAIGON :

- Thợ hớt tóc, lương trên 10.000đ.

LÀM VIỆC TẠI CÁC TỈNH NAM PHẦN :

- Cơ khí viên.
- Tài công, thủy thủ, thợ vét kinh xáng.
- Tài xế, thợ điện, thông dịch viên Hoa ngữ.

Xin đến ghi tên « MIỄN PHÍ » tại phòng tìm việc Bộ Lao Động.

459 Trần hưng Đạo Saigon ĐT : 91.410
199 Pasteur Saigon ĐT : 91.302

Thời hạn chót ghi tên : 20-5-1969.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 4)

không, những lỗ tai vẫn phải nghe những âm thanh chẳng dễ chịu tí nào, kể cả giọng ca vịt đực của tôi.

Sau những giờ dạy học, thời giờ dạy về văn hóa cho tụi học sinh cũng chẳng lấy gì làm ham học cho lắm chiếm rất ít, tôi chỉ thấy mệt vì đa số thời giờ phải hò hét để giữ lớp học cho được trật tự. Học sinh ở đây rất ngoan, nhưng bảo cho chúng im lặng được đến 5 phút cũng còn mệt. Chúng bao giờ cũng nhầm lẫn lớp học với những cảnh kéo lưới ồn ào và những cảnh cày ruộng nhộn nhịp ngoài đồng. Nhiều đứa lâu lâu lại nghỉ học một buổi với lý do thật giản dị : cha nó bị lên cơn sốt không đi kéo lưới được, nó phải làm thế vào đó. Có nhiều đứa, sáng đi học, tối đến lại mang chiếc xe lôi ra chạy quanh tỉnh để kiếm thêm tiền cho gia đình.

Do những hoàn cảnh như vậy dương nhiên kỷ luật học đường phải hết sức mềm dẻo. Riết rồi thầy cũng như trò đều cho rằng học và dậy được chút nào hay chút ấy và kỷ luật thì đừng bao giờ nên nói tới nữa. Tuy nhiên, khi nhà trường có việc gì thì chỉ cần hô một tiếng là suốt ngày chủ nhật, học sinh kéo đến trường gần đủ để làm tất cả mọi việc, kể cả việc nhặt cỏ cho sân trường đến việc đào đất trồng cây hay quét rác khắp mấy lớp.

Sau những ngày tháng sống ở nơi xa ánh sáng của Đô thành, tôi cũng cảm thấy quen dần với nếp sống bình lặng nơi đây. Mỗi ngày, cảnh sinh hoạt quanh tôi lại xâm nhập dần vào trí nhớ của tôi và tôi cho rằng nếu một ngày nào đó, tôi lại có sự vụ lệnh đổi đi nơi khác, hẳn tôi cũng phải buồn một thời gian khi tưởng nhớ đến tất cả những vẻ quen thuộc của nơi dừng chân đầu tiên này.

CẦN LẬP HỒ SƠ HỢP LỆ

ĐỂ KÈM THEO ĐƠN XIN PHÉP :

- Mở cơ xưởng hành nghề (sửa Ti Vi, hàn đồ sắt, nhà in v.v...)
- Xuất ngoại du học, trị bịnh.
- Xây cất, sửa chữa nhà phố.
- Điều chỉnh, hợp thức hóa v.v...

NÊN LIÊN LẠC VỚI :

Phòng PHIÊN DỊCH và CHỈ DẪN

Số 45 Bùi Viện — Saigon

Nơi có phương tiện góp công lập hồ sơ đầy đủ theo thủ tục Hành Chánh và Kinh Tế hiện hành.

VIỆC LÀM BẢO ĐẢM, RẤT TIỆN LỢI, THÙ LAO PHẢI CHĂNG

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC [illegible]

Nữ sinh viên nhận kèm trẻ tại tư gia từ IV trở xuống. Hỏi 337/40 Phan đình Phùng Saigon.

Anh-Nhựt-Pháp

Lớp tư gia, mỗi lớp 5 người dạy đàm nói, viết cấp tốc. G.S. uy tín. Tại 532 Bis Trương m. Giảng.

Lớp hè chương trình Pháp Maternelle 11è 10è đã dạy từng nhóm sáng chiều. Học phí nhẹ, hỏi 85 Gia Long Sg. ĐT 93120.

Lớp cắt may

Đồ bộ — Đồ đầm — Áo dài đầm : 48 giờ Học Cắt Rành phương pháp Napolitano—Paris tại nhà riêng từ 5/10 học viên. Nhận bọc nút bằng máy ép thật đẹp. Hỏi [illegible] 2 số 9 Vườn Chuối Saigon.

Nữ giáo chức kinh nghiệm nhận kèm tư gia về toán Lý Hóa từ đệ Tứ trở xuống. Hỏi cô Thanh 390/450C Phan đình Phùng Sg.

Đức ngữ cấp tốc mọi trình độ. Hỏi [illegible] Văn 265 Trương tấn Bửu PN.

Lớp nhạc HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare—Mando—Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lê Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn tuổi trên 20 năm thực nghiệm. Hỏi : 218A Trần Quý Cáp.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định. Dạy : các món nhậu và cơm chay, cơm Pháp bánh Pháp cơm Tàu Cổ Bắc. Bánh Việt lớp Cắm Hoa Nhựt từng thứ tư và chiều thứ sáu do Giáo sư tốt nghiệp Viện Ikébono Nhật Bản.

Dạy may

Nhận dạy may bảo đảm 3 tháng lành nghề sau khi rành nghề tiệm nhận may công lại lương cao như thợ chánh. Nhà may Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon.

Đánh máy chữ TÒNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở luyện thi QGTM, Công sở. Trên máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng Thiện Vương Xóm Củi Cholon.

THÔNG DỊCH

ANH — PHÁP — VIỆT

201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, [illegible] văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng, [illegible] năm chuyên nghiệp dịch thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

COURS de VACANCES

PRIMAIRE : 9è, 8è, 7è
SECONDAIRE : 6è, 5è, 4è, 3è.

Français -!- Math, exclusivement réservé pour les faibles — L'inscription faite par les parents : 57 Trần nhật Duật (zone Trần quang Khải) groupe de 10.

Nữ công gia chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, trọn khóa 15 ngày 2.000đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon.

COURS DE VACANCES

MATH (Modernes) FRANCAIS ANGLAIS 8e 7e 6e 5e et 4e. Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại. Khai giảng : 15-5-1969. Giữ chỗ trước : 170, Công Lý SAIGON.

2-6 LỚP HÈ

Mẫu Giáo và Tiểu Học Pháp-Việt

THÁI SAN

3[illegible]6 Phan Th. Giản Sg. ĐT 92.362 (Ngang Bình Dân Bệnh Viện) Trường dạy đủ hai chương trình Pháp-Việt từ lớp Maternelle đến 7ème và từ Mẫu Giáo đến lớp nhất, trường do các giáo viên nhiều kinh nghiệm tận tâm phụ trách, dạy đúng theo chương trình của Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM

NAM - KYM

là quyển sách Đàm Thoại rất cần cho người lớn. Được áp dụng tại :

ANH VĂN NAM KYM

Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đổ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

DẠY MAY

Tư thục DUY THÁI 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may Âu và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng ngày và Tối, dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958. viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo giùm chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 1.800đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Đề thi mẫu Tú Tài I AB

Đã có bán tại các hiệu sách lớn. Thí sinh Tú Tài II AB chú ý : Câu Hỏi Giáo Khoa Lý Hóa Bài Giải Đề Thi Lý Hóa đã có bán tại 68 Lê Văn Duyệt.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ sửa điện nhà, điện xe hơi, điện kỹ nghệ, điện máy lạnh và tủ lạnh (cuốn dynamo) mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa 1 tháng, học phí 2000đ. Xem chương trình trường Đại Nam 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon.

Trường dạy nghề

Dạy sửa ráp các loại xe Nhật : Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2000đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Dạy Vũ

Sĩ Quan, sinh viên, thương gia sắp xuất ngoại, cần biết khiêu vũ để xã giao. Xin lại lớp vũ.

ĐẮC CHÀ sẽ chỉ dẫn riêng từng người, bảo đảm mau biết. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon. Ghi chú : nhận đến dạy tại nhà riêng quí vị.

Tuyển ca sĩ

Các bạn muốn trở thành ca sĩ của đài truyền hình truyền thanh phòng trà. Đại Nhạc Hội xin đến lớp nhạc do **Đỗ Lễ** phụ trách bảo đảm nhanh chóng địa chỉ 184/34 Yên Đổ Saigon.

Lịch sử Vũ

Thời trước, ngoài ô Tây, bà đầm và hàng quan lại phong kiến, giới trung lưu có bao giờ giám nghĩ đến KHIÊU-VŨ. Ngày nay phong trào nhảy thịnh hành đến nỗi các trẻ em trai gái 13, 14 đã lắc A Go Go 1 cây, vì vậy tất cả đều tìm đến Giáo sư DO 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C (Ngã 6 Saigon). Dạy đủ các Vũ điệu riêng từng người tại chỗ, đến nhà, hàm thụ. Bao các cô học xong, muốn làm có việc liền.

Anh - Ngữ

Đàm Thoại Bảo Đảm

29, Trần Quang Khải Dakao

Dạy Bảo Đảm kết quả. Nếu quý vị học liên tục, chăm chỉ và trọn khóa mà không NÓI-VIẾT-DỊCH được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi áp dụng theo phương pháp Sư phạm mới (rất khoa học). Bài học được chọn lọc, soạn riêng có tính toán, sắp đặt kỹ càng với những mục thật thực tế, thích hợp với trình độ và hoàn cảnh của người Việt Nam (không dạy theo các loại sách Ngoại quốc dài dòng hay học mò từng câu có sẵn, đặt trong khuôn khổ vô giá trị, chỉ làm cho học sinh lâu biết nói). Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học. Xin nhớ hỏi kỹ học với G.S. HOÀNG HIỆU (nguyên Giáo Sư Giám Đốc, điều khiển Anh Ngữ tại Trung học TÂN THẠNH và QUỐC ANH. Hiện là Giáo Sư các lớp đệ Nhất và đệ Nhì cấp tại Trung học THỜI ĐẠI).

TV - RADIO

Ampli TK 140X (200w) TK 88 (100w) Akai M9 X150D—1800SD—Sony 230 nguyên thùng bán—535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

Sansui 1000A + thâu băng Teac tự động hát ngược, có écho + quay dĩa tự động Garrard + loa Mỹ Bozak 120w. Hỏi cư xá 351/1C Lê đại Hành (xế cửa trường đua Phú Thọ cỡ 300m).

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Bán 1 thâu băng Sony 530 (4 loa) rất mới, rẻ đặc biệt. Hỏi 51/22/2 Cao Thắng Sg.

Cặp loa CS-A31, 80w bán 20.000đ. và đồng hồ Rolex đàn bà tự động, có ngày, mới tinh 18.000đ. Tại 166 Hòa Hưng (khám lớn).

Cần mua nhiều T.V.

Của Nhật dùng rồi giá cao. Denon Sharp, Sanyo v.v... để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Sg.

Sony 540, 230, Akai 1800 SD, 150D, hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P Nguyễn tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

Teac 1200 có écho (loại nhà nghề tốt nhất) mới tinh bán rẻ. Mời đến 274 Đề Thám Saigon (giờ nghỉ).

Akai X150D, Garrard 95, Teac 1500w, Loa SP-200, Akai SW120. 103/7 Phát Diệm.

Bán Teac 4000A, bốn tête mới. 215E/7 Chi Lăng Phú Nhuận. Đ.T. 40.718.

Sony 540 230-355 đều nguyên thùng Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Magne « National Auto Reverse 776 ». Hỏi 196/5 Lô D Cư xá Trương minh Giảng (lò heo).

Zenith R-3000-1 (9 băng AM/FM), loa Pioneer CS-77, Sansui SP-200, tất cả chưa khui, bán. 377 Lý th. Tổ.

Akai X1800SD, Teac A. 4010S, Loa SP-200, giá rẻ đặc biệt, nguyên thùng, giao tận nhà. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán thật rẻ ! cặp loa SP-200. Hỏi 106B Nguyễn Kim.

Teac A-6010 (tối tân nhứt) 4010S, Akai 360 D-X 150D, 1710w Ampli Kenwood TK 88U (100w) Garrard 95. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

TEAC 4010S Ampli Sansui 400 Kenwood 140.U TV Sony 9 in. Hỏi Hẻm 60 nhà 108/22A Trần Quang Diệu (đầu mặt chùa kim cương) Saigon.

Akai 1800SD

Kenwood TK. 140X; Pioneer 1500T; Garrard Lab 95; Pioneer PL-41; Loa Sansui SP-200; BX-200 Teac 4010S; A.1500; đầu Shure bán rẻ 377 Lý thái Tổ.

Thâu băng HOA XUÂN

Nhạc tiền chiến thật phong phú. Vũ trường VN, Nam Mỹ ác liệt. Nhạc thính phòng thật êm dịu. Nhạc buồn, tươi trẻ và kích động. Sinh ngữ Anh, Pháp, Đức Hoa Nhật Tuồng cải lương dĩa và thâu sống. Tân cổ giao duyên, thi nhạc giao duyên, dân ca, chầu văn, Kinh Phật, nhạc Phật v.v... tại

HOA XUÂN

211 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng thâu Băng Nhạc

STEREO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. Máy tối tân, Kỹ thuật tinh vi.

LƯU Ý : Xin thông báo quý khách rõ Bạn TRỊNH QUAN trước ở phòng thâu băng số 4 nay đã về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN.

Kiosque, số 7 Nguyễn Huệ Saigon
TRỊNH QUAN kính mời

TiVi Van Trang

39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)

Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

Dư dùng TV Nivico 23 có meublé Tuyệt đẹp. Nguyên trong thùng có hóa đơn cần bán gấp giá rẻ 623/22 Lê văn văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 Teac 4010. 1 Teac 4000. 1 Sansui 400. 2 ampli Sansui 2000A. 1 cặp loa Sonic 330. 1 Teac 1500A có écho. 1 Sony tape deck 600 17.000đ. chưa khui thùng. Hỏi : 528/5/77 Phan Thanh Giản.

Loa Sansui 2000. 6 loa 140 Watts kiểu mới xài máy 5000. CS88 CS77 CS33 CS52 Coran BX 200 SP 200 Sonics AS 251 Akai M9 1710w. Teac 4010S 1500A. Garard 95 Sansui 3000A. Hẻm 299 vô 50mét số nhà 96P Nguyễn Tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Thâu băng 53 Tr quý Cáp

GIÁ RẺ NHẤT : Công 300đ : băng 1800F, 250đ : băng C90, 200đ : Công sang băng. Thâu đủ loại máy. TEAC—SONY—AKAI. Đủ loại nhạc tiền chiến, tân nhạc, nhạc ngoại quốc hay và mới nhất. ĐẶC BIỆT : Có đủ bộ ENGLISH FOR TODAY công thâu 400đ 1 cuốn. Những dĩa mới nhất của PAUL MAURIAT.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100.** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách lựa từng **bài.** Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : **Tân nhạc (thời trang** hoặc **tiền chiến). Cải lương** hay **tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu)**BÀI HỌC**(AnhPhápĐức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi** Saigon.

THU BĂNG

Thu băng và mua băng thu sẵn ở đâu ? ? ? Xin thưa và kính mời đến

«Gia Long's Records»

132 Trương minh Giảng S.G. 132 (Ngã ba Trương minh Giảng và Kỳ Đồng).

— Nơi đây sẽ giúp quý ngài được yên chí và đỡ mất thì giờ khi mua hay đặt thu một cuốn băng.

— Hiện đã có một rừng băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette, Cardrige, Stéréo, HiFi, Mono, giá hạ.

— Băng học : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý có thật nhiều bộ, bộ nào cũng có sách học.

— Có nhận bán giá sỉ cho các Tỉnh. Mở cửa từ 7g sáng tới giới nghiêm cả ngày lễ và chủ nhật.

«GIA LONG Thu Băng» kính mời

Ngay chóc hay ngay boong

LÀ KHỎI LO TV HƯ, MANG LẠI

THANH TUYẾN

Trường Kỹ Thuật Điện Tử và Truyền Hình

17 Võ Tánh Saigon (Ngã Sáu) — Đ.T. 22.729

Aiwa TP 1012 4 track Stéréo pin điện, accu, Vespa Super EG hoàn hảo ít đi. Hỏi ông Phụng 345 Minh Mạng CL. Tél : 51020

TV mới lạ

Bảo đảm sửa lấy ngay TV Radio máy quay dĩa, thâu băng chạy không đúng tiếng. Nhận sửa tại nhà. Trung Hậu 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553

Akai 360D loa Sansui SP 2000 (140w) tốt nhứt, ampli Sansui 5000, Kenwood 140u. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Télévision Opéra

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô. làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Loa SP 2.000 (140W) rẻ hiếm, SP 200 Garrard lab 95. Teac 4010S. Tất cả đều chưa khui. Hỏi 69 Thủ khoa Huân Sg.

Anh Ngọc

Thâu đủ các loại băng : Mono, Stereo, Cassette, 8 Track Stereo, Cartridge. đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc, có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa. Xin mời lại Gian hàng Au Printemps Crystal, 22 Thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Saigon (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

TV ! TV ! TV !

Mới về đủ kiểu và đủ hiệu danh tiếng TV, từ 4 inches đến 25 inches chạy điện và bình accu, cùng đầy đủ phụ tùng atenne, dorvolteur tự động v.v... Quí khách muốn mua TV rẻ, tốt, bền và nơi tín nhiệm nhứt. Kính mời đến Radio MINH - THANH 724 Phan đình Phùng Sg gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

TV, TAPE RECORDER, AMPLIFIER

bị hư hãy mang lại hoặc Đ.T cho

CỬU-LONG TV & RADIO

534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô.
- Việc làm rất chính xác và bảo đảm.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Kỹ Thuật PIONEER Radio Sóng Điện

— Đại diện kỹ thuật cho hãng **Pioneer** của Nhật tại Việt Nam.

— **Nhận sửa** : Máy thâu thanh — Máy thâu hình — Máy ghi âm — Máy khuếch đại v.v...

— **Thâu băng** : Đủ loại nhạc và bài học Ngoại ngữ.

Đặc biệt : Cartridge Stéréo 8 track và **Cassette** Stéréo 4 track.

— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao băng nhanh chóng. **Địa chỉ : 344 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 90.715.**

HÙNG SƠN thâu băng

426 Minh Mạng, Cholon
xế cây xăng Shell

Thâu băng thường Mono, Stéréo, Cassette. 8 track Stereo Cartridge. Đủ loại nhạc Việt, đặc biệt nhạc Việt thời trang và tiền chiến do chúng tôi thực hiện lấy, bằng phương pháp Sound ou Sound, écho và Stéréo. độc đáo nhất Saigon. Đủ loại nhạc Nhật, Pháp, Mỹ (Nam Mỹ, thính phòng, thời trang, Hit Parade). Có băng thâu sẵn đủ loại. cassette thâu sẵn. Quý vị đã thâu nơi khác mà chưa vừa ý, mời ghé tiệm chúng tôi, cam đoan quý vị sẽ hài lòng, với kỹ thuật thâu không thua gì băng thâu sẵn của ngoại quốc (prerecordel tape và demoustration tape) Có 1 thính phòng gắn máy lạnh và 1 hệ thống âm thanh hoàn hảo để quý vị nghe thử và chọn bài. **Mở cửa từ 9g sáng.**

Cần mua nhiều Radio và Tivi cũ. Cho biết địa chỉ tại quán 308 Triệu Đà Cholon.

Đặc biệt : Có băng học trọn bộ cuốn English For Today

THÂU BĂNG SƠN HẢI

6 Yên Đổ Saigon

- Nhận thâu đủ các loại máy.
- Đủ loại nhạc.
- Nhận thâu nhạc lựa từng bài.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA

Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 246 Đề Thám Sg.—Phone : 91.290

Akai X 360D Teac 4010S Pick up Garrard 95 Loa Kenwood KL60 (4ways 120w) SP 200 Radio Phono National nguyên thùng. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, Máy liên Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

TIN NHẠC

Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz. Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophoale, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi, chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

MÁY & TỦ LẠNH

Quạt để bàn Toshiba 4 cánh nhựa (kiểu mới nhứt) Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 máy đèn xách tay Honda 300 watts 110 V Hỏi 172 Lê Lai Saigon.

Tủ lạnh Nec 90L mới nguyên Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn chuối).

Bán Sỉ và lẻ các loại Ammeter (Ampermer), kẹp đồ thử máy lạnh và motor điện. 40 Hồng Bàng Cholon.

Freezer (nằm) 450L mau đông lạnh, 20 dưới 0 độ xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Máy giặt Sanyo, modèle 480 giặt 5k500 còn mới nguyên giá tiệm 33.000đ, bán lại 22.000đ. Và 1 tủ lạnh 140 lít 188 Lý T. Tổ

Freeze 600L; đứng còn mới tiện Siêu Thị Nhà Hàng tủ lạnh 2 cửa 220V. Giá 60.000; và 70.000đ. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

Freezer (đứng) 380L mau đông lạnh 25 dưới 0 độ rất thích hợp làm kem bao, hãng kem nhà hàng, siêu thị. Xin hỏi 240 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cần mua Freezer nằm cỡ trung, mới càng tốt. Xin hỏi 87, Bùi h Nghĩa, Cholon, ĐT 38.166.

Tủ lạnh Nguyên thùng rẻ đặt biệt giao tận nhà. Sanyo 120L 150L. Toshiba 140L. Hictachi140L 170L kiểu mới. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Máy lạnh các hiệu G.E. York Fedder 11.000 BTU. 16,5000 BTU. 18.000 BTU. điện 220 volts. **Máy làm kem** 24 lít 1 giờ điện 110 và 220v. **Máy làm đá cục** loại nhỏ. **Tủ lạnh** các hiệu Sharp, Sanyo, Nec, Hitachi, Frigidair các cỡ. **Bếp gaz** Algor, Urania, Sanyo, Tarda Rinnai. National. Sắp về **Freezer Ignis** máy rửa (tô) bát chén Hitachi..

Butagaz **Đức Tôn** 421B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy bán điện từ 130 đến 300 ampères Bán sỉ và lẻ. Giá thật rẻ Wa-Kong No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần bán gấp : tủ lạnh hiệu Sanyo 47 lít còn mới toanh giá 12.500đ. 1 máy thâu băng luôn radio 2 band hiệu Peros giá 12.500đ. Địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng Saigon.

Máy lạnh 2 ngựa Fedders Weatherite tủ lạnh 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị.

Tủ lạnh SANYO 127L. HITACHI 140L. NEC 70L, máy ghi âm Parasonic Stéréo 14.000đ, TV RCA19'' hình rất rõ 17.000đ Giá hạ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ mới toanh : Freezer Sanyo 114L. (máy ướp lạnh để bán sinh tố bịch), và Máy Đan 2 giàn Singer 50 con gà New Hamshire bắt đầu đẻ, chuồng, máng. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán hai máy in báo hiệu Jhua dang xử dụng. Hỏi 60 Phát Diệm Saigon.

Bán máy Photocopy tối tân Hỏi tại 141-143 lầu 1 đường Hàm Nghi Saigon, trong giờ làm việc.

Máy Phát Điện

Bán các loại máy đèn từ 1 đến 17 k.v.a điện thế 110/220/380 chuyên bán các loại máy kéo chạy dầu cặn (diésel) có chuyên viên chỉ dẫn do 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon Điện Thoại 40.266

Bán Hai tủ lạnh nằm hiệu Admiral (USA). Chest Freezers kiểu CF-1866, 476 lít, còn tốt. Hỏi tại 340/26 Thành Thái Cholon (Hẻm Trường Đức Thành).

Máy giặt Lò gaz

Tự động sấy khô và vắt tay **TỦ LẠNH** National đủ cỡ — **BỘT LÀM CRÈME** nhập cảng ngon thơm béo — **HÀNG SẮP VỀ** Máy rang bắp giá phỏng định 100.000đ. Máy điều hòa không khí điện 110V hiệu Sanyo và National 9000 BTU đủ xài cho phòng 5mx4m không khí mát như Đà Lạt. Tại **QUẢNG MINH** 61 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT. 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

Kỹ nghệ lạnh, Dương Quang

195 DL Nguyễn-thái-Học SG. Điện Thoại 25.084

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.

Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Máy đổi điện (Inverter)

Dùng điện bình (Accu 12v) để chạy TV quạt, đèn ống tất, cả các máy cần 110v — AC tới 200w (trừ những động cơ) Kiểu đặc biệt thắp sáng đèn ống 1m20, Rất tiện dụng nơi không có điện. Xài bền, ít hao bình. Giá hạ. Bán tại S.A.C. (Saigon — Anh sang — Công thương 82, Ngô Tùng Châu Saigon. Điện thoại 25466 Mua nhiều giá đặc biệt.

Bán máy may VÀ MÁY VẮT SỔ

Giá hạ không đâu bằng, có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON, có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may, chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Máy ! Máy ! Máy !

Nơi tập trung đủ hiệu và đủ cỡ máy đèn từ 1K.V.A đến 15 K.VA điện 110/220/380 dùng trong Gia đình và kỹ nghệ chạy xăng, chạy dầu cặn. Và đủ loại máy bơm nước chạy điện, chạy xăng, và chạy dầu cặn. Đặc biệt có loại máy đèn Honda 1.500 watts và 1.600 watts mới về. Do hãng Đạt Thành 84C đường Cống Quỳnh Saigon (xéo xéo trường học Hưng Đạo Saigon) Đ.T 93231.

Những điểm đáng thắc mắc

(Tiếp theo trang 2)

thì ta có thể ngờ rằng ông muốn bầy lại ván cờ bầu cử. Có nghĩa là bỏ Hiến pháp này, bầu Quốc hội Lập hiến khác, lập Hiến pháp mới, rồi theo Hiến pháp mới mà bầu các cơ quan công quyền. Người ta cũng có thể ngờ rằng ông NIXON muốn chơi chữ để như Cộng Sản chấp thuận vào cuộc hội đàm cụ thể, nhưng cũng có thể rằng ông muốn bầy ván cờ mới. Nhưng như vậy thì lại sai với nguyên tắc «để cho người miền Nam VN. định đoạt» và bầu cử như thế nào là việc củaVNCH trong cuộc nói chuyện với MTGP chứ không phải là việc của Mỹ nữa.

Ông Nixon dành quyền cho VNCH không ?

Có những vấn đề mà ông Nixon coi là của người miền Nam V.N thì ông không nói rõ ra như việc thương thuyết ngưng chiến, như việc bầu cử. Ông chỉ đặt rõ vấn đề quân ngoại nhập phải rút đi, và ông đã ghi lịch trình một cách rõ ràng. Như vậy là phải.

Giả sử ông nói huych tẹt rằng đó là những vấn đề của nội bộ Nam V.N. Và ông không cần biết đến, thì cũng là một cách nói rõ ràng. Nhưng ông không muốn ghi nhận sự việc một cách dản dị như vậy và ông đã nêu thêm những điểm như sau :

«Nếu sự hiện diện của chúng ta trong những cuộc thương thuyết về các vấn đề chính trị đó mà có ích, và nếu những người liên hệ ở miền Nam VN ưng thuận, chúng ta sẵn sàng tham gia cùng với các đại diện Hà nội nếu đó cũng là ý muốn của họ».

«Và ngoại trưởng Rogers sang VN cũng là để bàn tính thêm về việc đưa ra các kế hoạch mới sao cho hữu ích nhất».

Còn có thể mà cả...

Điểm cuối cùng gây thắc mắc, là việc ông Nixon không đưa ra một kế hoạch vững chắc cuối cùng của ông, mà ông chỉ muốn dặt làm căn bản mà cả.

Ông đã nói : «Tôi xin nhấn mạnh rằng những đề nghị đó không phải là đã được đưa ra trên căn bản một là nhận cả hai là không nhận gì hết».

«Nói cách khác là ông Nixon còn sẵn sàng nhượng bộ nữa. Nhưng cũng có thể đó là cách nói để đòi đối phương cũngphải nhượng bộ thêm để tiến đến một giao điểm. Dầu sao thì ta cũng phải thắc mắc ở chỗ ông Nixon sẽ nhượng nữa.

(Còn một kỳ).

Nghị sĩ Trần-Văn-Lắm

(Tiếp theo trang 2)

thức hoạt động, đó là con số khiến ai ấy đều «ngã ngửa». Họ đồng ý với ta về điểm hệ trọng là trong giai đoạn tới việc quan trọng không phải là quân sự hay thay thế quân đội Mỹ mà là sanh hoạt chánh trị nội bộ.

Nếu vấn đề sanh hoạt chánh trị nội bộ của ta không đi đến việc tổ hợp thành một tổ chức rõ rệt ủnghộ hay chống đối chánh quyền thì họ rất ngờ vực về tương lai của xứ sở ta, khó lòng đương đầu nổi với CS.

Viễn ảnh chánh trị

Được hỏi:trước những dữ kiện quốc tế,quốc nội mà ông đã có, liệu VNCH có thể thủ thắng hay thất bại trước cộng sản,Nghị Sĩ Lắm nói :

—Tôi tin rằng với khả năng, ý chí tranh đấu của các Đoàn thể cũng như dân chúng,mình sẽ đủ sức đối phó với cộng sản.Tuy nhiên vấn đề then chốt vẫn do nơi tổ chức sinh hoạt nội bộ.

Nếu mình không tổ chức kịp thời để đối phó thì những khó khăn trong việc tranh đấu với cộng sản sẽ kéo dài, nếu mình tổ hợp được, có kỷ luật sanh hoạt theo chương trình mình muốn thì mình có thể thu ngắn khó khăn và có thể thủ thắng cộng sản. Tôi nghĩ lãnh tụ các Đoàn thể, dân chúng ý thức được việc đó nên sẽ từ bỏ mặc cảm, cải thiện để gò mình vào sinh hoạt chung để cải thiện nếp sinh hoạt chánh trị. (Duy Sinh).

Có phá vỡ bế tắc về V. N. chưa ?

(Tiếp theo trang 2)

Về việc rút quân.

Sự thay đổi trong quan điểm của Mỹ về việc rút quân là một thí dụ quan trọng chứng tỏ tại sao Hanoi cảm thấy có lợi khi chần chừ.

Một năm trước, cựu TT Johnson tuyên bố rằng quân lực Mỹ sẽ rút trong 7 tháng sau khi BV rút quân khỏi miền Nam. Chính quyềnNixon thì sửa đổi lại là cuộc rút quân song phương — nghĩa là BV và Mỹ sẽ cùng rút quân. Rút quân song phương vẫn còn là lập trường của Mỹ nhưng bây giờ, Mỹ nói có thể dùng những đường lối khác. Vài quan sátviên khẳng định rằng những cuộc nói chuyện nhưthế có nghĩa làđường như Hanoi tin là Mỹ đã có quyết định rút quân rồi và Hanoi chỉ việc ngồi chờ cho đến khi quân Mỹ bắt đầu hồi hương.

Tin vào áp lực

Những người theo rất tình hình BV tin là những nhà lãnh đạo BVyên trí những áp lực chống chiến tranh tại Mỹ đangthành một bài toán lớn lao cho ông Nixon cũng như đối với ông Johnson khi trước.

Từ nhiều năm nay,Hanoi vẫn cho rằng chiến thắng sẽ không đến ở chiến trường nhưng sẽ đến khi người Mỹ mỏi mệt vì chiến tranh và buộc các người lãnh đạo Mỹ phải bỏ cuộc. Chưa có gì làm thay đổi nhận địnhđó của họ.

Có điều này là rõ rệt ở bàn thương thuyết Ba lê : không có gì chứng tỏ rằng Hanoi sẵn sàng chấp nhận có một miền Nam tự trị, một miền Nam ít nhất cũng được tự do khá lâu để dân chúng tự định đoạt số phận của mình. Các nhà thương thuyết Mỹ coi việc Hanoi chấp nhận điểm đó là điều cần thiết cho bất cứ một cuộc hòa đàm thành công nào.

Về phía Saigon thì biết rõ những ý định của BV, nghĩa là BV vẫn muốn chiếm toàn thể Đông Dương. Các tư lệnh đồng minh ở VNCH cho rằng sự giảm mức độ giao tranh không phải là một dấu vết «hòa bình thực sự». Các quân sự gia ấy cho rằng biến chuyển ấy không có nghĩa là BV xuống thang theo Mỹ nhưng đó là kết quả của những cuộc hành quân trừng phạt của quân đồng minh và của những oanh tạc cơ B-52 trong 4 tháng qua. Họ cho rằng đó chỉ là Cộng quân cần nghỉ ngơi, võ trang và tập trung lại. Các chiến lược gia tin rằng dầu bị tổn thất ghê gớm nhưng Cộng quân vẫn còn tiềm năng để tấn công vào ngày giờ và ở nơi mà họ muốn. Người ta cho rằng CS có thể mở trận đánh lớn đủ để gây ảnh hưởng đối với dư luận Mỹ và đối với những cuộc thương thuyết ở Ba Lê.

Một sự khai thông lớn ở VN có thể là việc rút về 1 số trong 541.000 quân Mỹ ở VN.

Bộ trưởng Laird phác họa rằngMỹ có thể khởi sự rút quân nếu có một trong 3 điều kiện :

1- Thỏa hiệp giữa Hoathịnh đốn và Hanoi về sự triệt thoái song phương.

2- Một sự giảm bớt đáng kể về mức độ hoạt động của Cộng quân ở miền Nam.

3—Quân lựcVNCH đủ mạnh để đảm nhận thêm gánh nặng chiến tranh đỡ cho Mỹ.

Chưa có gì

Dường như chưa có gì chứng tỏ đã thỏa mãn được 1 điều kiện nào. Nếu Mỹ tự ý giảm bớt ~~lực lượng~~ thì chắc chắn Hanoi sẽ coi đó là 1 nhượng bộ lớn và có lẽ sẽ đòi hỏi nhiều hơn nữa.

Nhưng dầu đứng trước những yếu tố nản lòng đó, triển vọng vẫn còn là sáng sủa hơn hồi cách đây 1 năm. Tình hình quân sự của đồng minh được cải thiện lớn lao,chính phủ VNCH có một tương lai chính trị sáng sủa hơn, Quân lực VNCH mạnh hơn trước. Sớm hay muộn thì rồi Hanoi cũng phải nhìn nhận những thực tại đó.

Nhưng một sự «khai thông lớn lao thực sự» tại VN vẫn còn xa vời. Đó là một khoảng cách phải tính không những bằng nhiều tháng mà bằng cả sự lằng nhằng ở Ba lê, bằng những tổn thất ở VN và bằng sự phá hoại ở khắp nơi.

2 TIẾP THEO TRANG

các câu hỏi riêng biệt về hình thức chính phủ mà sau này có thể xuất hiện tại Nam Việt Nam. Nếu người ta tin vào quyền tự quyết của dân chúng Nam VN, người ta không nên có thiên kiến về giải pháp cho vấn đề, một khi ngoại xâm chấm dứt.

Phát ngôn viên phái đoàn Mỹ còn tuyên bố phái đoàn Mỹ rất hài lòng về việc đại diện VNCH lên tiếng tại phiênhọp thứ17của hộinghị.

Phát ngôn viên phái đoàn VN ông NguyễnTriệu Đan cũng tuyên bốchiều nay rằng «phe bên kia nói sẽ cứu xét những đề nghị của chúng tôi».

Ông Đan cũng thừa nhận là phe Cộng còn dùng những danh từ «vu cáo và lăng mạ» nhưng đã có «luận điệu ít hiếu chiến hơn thường lệ» tại phiên họp khoáng đại vừarồi.

Được hỏi về việc có thể mở cuộc bầu cử lập pháp ở Nam Việt Nam trong tương lai gần đây, ông Đan trả lời rằng theo Hiến pháp, các cuộc bầu cử lậppháp được trù liệu vào năm 1971 và một nửa Thượng viện được bầu lại vào năm 1970.

Về các cuộc«tiếp xúc riêng và mật đàm» ông Đan lập lại những ý kiến của đại sứ Lâm nói tại hội nghị, theo đó phái đoàn VN sẵn sàng tham dự các cuộc mật đàm bất cứ lúc nào, nhưng ông Đan đã tránh những câu hỏi về thái độ của bên kia.

Trong cuộc họp báo của Phái đoàn MTGP, phát ngôn viên Trần Hoài Nam nói «Đại biểu Mỹ đã không trả lời sáng kiến quan trọng của MTGP bằng một thái độ nghiêm chỉnh».

Về phiên họp hôm nay, Trần hoài Nam đã đưa ra những kết luận rõ ràng kém lạc quan hơn ông Kaplan. Nam đã kịch liệt chỉ trích nhiều khía cạnh về những đề nghị củaTT Nixon đưa ra hôm thứ tư, như các đại biểuMTGP và Hanoi đã chỉ trích tại phiên họp. Tuy nhiên cũng như các đại biểu kia, Nam đã dè dặt đưa ra lời bác bỏ thẳng thắn và hoàn toàn.

Được hỏi liệu những đề nghị của ông Nixon có thể được dùng làm căn bản thương thuyết không, bên cạnh kế hoạch 10 điểm của MTGP, Nam chỉ đáp «trong cuộc thảo luận, các phe có thể trình bày nhữngý kiến cụ thể của mình».

Ngoài ra Nam còn xác nhận là Trần Bửu Kiếm và Xuân Thủy đã cho biết tại phiên họp rằng những nhận xét của họ hôm nay về kế hoạch Nixon chỉ có tính cách sơ khởi và họ sẽ trở lại vấn đề này sau.

Nam cũng đặc biệt trách ông Nixon «bám chặt» vào chính quyền hiện hữu ở Saigon và không chịu triệt thoái vô điều kiện quân Mỹ khỏi Nam VN.

Trong suốt cuộc họp báo, Nam đã không dùng một tĩnh từ lăng mạ nào đối với Hoakỳ, trong lúc Nam dùng những danh từ hỗn láo đối với chính quyền VNCH.

Trong cuộc họp báo của phái đoàn BV, Nguyễn thành Lê tuyên bố «thật thế, sau phiên họp này hội nghị không tiến triển gì được vì lỗi của Hoa kỳ và VNCH có thái độ từ chối đối với giải pháp toàn bộ10điểm củaMTGP». Lê cũng kịch liệt đả kích chính phủ VNCH.

Lê cho hay Xuân Thủy đã có những nhận xét sơ lược về 8 điểm của ông Nixon và sẽ tiếp tục đưa ra những nhận xét và chỉ trích trong những phiên họp tới.

1 TIẾP THEO TRANG 1

VN tự quyết định lấy tương lai của họ tùy thuộc vào thể thức tuyển cử. Nhưng tính chất của thể thức đó là do nhân dân Nam VN tự quyết định lấy.

Như vậy họ có bổn phận phải quyết định là liệu cuộc tuyển cử trong tương lai, và sự có thể thành lập một chính phủ lâm thời hay một chính phủ liên hiệp, có thể thựchiện được trong phạm vi khuôn khổ Hiến Pháp hiện hữu. Người ta nhận thấyTT Thiệu không cứng rắn đối với những điều khoản lên án chủ nghĩa Cộng sản trong hiến pháp. Và, về phương diện này, giới hữu trách Hoa Kỳ vạch rõ rằng ngay đến cả Hiến Pháp Hoa Kỳ mà cũng có thể được tu chính.

Một vấn đề chính khác màNTRogers đã thảo luận với các nhà lãnh đạo NamVN là vấn đề triệt thoái và thay thế binh sĩ. Giới hữu trách Hoakỳ lại cũng nhận rằng, nếu trước đây chính phủ Saigon có sự lo ngại nào về hành động vội vã của chính phủ Nixon, trên phương diện này, bài diễn văn của Tổng Thống Nixon đã làm cho họ an lòng. Người ta thấy sự cương quyết lẫn sự không có dấu hiệu hiếu chiến của bài diễn văn đã làm vững lòng nhân dân NamVN.

Nếu Hànội chưa sẵn sàng hộiđàm nghiêm chỉnh về hòa bình, hay bắt đầu thảo luận việc triệt thoái quânđội đồng đều và cùng một lúc, mặc dù vậy chínhphủ Hoakỳvà VNCHsẽxúc tiến các kế hoạch thay thế quân đội của chính họ.

Trong cuộc thảo luận về khíacạnh quân sự của cuộc chiến tranh.Ngoại Trưởng Rogers cho biết đã được biết rằng các lực lượng VNCH đang được huấn luyện và trang bị để đảm nhiệm 1 phần lớn hơn của cuộc chiến đấu thay thế các lực lượng Hoa kỳ ở 1 nhịp độ khả quan nhất.

Không có một điều gì được tuyên bố về thời gian của diễntiếnnày,một lý do là một cuộc tấn công mùa Hạ của địch, có lẽ vào tháng 6,vẫn đượccoi như là một điều rất có thể xảy ra.Tuy nhiên, giới chứcHoakỳ đều tintưởng trên căn bản của các cuộc thảo luận củaNT Rogers rằng thái độ củachính phủ VNCH đối với chương trình thay thế quân đội là rõ rệt tích cực.

Công của Bunker

SAIGON, 17-5 (TM).— Hôm qua, sau khi dự bữa tiệc trưa tại Dinh Độc Lập, NT Rogers đã trở lại Tòa Đại sứ Hoa kỳ,nơi đây ông họp với những viên chức trong Phái Bộ Hoa kỳ tại VN.

Trong mấy lời vắn tắt, ông Rogers đã ngỏ ý cảm tạ ĐSBunker.Ông nói mối liên lạc giữa Hoakỳ và NamVN «chưa bao giờ đẹp tốt bằng» và ông cho rằng điều đó là do ông Bunker.

Sau buổi lễ tại Tòa Đại sứ, ông Rogers đã hội kiến các vị Đại sứ các quốc gia trong thế giới Tự do có quân tham chiến trợ giúp Nam VN trong cuộc chiến đấu chống CS xâm lăng.

Buổi tối,NT Roger dự một dạ tiệc do NT Trần chánhThành khoản đãi. Sau khi hội họp với Tướng Abrams, Tư Lệnh Lực Lượng Hoa kỳ tại Nam VN hôm qua, NT Rogers sẽ dành ngày cuối tuần vào việc viếng thăm các nơi khác ở Nam VN.

Đọc và cổ động Chính Luận

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thiệu phản ứng mau lẹ chẳng có gì đáng lấy làm lạ. Hơn nữa, TT Thiệu với tư cách là nhà lãnh đạo tối cao, xét về phương diện chính quyền, và xét về phương diện chính trị, sẽ là nhà lãnh đạo tối cao của một tập thể lớn đang hình thành, TT Thiệu không thể không mở đường để dư luận chính thức đi vào đúng hướng, tránh được những sự lệch lạc hiểm nghèo. Về phương diện này sự phản ứng mau lẹcủa TT Thiệu đã thu được kết quả : nhiều phản ứngđúnghướng, hoặc nếu trước sai thì sau cũng đã được sửa lại cho đúng, đã được đưa ra từ những nhân vật có thẩm quyền ở bên Hành Pháp cũng như Lập Pháp.

Dù vậy đi nữa, nếu xét kế hoạch hòa bình của TT Nixon với đúng tầm mức quan trọng của nó thì phản ứng của VNCH có thể bị coi là quá chậm. Điểm then chốt quan trọng trong bài diễn văn của TT Nixon là đề cao quyền dân tộc tự quyết của nhân dân Miền Nam VN. Nhưng thứ quyền tự quyết đó là quyền tự quyết như thế nào ? Là thứ tự quyết mà Mỹ sẽ góp phần tạo dựng với sự cộng tác của CS để đi tới mục đích gần nhất là giải kết cho Mỹ (xóa sự cam kết song phương giữa Mỹ và VNCH) và có thể đi tới mụcđích xa hơn là tái kết cho Mỹ (một sự cam kết đa phương mà một bên là Mỹ, các bên khác là những người CS, những người Quốc Gia, những người không đứng hẳn vào bên nào) nếu Miền Nam đạt tới điều mà ô. Nixon gọi là «Miền Nam Trung Lập».

Trong phản ứng của ông, TT Thiệu đã mau lẹ xác định rằng 8 điểm của ô. Nixon đã không trái với 6 điểm của VNCH. Nhưng cho tới khi Chính Phủ VNCH đưa ra một bản giải thích cặn kẽ đối chiếu từng điểm thì khó có ai dám yên trí.

Kế hoạch của ô. Nixon chia thành 8 điểmnhưng có thể rút lại thành 2 điểm chính : ngưng chiến và bầu cử. Để tiến tới được một sự ngưng chiến, kế hoạch Nixon đã dành cho phe CS nhiều kẽ hở và chốt hết thì đến chỗ chia vùng đóng quân, nghĩa là dù địa điểm đóng quân được chỉ định có ngặt nghèo thế nào cũng là một cách «tạm cắt đất». Đã có điểm tạm cắt đất nghĩa là có điểm tạm chia dân, có điểm tạm chia quyền. Về quân sự thì như trên, còn về chính trị thì kế hoạch Nixon đưa ra giải pháp bầu cử. Đây là cuộc bầu cử chẳng những hoàn toàn không dínhdáng gì tới HiếnPháp của VNCH vì thể thức tiến hành cuộc bầu cử ấy thì phải do «hai phe» (không nói rõ là do Mỹ — BV hay VNCH-MTGP, hoặc Mỹ với VNCH một bên, Bắc Việt với MTGP một bên) thỏa thuận, mà còn do một thể chế quốc tế giám sát.

Một kế hoạch đưa ra để điều đình, nghĩa là để trả giá và có thể bớt ít hay bớt nhiều mà đã như thế thì không biết rằng điều thành tựu thành bản văn thỏa ước, thành thực tế được thể hiện nó sẽ đến thế nào ?

Phản ứng của VNCH đối với diễn văn của TT Nixon bị coi là chậm ở chỗ đáng lẽ, trước lời hoan nghênh chính thức vào đúng ngày thì trước đó đã phải có một sự giải thích sửa soạn để hợp lý hóa sự hoan nghênh. Nhu cầu hợp lý hóa đã cụ thể hóa ở ngay trong các lời tuyên bố « hoặc không mấy hoan nghênh hoặc chống đối . kế hoạch Nixon » được đưa ra từ nhiều nhân vật đứng trong cuộc tập hợp do Tổng thống Thiệu khởi xướng sắp hoàn thành, để đương đầu với cuộc đấu tranh chính trị mà kế hoạch 8 điểm của Tổng thống Nixon đã xúc tiến bằng một bước quá dài.

Lẽ dĩ nhiên ở cương vị một nhà lãnh đạo tối cao T.T. Thiệu chắc đã phải nắm được các bảo đảm nào (không phải thứ bảo đảm nói rằng Mỹ quyết không bỏ rơi Nam VN vì sự thực ai cũng biết là có bao giờ Mỹ—kể cả Mỹ Cộng sản và Mỹ tư bản—chủ trương bỏ rơi Nam VN đâu) do đó ông mạnh bạo tán thành không dè dặt một kế hoạch đang gây nhiều nghi ngờ thắc mắc và bất bình cho chính ngay các đồng chí mới của Tổng Tổng thống. Thế nhưng niềm tin của Thống chỉ có thể trở thành sức mạnh của quốc gia để phục vụ quyền lợi của quốc gia khi nào nó là niềm tin của quốc dân sau khi quốc dân đã được biết rõ điều đáng được tin tưởng.

CHÍNH-LUẬN

linh tinh

Tủ kiếng Gỗ Tiệm May 1,80x1,80 bán rẻ 206 Bis Võ Tánh Saigon.

250đ công may một áo dài phụ nữ. Chuyên may tay Raglan và các áo kiểu. Khéo đẹp và rẻ do hiệu Trang 18 Võ Tánh Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

24 giờ Rửa hình màu + Trắng đen 6x9 : 6đ. chụp hình đám (80 lk 9x12) Photocopy Thảo Ảnh quán—Điện thoại c.c số 24 L.V Duyệt Saigon (Ngã tư L.V.D. Trần Quý Cáp).

Chích trĩ Nội

Trị bảo đảm bằng phương pháp mới nhứt không đau,không thoa thuốc,cắt, đốt cột.Tiếp khách từ 3giờ đến 6giờ 217 Bùi Viện SAIGON. Nhận Thu môn đệ Huỳnh Ngọc Ẩn.

Thuốc gia truyề

Chuyên Trị Bịnh Nhức Đầu Sau khi uống Chích Điều không hết Địa chỉ Hỏi Ông Phan văn Giàu Tỷ Cảnh Sát Quận 8 chỉ giúp.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhà In B.B.C.

Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg. duy nhứt ở Việt Nam được báo chí đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế để cập tới, vì in lẹ, rẻ, đẹp bền, nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến tân kỳ và kỹ thuật cách mạng trong ngành ấn loát danh thiếp, thiệp cưới và mọi giấy tờ sổ sách bằng Anh, Pháp ngữ, do những chuyên viên Cử nhân phiên dịch, trình bày và sửa mo-rát.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp,Công danh Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Viễn Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất, Dời chỗ ở, Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu

Văn phòng chánh.

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

LINIMENT HINDOU

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI

Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia.

TAM MỸ Cty (TAMMYCO)

23 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 24 934

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng...) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ...), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP NHIỀU KIỂU MỚI LẠ CHỈ CÓ NHÀ IN THAI-HOA 286 NGUYỄN-THIỆN-THUẬT, SAIGON

Muốn mua 300 Tấm Draps trải giường trắng. Cho mẫu 107 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán tàu Hiệu máy Crossley Anglais trọng tải 160 tấn xin hỏi 368B đường Lê văn Duyệt, ĐT số 91.370

Gạch men Đủ màu, Lavabo, water Closet Giá thật rẻ. Wa Kong No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Piano của Pháp rất tốt 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị) Gia định.

Bán chó Danois cái bông 4 tháng Boxer cái Vện 3 tháng 9 tháng. 120/7/12 Trần hưng Đạo Sg.

Dầu Mỹ Mộc Đánh bóng như kiếng, bàn ghế sơn Vernis Tampon, Liền, Chấn sơn mài. 167 Võ Tánh Saigon Đ.T. 23.033.

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trường kỳ cung cấp. VIET LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

Cần mua 1 tủ đựng kem hộp 1 xe PU Datsun 1300, Wasp. L/L 66 Q.LI Biên Hòa

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Có Bác Sĩ và y tá săn sóc mỗi ngày Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Áo dài đẹp

Mời Bà lại PHƯƠNG DUNG 87 đường Bùi Viện Saigon.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh, nhiều kinh nghiệm kỹ lưỡng, Y tá chăm sóc và Bác Sĩ trông nom mỗi ngày Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh

hỏi tại số 457/13 Phan thanh Giản Saigon.

Cha Mẹ đỡ lo Nhận ăn, ở và học những học sinh lêu lổng, khó dạy chậm tiến. Hỏi văn phòng Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt, Saigon.

Hãng Du Lịch TỰ DO

80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25%. 30 ngày hành hương Fatima, khởi hành ngày 29-5-69. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á—Mỹ Châu.

Hôn Thú Việt-Mỹ

Hồ sơ theo chồng về nước

— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.

— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ bộ tịch, khai sanh, căn cước không phù hợp.

— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon

Tổ chức sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ Giá biểu phải chăng. Phục vụ đặc [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Photocopy

Bán gấp máy Photocopy loại điện tử tự động và loại thường giá rẻ liên lạc Kiosque No 3+No 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Ngọc xưa

Hai chiếc vòng ngọc thật xưa, một Nam, một Nữ, tuyệt đẹp, hộ mạng trừ tà, rất quí trên đời. Hỏi Ông Giáo Sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dư xài

Bán 1 ghế ngồi điện tử trị tê thấp nhức mỏi, cảm mạo v.v. 1 máy sấy tóc hiệu Philips. Hỏi 38 Lê Lợi.

GIỚI THIỆU Khoa Học Huyền Bí

Chiêm Tinh Gia Thailson Đạo Tiểu-Thừa, tu luyện 32 năm ở Thái Lan và Cao Mên mới về Việt Nam.

— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.

Chỉ tay. Quẻ bài Bát Môn Đại Độn Cao Mên.

Phù hộ mạng. Chiêu tài.

— Chuyên trị các bịnh nan y. Hữu sanh vô dưỡng.

Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.

Sáng : 9 đến 12 giờ — Chiều 4 đến 7 giờ

Phòng tắm hơi

Mới khai trương sạch sẽ, có âm thanh nổi nhân viên tiếp đãi một cách nồng hậu. giá đặc biệt 200đ mở của 9 giờ sáng cho tới 10 giờ đêm, chủ nhân kính mời. Địa chỉ 87 Phạm Đăng Hưng Đa Kao.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa bồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ : SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 21-6-69.

— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 21-6-69.

— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 29-6-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
• LẠC LONG VOYAGES •
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Thiệp cưới

Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22 895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất,

Nhường Lò nướng bánh mì điện Đức quốc cỡ lớn lấy ngay tại Hãng. Hỏi 150 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán bộ salon gỗ cẩm lai nệm mút. Vải bọc ngoại hóa, Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật từ 4 giờ chiều.

CAFÉ LIÊN HƯƠNG

19 Nguyễn văn Thành Gia Định Nơi ấm cúng, Thanh lịch, Nhạc đặc sắc ĐẶC BIỆT CAFÉ PHIN. Cần nữ tiếp viên giúp việc.

Claire Vous Reçoit Sur Rendez Vous, de 8 heures a 21 heures, Cartes - Tarots Voyance sur Photographie, Boule de Cristal, Horoscope (Astrologie — Solaire), 100 Hong thap Tu Saigon (premier étage) tel 22.240.

Vỏ chai lave

Chuyên bán vỏ chai lave nước ngọt. đủ loại, cái loại thùng gỗ.

Nhận gửi chai và nước đi các tỉnh, bảo đảm mọi giấy tờ chuyên chở, có xe giao tận nhà quí khách. Đépôt Kim Chi 209/3 Hàng Xanh (Kế bót cảnh sát Hàng Xanh GĐ)

Roneofax !. Roneofax !.

22 Nguyễn văn Giai Dakao Saigon. Với máy điện tử tối nhất Việt Nam. Trung tâm tái bản các sách giáo khoa, sơ đồ kỹ thuật, tài liệu bằng tranh vẽ hoặc hình ảnh bằng phương pháp chụp nguyên bản vào Stencil để in Roneo. Đẹp và trung thực như bản chánh, công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

Quốc tế du lịch (SAIGON TRAVEL BUREAU)

Đã dời về địa chỉ mới 107 Phạm Ngũ Lão 107 (Ngay sau nhà gare Saigon hay cách phòng bán vé Hàng không Việt Nam Quốc Nội độ 50 thước).

— Tổ chức Du lịch trong và ngoài nước. — Bán sao các thủ tục xuất ngoại. — Chỉ dẫn chu đáo cách hợp thức hóa gái Việt theo chồng, ngoại kiều về xứ. — Mỗi tháng có đoàn đi Hồng Kông và Nhựt Bổn.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão S.G.

Cần 1 thầy giáo có kinh nghiệm để kèm một em 7 tuổi trương trình Pháp. Xin hỏi 268 Bến Hàm Tử sau chợ Hòa Bình.

Cần nhiều thợ sắp chữ và thợ đỏ Fond chữ. Hỏi Như Ý 314 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần tìm bạn hôn nhân. Tìm việc làm. Tìm người làm Viết thơ hỏi chi tiết xin đề Thế Hệ-Box 364 Saigon.

Cần thợ tiện Hỏi 8 Thoại ngọc Hầu—Gia Định.

Bếp cần người nấu ăn giỏi thức ăn Ta, Tàu, Tây, đã từng làm bếp các nhà hàng lớn. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần tài xế, xe vận tải nhẹ bằng lái nhiều năm, lương hậu. Hỏi 457B đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần một em trai 14,15 tuổi làm việc văn phòng. Sẽ được huấn luyện quay Ronéo. Phải được cha hoặc mẹ dẫn tới, 241 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 chị bồi, 1 chị bếp lương hậu. Hỏi số 3 Hàn Thuyên (hông nhà thờ Đức Bà) Saigon.

Cần 2 cô thâu ngân và 1 Bà Bếp ở luôn. 90 Trịnh minh Thế Saigon.

Tìm người giúp việc, dọn dẹp nhà. Hỏi 26/37 Nguyễn Bỉnh Khiêm—Dakao.

DEMANDONS

Chef d'atelier d'auto contremaitre d'auto sérieuses références. S'adresser : Enginéco, 232, Trịnh m. Thế Khánh Hội.

Một cô đỡ hương thôn muốn đi làm tại Bảo sanh tư. Xin biên thư về : Lê thị Cúc, 156 Bà Hạt Chợlớn nhờ chuyển về cô Xuân.

Cần 2 tài xế, 2 người làm công việc nhà tại số 9 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần một cô tiếp viên (receptionist) làm tại Khách sạn bặtthiệp, trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, và hai cô biên bông tại nhà hàng, làm từ 3 giờ đến 10 giờ tối, có thể ăn ở tại nhà hàng. Hỏi 574 Trương minh Giảng (gần cổng số 6) từ sáng đến 3 giờ chiều. 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ 6 đến 10 giờ tối.

Cần dùng 1 Giám Thị Công Trường biết làm Mètré có khiếu về trang trí và kiến trúc. Hỏi 278, Hai Bà Trưng Điện thoại : 40.131.

Cần thâu ngân

Công ty Đại Hàn hợp đồng với PX cần tuyển gấp 3 cô thâu ngân. Điều kiện trẻ và đẹp, phải thông thạo Anh văn, làm việc tại Củ Chi có xe đưa rước và Bao ăn. Giờ tiếp từ ngày 18 đến ngày 22 tháng 5 mỗi ngày từ13g30 đến 14g30. Hỏi ông Sung 309/6 Cách Mạng Giađịnh

Cần một cô thư ký giúp việc văn phòng biết đánh máy. Hỏi ông Đức số 55/5D đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

HIGH SALARIES Technical Translator Wanted

Top Technical Translator, excellent in technical English-Vietnamese translation. Free of military obligation. Bring in resume—See Mr. N. K. Son, Lien Hoa building. 275 Pham ngu Lao Saigon.

Cần nhiều thợ may đồ nhà binh có máy may đem tới xưởng may Hội An Thượng Tương Tế số 221/44i—45i đường Nguyễn Kim Cholon và 33 Thuận Kiều Cholon.

Cần 1 em bé từ 10 đến 13 tuổi giúp việc vặt. Lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng Gia định.

Cần tìm người dạy đàn Piano cho người lớn mới bắt đầu học. Hỏi 132/7 Hàm Nghi Saigon từ 19 giờ.

Cần người rành âu dược bán tại nhà thuốc tây. Hỏi 191 Lê quang Định Gia định.

Cần 2 thơ ký biết nói tiếng Anh (Nam hoặc Nữ) từ 8 giờ sáng-3 giờ chiều, 3 giờ chiều 11 giờ đêm. Hỏi ông Thắng 54 Đặng Dung Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà và 1 người bếp lương cao. Hỏi 20/7 Kỳ Đồng Sg.

Cần thợ sửa các loại xe gắn máy lành nghề. Hỏi tiệm Tấn Phát 358 Phạm hồng Thái Gia Định (ngã tư Bảy Hiền).

Cần 1 bồi rành nghề, biết tiếng Anh có chỗ ăn và ở. Hỏi Lys Bar 424, Trần quí Cáp Saigon.

Cần 1 ước lượng viên (metreur) thật giỏi. Hỏi kỹ sư Lý 327 Công Lý Sg.

Cần tài xế lái xe giao hàng xe Lambro hoặc xe hơi và 2 thợ điện nhà, giỏi. Hỏi 410 Trương minh Giảng Sg.

Cần 1 người bếp thật rành biết nấu ăn theo lối nam, hoặc trung, lương hậu. Hỏi 175B Nguyễn duy Dương Cholon cách chợ An Đông 100th, sáng từ 14g đến 2g chiều từ 5g đến 8g.

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình. Nhà ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 người thợ làm Massage Hỏi 112 Tự Do.

Cần thợ máy in bê đan, 80 đồng một giờ công, làm giờ nào cũng được. Hỏi nhà 212/17 Ng. thiện Thuật Sg.

Cần

— Chuyên viên ngành trắc địa.
— Trưởng toán trắc địa.
— Chuyên viên nhâm máy.
— Chuyên viên cắm thước và đo giây.

Hỏi Geotronics, 11 đường Trương minh Giảng Saigon.

Cần 2 cô bán giải khát và nhiều cô làm Massage Hỏi Hong Kong Turkish bath 230 Nguyễn văn Thoại.

Thợ lạnh cần 2 thợ lạnh giỏi lương từ 15,000đ đến 30000đ. Tập sự miễn lại. Hỏi 339 Trương m. Giảng Sg.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn và ở. Hỏi 482/1 Phan thanh Giảng Cô Sương.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh bao ăn ở đi xa tại phi trường Phan Rang hỏi 524/20 Phan đình Phùng Sg.

Bar đường Hai bà Trưng đông khách. Cần chiêu đãi viên điều kiện dễ dãi bao ăn ở. Hỏi 68/9 Hoàng Diệu Saigon.

Bar hoàn toàn đổi mới mới hiện rất đông khách. Cần thêm 5 cô chiêu đãi viên rành nghề có lương bao ăn và một bồi làm việc vặt lương cao. Hỏi 88 Trịnh minh Thế (Saigon).

Bar mới khai trương, đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp, lương hậu. Hỏi 97P1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Cholon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và 1 chị giữ em. Hỏi 38 Hai bà Trưng.

Cần nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại số 52 Hai bà Trưng Saigon.

Cần hùn vốn để khai thác 1 Hotel tại đại lộ Cách Mạng. Địa điểm lý tưởng, lợi tức dồi dào, có luôn chỗ ở cho cả gia đình người hợp tác. (ĐT. 41145) 251 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng lịch sự, hỏi 273 Công Lý Saigon.

Cần chiêu đãi viên bán Bar đường Nguyễn văn Thinh bao ăn ở gặp chủ số 90 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở Bar đang đông khách Muốn làm hỏi 53 đường Đinh Hòa Xóm Chỉ Cholon (Vũng Tàu Bar Nam Mỹ).

Bar đẹp lịch sự, khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn, có thưởng hậu. Hỏi 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar Mèo Hồng.

Bar mới khai trương ở phi trường Phan Rang cần gấp Chiêu đãi viên rành nghề, biết tiếng Anh. Chủ đài thọ vé máy bay, bao ăn ở. Uống rượu hằng tháng có thưởng. Hỏi số 4 lầu B Chung cư Cao ốc Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn (ngang sân banh Cộng Hòa).

Cần Chiêu Đãi Viên

Sáng đi tối về, có xe đưa rước không biết tiếng anh miễn đến. Tiếp từ 09 giờ sáng, đến 12 giờ trưa. Hỏi THANH-HƯƠNG 1520 Đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Bar

Cần gặp nhiều chiêu đãi viên đi làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi bà Báu số 3/49 đường Hòa Hưng quẹo vô khám Chí Hòa.

Bell Bar 91C Ng. Thoại Phú Thọ (Gia Định) cạnh khách sạn Tài [illegible] đông Mỹ. Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, có thưởng.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Bao ăn ở luôn, chia cao, làm tại Saigon, có bảo đảm chắc chắn. Ở xa đến có chỗ cho tạm nghỉ rồi tính chuyện làm sau. Hỏi hoặc thơ về số 259/9B đường Phan đình Phùng Thái Gia Định (trước đường Lê văn Duyệt nối dài Sg cũ) trong giờ ngày làm việc.

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lành nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung [illegible] phi trường Phan Rang Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức. Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và Cô Báo 3/49 Hòa Hưng Saigon hoặc số 7 Quang Trung Phan Rang.

Hotel Bar cần một bà Quản lý lịch sự rành nghề và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh ăn và ở tại nhà hàng có lương. Hỏi Stars Hill Hotel 209A Võ Tánh TSH.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, hỏi Rosetta Bar 291 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi, và một quản lý. Hỏi 5 Công trường Mê-Linh hay 58 Trịnh minh Thế Saigon.

Bar Le Caribou

Cần gấp 4 cô CĐV trẻ đẹp, biết tiếng Anh, Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 158A Tự Do Saigon.

Monaco Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, một cô thâu ngân biết tiếng Anh trẻ đẹp lương hậu và một người bồi chạy bàn. Hỏi 92 Ng. văn Thoại Phú Thọ.

Khách sạn mới mở Huê hồng cao cho Taxi và Chiêu đãi viên. Cần nhiều đãi viên có lương bao ăn và ở nhà hàng. Hỏi tại.

Star Hill Hotel

203—209 Võ Tánh T-S-H. 91 khối Lăng Cha Cả.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin đến ngày 19-5-1969, Ông Bà TRẦN-ĐỨC-MẪN sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng nam là :

Cậu Trần-đức-Hà

Đẹp duyên cùng

Cô Đỗ-thị-Anh-Vân

Thứ nữ Ông Bà ĐỖ-ĐẮC-THỊNH

Xin có lời mừng hai họ Trần-Đỗ và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Cụ BÙI-ĐÌNH-TIẾP

Bố cáo

Về Trường - Ốc «Trung Học Tư Thục Minh-Tân»

73, đường Hàm-Nghi, Biên-Hòa

Ngôi nhà đang cho mướn làm trường học ở địa chỉ trên, cũ xưa trên 60 năm, nay đang bị long lở, mục dột nhiều ; bực song bị lở sâu.

— Ủy-Ban Vệ-Sinh Biên-Hòa đã khai-tệ.

— Tỉnh-Trưởng Biên-Hòa đã cấp phép sửa chữa.

— Tòa Sơ-Thẩm Biên-Hòa đã xử trục-xuất (Số 27-DS/67 ngày 6-9-69).

Nhưng chưa sửa-chữa được vì chủ mướn ngăn-cản.

Chủ nhà xin trân trọng bố-cáo cùng Phụ-Huynh Học-sinh : chủ nhà không chịu trách-nhiệm khi nhà trường bị dột ướt, hư-sập làm thiệt hại nhân mạng và sự học hành của học sinh.

Kính cáo.

Chủ nhà : Trương-Văn-Thiền
58, Hàm Nghi, Biên Hòa

Cần Văn Phòng

CẦN MƯỚN MỘT VĂN PHÒNG TẠI TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI SAIGON. XIN LIÊN LẠC VỚI ÔNG BỘ, ĐIỆN THOẠI : 40.832

Cần Tuyển

Một tiếp đãi viên dưới tàu (Steward).

Một thợ mộc đóng Kệ tủ.

HỎI : **196 CÔNG - LÝ**
— SAIGON —

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

Quốc Vương và thủ tướng Lào đã lên án BV xâm lăng Lào. Trong diễn văn đọc ngày 14-5, Tổng Thống Hoa Kỳ Nixon đã đòi Cộng quân BV phải triệt thoái ra khỏi Lào và Cao Miên.

9 TIẾP THEO TRANG 1

hạ vũ khí quy thuận chính phủ VNCH «theo kiểu Chiêu hồi».

Tờ báo quả quyết rằng như vậy là Hoa kỳ vẫn tiếp tục dựa vào chính quyền VNCH, «cưỡng bức» CS Nam VN công nhận chính quyền VNCH.

Điều đáng ghi nhận là bài bình luận này của báo Nhân dân không dùng danh từ «Đế quốc» để chỉ Hoakỳ và «chư hầu» để chỉ các nước Đồng minh như thường lệ.

Các tính từ có tính cách mạ lỵ cũng không có. TT Nixon được gọi «TT Nixon» và suốt trong bài bình luận không có danh từ «bác bỏ».

3 TIẾP THEO TRANG 1

thân lập trường căn bản của chúng tôi».

Được hỏi liệu VN có đồng ý với đề nghị của Tổng Tống Nixon là những cuộc bầu cử dưới quyền kiểm soát quốc tế phải được tổ chức «hết sức mau chóng», phát ngôn viên VN Nguyễn Triệu Đan nói những cuộc bầu cử sẽ được tổ chức vào năm 1971 «theo những thể thức dân chủ do biện pháp chúng tôi ấn định.»

Khi một ký giả hỏi gặng những cuộc bầu cử có thể được thuxếp sớm hơn không, ông Đan nói «tại sao phải sớm hơn».

Những lời tuyên bố ấy cho thấy có vài điểm khác biệt giữa kế hoạch Nixon và lập trường của Saigon.

5 TIẾP THEO TRANG 1

tại Balê và chờ đợi dư luận Mỹ đòi tất cả quân đội Mỹ phải được triệt thoái.

Mỹ không giảm ngân sách quốc phòng

CHICAGO 17-5 (UPI). — Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ Melvin Laird hôm thứ Sáu tuyên bố ông không tiên liệu một sự giảm bớt chi tiêu quốc phòng lớn lao nào sau chiến tranh VN.

Trong một diễn văn đọc nhân bữa tiệc ngày Quân Lực, ông Laird nói «chừng nào bộ Quốc Phòng được giao sứ mạng lo lắng an ninh cho quốc gia chúng ta trong thế giới thực sự bất an và nhiều rủi ro này, bộ vẫn còn phải chi tiêu một số tiền lớn.

«Cho dù chúng ta có loại bỏ những chi phí quá mức, cải thiện những ước lượng chi tiêu, cắt bỏ những khoản không cần thiết và giữ cho hệ thống quốc phòng của chúng ta có một tính cách đơn giản, chúng ta cũng không thể nào có một ngân sách quốc phòng thấp được.

«Không, cho dù chúng ta có thành công trong việc loại bỏ được chiến tranh VN, chúng ta cũng không giảm thiểu một cách khắc khổ ngân quỹ quốc phòng».

8 TIẾP THEO TRANG 1

Trong hai cuộc chạm súng, phía ta chỉ tổn thất nhẹ.

Tại vùng II, 30 Cộng quân bị hạ chiều hôm qua tại 9cs ĐĐB AnKhê. Quân Mỹ còn tìm thêm được gần Tam Kỳ 41 xác Cộng quân sau 2 trận công đồn trước đó 1 ngày.

Tại Quảng Tín, tin nhận trễ cho biết vào lúc 2g30 sáng 14-5, 1 lực lượng địch không rõ quân số đã pháo kích và tấn công vào 1 tiền đồn do 1 đại đội ĐPQ trú đóng trên đồi 211 tại 2cs Bắc Tiên Phước. Tin tức đầu tiên cho biết có 2 binh sĩ ĐPQ bị tửthương và166ngườikhácbị mất liên lạc. Chi khu Tiên phước liền cho một đại đội ĐPQ, 1 đại đội Biệt Kích quân và 3 trung đội Nghĩa quân đến tăng viện và chiếm lại đồn lúc 10g35 cùng ngày.

15 Công quân bị hạ sát tại chỗ trong trận đánh. Lực lượng bạn còn tịch thu 1 súng cối 60 ly, 1 trung liên BAR, 15 súng cá nhân, 1 máy truyền tin 1 súng cối 81 ly (đã bị phá hủy)

Tin nhận trễ lúc 18g00 ngày 16.5 cho biết 142 trong 166 Địa phương quân mất liên lạc đã trở về và có 11 người bị thương.

Thuốc Dán

Hiệu Con Rắn

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm sưng trặc, nhức đầu, dẹp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định. KN.BYT số 536 ngày 20-11-63

Phân Ưu

Được tin :

BÀ LUẬT SƯ

NGHIÊM - XUÂN - HỒNG

Cựu Đặc Ủy Trưởng Chiêu Hồi

Đã mệnh chung ngày 7 tháng 5 năm 1969 tại Bệnh viện Đồn Đất Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bà sớm tiêu diêu cõi lạc.

L.S. LÝ-HOÀNG-TÙNG.

Ai Tín

Nhận được tin trễ :

Ô. NGUYỄN-VĂN-CHÂU

Bào huynh Ông NGUYỄN-VĂN-AN, Phụ tá Hiệu trưởng trường Nguyễn Thái Học, thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng ông Phụ tá và kính chúc hương hồn Ông Nguyễn-Văn-Châu tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Giáo chức Trường Nguyễn Thái Học

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ TRẦN-CÔNG-SỰ

THÂN-PHỤ chồng Bà Trương Ngọc Diệp, Giáo viên Trường Tiểu học Phú Thọ đã tạ thế tại Mỹ Tho ngày 10-5-1969, hưởng thọ 62 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hiệu trưởng và toàn thể nhân viên
Trường Tiểu học Phú Thọ S.G.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-BÁ

Thân Phụ Chồng Bà HUỲNH-THỊ-TRANG giáo viên trường Nguyễn Bỉnh Khiêm đã từ trần tại Thủ Thừa Long An.

Chúng tôi: Hiệu trưởng và toàn thể nhân viên trường Nguyễn bỉnh Khiêm xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Thành kính

PHÂN ƯU

Hay tin :

THÂN MẪU

Giáo Sư TRẦN HỮU THẬM, vừa tạ thế.

Chúng tôi xin chia buồn cùng Giáo sư và tang quyến. Cầu mong linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

BAN GIÁM ĐỐC VÀ TOÀN THỂ GIÁO CHỨC
TRƯỜNG TRUNG HỌC KỸ THUẬT
CAO THẮNG SAIGON

Phân Ưu

Thành thật chia buồn cùng gia đình :

Cố Thiếu Tá Không Quân PHI-MINH-QUÝ

và Phu Nhân nhũ danh **NGUYỄN-THỊ-THỊNH**

đã tử nạn tại Đà Nẵng ngày 14-05-1969

Xin cầu chúc hương hồn Thiếu Tá và Phu Nhân sống an lành nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể quân nhân Liên Đoàn 41 Kỹ Thuật

Phân ưu

Được tin :

THÂN PHỤ

TKS CHU-XUÂN-PHÚ thất lộc ngày 10-5-1969. Đại uý Đại Đội Trưởng Sĩ Quan Cán Bộ cùng toàn thể Tân Khóa Sinh Đại Đội 35 3. Khóa 2/69 thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Chia Buồn

Vô cùng thương tiếc :

Cố Thiếu Tá Không Quân PHI-MINH-QUÝ

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
kèm Anh Dũng Bội Tinh với nhành Dương Liễu

và Phu nhân nhũ danh **NGUYỄN-THỊ-THỊNH**

đã tử nạn tại tại Đà Nẵng ngày 14-05-1969

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Thiếu Tá và Phu Nhân sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Th/Tá QUẢN-ĐỨC-PHÉT
và toàn thể Quân Nhân Đoàn Tiếp Liệu Không Đoàn 41

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Ông Giám Đốc và toàn ban Giám Đốc cùng nhân viên các cấp Trung Tâm Bảo Hiểm Công Ty.
- Ông Giám Đốc và Ban Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm.
- Quí vị trong Liên Hội các Hội Bảo Hiểm.
- Quý vị Đại Diện và toàn thể nhân viên Công Ty Bảo Hiểm Le Secours.
- Quí vị trong Liên Khóm 1, 2 Phường Xóm Chiếu.
- Hội Trung Việt Ái Hữu.

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến thăm viếng, giúp đỡ phúng điếu và đưa linh cữu Chồng, Em, Cha, Cậu, Chú chúng tôi là :

HUỲNH-VĂN-TÚ

đến nơi nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Đô Thành

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình miễn thứ.

Vợ : Nguyễn thị Đậu
Con trai : Huỳnh văn Hòa
Huỳnh thành Đạt
Huỳnh tiến Mỹ
Con gái : Huỳnh thị Thanh Thủy
Huỳnh thị Thanh Vân
Huỳnh thị Thu Tâm
Huỳnh thị Lan Anh
Cùng tang gia đồng cảm tạ

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Anh, Bác, Ông, Nội Tổ chúng tôi là :

Cụ TRẦN-HỮU-TIỆP

Pháp hiệu PHÚC-DIỆP

Đã tạ thế hồi 15 giờ ngày 16-5-1969, nhằm ngày 01-4 Kỷ Dậu, hưởng thọ 75 tuổi

Tang lễ cử hành tại tư thất, 375-377 Minh Mạng Chợlớn, đúng 10 giờ sáng thứ hai ngày 19-5-1959.

— Vợ : Bà Quả phụ Trần Hữu Tiệp nhũ danh Chu thị Nhài
— Con : Trần thị Đào, chồng và các con
Trần hữu Độ, vợ và các con
— Em : Trần hữu Cự, vợ các con và cháu
Chu bá Loan, vợ các con và cháu
Bà Quả phụ Chu thị Hoè, các con và cháu
Chu bá Cưu, các con và cháu
— Cháu : Trần hữu Đình, vợ và các con
Trần hữu Quy, Trần hữu Triết, Trần thị Phấn
Trần hữu Hoàng, Trần hữu Phúc
— Cháu nội và ngoại :
Trần mộng Tuyền, Vũ an Chinh, Vũ thị Ngọc Q. nh,
Trần thị Minh Thoa, Trần hữu Việt, Trần hữu Hồ,
Trần hữu Hòa, Trần hữu Khánh, Trần thị Ngọc Trâm,
Trần hữu Lân
— Chắt ngoại : Huỳnh thị Mộng Ngọc Anh

Xin miễn phúng điếu
Tang gia đồng kính cáo

PHÂN ƯU

Trung Tá Tư Lệnh K.Đ.41 cùng toàn thể quân nhân các cấp thành kính phân ưu cùng tang quyến :

Cố Thiếu Tá Không Quân

PHI-MINH-QUÝ và Phu Nhân

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THỊNH

(đã tử nạn ngày 14-05-1969 tại Đà Nẵng)

Cầu chúc hương hồn Thiếu Tá và Phu Nhân sớm về nơi tiên cảnh.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

- Quý Hòa thượng, Chư tăng thuộc Tỉnh Hội Phật Giáo Đà Nẵng.
- Các cơ quan đoàn thể.
- Các thân bằng quyến thuộc.

Đã có lòng quý mến phân ưu, phúng điếu, dự lễ phát tang chồng, cha, ông chúng tôi là :

Cụ PHAN XUÂN CÁO

vừa thất lộc tại Đà Nẵng

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ sót, chúng tôi kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Quả phụ Phan xuân Cáo nhũ danh Nguyễn thị Khoa
Con, dâu, rể, cháu nội, cháu ngoại :
Phan xuân Hùng và vợ Lê thị Thu Chánh cùng các con.
Phan xuân Hồ và vợ Rô Di Ta cùng các con.
Phan thị Xuân Hoa và chồng Đặng minh Đức cùng các con.
Phan thị Xuân Hương và chồng Nguyễn văn Đáo cùng các con.
Phan xuân Huy.
Phan xuân Hoàng và vợ Đoàn nguyệt Ấn và con.
Phan thị Xuân Nguyệt.
Phan xuân Dũng.
Phan thị Xuân Vân.
Phan xuân Tuấn.
Trần thị Liên Tâm.

Tang gia đồng bái tạ.

Bún Kiên Giang

tại Quán Lê Lai

54, LÊ LAI, SAIGON

SÁNG, TRƯA, CHIỀU

— Cơm VN, Gà nướng đông cô bạch quả và những món ăn đặc biệt của miền Sông Kiên (Rạch Giá), do người Kiên Giang đảm nhiệm.

Tiệm ăn

RAMUNTCHO

4E, Lê-Lợi SAIGON, Đ.T. 20774

Tiệm ăn Âu Mỹ, Thanh lịch
Nhiều món ăn
--- Ngon --- Mát mẻ
Dành cho khách hàng lịch sự
MỞ CỬA TỪ 11 giờ SÁNG CHO ĐẾN GIỜ GIỚI NGHIÊM

Bố Cáo

Hiệu **PHÚ.THỊNH** số 114 Trương Minh Ký, Phú Nhuận.

Vì ngưng sửa xe, để lấy chỗ sửa nhà, yêu cầu những ai là thân chủ của những chiếc xe để sửa hoặc gửi bán. Hẹn trong 7 ngày đến lấy xe. Nếu không tôi dựng ở ngoài lề đường, nếu hư hại hoặc mất tôi không chịu trách nhiệm kể từ ngày đăng báo.

PHÚ-THỊNH

Cần gấp

1 ĐỐC CÔNG

Trình độ Trung Học, Nói và hiểu Anh Ngữ. Có kinh nghiệm chỉ huy, ngoài tuổi quân dịch.

2 THỢ MÁY LÀM LON

Phải có kinh nghiệm xử dụng và sửa chữa các máy làm khuôn, làm lon, hộp... ngoài tuổi quân dịch.

Xin mời các ứng viên đến tại Hãng sữa FOREMOST xã Phước Long, Thủ Đức 9 giờ rưỡi mỗi buổi sáng thứ hai, thứ tư hay thứ sáu để lấy hạch.

AIR AMERICA INC.

HAS OPENINGS FOR VIETNAMESE NATIONALS THE FOLLOWING POSITION :

—ONE TECHNICAL TRAINING INSTRUCTOR, PREFERABLY WITH AVIATION BACKGROUND.

—ONE MALE AND ONE FEMALE CLERK WITH PASSPORT / VISA EXPERIENCE.

—SOME ELECTRICIANS AND DRIVERS. GOOD PAY FOR RIGHT PERSONS. INTERVIEWS AT 149 KY CON SAIGON

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
QUỐC-HỘI
HẠ-NGHỊ-VIỆN

TN. 12-5-69.

BẢN TIN

Ông Tổng Trưởng Bộ Cải Cách Điền Địa và Canh Nông điều trần trước Ủy Ban Canh Nông Hạ Viện ngày 16-5-1969

Để trình bày các chủ trương công tác cấp thiết của Bộ Cải Cách Điền Địa và Canh Nông nhằm cụ thể hóa một trong các nỗ lực của Chính Phủ trong năm 1969 là *«Cải tiến dân sinh trong đó vấn đề Cải cách điền địa và phát triển nông ngư nghiệp đứng vào hàng đầu»*, Ông Tổng Trưởng Bộ sở quan sẽ điều trần trước Ủy Ban Canh Nông Hạ Viện vào lúc **09 giờ 00 ngày thứ sáu 16-5-1969** tới.

Cũng nên nhắc lại : Phiên họp đặc biệt này của Ủy Ban Canh Nông được tổ chức đúng một tuần lễ sau cuộc hội thảo (ngày 9-5-69) giữa 8 tổ chức hoạt động về nông nghiệp gồm có :

Hiệp Hội Nông dân, Liên Hiệp Hội Nông nghiệp toàn quốc, Liên Đoàn Nông Dân, Tổng Liên Đoàn Nông Gia, Nam Việt Nghiệp Đoàn Nông Gia, Hội Ái Hữu Kỹ sư Canh Nông, Hội Ái Hữu Chuyên viên Nông Lâm Súc và đại diện Ban chấp hành Sinh Viên Cao Đẳng Nông Lâm Súc.

Cuộc hội thảo đã thành công tốt đẹp : Các Hội, Đoàn nông dân và nông gia, các Kỹ sư chuyên viên đã trao đổi quan điểm với các Dân Biểu về một Tân chính sách cải cách điền địa, và một quy chế tổ chức nông dân, đồng thời đã nói lên những nguyện vọng tha thiết của các tầng lớp nông dân khắp nơi trong nước.

Nhà Hàng KIM-LOAN

188B Võ Tánh (nối dài Tân Sơn Nhất)

Đủ các món nhậu lý tưởng

KHAI TRƯƠNG 21-5-69

QueenBee

106
NGUYỄN-HUỆ
Night Club — Restaurant

Lầu 2 — JO MARCEL club

chương trình ca nhạc đặc biệt với những ca sỹ độc quyền

TINY YONG — LỆ-THU — JO MARCEL

Những màn trình diễn quốc tế bất ngờ

ĐẶC BIỆT : Kể từ 16 tháng 5.
Những tuần lễ NATIONAL. Mỗi đêm đều tặng 5 băng CASSETTES có thâu sẵn nhạc của JO MARCEL. Mỗi chủ nhật tặng 1 máy thâu băng CASSETTES và 5 cuốn băng Cassettes.
Những tặng phẩm trên do hãng NATIONAL thân tặng trên 1 trăm ngàn đồng.

Lầu I — HIPPIES CLUB

Chương trình ca nhạc ngoại quốc với

CAROL — VI VÂN — HỒNG LOAN — MINH PHÚC
TUYẾT HƯƠNG — ANH KHOA và MARIO GALELA,

giá nước thật rẻ

HIPPIES A GO GO

Chủ nhật, Thứ bảy và ngày lễ : 3 giờ chiều
Trường Kỳ phụ trách, giá nước thật rẻ.

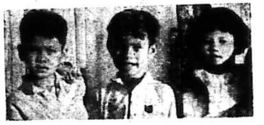
TĂNG THÊM CHUYẾN BAY

SAIGON — CHÂU ĐỐC

Phi cơ CESSNA kể từ 19-5-69 mỗi ngày đều có 1 chuyến bay Saigon—Châu Đốc khứ hồi. Bao thuê hoặc lấy vé trước xin liên lạc :

Saigon : Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm
85 Nguyễn Cư Trinh (Đ.T. 24.504)
Châu Đốc : 17A, Đốc Phủ Thu
(Khách sạn Ngũ Châu).

Tìm trẻ lạc



Con tôi tên **HOÀNG-NGỌC-SINH 13 tuổi — HOÀNG-NGỌC-SƠN 9 tuổi và HOÀNG-THỊ NGỌC-THỦY 7 tuổi.**

Đã đi lạc ngày 19-3 âm lịch năm 1969.

Vậy kính mong quý Ông Bà nào có thấy các cháu ở đâu xin báo tin cho Bà BÙI-THỊ-TRÂM tại số nhà 89 Lê văn Duyệt Pleiku hay Ông HOÀNG-VĂN-BÌNH thuộc Tiểu Đoàn 20 Chiến Tranh Chính Trị Pleiku hoặc các Ty Cảnh Sát gần nhất. HOÀNG-VĂN-BÌNH Xin hậu tạ

Một Điểm Son của Chánh Quyền Darlac Ban Mê Thuột

Do sự quan tâm tới dân tình và nền kinh tế Quốc gia tại địa phương, Đại Tá Tỉnh Trưởng cùng Ông Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Darlac Ban Mê Thuột có sáng kiến lập ra «Uỷ Ban Bài Trừ Trộm, Cắp Cà Phê», nên những ngày gần đây Ô. Trưởng Ty Cảnh Sát Q.G. với Uỷ Ban này đã hoạt động hữu hiệu tại khắp địa phương toàn Tỉnh, có thông báo cho Hiệp Hội Các Nhà Sản Xuất Cà Phê Tại Việt Nam, trụ sở ở Ban Mê Thuột biết có bắt được tang vật rất nhiều Cà phê bất hợp pháp, tập trung cũng như lẻ tẻ ở Quận, Tỉnh ; đáng chú ý là có bắt được ngay tại một nhà buôn lớn trọng lượng 7 Tấn 600 kí lô cà phê bất hợp pháp.

Vì vậy Hiệp Hội trân trọng tri ân Quí Ông Đại Tá Tỉnh Trưởng, Phó Tỉnh trưởng Hành chánh, Trưởng ty Cảnh sát và Uỷ ban bài trừ trộm cắp đồng thời Hiệp Hội kính cẩn xin Ngài Đại tướng, Phó Thủ tướng Tổng trưởng Bộ Nội vụ ghi 1 điểm son cho Chánh quyền Tỉnh Darlac, để khuyến khích sự bảo vệ an ninh và tài sản của các đồn điền Càphê Quốc gia và tư nhân.

Banmêthuột, ngày 13 tháng 5 năm 1969
HIỆP HỘI CÁC NHÀ SẢN XUẤT CÀPHÊ TẠI VN
Phó Chủ Tịch
ĐÀO-NGỌC-QUY

Phân Ưu

Chúng tôi được tin trễ :

Ông TRẦN-KIM-TUYÊN

Nhạc Gia của Ông ĐỖ-VĂN-NHẠC từ trần ngày 9-5-69 tại tư thất đường Trưng nữ Vương Vĩnh Long.

Chúng tôi : xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc linh hồn Cụ sớm an nhàn nơi cõi Chúa.

Ô.Bà Trung Tá Đỗ văn Vọng
Liên đoàn trưởng LĐ82YTQC.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐỖ-THỊ-OANH

THÂN-MẪU Nhân viên Dân chính NGUYỄN-VĂN-LONG, từ trần tại Viện Điều Dưỡng, 218 Đồng Khánh Chợlớn ngày 9-5-1969.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng ông LONG và tang quyến, cầu nguyện cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐỆ
và toàn thể SQ, HSQ, NVDC Phòng TQTIBộ TTM và các Trung Tâm trực thuộc.

Phân ưu

Được tin chiến hữu :

Th.Tá NGUYỄN-VĂN-MÂY

đã từ nạn ngày 15-5-1969.

Chúng tôi, thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn anh sớm được siêu thoát.

Các bạn :
- *Th.Tá Đoàn văn Ngàn*
- *Đại úy Nguyễn thái Quân*
- *Đại úy Lưu ngọc Diệp*
- *HQ-Đại úy Nguyễn văn Nghĩa*
- *Ch.úy Quách văn Quí*
- *Ông Bùi khắc Triều*
- *Ông Trần Phát*
- *Ông Trần kinh Trang*
- *Ông Thái quốc Tùy.*

BỘT GIẶT
NET

Có công thức và phẩm chất như Bột Giặt hảo hạng của Âu Mỹ.

Tiện lợi và rẻ tiền

Việt Nam Tân Hóa Phẩm Công Ty

38 — NGUYỄN TRÃI — SAIGON — Đ.T. 38.247.

Phân Ưu

Được tin Cụ :

Nguyễn-Văn-Phúc

Thân Phụ Đại Tá, Giám đốc Nha Quân Pháp vừa mệnh chung.

Xin chân thành phân ưu cùng Đại Tá và gia quyến, cùng cầu chúc hương hồn Cụ mau được siêu thoát.

Đại úy Nguyễn-văn-Thịnh
Trưởng Ba Bình

Hãng Kỹ - Nghệ Sắt

HỒNG - ĐIỆP

Thầu mọi kiến Trúc bằng sắt :

Sườn nhà, Kho hàng, Thánh Đường trong toàn quốc.

Văn Phòng : 99 Phạm đăng Hưng, Saigon, Đ.T. 25.710

BÁN : 2 sườn Hangar mới 12m x 30m và 12m x 36m.